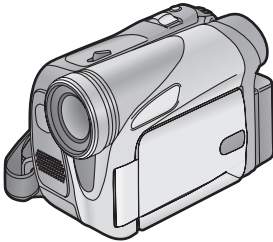


Panasonic®

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Gebruiksaanwijzing

Digital Video Camera



Model No. **NV-GS35EG**
NV-GS21EG/EK
NV-GS17EG



Mini **DV** PAL



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes vollständig durch.

Lire intégralement ces instructions avant d'utiliser l'appareil.

Leggere completamente queste istruzioni prima dell'uso.

Gelieve deze gebruiksaanwijzing volledig door te lezen alvorens dit apparaat in gebruik te nemen.

Web Site: <http://www.panasonic-europe.com>

LSQT0889 A

Sicherheitshinweise

Da das Gerät während des Gebrauchs warm wird, verwenden Sie es an einem gut belüfteten Ort. Positionieren Sie das Gerät nicht in einem abgeschlossenen Raum wie einem Bücherregal oder Ähnlichem.

Um das Risiko von Feuer, elektrischen Schlägen oder Beschädigungen des Produkts zu vermindern, setzen Sie das Produkt weder Regen, Feuchtigkeit, noch Flüssigkeitsspritzern aus und platzieren Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Objekte wie Vasen auf dem Gerät.

Netzteil

- Das Leistungsschild befindet sich auf der Unterseite des Netzteils.

■ Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und verwenden Sie den Camcorder dementsprechend.

- Verletzungen oder Materialschäden, die aus einer Verwendung resultieren, die nicht mit den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Verfahren übereinstimmt, liegen allein in der Verantwortung des Benutzers.

Bedienungsableitung

- Diese Bedienungsanleitung gilt für die Modelle NV-GS35, NV-GS21 und NV-GS17.
- Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung gelten für das Modell NV-GS35, Teile der Beschreibung beziehen sich jedoch auf andere Modelle.
- Abhängig vom Modell sind einige Funktionen nicht verfügbar.
- Funktionen der Speicherkarte sind für das Modell NV-GS17 nicht verfügbar.

Probieren Sie den Camcorder aus.

Probieren Sie den Camcorder aus, bevor Sie Ihr erstes wichtiges Ereignis filmen, und prüfen Sie, ob er richtig aufzeichnet und funktioniert.

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für den Verlust von aufgenommenen Inhalten.

Der Hersteller ist in keinem Fall verantwortlich für den Verlust von Aufnahmen aufgrund von Fehlfunktionen oder Defekten dieses Camcorders, seines Zubehörs oder von Kassetten.

Beachten Sie die Gesetzgebung zum Urheberrecht.

Das Kopieren von bespielten Bändern oder Discs oder anderem veröffentlichten oder gesendeten

Material zu anderen Zwecken als zum privaten Gebrauch kann gegen Urheberrechtsgesetze verstoßen. Auch das Kopieren von bestimmtem Material zur privaten Verwendung kann gesetzlich eingeschränkt sein.

- In diesem Camcorder werden urheberrechtsgeschützte Technologien verwendet. Das Gerät enthält patentierte Technologien und geistiges Eigentum entsprechend den Gesetzen Japans und der USA. Zum Verwenden dieser urheberrechtsgeschützten Technologien ist eine Genehmigung der Macrovision Company erforderlich. Das Auseinandernehmen oder Modifizieren des Camcorders ist untersagt.
- Windows ist eine Marke oder eingetragene Marke der Microsoft Corporation U.S.A.
- Das SD Logo ist eine Marke.
- Alle anderen Firmen- und Produktnamen in der Bedienungsanleitung sind Marken oder eingetragene Marken der entsprechenden Unternehmen.

Auf SD-Speicherkarte aufgenommene Dateien

Es kann eventuell nicht möglich sein, Dateien mit diesem Camcorder wiederzugeben, die mit einem anderen Gerät aufgenommen oder erstellt wurden, oder umgekehrt. Prüfen Sie die Kompatibilität der Geräte deswegen im Voraus.

- Bewahren Sie die Speicherkarte außerhalb der Reichweite von Kindern auf, damit diese die Karte nicht verschlucken können.

Referenzseiten

Referenzseiten sind durch Bindestriche vor und nach der Nummer angegeben, z. B.: -00-

Die Anzeigereihenfolge der Menüs ist in der Beschreibung durch >> angegeben.

■ Warnung

Entfernen Sie auf keinen Fall die Abdeckung (oder die Rückseite); es befinden sich keine vom Anwender reparierbare Teile im Inneren des Geräts.

Die Wartung sollte von qualifiziertem Kundendienstpersonal durchgeführt werden.

■ EMV – Elektrische und magnetische Verträglichkeit

Das CE-Symbol befindet sich auf dem Leistungsschild.

Verwenden Sie nur empfohlenes Zubehör.

- Verwenden Sie nur die mitgelieferten AV- und USB-Kabel (nur NV-GS35 und NV-GS21).
- Wenn Sie separat erworbene Kabel verwenden, achten Sie darauf, dass die Kabel weniger als 3 Meter Länge haben.

Inhalt

Sicherheitshinweise	2
---------------------------	---

Vor dem Gebrauch

Zubehör	4
Sonderzubehör	4
Teilebezeichnung und Verwendung	5
Anbringen des Objektivdeckels	6
Der Handgriffriemen	7
Verwenden des LCD-Monitors	7
Verwenden des Suchers	8
Stromversorgung	8
Ladezeit und Aufnahmezeit	9
Einlegen/Entnehmen einer Kassette	10
Einlegen/Entnehmen einer Speicherkarte	11
Einschalten des Camcorders	12
Auswählen eines Modus	13
Verwenden der Multifunktions Taste	13
Einstellen der Menüsprache	14
Verwenden des Menüfensters	14
Einstellen von Datum und Uhrzeit	16
Einstellen des LCD-Monitors/Suchers	16
Verwenden der Fernbedienung (nur NV-GS35)	17
Aufnehmen mit der integrierten LED-Videoleuchte (nur NV-GS35 und NV-GS21)	19

Aufnahmemodus

Prüfung vor der Aufnahme	20
Aufnehmen auf Band	21
Aufnehmen eines Fotos auf Band (Fotofunktion) (nur NV-GS17)	22
Aufnehmen von Fotos auf einer Speicherkarte und gleichzeitiges Aufnehmen von Videobildern auf einem Band	22
Prüfen der Aufnahme	23
Leerstellensuchlauffunktion	23
Aufnehmen von Fotos auf einer Speicherkarte (Fotofunktion)	23
Vergrößerungs-/Verkleinerungsfunktion	24
Selbstaufnahme	25
Schnellstart	26
Gegenlichtkompensationsfunktion	26
Nachtsichtfunktionen	27
“Soft Skin“-Modus	27
Einblende-/Ausblende-Funktion	28
Windgeräuschminderungsfunktion	28
Aufnahme mit Selbstauslöser (nur NV-GS35 und NV-GS21)	28
Aufnehmen von Bildern für Breitbild-Fernsehgeräte	29
Bildstabilisatorfunktion	29
Dauer-Fotobetrieb	30

Filmen in verschiedenen Situationen (Szenenmodus)	30
Aufnehmen in naturgetreuen Farben (Weißabgleich)	31
Manuelle Fokuseinstellung	32
Manuelle Einstellung von Verschlusszeit/ Blendenöffnung	33

Wiedergabemodus

Bandwiedergabe	34
Zeitletzen-Wiedergabe/ Einzelbildwiedergabe	35
Variable Suchlauffunktion (nur NV-GS35)	35
Wiedergabe auf einem Fernsehgerät	36
Speicherkarten-Wiedergabe	37
Löschen von Dateien auf einer Speicherkarte ...	38
Formatieren einer Speicherkarte	38
Schützen von Dateien auf einer Speicherkarte	39
Schreiben der Druckdaten auf eine Speicherkarte (DPOF-Einstellung)	39

Bearbeitungsmodus

Kopieren von einem Band auf eine Speicherkarte	40
Kopieren auf DVD-Recorder oder VCR (Kopieren)	40
Verwenden des DV-Kabels für die Aufnahme (Digitales Kopieren)	41
Nachvertonung (nur NV-GS35)	42

Menü

Menüliste	44
Menüs zum Aufnehmen von Bildern	46
Menüs für die Wiedergabe	46
Andere Menüs	46

Sonstiges

Anzeigen	47
Warnungs-/Alarmanzeigen	48
Funktionen können nicht gleichzeitig verwendet werden	49
Vor der Reparatur (Probleme und Lösungen)	51
Vorsichtsmaßnahmen	54
Begriffserklärungen	58

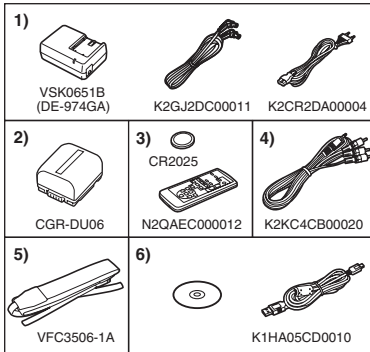
Technische Daten

Technische Daten	60
------------------------	----

Vor dem Gebrauch

Zubehör

Das Produkt wird mit folgendem Zubehör geliefert.



- 1) **Netzteil, Wechselstrom-Eingangskabel, Netzkabel -8-**
- 2) **Akku -8-**
- 3) **Fernbedienung, Knopfzelle (im Lieferumfang von NV-GS35 enthalten) -17-**
- 4) **AV-Kabel -40-**
- 5) **Schultergurt (im Lieferumfang von NV-GS35 enthalten) -6-**
- 6) **USB-Kabel, im Lieferumfang von NV-GS35 und NV-GS21, CD-ROM, im Lieferumfang von NV-GS35**

Sonderzubehör

- 1) Netzteil (VW-AD11E)
- 2) Akku (Lithium/CGR-DU06/640mAh)
- 3) Akku (Lithium/CGA-DU07/680mAh)
- 4) Akku (Lithium/CGA-DU12/1150mAh)
- 5) Akku (Lithium/CGA-DU14/1360mAh)
- 6) Akku (Lithium/CGA-DU21/2040mAh)
- 7) Weitwinkel-Vorsatzlinse (VW-LW3007E)
- 8) Tele-Vorsatzlinse (VW-LT3014E)
- 9) Graufilter (VW-LND30E)
- 10) MC-Schutzfilter (VW-LMC30E)
- 11) Stativ (VW-CT45E)
- 12) DV-Kabel (VW-CD1E)
- 13) Tasche (VW-SJ05E)

- Einige Sonderzubehöerteile sind in bestimmten Gebieten möglicherweise nicht erhältlich.

Batterie-Entsorgung

Batterien gehören nicht in den Hausmüll!

Bitte bedienen Sie sich bei der Rückgabe verbrauchter Batterien/Akkus eines in Ihrem Land evtl. vorhandenen

Rücknahmesystems. Bitte geben Sie nur entladene Batterien/Akkus ab. Batterien sind in der Regel dann entladen, wenn das damit betriebene Gerät

-abschaltet und signalisiert "Batterien leer"

-nach längerem Gebrauch der Batterien nicht mehr einwandfrei funktioniert.

Zur Kurzschluss-Sicherheit sollten die Batteriepole mit einem Klebestreifen überdeckt werden.

Deutschland: Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben.

Sie können Ihre alten Batterien überall dort unentgeltlich abgeben, wo die Batterien gekauft wurden. Ebenso bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:

Pb = Batterie enthält Blei

Cd = Batterie enthält Cadmium

Hg = Batterie enthält

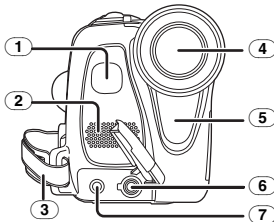
Quecksilber

Li = Batterie enthält Lithium

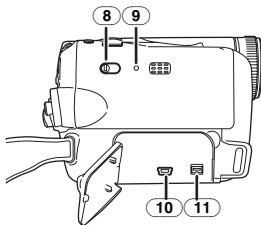


Teilebezeichnung und Verwendung

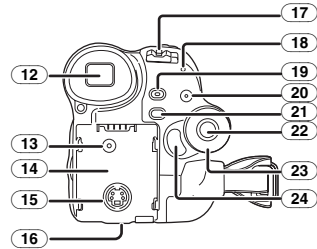
Camcorder



- ① **Integrierte LED-Videoleuchte** (nur NV-GS35 und NV-GS21) -19-
- ② **Mikrofon (integriert, Stereo)** -25-, -28-
- ③ **Handgriffriemen**-7-
- ④ **Objektiv**
 - Befestigen Sie den MC-Schutzfilter (VW-LMC30E; Sonderzubehör), den Graufilter (VW-LND30E; Sonderzubehör), die Tele-Vorsatzlinse (VW-LT3014E; Sonderzubehör) oder die Weitwinkel-Vorsatzlinse (VW-LW3007E; Sonderzubehör) vor dem Objektiv. Bringen Sie keine weiteren Zubehörteile an (mit Ausnahme des Objektivdeckels).
- ⑤ **Weißabgleichsensor** -32-
- ⑥ **Fernbedienungssensor** (nur NV-GS35) -18-
- ⑦ **Audio-Video-Ausgangsanschluss [A/V]** -40-
- ⑧ **Mikrofon-Anschluss [MIC]** (nur NV-GS35)
 - Wenn Sie ein externes Mikrofon oder Audiogerät an diesen Anschluss anschließen, funktioniert das interne Mikrofon nicht.



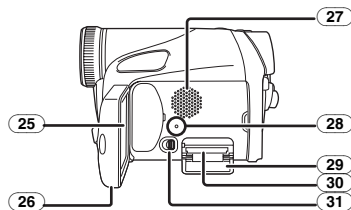
- ⑧ **Modus-Wahlschalter [AUTO/MANUAL/ FOCUS]** -20-, -30-, -33-
- ⑨ **Rückstell Taste [RESET]** -48-
- ⑩ **USB-Anschluss [Ψ]**
- ⑪ **DV-Anschluss [DV]** -41-
(DV-Eingangs nur bei EK-Modell)



- ⑫ **Sucher** -8-, -58-

Aufgrund von Einschränkungen in der LCD-Herstellungstechnologie können im Sucherfenster winzige helle oder dunkle Flecken auftreten. Dies ist jedoch keine Fehlfunktion und hat keine Auswirkung auf das aufgenommene Bild.

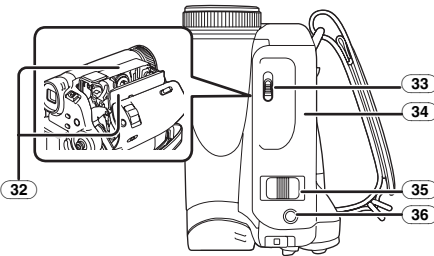
- ⑬ **Gleichstrom-Eingangsanschluss [DC/ C.C.IN]** -8-
- ⑭ **Batteriehalter**
- ⑮ **S-Video-Ausgangsanschluss [S-VIDEO]** -36-
- ⑯ **Batteriefach-Öffnungsraste [BATTERY RELEASE]** -9-
- ⑰ **Ein/Aus-Schalter [OFF/ON]** -12-
- ⑱ **Betriebsanzeige** -12-
- ⑲ **Schnellstart-Aufnahmetaste [QUICK START]** -26-
- ⑲ **Schnellstart-Aufnahmeanzeige** -26-
- ⑳ **Lichtschalter [LIGHT]** (nur NV-GS35 und NV-GS21) -19-
- ㉑ **Menütaste [MENU]** -14-
- ㉒ **Multifunktions Taste** -13-
- ㉓ **Modus-Wahlschalter** -13-
- ㉔ **Aufnahme-Start/Stopp-Taste** -21-



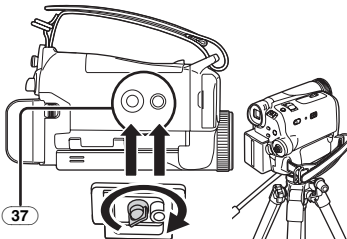
- ⑫ **LCD-Monitor** -7-, -58-

Aufgrund von Einschränkungen in der LCD-Herstellungstechnologie können auf dem LCD-Monitor winzige helle oder dunkle Flecken auftreten. Dies ist jedoch keine Fehlfunktion und hat keine Auswirkung auf das aufgenommene Bild.

- 26 Öffnungsgrifffläche des LCD-Monitors [OPEN] -7-
- 27 Lautsprecher -34-
- 28 Speicherkarten-Zugriffsanzeige -12-
- 29 Speicherkartenschlitzabdeckung -11-
- 30 Speicherkartenschlitz -11-
- 31 Öffnungshebel für Speicherkartenschlitzabdeckung -11-



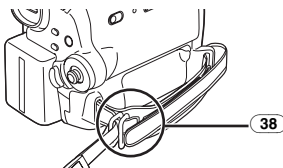
- 32 Kassettenhalter -10-
- 33 Kassettenauswurfhebel [OPEN/EJECT] -10-
- 34 Kassettenabdeckung -10-
- 35 Zoom-Schalthebel [W/T] -24-
- 36 Lautstärke-Schalthebel [- □ /VOL+] -34-
- 36 Fototaste [PHOTO SHOT] -22-



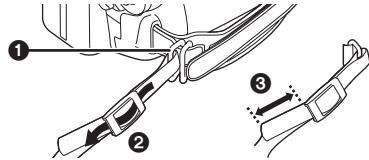
37 Stativfassung

Dies ist eine Vertiefung zum Befestigen des Camcorders an einem optionalen Stativ/VW-CT45E. (Bitte lesen Sie die Anweisungen zum Befestigen des Stativs an der Kamera sorgfältig durch.)

- Sie können die Abdeckung des Speicherkartenschlitzes nicht öffnen, wenn Sie das Stativ verwenden. Schieben Sie zuerst die Speicherkarte ein, und bringen Sie dann das Stativ an.



38 Befestigung für Schulterriemen

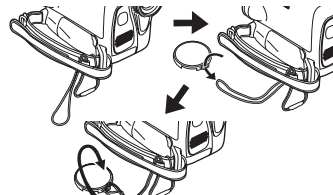


- Ziehen Sie den Riemen (nur NV-GS35) durch die Befestigungsöse 1 und durch den Stopper 2, so dass er sich nicht lösen kann. Teil 3 muss mindestens 2 cm lang sein.
- Befestigen Sie das andere Ende des Riemens auf die gleiche Art.

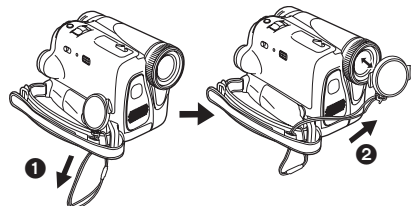
Anbringen des Objektivdeckels

Setzen Sie den Objektivdeckel auf, um die Oberfläche der Linse zu schützen.

- 1 Der Objektivdeckel mit Halteschnur ist bereits am Handgriffriemen befestigt. Führen Sie das Ende der Objektivdeckel-Halteschnur durch die Öse am Objektivdeckel. Schieben Sie den Objektivdeckel dann durch die entstandene Schlaufe und ziehen Sie fest an der Halteschnur.



- Wenn Sie den Objektivdeckel nicht verwenden, ziehen Sie die Halteschnur in Pfeilrichtung. 1
- Setzen Sie den Objektivdeckel unbedingt zum Schutz auf das Objektiv, wenn Sie keine Aufnahmen tätigen. 2



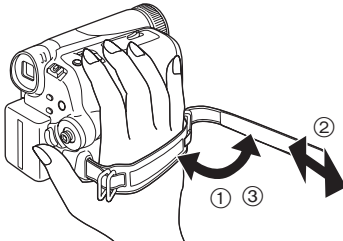
- Drücken Sie die Knöpfe fest, um den Objektivdeckel zu bewegen.



Der Handgriffriemen

Stellen Sie die Riemenlänge auf die richtige Größe für Ihre Hand ein.

- 1 Stellen Sie die Riemenlänge und die Position des Handpolsters ein.**

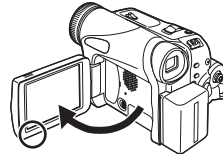


- ① Klappen Sie den Riemen um.
- ② Stellen Sie die Länge ein.
- ③ Befestigen Sie den Riemen.

Verwenden des LCD-Monitors

Sie können Bilder aufnehmen .

- 1 Legen Sie einen Finger auf die Öffnungsgrifffläche des LCD-Monitors und ziehen Sie den LCD-Monitor in Pfeilrichtung heraus.**

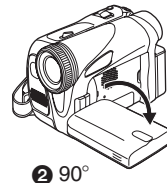


- Der Sucher schaltet sich automatisch aus.
- Der LCD-Monitor kann bis auf 90° ausgeklappt werden.

- 2 Stellen Sie den Winkel des LCD-Monitors wie gewünscht ein.**



① 180°



② 90°

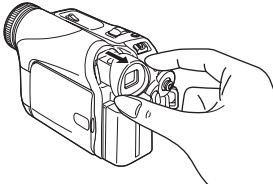
- Er kann um bis zu 180° ① in Richtung des Objektivs oder um bis zu 90° ② in Richtung des Suchers gedreht werden.

- Helligkeits- und Farbpegel des LCD-Monitors können über das Menü eingestellt werden.
- Wenn Sie den LCD-Monitor mit Gewalt öffnen oder drehen, kann der Camcorder beschädigt werden oder Funktionsstörungen erleiden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Abdeckung des Speicherkartenschlitzes geschlossen ist.
- Wenn der LCD-Monitor um 180° zur Linse gedreht ist (wenn Sie sich selbst filmen), sind der LCD-Monitor und der Sucher gleichzeitig eingeschaltet.

Verwenden des Suchers

■ Herausziehen des Suchers

- 1 Ziehen Sie den Sucher heraus und fahren Sie ihn aus, indem Sie den Ausfahrknopf drücken.



■ Einstellen des Sichtfelds

- 1 Führen Sie die Scharfstellung aus, indem Sie den Korrekturknopf des Sucherokulars nach rechts oder links schieben.



- Die Helligkeit des Suchers können Sie über das Menü einstellen.

Stromversorgung

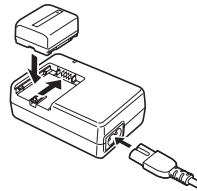
■ Laden des Akkus

Beim Kauf dieses Produkts ist der Akku nicht aufgeladen. Laden Sie den Akku vor der Verwendung dieses Produkts auf.

- Ladezeit des Akkus (-9-)
- Wir empfehlen die Verwendung von Panasonic-Akkus.
- Bei der Verwendung von anderen Akkus können wir die Qualität dieses Produkts nicht garantieren.
- Wenn das Gleichstrom-Eingangskabel an das Netzteil angeschlossen ist, wird der Akku nicht aufgeladen. Ziehen Sie das Gleichstrom-Eingangskabel vom Netzteil ab.

- 1 Schließen Sie das Netzkabel an das Netzteil und die Netzsteckdose an.

- 2 Legen Sie den Akku mit ausgerichteter Markierung in die Batteriehalterung und lassen Sie ihn einrasten.



■ Ladeanzeige

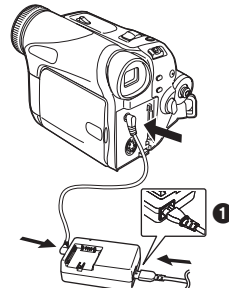
Leuchtet: Ladevorgang läuft

Aus: Ladevorgang abgeschlossen

Blinkt: Der Akku ist zu stark entladen. Nach einer Weile fängt die Anzeige an zu leuchten, und der normale Ladevorgang beginnt.

Wenn die Temperatur des Akkus stark über oder unter dem Normalwert liegt, blinkt die [CHARGE]-Leuchte, und der Ladevorgang dauert länger als normal.

■ Anschluss an die Netzsteckdose

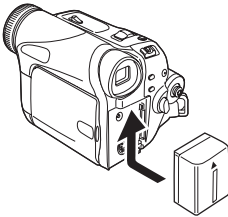


- 1 Schließen Sie das Netzkabel an das Netzteil und die Netzsteckdose an.**
- 2 Schließen Sie das Gleichstrom-Eingangskabel an das Netzteil an.**
- 3 Schließen Sie das Gleichstrom-Eingangskabel an den Camcorder an.**

- Der Ausgangsstecker des Netzkabels wird nicht vollständig in die Anschlussbuchse des Netzteils eingeschoben. Wie in **1** gezeigt, gibt es einen Spalt zwischen Steckergehäuse und Netzteil.
- Verwenden Sie das Netzkabel nicht für andere Geräte, da es speziell für den Camcorder konzipiert wurde. Schließen Sie auch kein Netzkabel eines anderen Geräts an den Camcorder an.

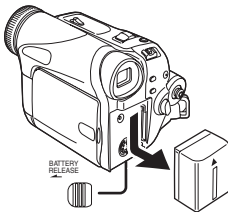
■ Einsetzen des Akkus

Drücken Sie den Akku gegen den Batteriehalter und schieben Sie ihn hinein, bis ein Klicken ertönt.



■ Entnehmen des Akkus

Halten Sie die [BATTERY RELEASE]-Raste gedrückt, und schieben Sie den Akku zum Entnehmen heraus.



- Halten Sie den Akku fest, damit er nicht herunterfällt.

Ladezeit und Aufnahmezeit

Die in unten stehender Tabelle angegebenen Zeiten gelten bei einer Temperatur von 25°C und einer Luftfeuchtigkeit von 60%. Die Zahlen dienen nur als Anhaltspunkt. Wenn die Temperatur höher oder niedriger als der angegebene Wert ist, verlängert sich die Ladezeit.

Mitgelieferter Akku/ CGR-DU06 (7,2 V/ 640 mAh)	(A)	1 h. 40 min.
	(B)	1 h. 45 min. (1 h. 25 min.)
	(C)	55 min. (45 min.)
CGA-DU12 (7,2 V/ 1150 mAh)	(A)	2 h. 25 min.
	(B)	3 h. 10 min. (2 h. 35 min.)
	(C)	1 h. 35 min. (1 h. 20 min.)
CGA-DU14 (7,2 V/ 1360 mAh)	(A)	2 h. 45 min.
	(B)	3 h. 40 min. (3 h.)
	(C)	1 h. 50 min. (1 h. 30 min.)
CGA-DU21 (7,2 V/ 2040 mAh)	(A)	3 h. 55 min.
	(B)	5 h. 30 min. (4 h. 30 min.)
	(C)	2 h. 45 min. (2 h. 15 min.)
CGA-DU07 (7,2 V/ 680 mAh)	(A)	1 h. 30 min.
	(B)	1 h. 50 min. (1 h. 30 min.)
	(C)	55 min. (45 min.)

- (A) Ladezeit
- (B) Maximale durchgängige Aufnahmezeit
- (C) Unterbrochene Aufnahmezeit

(Die unterbrochene Aufnahmezeit ist die Aufnahmezeit, bei der mehrere Aufnahme- und Anhaltvorgänge durchgeführt werden.)

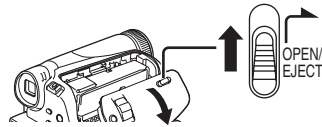
“1 h. 10 min.” bedeutet 1 Stunde und 10 Minuten.

- Der Akku CGR-DU06 ist im Lieferumfang enthalten.
- Die in der Tabelle gezeigten Zeiten sind grobe Schätzungen. Sie geben die Zeiten für die Aufnahme mit Hilfe des Suchers an. Die Zeiten in Klammern geben die Zeiten für die Aufnahme mit Hilfe des LCD-Monitors an.
- Für lang andauernde Aufnahmen empfehlen wir den Akku CGA-DU12, CGA-DU14 und CGA-DU21 (durchgängige Aufnahme: 2 Stunden oder länger, unterbrochene Aufnahme: 1 Stunde oder länger).

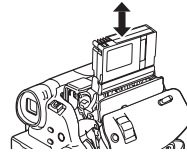
- Die Aufnahmezeit verkürzt sich in folgenden Fällen:
 - Wenn Sie den Sucher und den LCD-Monitor gleichzeitig verwenden, während Sie den LCD-Monitor vorwärts gerichtet haben, um sich selbst zu filmen usw.
- Die Akkus werden nach dem Gebrauch oder dem Laden warm. Das Basisgerät des verwendeten Camcorders erwärmt sich ebenfalls. Dies ist normal.
- Wenn sich der Ladezustand des Akkus verringert, ändert sich die Anzeige:  →  →  → . Wenn der Akku beinahe leer ist, fängt  () an zu blinken.

Einlegen/Entnehmen einer Kassette

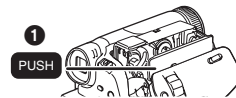
- 1 Betätigen Sie den [OPEN/EJECT]-Schalthebel, und öffnen Sie die Kassettenabdeckung.



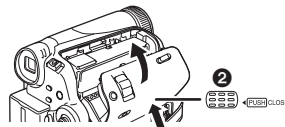
- Wenn die Abdeckung vollständig geöffnet ist, wird der Kassettenhalter ausgefahren.
- 2 Wenn der Kassettenhalter geöffnet ist, legen Sie die Kassette ein bzw. nehmen Sie sie heraus.



- Wenn Sie eine Kassette einlegen, richten Sie sie wie in der Abbildung gezeigt aus, und schieben Sie sie so weit wie möglich hinein
 - Beim Entnehmen ziehen Sie die Kassette gerade heraus
- 3 Drücken Sie die [PUSH]-Markierung ①, um den Kassettenhalter zu schließen.



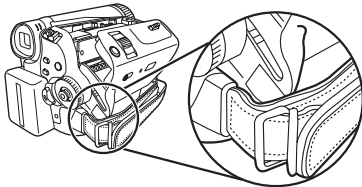
- 4 Schließen Sie die Kassettenabdeckung erst, wenn der Kassettenhalter vollständig eingefahren ist. Drücken Sie zum Schließen auf die Markierung ②.



- Spulen Sie die Kassette nach dem Gebrauch vollständig zurück, entnehmen Sie sie, und legen Sie sie in eine Hülle. Lagern Sie die Hülle aufrecht. (-57-)
- Wenn sich auf der Linse oder dem Basisgerät des Camcorders Kondensation gebildet hat, kann sich auf den Köpfen oder dem Band ebenfalls Kondensation gebildet haben, auch wenn keine Kondensationswarnung angezeigt wird. Öffnen Sie die Kassettenabdeckung nicht. (-54-)

■ Wenn der Kassettenhalter nicht ausgefahren wird

- Schließen Sie die Kassettenabdeckung vollständig, und öffnen Sie sie dann wieder vollständig.
- Prüfen Sie, ob der Akku leer ist.
- Prüfen Sie, ob die Kassettenfachabdeckung den Handgriffriemen berührt (siehe Abbildung unten). Wenn dies der Fall ist, stellen Sie sicher, dass der Handgriffriemen nicht mit der Abdeckung in Berührung kommt, wenn Sie das Fach öffnen.



■ Wenn der Kassettenhalter nicht eingefahren werden kann

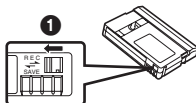
- Stellen Sie den [OFF/ON]-Schalter auf [OFF] und dann wieder auf [ON].
- Prüfen Sie, ob der Akku leer ist.

■ Einlegen/Entnehmen der Kassette

- Wenn der Kassettenhalter in Gebrauch ist, berühren Sie nur die [PUSH]-Markierung.
- Wenn Sie eine bereits bespielte Kassette einlegen, verwenden Sie den Leerstellensuchlauf, um die Position zu suchen, an der Sie mit der Aufnahme fortfahren können. Wenn Sie eine bereits bespielte Kassette überspielen, vergewissern Sie sich, dass Sie an der richtigen Stelle mit der Aufnahme fortfahren.
- Schließen Sie die Kassettenabdeckung sorgfältig.
- Achten Sie beim Schließen der Abdeckung darauf, dass keine Gegenstände wie z. B. Kabel unter der Abdeckung eingeklemmt werden.

■ Schutz vor unbeabsichtigtem Löschen

Wenn der Löschschieber ① einer Kassette geöffnet ist (in Richtung des [SAVE]-Pfeils geschoben), kann nicht auf der Kassette aufgezeichnet werden. Zum Aufnehmen schließen Sie den Löschschieber der Kassette (schieben Sie ihn in Richtung des [REC]-Pfeils).

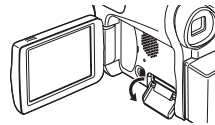


Einlegen/Entnehmen einer Speicherkarte

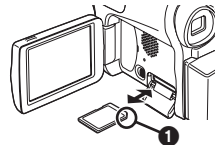
Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie eine Speicherkarte einlegen/entnehmen.

- Wenn Sie eine Speicherkarte bei eingeschaltetem Gerät einlegen oder entnehmen, kann es zu Fehlfunktionen des Camcorders kommen, oder die aufgezeichneten Daten können verloren gehen.

- 1 Öffnen Sie den LCD-Monitor und verschieben Sie dann den [◀OPEN]-Hebel, um die Abdeckung des Speicherkartenschlitzes zu öffnen.**



- 2 Schieben Sie die Karte in den Speicherkartenschlitz, oder entnehmen Sie sie.**



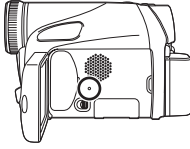
- Wenn Sie eine Speicherkarte einschieben, muss die beschriftete Seite ① zu Ihnen zeigen. Schieben Sie die Karte zügig so weit wie möglich gerade hinein.
- Zum Entnehmen der Speicherkarte öffnen Sie die Abdeckung des Speicherkartenschlitzes, drücken Sie in der Mitte auf die Speicherkarte, und ziehen Sie sie gerade heraus.

- 3 Schließen Sie die Abdeckung des Speicherkartenschlitzes sorgfältig.**

■ Zum Umgang mit der Speicherkarte

- Berühren Sie die Anschlüsse auf der Rückseite der Speicherkarte nicht.
- Formatieren Sie die Karte nicht mit einem anderen Camcorder oder einem PC. Dadurch könnte die Speicherkarte unbrauchbar werden.
- Elektrische Störungen, statische Elektrizität oder ein Ausfall des Camcorders oder der Speicherkarte können zu Beschädigungen oder zum Löschen der auf der Karte gespeicherten Daten führen. Es ist daher empfehlenswert, wichtige Daten mit Hilfe eines USB-Kabels, eines PC-Kartenadapters und eines USB-Schreib-/Lesegeräts auf einem PC zu speichern.

■ Speicherkarten-Zugriffsanzeige



- Wenn der Camcorder auf die Karte zugreift (Lesen, Aufnehmen, Wiedergabe, Löschen usw.), leuchtet die Zugriffsanzeige auf.
- Wenn folgende Vorgänge durchgeführt werden, während die Zugriffsanzeige leuchtet, können die Speicherkarte oder die aufgezeichneten Daten beschädigt werden, oder es können Fehlfunktionen des Camcorders auftreten.
 - Öffnen der Abdeckung des Speicherkartenschlitzes und Einschieben oder Entnehmen der Speicherkarte
 - Betätigen des [OFF/ON]-Schalters oder des Modus-Wahlschalters

■ SD-Speicherkarte

- Die auf dem Etikett der SD-Speicherkarte angegebene Speicherkapazität entspricht der gesamten Kapazität zum Schützen und Verwalten des Urheberrechts und der verfügbaren Kapazität als konventioneller Speicher für einen Camcorder, einen PC oder ein anderes Gerät.

■ Zum Schreibschutzschalter auf der SD-Speicherkarte

- Die SD-Speicherkarte ist mit einem Schreibschutzschalter ausgestattet. Wenn Sie den Schalter auf [LOCK] stellen, können Sie nicht auf der Karte aufnehmen, Daten löschen oder die Karte formatieren. Wenn Sie den Schalter zurückschieben, ist dies jedoch möglich.

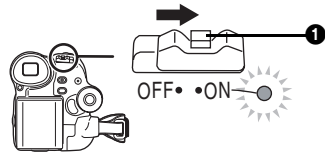
Einschalten des Camcorders

Wenn Sie den Camcorder einschalten, ohne vorher den Objektivdeckel abzunehmen, kann es vorkommen, dass der automatische Weißabgleich nicht richtig funktioniert. Nehmen Sie zuerst den Objektivdeckel ab, bevor Sie den Camcorder einschalten.

■ Einschalten des Geräts

- 1 Halten Sie den Schalter ❶ gedrückt, und stellen Sie den [OFF/ON]-Schalter auf [ON].

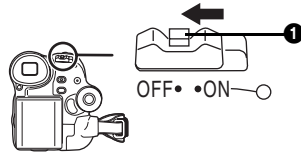
- Die Betriebsanzeige leuchtet auf.



■ Ausschalten des Geräts

- 1 Halten Sie den Schalter ❶ gedrückt, und stellen Sie den [OFF/ON]-Schalter auf [OFF].

- Die Betriebsanzeige erlischt.

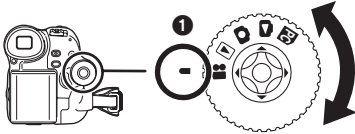


Auswählen eines Modus

Drehen Sie den Modus-Wahlschalter auf den gewünschten Modus.

1 Drehen Sie den Modus-Wahlschalter.

- Drehen Sie den gewünschten Modus auf **1**.



: Bandaufnahmemodus

Verwenden Sie diesen Modus, wenn Sie Bilder auf Band aufnehmen. (Sie können auch gleichzeitig Fotos auf Speicherkarte aufnehmen, während Sie Videobilder auf Band aufnehmen.)

: Bandwiedergabemodus

Verwenden Sie diesen Modus, um ein Band abzuspielen.

: Speicherkarten-Aufnahmemodus

Verwenden Sie diesen Modus, um Fotos auf einer Speicherkarte aufzunehmen.

: Foto-Anzeigemodus

Verwenden Sie diesen Modus, um die auf einer Speicherkarte aufgezeichneten Fotos anzusehen.

: PC-Modus

Sie können die auf einer Speicherkarte aufgenommenen Fotos auf einem PC ansehen oder bearbeiten.

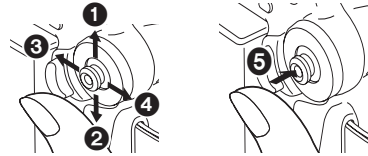
(Siehe Bedienungsanleitung für den PC-Anschluss.)

Verwenden der Multifunktionstaste

■ Grundlegende Funktionen der Multifunktionstaste

Ausführung von Funktionen im Menüfenster und Auswahl von Dateien zur Wiedergabe in der Multibildanzeige

Drücken Sie die Multifunktionstaste oben, unten, links oder rechts, um ein Element oder eine Datei auszuwählen, und drücken Sie sie dann in der Mitte, um die Auswahl zu bestätigen.



1	Auswahl durch Drücken oben.
2	Auswahl durch Drücken unten.
3	Auswahl durch Drücken links.
4	Auswahl durch Drücken rechts.
5	Bestätigen der Auswahl durch Drücken in der Mitte.

■ Multifunktionstaste und Bildschirmanzeige

Drücken Sie in die Mitte der Multifunktionstaste, und auf dem Bildschirm werden verschiedene Symbole angezeigt. Abhängig vom Modus wird die Anzeige durch jedes Drücken wie folgt verändert.

(Im Band- oder Foto-Anzeigemodus werden die Symbole automatisch auf dem Bildschirm angezeigt.)

1) Bandaufnahmemodus

([AUTO/MANUAL/FOCUS]-Schalter steht auf [AUTO])



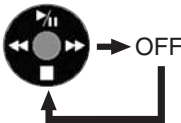
	"Soft Skin"-Funktion	-27-
	Szenenübergangseffekt	-28-
	Gegenlichtkompensation	-26-
	Nachtsicht	-27-
	Aufnahmeprüfung	-23-

2) Bandaufnahmemodus ([AUTO/MANUAL/FOCUS]-Schalter steht auf [MANUAL])



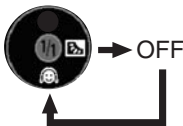
▼	▼	Weißabgleich Verschlusszeit Blenden- oder Verstärkungswert	-31-
▶	+	Auswählen/Einstellen	-31-
◀	-	Auswählen/Einstellen	-31-

3) Bandwiedergabemodus



▲	▶/■	Wiedergabe/Pause	-34-
▼	■	Stopp	-34-
◀	◀◀	Rücklauf (Rückwärts- Bildsuchlauf)	-34-
▶	▶▶	Schnellvorlauf (Vorwärts- Bildsuchlauf)	-34-

4) Speicherkarten-Aufnahmemodus ([AUTO/MANUAL/FOCUS]-Schalter steht auf [AUTO])



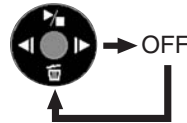
▼	☺	“Soft Skin“-Funktion	-27-
▶	☺	Gegenlichtkompensation	-26-

5) Speicherkarten-Aufnahmemodus ([AUTO/MANUAL/FOCUS]-Schalter steht auf [MANUAL])



▼	▼	Weißabgleich Verschlusszeit Blenden- oder Verstärkungswert	-31-
▶	+	Auswählen/Einstellen	-31-
◀	-	Auswählen/Einstellen	-31-

6) Foto-Anzeigemodus



▲	▶/■	Wiedergabe/Stopp	-37-
▼	☒	Löschen	-38-
◀	◀◀	Vorheriges Bild	-37-
▶	▶▶	Nächstes Bild	-37-

Einstellen der Menüsprache

Sie können die gewünschte Sprache in der Bildschirmanzeige oder im Menüfenster auswählen.

1 Wählen Sie [LANGUAGE] >> [Deutsch].



Verwenden des Menüfensters

Informationen über jedes einzelne Menü finden Sie auf Seite -44-.

1 Drücken Sie die Taste [MENU].



- Das Menü wird entsprechend des über den Modus-Wahlschalter ausgewählten Modus angezeigt.
- Drehen Sie den Modus-Wahlschalter nicht, während das Menü angezeigt wird.

2 Drücken Sie die Multifunktionstaste oben oder unten, um das übergeordnete Menü auszuwählen.



3 Drücken Sie die Multifunktionstaste rechts oder in der Mitte, um die Auswahl zu bestätigen.



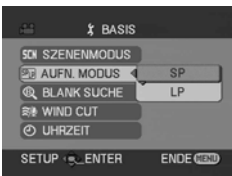
4 Drücken Sie die Multifunktionstaste oben oder unten, um das Untermenü auszuwählen.



5 Drücken Sie die Multifunktionstaste rechts oder in der Mitte, um die Auswahl zu bestätigen.



6 Drücken Sie die Multifunktionstaste oben oder unten, um die Option zu wählen, die Sie einstellen möchten.



7 Drücken Sie die Multifunktionstaste in der Mitte, um die Einstellung zu übernehmen.



■ Schließen des Menüfensters

Drücken Sie die Taste [MENU].

■ Zurückkehren zum vorherigen Fenster

Drücken Sie die Multifunktionstaste links.



■ Informationen über die Menüeinstellung

- Das Menüfenster wird während der Aufnahme nicht angezeigt. Wenn das Menüfenster angezeigt wird, ist eine Aufnahme nicht möglich.

■ Betrieb mit der Fernbedienung (nur NV-GS35)

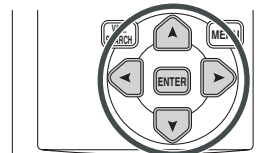
Das Menüfenster verhält sich genauso wie bei der Bedienung über das Hauptgerät.

1 Drücken Sie die Taste [MENU].



2 Wählen Sie eine Menüoption.

- Verwenden Sie die Pfeiltasten (▲, ◀, ▶, ▼) und die [ENTER]-Taste anstelle der Multifunktionstaste auf dem Hauptgerät.



3 Drücken Sie die [MENU]-Taste, um das Menüfenster zu verlassen.



Einstellen von Datum und Uhrzeit

Wenn das Datum und die Uhrzeit nicht richtig angezeigt werden, können Sie die Werte einstellen.

- Stellen Sie den Band- oder Speicherkarten-Aufnahmemodus ein.

1 Wählen Sie [BASIS] >> [UHRZEIT] >> [JA].



2 Drücken Sie die Multifunktionstaste links oder rechts, um die Option zu wählen, die Sie einstellen möchten. Drücken Sie die Multifunktionstaste dann oben oder unten, um den gewünschten Wert einzustellen.

- Das Jahr ändert sich wie folgt: 2000, 2001, ..., 2089, 2000, ...
- Für die Uhr wird die 24-Stunden-Einstellung verwendet.

3 Drücken Sie die Multifunktionstaste in der Mitte, um die Einstellung zu übernehmen.

- Die Uhr beginnt mit [00] Sekunden.

Informationen zu Datum/Uhrzeit

- Die Datums- und Uhrzeitfunktion wird über eine integrierte Lithiumbatterie gespeist.
- Überprüfen Sie die Zeit vor dem Aufnehmen, da die interne Uhr nicht sehr genau ist.

Wiederaufladen der integrierten Lithiumbatterie

- Wenn bei eingeschaltetem Camcorder [🔋] oder [--] angezeigt wird, ist die integrierte Lithiumbatterie schwach. Schließen Sie das Netzteil an den Camcorder an, oder legen Sie den Akku ein, und die integrierte Lithiumbatterie wird aufgeladen. Lassen Sie den Camcorder ca. 24 Stunden am Netzteil angeschlossen. Anschließend werden Datum und Uhrzeit etwa 6 Monate lang gespeist. (Auch wenn der [OFF/ON]-Schalter auf [OFF] steht, wird die Batterie dennoch aufgeladen.)

Einstellen des LCD-Monitors/ Suchers

■ Einstellen der Helligkeit und des Farbpegels

1 Wählen Sie [EINRICHTUNG] >> [LCD EINST.] oder [EVF EINST.] >> [JA].



2 Drücken Sie die Multifunktionstaste oben oder unten, um die Option zu wählen, die Sie anpassen wollen.

[LCD EINST.]

☀ : Helligkeit des LCD-Monitors

🎨 : Farbpegel des LCD-Monitors
[EVF EINST.]

EVF☀ : Helligkeit des Suchers

3 Drücken Sie die Multifunktionstaste rechts oder links, um den Schieber auf der Helligkeitsleiste zu bewegen.

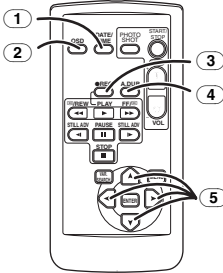
4 Drücken Sie die Taste [MENU] oder die Mitte der Multifunktionstaste, um die Einstellung zu beenden.

- Zum Einstellen der Helligkeit des Suchers schließen Sie den LCD-Monitor, und der Sucher wird aktiviert.
- Wenn Sie den LCD-Monitor um 180° in Richtung des Objektivs drehen, kann die Helligkeit des LCD-Monitors nicht eingestellt werden.
- Diese Einstellungen haben keinen Einfluss auf die tatsächlich aufgenommenen Bilder.

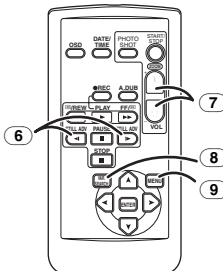
Verwenden der Fernbedienung (nur NV-GS35)

Fernbedienung

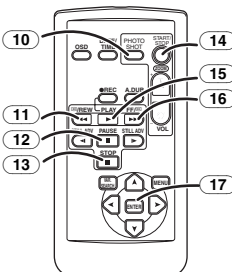
Mit Hilfe der mitgelieferten Fernbedienung können Sie fast alle Funktionen dieses Camcorders steuern.



- ① Datum/Uhrzeit-Taste [DATE/TIME] -44-
- ② Bildschirmanzeigetaste [OSD] -36-
- ③ Aufnahmetaste [●REC] (niet beschikbaar)
- ④ Nachvertonungstaste [A.DUB] -42-
- ⑤ Pfeiltasten [▲, ◀, ▶, ▼] -15-



- ⑥ Zeitlupen-/Einzelbildtaste [◀1, ▶1] (◀1: zurück, ▶1: vorwärts) -35-
- ⑦ Zoom-/Lautstärketaste [ZOOM/VOL] *
- ⑧ Suchlaufftaste [VAR. SEARCH] -35-
- ⑨ Menütaste [MENU] -15-



- ⑩ Fototaste [PHOTO SHOT] *
- ⑪ Rücklauf-/Rückwärtssuchlaufftaste [◀◀]

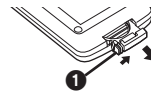
- ⑫ Pausetaste [||]
- ⑬ Stopp-Taste [■]
- ⑭ Aufnahme-Start/Stop-Taste [START/STOP] *
- ⑮ Wiedergabetaste [▶]
- ⑯ Schnellvorlauf-/Vorwärtssuchlaufftaste [▶▶]
- ⑰ Eingabetaste [ENTER] -15-

* bedeutet, dass diese Tasten genauso funktionieren wie die entsprechenden Tasten auf dem Camcorder.

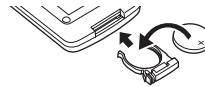
Einlegen einer Knopfzelle

Legen Sie vor Verwendung der Fernbedienung die mitgelieferte Knopfzelle ein.

- 1 Drücken Sie den Stopper ①, und ziehen Sie den Batteriehalter heraus.



- 2 Legen Sie die Knopfzelle mit der (+)-Markierung nach oben ein, und schieben Sie den Batteriehalter wieder in seine Ausgangsposition.



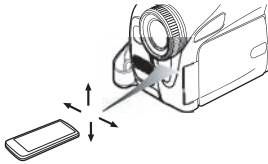
Achtung

Explosionsgefahr, wenn eine falsche Batterie eingesetzt wird. Tauschen Sie die Batterie nur gegen eine gleiche oder gleichwertige vom Gerätehersteller empfohlene Batterie aus. Entsorgen Sie gebrauchte Batterien entsprechend den Anweisungen des Herstellers.

Warnung

Brand-, Explosions- und Verbrennungsgefahr. Versuchen Sie nicht, die Batterie wiederaufzuladen, auseinanderzunehmen, über 100°C zu erhitzen oder zu verbrennen. Bewahren Sie die Knopfzelle außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Nehmen Sie die Knopfzelle auf keinen Fall in den Mund. Falls Sie sie verschluckt haben, wenden Sie sich an einen Arzt.

■ Reichweite der Fernbedienung



- Abstand zwischen Fernbedienung und Camcorder: ca. 5 m
Winkel: ca. 15° oberhalb, unterhalb, links und rechts

■ Wählen des Betriebs über Fernbedienung

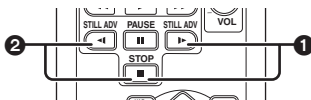
Wenn Sie 2 Camcorder gleichzeitig verwenden, stellen Sie einen Camcorder und die dazugehörige Fernbedienung auf [VCR1] und das andere Paar auf [VCR2]. Dadurch wird eine Interferenz zwischen den 2 Paaren verhindert. (Die Standardeinstellung ist [VCR1]. Wenn Sie die Knopfzelle auswechseln, kehrt die Einstellung auf den Standardwert [VCR1] zurück.)

1 Einstellung am Camcorder:

Wählen Sie **[EINRICHTUNG] >>**

[FERNBEDIENUNG] >> [VCR1] oder [VCR2].

2 Einstellung an der Fernbedienung:



[VCR1]:

Drücken Sie gleichzeitig [P>] und [■]. ①

[VCR2]:

Drücken Sie gleichzeitig [P<] und [■]. ②

■ Zur Knopfzelle

- Wenn die Knopfzelle leer ist, tauschen Sie sie gegen eine neue aus (Artikelnummer: CR2025). Die Knopfzelle sollte normalerweise etwa 1 Jahr lang halten, dies ist jedoch abhängig von der Gebrauchshäufigkeit.
- Bewahren Sie die Knopfzelle außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

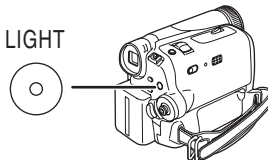
- Die Fernbedienung ist für den Innenraumbetrieb bestimmt. Im Freien oder bei starker Lichteinstrahlung kann es vorkommen, dass der Camcorder innerhalb des Betriebsbereichs nicht richtig funktioniert.

- Wenn die Fernbedienungsmodi des Camcorders und der Fernbedienung nicht übereinstimmen, erscheint die Meldung "FERNBEDIENUNG". Wenn Sie die Fernbedienung zum ersten Mal betätigen, nachdem Sie den Camcorder eingeschaltet haben, wird die Meldung "PRÜFE FERNBEDIENMODUS" (-48-) angezeigt, und die Bedienung ist nicht möglich. Stellen Sie einen übereinstimmenden Fernbedienungsmodus ein.

Aufnahmen mit der integrierten LED-Videoleuchte (nur NV-GS35 und NV-GS21)

Der Gain-up-Modus arbeitet mit der integrierten LED-Videoleuchte, um die Helligkeit und die natürlichen Farben im Bild zu verstärken.

1 Drücken Sie die Taste [LIGHT]. ①



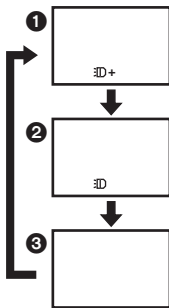
- Die integrierte LED-Videoleuchte leuchtet auf, und der Gain-up-Modus wird eingeschaltet.
- Der Gain-up-Modus ist heller als der Betrieb mit LED-Videoleuchte allein. Es treten jedoch Nebenbilder auf.

2 Drücken Sie die Taste [LIGHT]. ②

- Der Gain-up-Modus wird ausgeschaltet.
- Verwenden Sie diesen Modus, um Nebenbilder zu vermeiden.

3 Drücken Sie die Taste [LIGHT]. ③

- Die LED-Videoleuchte erlischt.
- Durch erneutes Drücken der Taste [LIGHT] schalten Sie wieder in Modus ①.



- Das Zielobjekt sollte nicht weiter als 1,5 Meter vom Camcorder entfernt sein.
- Durch Verwenden der LED-Videoleuchte verringert sich die Akkulaufzeit.
- Schalten Sie die LED-Videoleuchte aus, wenn sie nicht benötigt wird.
- Schauen Sie nicht direkt in das Licht.
- Wenn Sie die LED-Videoleuchte verwenden, während eine Vorsatzlinse angebracht ist, tritt ein leichter Vignettierungseffekt (Verdunklung an den Rändern) am Bildschirm auf.

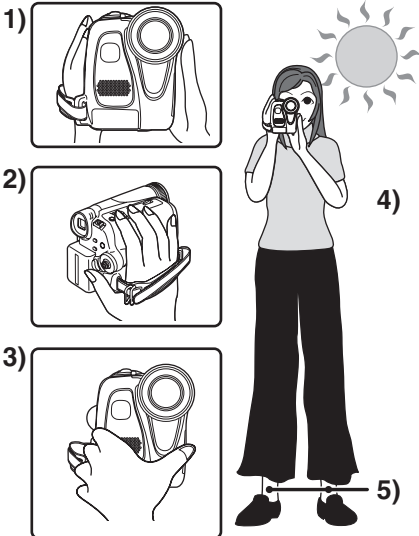
- Wenn Sie gleichzeitig die Nachtsichtfunktion verwenden, wird das Bild noch stärker aufgehellt.
- Mit Hilfe der LED-Videoleuchte können Sie die Aufnahmen einfach aufhellen, die an schlecht beleuchteten Orten gemacht werden. Wir empfehlen auch den Einsatz an hellen Orten, um die Bildqualität zu erhöhen.

Aufnahmemodus

Prüfung vor der Aufnahme

Probieren Sie Folgendes aus, bevor Sie Aufnahmen bei wichtigen Ereignissen wie Hochzeiten tätigen, um sich zu vergewissern, dass die Bild- und Tonaufnahme richtig funktioniert und dass Sie sicher um Umgang mit dem Camcorder sind.

■ Halten des Camcorders



- 1) Halten Sie den Camcorder mit beiden Händen.
 - 2) Stecken Sie Ihre Hand durch den Handgriffriemen.
 - 3) Achten Sie darauf, die Mikrofone oder Sensoren nicht mit den Händen zu verdecken.
 - 4) Halten Sie die Arme nah am Körper.
 - 5) Stehen Sie mit leicht geöffneten Beinen.
- Wenn Sie Aufnahmen im Freien tätigen, achten Sie darauf, die Sonne möglichst im Rücken zu haben. Wenn die Sonne hinter Ihrem Zielobjekt steht, erscheint das Objekt in der Aufnahme dunkel.

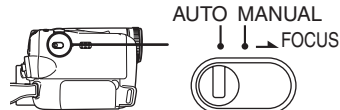
■ Prüfliste

- Entfernen Sie den Objektivdeckel. (-6-)
(Wenn Sie den Camcorder einschalten, ohne vorher den Objektivdeckel abzunehmen, kann es vorkommen, dass der automatische Weißabgleich nicht richtig funktioniert. Nehmen Sie zuerst den Objektivdeckel ab, bevor Sie den Camcorder einschalten.)
- Einstellung des Handgriffriemens (-7-)

- Stromversorgung (-8-)
- Legen Sie eine Kassette/Speicherkarte ein. (-10-, -11-)
- Einstellung von Datum/Uhrzeit (-16-)
- Einstellung des LCD-Monitors/Suchers (-16-)
- Vorbereiten der Fernbedienung (nur NV-GS35) (-17-)
- Auswahl von SP/LP-Modus (-20-)

■ Informationen über den Auto-Modus

- Stellen Sie den [AUTO/MANUAL/FOCUS]-Schalter auf [AUTO], und die Farbabstimmung (Weißabgleich) und die Fokussierung werden automatisch eingestellt.
 - Automatischer Weißabgleich: -59-
 - Autofokus: -59-
- Farbabstimmung und Fokus werden abhängig von der Lichtquelle oder der Szene möglicherweise nicht eingestellt. Wenn dies der Fall ist, stellen Sie den Fokus und den Weißabgleich manuell ein.



- Einstellen des Szenenmodus (-30-)
- Einstellen des Weißabgleichs (-31-)
- Einstellen der Verschlusszeit (-33-)
- Einstellen des Blenden-/Verstärkungswerts (-33-)
- Einstellen des Fokus (-32-)

■ Aufnahmemodus

Sie können den Bandaufnahmemodus umschalten.

- **Schalten Sie das Gerät in den Bandaufnahme-/Bandwiedergabe-Modus. (Bandwiedergabemodus nur bei EK-Modell)**
- 1 Wählen Sie [BASIS] oder [ERWEITERT] >> [AUFN. MODUS] >> [SP] oder [LP].

Wenn Sie den LP-Modus gewählt haben, beträgt die Aufnahmezeit 1,5-mal soviel wie im SP-Modus, einige Funktionen sind jedoch deaktiviert.

- Für wichtige Aufnahmen empfehlen wir Ihnen den SP-Modus.
- Um die Leistung im LP-Modus voll ausschöpfen zu können, empfehlen wir Ihnen die Verwendung von Panasonic-Kassetten mit LP-Modus-Kennzeichnung.
- Sie können im LP-Modus aufgezeichnete Bilder nicht nachvertonen. (-42-)
- Die Bildqualität im LP-Modus ist im Vergleich zum SP-Modus nicht geringer, es können jedoch bei der Bildwiedergabe mosaikartige

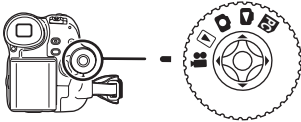
Störungen auftreten, oder einige Funktionen können deaktiviert sein.

- Wiedergabe auf anderen Digitalvideogeräten oder auf Digitalvideogeräten ohne LP-Modus
- Wiedergabe von im LP-Modus aufgezeichneten Bildern auf anderen Digitalvideogeräten
- Zeitlupen-/Einzelbildwiedergabe

Aufnehmen auf Band

Entfernen Sie den Objektivdeckel. (-6-)
(Wenn Sie den Camcorder einschalten, ohne vorher den Objektivdeckel abzunehmen, kann es vorkommen, dass der automatische Weißabgleich nicht richtig funktioniert. Nehmen Sie zuerst den Objektivdeckel ab, bevor Sie den Camcorder einschalten.)

• **Schalten Sie den Bandaufnahmemodus ein.**



1 Drücken Sie die Aufnahme-Start/Stopp-Taste, um mit der Aufnahme zu beginnen.

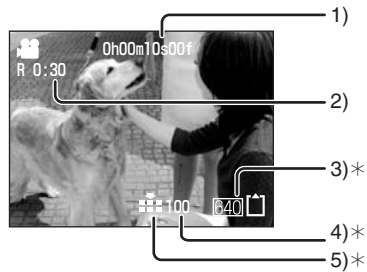


2 Drücken Sie die Aufnahme-Start/Stopp-Taste erneut, um die Aufnahme zu unterbrechen.



- Informationen zur Aufnahmezeit eines Bands finden Sie auf Seite -9-.
- Führen Sie eine Aufnahmeprüfung (-23-) durch, um sich zu vergewissern, dass die Aufnahme in Ordnung ist.
- Um den unbespielten Bereich zu finden, führen Sie einen Leerstellensuchlauf (-23-) durch.

Bildschirmanzeige im Bandaufnahmemodus



*Diese Anzeigen erscheinen nur, wenn eine Speicherkarte eingelegt ist.

- 1) Vergangene Aufnahmezeit
- 2) Restbandzeit
- 3) Fotogröße
- 4) Anzahl aufnehmbarer Fotos
(Wenn kein Bild aufgenommen werden kann, blinkt diese Anzeige rot.)
- 5) Fotoqualität

Zur Restbandzeitanzeige auf dem Bildschirm

- Die Restbandzeit wird in Minuten angegeben. (Wenn die Zeit unter 3 Minuten beträgt, fängt die Anzeige an zu blinken.)
- Bei einer Aufnahme von 15 Sekunden Dauer oder weniger, wird die Restbandzeit möglicherweise nicht oder nicht richtig angezeigt.
- In einigen Fällen zeigt die Restbandzeitanzeige möglicherweise eine Zeit an, die 2 bis 3 Minuten kürzer als die tatsächliche Restbandzeit ist.

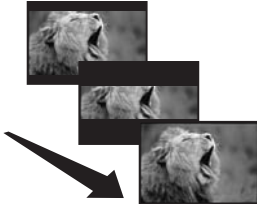
Aufnehmen eines Fotos auf Band (Fotofunktion) (nur NV-GS17)

Mit dem Camcorderobjektiv können Fotos aufgezeichnet werden.

1 Drücken Sie während der Aufnahmepause die [PHOTO SHOT]-Taste.



- Der Camcorder zeichnet etwa 7 Sekunden lang ein Foto auf und schaltet dann zurück auf Aufnahmepause.
- Wenn Sie [ERWEITERT] >> [AUSLÖSE EFF.] >> [EIN] wählen, erscheinen ein Bild und ein Geräusch wie beim Auslösen eines Verschlusses.



- Die Aufnahme mit Hilfe der Fotofunktion führt zu einer leicht verringerten Bildqualität.

■ Dauer-Fotobetrieb

Wenn Sie [ERWEITERT] >> [AUSLÖSE EFF.] >> [EIN] wählen, und die Taste [PHOTO SHOT] gedrückt halten, zeichnet der Camcorder fortlaufend Fotos in Intervallen von ca. 0,7 Sekunden auf, bis Sie die Taste wieder loslassen.

- Die Bildschirmanzeige blinkt, und gleichzeitig ist ein Verschlussgeräusch hörbar.

Aufnehmen von Fotos auf einer Speicherkarte und gleichzeitiges Aufnehmen von Videobildern auf einem Band

Sie können Fotos aufnehmen, während Sie Videobilder auf Band aufnehmen.

• **Schalten Sie den Bandaufnahmemodus ein.**

1 Drücken Sie die [PHOTO SHOT]-Taste vollständig, während Sie Videobilder auf Band aufnehmen.



- Zur Anzahl der Fotos, die auf einer Speicherkarte aufgenommen werden können, siehe -61-.
- Während Sie Fotos auf eine Speicherkarte aufnehmen, ist die Aufnahme-Start/Stop-Taste deaktiviert.
- Sie können die Bildqualität für die aufzunehmenden Fotos auswählen. (-24-)
- Um Fotos mit höherer Bildqualität aufzunehmen, sollten Sie den Speicherkarten-Aufnahmemodus verwenden.

Prüfen der Aufnahme

Das letzte aufgenommene Bild wird 2 bis 3 Sekunden lang angezeigt. Nach der Prüfung wird der Camcorder auf Aufnahmepause geschaltet.

● **Schalten Sie den Bandaufnahmemodus ein.**

- 1 Drücken Sie während der Aufnahmepause die Multifunktionstaste so lange, bis das Symbol  angezeigt wird.
- 2 Drücken Sie die Multifunktionstaste unten, um das Aufnahmeprüfungssymbol  auszuwählen.



Leerstellsuchlauffunktion

Zum Suchen nach dem Ende der aufgenommenen Videobilder (ungebrauchter Teil des Bandes).

● **Schalten Sie das Gerät in den/Wiedergabe-Modus.**

(Bandwiedergabemodus nur bei EK-Modell)

- 1 Wählen Sie [BASIS] oder [ERWEITERT] >> [BLANK SUCHE] >> [JA].

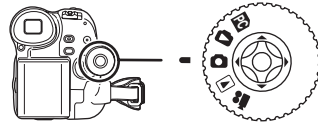
■ **Abbrechen des Leerstellensuchlaufs**

Drücken Sie die Multifunktionstaste unten.

- Wenn auf der Kassette keine Leerstelle vorhanden ist, hält der Camcorder am Ende des Bands an.
- Der Camcorder hält ca. 1 Sekunde vor dem Ende des letzten aufgenommenen Bildes an. Wenn Sie an dieser Stelle mit der Aufnahme fortfahren, können die Bilder nahtlos nach dem letzten Bild aufgenommen werden.

Aufnehmen von Fotos auf einer Speicherkarte (Fotofunktion)

● **Schalten Sie den Speicherkarten-Aufnahmemodus ein.**



- 1 Drücken Sie die [PHOTO SHOT]-Taste.



■ **Aufnehmen von klaren Fotos**

- Wenn Sie ein Objekt 4× bis 10× oder stärker vergrößern, ist es schwierig, das leichte Wackeln, das durch das Halten des Camcorders mit der Hand entsteht, zu verringern. Es ist empfehlenswert, eine geringere Vergrößerung zu wählen und sich stattdessen dem aufzunehmenden Objekt zu nähern.
- Zum Aufnehmen von Fotos halten Sie den Camcorder fest mit beiden Händen und halten Sie Ihre Arme dicht am Körper, um nicht mit dem Camcorder zu wackeln.
- Sie können stabile Bilder ohne Verwackeln aufnehmen, wenn Sie ein Stativ und die Fernbedienung verwenden. (nur NV-GS35)
- Zur Anzahl der Fotos, die auf einer Speicherkarte aufgenommen werden können, siehe -61-.
- Es kann kein Ton aufgenommen werden.
- Betätigen Sie nicht den Modus-Wahlschalter, während Sie Daten auf einer Speicherkarte aufnehmen.
- Während die Zugriffsanzeige leuchtet, dürfen Sie keine Speicherkarte einlegen oder entnehmen.
- Ein anderes Produkt kann Daten, die auf diesem Camcorder aufgenommen wurden, möglicherweise schlechter oder gar nicht abspielen.
- Wenn Sie [BILDQUALITÄT] >> [.] einstellen, können abhängig vom Bildinhalt beim Abspielen von Bildern mosaikartige Störungen auftreten.

■ Bildschirmanzeige im Speicherkarten-Aufnahmemodus



- 1) Fotogröße
- 2) Anzahl aufnehmbarer Fotos
(Wenn keine Bilder aufgezeichnet werden können, blinkt die rote Anzeige.)
- 3) Fotoqualität

■ Progressive Photoshot

Sie können Fotos mit höherer Bildqualität und Vollbilder aufnehmen. (Sie können die Progressive-Photoshot-Funktion nicht ein- und ausschalten.)



- Im Bandaufnahmemodus ist die Progressive-Photoshot-Funktion abhängig von den anderen verwendeten Funktionen möglicherweise deaktiviert. (-49-)

■ Wählen der Bildqualität für Aufnahmen mit der Fotofunktion

- 1 Wählen Sie [BASIS] >> [BILDQUALITÄT] >>, und wählen Sie die gewünschte Bildqualität aus.

[■ ■ ■]: Hohe Bildqualität
[■ ■]: Normale Bildqualität

- Im Bandaufnahmemodus können Sie die Bildqualität unter [ERWEITERT] >> [BILDQUALITÄT] ändern.

■ Aufnahmen mit Verschlusseffekt

Sie können ein Verschluss simulationsgeräusch einschalten.

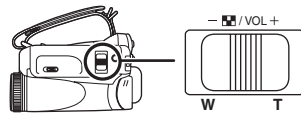
- 1 Wählen Sie [ERWEITERT] >> [AUSLÖSE EFF.] >> [EIN].

Vergrößerungs-/Verkleinerungsfunktion

Sie können das Bild optisch auf 30× (24× bei NV-GS21 und NV-GS17) vergrößern.

- Schalten Sie den Band-/Speicherkarten-Aufnahmemodus ein.

- 1 Weitwinkelaufnahme (Verkleinern):
Schieben Sie den [W/T]-Schalthebel in Richtung [W].
Nahaufnahme (Vergrößern):
Schieben Sie den [W/T]-Schalthebel in Richtung [T].



- Wenn Sie den Camcorder von Hand halten und ein vergrößertes Bild aufnehmen, sollten Sie die Bildstabilisatorfunktion verwenden.
- Wenn Sie ein entferntes Objekt vergrößern, wird eine schärfere Einstellung erreicht, wenn das Objekt 1,3 Meter (1,2 Meter bei NV-GS21 und NV-GS17) oder weiter vom Camcorder entfernt ist.
- Bei hoher Zoomgeschwindigkeit ist es schwieriger, das Objekt zu fokussieren.
- Wenn die Vergrößerung 1× ist, kann der Camcorder ein Objekt fokussieren, das ca. 4 cm von der Linse entfernt ist.

■ Digitale Zoomfunktion

Wenn die 30-fach-Vergrößerung überschritten wird (24× bei NV-GS21 und NV-GS17), wird die digitale Zoomfunktion aktiviert. Mit Hilfe der digitalen Zoomfunktion können Sie eine Vergrößerung von 50× bis 1000× einstellen.

- 1 Wählen Sie [ERWEITERT] >> [D.ZOOM] >> [50×] oder [1000×] ([800×] bei NV-GS21 und NV-GS17).



- [AUS]: Nur optischer Zoom (Bis zu 30×) (24× bei NV-GS21 und NV-GS17)
[50×]: Bis zu 50×

[1000×]: Bis zu 1000× (NV-GS35)

[800×]: Bis zu 800× (NV-GS21 und NV-GS17)

- Je höher die digitale Vergrößerung, desto schlechter die Bildqualität.
- Wenn Sie den Speicherkarten-Aufnahmemodus verwenden, ist der digitale Zoom deaktiviert.

■ Verwenden der Zoom-Mikrofon-Funktion

In Verbindung mit der Vergrößerungsfunktion nimmt das Mikrofon entfernte Geräusche klar auf, wenn die Teleobjektivfunktion verwendet wird, und Geräusche in der näheren Umgebung, wenn die Weitwinkelfunktion verwendet wird.

- **Schalten Sie den Bandaufnahmemodus ein.**

1 Wählen Sie [ERWEITERT] >> [ZOOM MIKRO] >> [EIN].



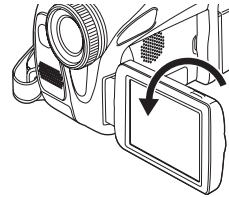
■ Zur Zoomfunktion mit variabler Geschwindigkeit

- Wenn Sie den [W/T]-Schalthebel ganz zur Seite drücken, können Sie von 1× auf 30× in max. 3,5 Sekunden (24× in max. 3,0 Sekunden bei NV-GS21 und NV-GS17).
- Die Zoomgeschwindigkeit variiert abhängig von der Stärke, mit der der [W/T]-Schalthebel bewegt wird.
- Bei Verwendung der Fernbedienung kann die Zoomfunktion nicht genutzt werden. (nur NV-GS35)

Selbstaufnahme

Sie können sich selbst aufnehmen und sich dabei auf dem LCD-Monitor sehen. Sie können Personen vor dem Camcorder filmen und ihnen gleichzeitig die Aufnahme zeigen. Das Bild ist horizontal gedreht wie ein Spiegelbild. (Das aufzunehmende Bild ist dasselbe wie die Aufnahme.)

1 Drehen Sie den LCD-Monitor in Richtung des Objektivs.



- Wenn Sie den LCD-Monitor öffnen, wird der Sucher automatisch ausgeschaltet. Wenn Sie den LCD-Monitor jedoch in Richtung des Objektivs drehen, wird der Sucher wieder eingeschaltet.
- Wenn Sie den LCD-Monitor in Richtung des Objektivs drehen, wird das Symbol nicht angezeigt, auch wenn Sie die Multifunktionstaste in der Mitte drücken.

Schnellstart

Der Camcorder wird ca. 1,7 Sekunden (1,3 Sekunden bei NV-GS21 und NV-GS17) nachdem er eingeschaltet wurde, in den Standby-Modus geschaltet.

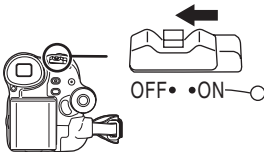
- Diese Funktion wird nur in folgenden Fällen aktiviert.
 - Ein Band oder eine Speicherkarte sind eingelegt, und der Bandaufnahmemodus ist eingestellt.
 - Eine Speicherkarte ist eingelegt, und der Speicherkarten-Aufnahmemodus ist eingestellt.

1 Drücken Sie die [QUICK START]-Taste.



- Die Schnellstart-Aufnahmeanzeige leuchtet auf. (Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion zu deaktivieren.)

2 Stellen Sie den [OFF/ON]-Schalter auf [OFF].



- Die Schnellstartfunktion ist aktiv.

3 Stellen Sie den [OFF/ON]-Schalter auf [ON].

- Der Camcorder wird ca. 1,7 Sekunden (1,3 Sekunden bei NV-GS21 und NV-GS17) nachdem er eingeschaltet wurde auf Aufnahmepause gestellt.

■ Deaktivieren der Schnellstartfunktion, wenn das Gerät ausgeschaltet ist

Halten Sie die [QUICK START]-Taste ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Die Anzeige erlischt, und der Camcorder wird vollständig ausgeschaltet.

- Wenn der Standby-Modus ca. 30 Minuten andauert, erlischt die Anzeige, und der Camcorder wird vollständig ausgeschaltet.
- Wenn Sie den Modus-Wahlschalter drehen oder die Batterie entnehmen, erlischt die Schnellstart-Aufnahmeanzeige, und der Schnellstartmodus wird deaktiviert. Wenn der Camcorder eingeschaltet und der Band-/Speicherkarten-Aufnahmemodus eingestellt

wird, erleuchtet die Anzeige jedoch wieder und der Schnellstartmodus wird wieder aktiviert.

- Wenn der Camcorder über die Schnellstartfunktion gestartet wird, während der Weißabgleich auf automatisch gestellt ist, kann es einen Moment dauern, bis der Weißabgleich eingestellt wird, wenn die aufgenommene Szene eine andere Lichtquelle hat als die zuletzt aufgenommene Szene. (Wenn die Farbnachtsichtfunktion verwendet wird, wird jedoch der Weißabgleich der zuletzt aufgenommenen Szene beibehalten.)
- Die Vergrößerung durch den Zoom kann sich unterscheiden, wenn der Schnellstart-Standby-Modus eingeschaltet ist und wenn die Aufnahme beginnt.
- Da im Schnellstart-Standby-Modus etwa die Hälfte des Stroms des normalen Aufnahmebetriebs verbraucht wird, ist der Camcorder mit Hilfe der Schnellstartfunktion schneller aufnahmebereit.

Gegenlichtkompensationsfunktion

Diese Funktion verhindert, dass Objekte im Gegenlicht dunkel werden.

- Schalten Sie den Band-/Speicherkarten-Aufnahmemodus ein.

1 Drücken Sie die Multifunktionstaste, bis das Symbol ① angezeigt wird.

2 Drücken Sie die Multifunktionstaste rechts, um das Gegenlichtkompensationssymbol [K] auszuwählen.



- Das Bild auf dem Bildschirm wird heller.

■ Umschalten auf normale Aufnahme

Wählen Sie erneut das Symbol [K].

- Wenn Sie den [OFF/ON]-Schalter oder den Modus-Wahlschalter betätigen, wird die Gegenlichtkompensation deaktiviert.

Nachtsichtfunktionen

Diese Funktionen ermöglichen Ihnen, farbige Objekte an dunklen Orten so aufzunehmen, dass sie sich vom Hintergrund abheben.

Stellen Sie den Camcorder auf ein Stativ, damit Sie vibrationsfreie Bilder aufnehmen können.

- Es kann nur manuell fokussiert werden.
- Die aufgenommene Szene erscheint so, als ob keine Vollbilder vorhanden sind.

Farbnachtsichtfunktion

Sie können in dunklen Umgebungen hell und in Farbe aufnehmen.

- **Schalten Sie den Bandaufnahmemodus ein.**

- 1 Drücken Sie die Multifunktions-taste, bis das Symbol ① angezeigt wird.
- 2 Drücken Sie die Multifunktions-taste oben, um das Nachtsichtsymbol [★] auszuwählen.



- Durch jeden Druck nach oben wird zwischen den verschiedenen Modi hin- und hergeschaltet.

AUS → Farbnachtsichtfunktion → AUS

■ Deaktivieren der Farbnachtsichtfunktion

Wählen Sie das Nachtsichtsymbol, bis die Nachtsichtanzeige erlischt.

- An einem hellen Ort kann der Bildschirm einen Moment weißlich werden.
- Die Farbnachtsichtfunktion verlängert die Signalladezeit des CCD-Elements um bis zu 25× gegenüber der normalen Ladezeit, so dass dunkle Szenen, die für das menschliche Auge nicht sichtbar sind, hell aufgenommen werden können. Aus diesem Grund sehen Sie möglicherweise helle Flecken, die normalerweise nicht sichtbar sind. Dies ist jedoch keine Fehlfunktion.
- Die Nachtsichtfunktion wird deaktiviert, wenn Sie den Ein/Aus-Schalter oder den Moduswahlschalter betätigen.

“Soft Skin”-Modus

Mit Hilfe dieser Funktion können Sie die Hautfarbe in einem weicheren Ton aufnehmen. Die Funktion ist effektiver bei Porträtaufnahmen.

- **Schalten Sie den Band-/Speicherkarten-Aufnahmemodus ein.**

- 1 Drücken Sie die Multifunktions-taste, bis das Symbol ① angezeigt wird.
- 2 Drücken Sie die Multifunktions-taste unten, um das Soft-Skin-Symbol [😊] auszuwählen.



■ Deaktivieren des Soft-Skin-Modus

Wählen Sie erneut das Symbol [😊].

- Wenn der Hintergrund oder etwas Anderes in der Szene eine hautähnliche Farbe hat, erscheinen diese ebenfalls weicher.
- Wenn die Helligkeit nicht ausreichend ist, tritt der Effekt möglicherweise nicht klar hervor.

Einblende-/Ausblende-Funktion

Einblenden

Bild und Ton erscheinen nach und nach.

Ausblenden

Bild und Ton verschwinden nach und nach.

• **Schalten Sie den Bandaufnahmemodus ein.**

- 1 Drücken Sie die Multifunktionstaste, bis das Symbol ① angezeigt wird.
- 2 Drücken Sie die Multifunktionstaste links, um das Ein-/Ausblendesymbol [] auszuwählen.



3 Drücken Sie die Aufnahme-Start/Stopp-Taste. Starten Sie die Aufnahme. (Einblenden)

Wenn Sie mit der Aufnahme beginnen, ist das Bild und Ton erst vollständig verschwunden und wird dann nach und nach eingeblendet.



Schalten Sie die Aufnahme auf Pause. (Ausblenden)

Bild und Ton verschwinden nach und nach. Nachdem das Bild und Ton vollkommen verschwunden ist, wird die Aufnahme angehalten.



■ Deaktivieren des Ein-/Ausblendeeffekts

Wählen Sie erneut das Symbol [].

■ Wählen der Farbe für den Ein-/Ausblendeeffekt

Sie können die Farbe wählen, die in ein- oder ausgeblendeten Bildern erscheint.

- 1 Wählen Sie [EINRICHTUNG] >> [FADE] >> [WEISS] oder [SCHWARZ].

- Wenn Sie die Einblende-/Ausblendefunktion gewählt haben, dauert es einige Sekunden, bis das Bild angezeigt wird, wenn Sie mit der Aufnahme beginnen. Es dauert ebenfalls einige Sekunden, die Aufnahme zu unterbrechen.

Windgeräuschminderungsfunktion

Mit Hilfe dieser Funktion werden Geräusche im Mikrofon während der Aufnahme reduziert.

• **Schalten Sie den Bandaufnahmemodus ein.**

- 1 Wählen Sie [BASIS] >> [WIND CUT] >> [EIN].



■ Deaktivieren der Windgeräuschminderungsfunktion

Wählen Sie [BASIS] >> [WIND CUT] >> [AUS].

- Die Funktion mindert Windgeräusche abhängig von der Windstärke. (Wenn die Funktion bei starkem Wind genutzt wird, wird der Stereoeffekt möglicherweise verringert. Wenn der Wind abnimmt, wird der Stereoeffekt wiederhergestellt.)

Aufnahme mit Selbstauslöser (nur NV-GS35 und NV-GS21)

Sie können mit Hilfe des Selbstauslösers Fotos auf der Speicherkarte aufnehmen.

• **Schalten Sie den Speicherkarten-Aufnahmemodus ein.**

- 1 Wählen Sie [BASIS] >> [SELBSTAUSL.] >> [JA].
- 2 Drücken Sie die [PHOTO SHOT]-Taste.



- Nachdem das Symbol [] ca. 10 Sekunden geblinkt hat, beginnt die Aufnahme. Nach der Aufnahme wird der Selbstauslöser deaktiviert.

■ Abbrechen der Selbstauslöserfunktion

Drücken Sie die Taste [MENU].

- Wenn Sie den [OFF/ON]-Schalter oder den Modus-Wahlschalter betätigen, wird der Standby-Modus ausgeschaltet.
- Wenn der Dauer-Fotobetrieb eingeschaltet ist, wird die maximale Anzahl Bilder aufgenommen.

Aufnahmen von Bildern für Breitbild-Fernsehergeräte

Mit Hilfe dieser Funktion können Sie Bilder für Breitbild-Fernsehergeräte aufnehmen.

Kinofunktion

Bilder werden mit einem schwarzen Balken am oberen und unteren Bildschirmrand aufgenommen, so dass sie aussehen wie Kinofilme.

● **Schalten Sie den Bandaufnahmemodus ein.**

1 Wählen Sie [ERWEITERT] >>[CINEMA] >> [EIN].



■ Deaktivieren der Kinofunktion

Wählen Sie [ERWEITERT] >>[CINEMA] >> [AUS].

- Die Wiedergabe von Bildern variiert abhängig vom angeschlossenen Fernsehgerät. Informationen hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgeräts.
- Diese Funktion erweitert nicht den Aufnahmebereich.
- Wenn Bilder auf einem Fernsehgerät wiedergegeben werden, wird in einigen Fällen die Datum/Uhrzeitangabe nicht angezeigt.
- Abhängig vom Fernsehgerät kann die Bildqualität verschlechtert sein.
- Wenn ein Bild im Kinoformat auf einen PC importiert wird, wird das importierte Bild abhängig von der verwendeten Software möglicherweise nicht richtig angezeigt.

Bildstabilisatorfunktion

Vermindert das Wackeln des Bildes aufgrund von Handbewegungen während der Aufnahme.

● **Schalten Sie den Bandaufnahmemodus ein.**

1 Wählen Sie [ERWEITERT] >> [SIS] >> [EIN].



■ Deaktivieren der Bildstabilisatorfunktion

Wählen Sie [ERWEITERT] >> [SIS] >> [AUS].

- Wenn Sie ein Stativ verwenden, sollten Sie die Bildstabilisatorfunktion ausschalten.
- Unter Leuchtstofflampenbeleuchtung kann sich die Helligkeit des Bilds ändern, oder Farben können unnatürlich aussehen.
- Wenn Sie die Nachtsichtfunktion verwenden, funktioniert der Bildstabilisator nicht. In diesem Fall blinkt das []-Symbol.
- In folgenden Fällen arbeitet die Bildstabilisatorfunktion möglicherweise nicht effektiv.
 - Wenn Sie den digitalen Zoom verwenden
 - Wenn Sie eine Vorsatzlinse verwenden
 - Wenn Sie in einer besonders dunklen Umgebung filmen
 - Wenn der Camcorder starken Vibrationen ausgesetzt ist
 - Wenn Sie ein bewegliches Objekt mit dem Camcorder verfolgen

Dauer-Fotobetrieb

Nimmt Fotos kontinuierlich in einem bestimmten Intervall auf.

- Schalten Sie den **Speicherkarten-Aufnahmemodus** ein.

1 Wählen Sie [ERWEITERT] >> [SERIENBILDER] >> [EIN].



2 Halten Sie die [PHOTO SHOT]-Taste gedrückt.



■ Abbrechen des Dauer-Fotobetriebs

Lassen Sie die [PHOTO SHOT]-Taste los.

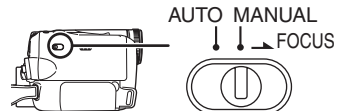
- Der Camcorder nimmt bis zu 10 Fotos in Intervallen von 0,5 Sekunden auf.
- Ein weiteres Foto kann aufgenommen werden, nachdem Sie die [PHOTO SHOT]-Taste losgelassen haben.
- Wenn Sie [SELBSTAUSL.] >> [JA] eingestellt haben, nimmt der Camcorder die maximale Anzahl Bilder auf.
- Die Intervalle zwischen aufgenommenen Bildern können abhängig von der Speicherkarte länger werden. Wir empfehlen die Verwendung einer SD-Speicherkarte von Panasonic.
- Wenn Sie eine Karte verwenden, die von einem anderen Gerät formatiert wurde, oder eine Karte, auf der wiederholt aufgenommen und gelöscht wurde, können die Intervalle zwischen den Aufnahmen länger werden. Falls dies der Fall ist, sichern Sie Ihre wichtigen Daten auf einem PC, und formatieren Sie die Speicherkarte mit diesem Camcorder.

Filmen in verschiedenen Situationen (Szenenmodus)

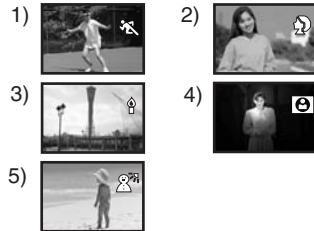
Wenn Sie Bilder in verschiedenen Situationen aufnehmen, werden durch diesen Modus automatisch die optimale Verschlusszeit und Blendenöffnung eingestellt.

- Schalten Sie den **Band-/Speicherkarten-Aufnahmemodus** ein.

1 Stellen Sie den [AUTO/MANUAL/FOCUS]-Schalter auf [MANUAL].



2 Wählen Sie [BASIS] >> [SZENENMODUS] >> stellen Sie den gewünschten Modus ein.



1) [] **Sports-Modus**

- Zum Aufnehmen von Sportszenen oder Szenen mit schnellen Bewegungen

2) [] **Portrait-Modus**

- Zum Abheben von Personen gegenüber dem Hintergrund

3) [] **Low-Light-Modus**

- Zum helleren Aufnehmen dunkler Szenen

4) [] **Spotlight-Modus**

- Zum Filmen von Objekten im Scheinwerferlicht, z. B. auf einer Party oder im Theater

5) [] **Surf & Snow-Modus**

- Zum Aufnehmen von Bildern in blendenden Umgebungen wie auf Skipisten und am Strand

■ Deaktivieren des Szenenmodus

Wählen Sie [BASIS] >> [SZENENMODUS] >> [AUS] oder stellen Sie den [AUTO/MANUAL/FOCUS]-Schalter auf [AUTO].

Sports-Modus

- Bei Zeitlupenwiedergabe oder Wiedergabepause von aufgenommenen Bildern verhindert dieser Modus das Verwackeln.

- Während der normalen Wiedergabe erscheint die Bildwiedergabe möglicherweise nicht fließend.
- Vermeiden Sie Aufnahmen bei Leuchtstofflampenbeleuchtung, Quecksilber- oder Natriumbeleuchtung, da hierbei die Farbe und Helligkeit des wiedergegebenen Bildes verändert werden können.
- Wenn Sie ein hell erleuchtetes oder stark reflektierendes Objekt aufnehmen, können möglicherweise vertikale Lichtstreifen auftreten.
- Der Sports-Modus funktioniert nur bei ausreichender Helligkeit. Das Symbol [] blinkt.
- Wenn Sie diesen Modus für Innenaufnahmen verwenden, kann der Bildschirm flimmern.

Portrait-Modus

- Wenn Sie diesen Modus für Innenaufnahmen verwenden, kann der Bildschirm flimmern. Stellen Sie den Szenenmodus in diesem Fall auf [AUS].

Low-Light-Modus

- Besonders dunkle Szenen können unter Umständen nicht scharf aufgenommen werden.

Spotlight-Modus

- Wenn das aufgenommene Objekt sehr hell ist, können das aufgenommene Bild weißlich und der Rand sehr dunkel werden.

Surf & Snow-Modus

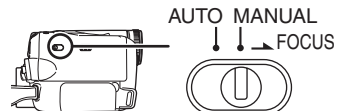
- Wenn das aufgenommene Objekt sehr hell ist, kann das aufgenommene Bild weißlich werden.

Aufnehmen in naturgetreuen Farben (Weißabgleich)

Abhängig von den Szenen oder Lichtbedingungen gibt der automatische Weißabgleich möglicherweise keine naturgetreuen Farben wieder. In diesem Fall können Sie den Weißabgleich manuell einstellen.

• Schalten Sie den Band-/Speicherkarten-Aufnahmemodus ein.

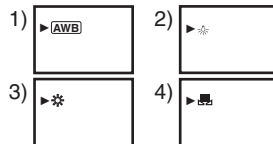
1 Stellen Sie den [AUTO/MANUAL/FOCUS]-Schalter auf [MANUAL].



2 Drücken Sie die Multifunktionstaste unten, bis das Weißabgleichssymbol ([AWB] usw.) angezeigt wird.



3 Drücken Sie die Multifunktionstaste links oder rechts, um den Weißabgleichsmodus zu wählen.



- 1) Automatischer Weißabgleich [AWB]
- 2) Innenaufnahmemodus (für Aufnahmen unter Glühlampenlicht) []
- 3) Außenaufnahmemodus []
- 4) Manuelle Einstellung []

■ Wiederherstellen der automatischen Einstellung

Drücken Sie die Multifunktionstaste links oder rechts, bis die [AWB]-Anzeige erscheint. Oder stellen Sie den [AUTO/MANUAL/FOCUS]-Schalter auf [AUTO].

- Wenn Sie den Camcorder einschalten, ohne vorher den Objektivdeckel abzunehmen, kann es vorkommen, dass der automatische Weißabgleich nicht richtig funktioniert. Nehmen Sie zuerst den Objektivdeckel ab, bevor Sie den Camcorder einschalten.
- Wenn Sie sowohl Weißabgleich als auch Blende/Verstärkung einstellen, beginnen Sie mit dem Weißabgleich.

- Wenn sich die Aufnahmebedingungen ändern, stellen Sie den Weißabgleich erneut ein.

■ Manuelles Einstellen des Weißabgleichs

Wählen Sie in Schritt 3 die Option [MF]. Richten Sie den Camcorder dann so aus, dass Sie ein weißes Objekt auf dem gesamten Bildschirm sehen, und drücken Sie die Multifunktionstaste oben, um das Symbol [MF] auszuwählen.

■ Zum Blinken des Symbols [MF]

Wenn die manuelle Einstellung gewählt ist

- Das Blinken bedeutet, dass der vorher eingestellte Weißabgleich gespeichert wird. Die Einstellung bleibt so lange gespeichert, bis der Weißabgleich erneut eingestellt wird.

Wenn der Weißabgleich nicht manuell eingestellt werden kann

- In dunklen Umgebungen kann der Weißabgleich nicht richtig manuell eingestellt werden. Verwenden Sie in diesem Fall den automatischen Weißabgleich.

Während der manuellen Einstellung

- Wenn die Einstellung abgeschlossen ist, bleibt das Symbol erleuchtet.

■ Informationen über den Weißabgleichsensor

Der Weißabgleichsensor erkennt die Art der Lichtquelle während der Aufnahme.

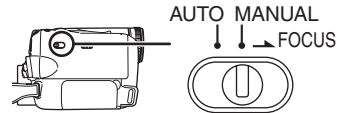
- Achten Sie darauf, den Weißabgleichsensor während der Aufnahme nicht zu verdecken, da der Weißabgleich ansonsten möglicherweise nicht richtig funktioniert.

Manuelle Fokuseinstellung

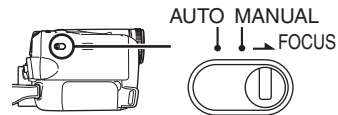
Wenn aufgrund der Umgebungsbedingungen die Autofokussierung schwierig ist, kann manuell fokussiert werden.

- Schalten Sie den Band-/Speicherkarten-Aufnahmemodus ein.

1 Stellen Sie den [AUTO/MANUAL/FOCUS]-Schalter auf [MANUAL].



2 Stellen Sie den [AUTO/MANUAL/FOCUS]-Schalter auf [FOCUS].



- Die MNL-Anzeige und die Anzeige für manuellen Fokus [MF] werden eingeblendet.

3 Drücken Sie die Multifunktionstaste links oder rechts, um den Fokus einzustellen.



- Wenn Sie mit Weitwinkel fokussieren, ist das Objekt möglicherweise nicht mehr scharf, wenn Sie es vergrößern. Vergrößern Sie das Objekt zuerst, und fokussieren Sie es dann.

■ Wiederherstellen der automatischen Einstellung

Stellen Sie den [AUTO/MANUAL/FOCUS]-Schalter auf [AUTO] oder [FOCUS].

Manuelle Einstellung von Verschlusszeit/Blendenöffnung

Verschlusszeit

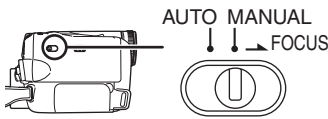
Führen Sie diese Einstellung durch, wenn Sie Objekte filmen, die sich schnell bewegen.

Blendenöffnung

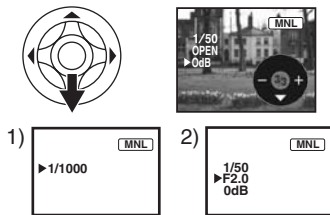
Nehmen Sie die Einstellung vor, wenn der Bildschirm zu hell oder zu dunkel ist.

- Schalten Sie den **Band-/Speicherkarten-Aufnahmemodus** ein.

- 1 Stellen Sie den [AUTO/MANUAL/FOCUS]-Schalter auf [MANUAL].



- 2 Drücken Sie die Multifunktionstaste unten, bis das Verschlusszeitsymbol oder das Blendenöffnungswertsymbol angezeigt wird.



- 1) Verschlusszeit
- 2) (Blendenöffnung) Blenden-/Verstärkungswert

- 3 Drücken Sie die Multifunktionstaste links oder rechts, um die Verschlusszeit oder den Blendenöffnungswert einzustellen.

Wiederherstellen der automatischen Einstellung

Stellen Sie den [AUTO/MANUAL/FOCUS]-Schalter auf [AUTO].

Manuelle Einstellung der Verschlusszeit

- Vermeiden Sie Aufnahmen bei Leuchtstofflampenbeleuchtung, Quecksilber- oder Natriumbeleuchtung, da hierbei die Farbe und Helligkeit des wiedergegebenen Bildes verändert werden können.
- Wenn Sie die Verschlusszeit manuell erhöhen, verringert sich die Sensibilität, und der Blendenwert erhöht sich automatisch, wodurch es zu einer Verstärkung des Rauschens auf dem Bildschirm kommen kann.
- Bei der Wiedergabe des Bildes eines hell leuchtenden oder stark reflektierenden Objekts

können senkrechte Lichtstreifen auftreten. Dies ist jedoch keine Fehlfunktion.

- Während der normalen Wiedergabe erscheint die Bildwiedergabe möglicherweise nicht fließend.
- Wenn Sie an einem besonders hellen Ort filmen, kann sich die Bildschirmfarbe ändern oder der Bildschirm kann flimmern. Wenn dies der Fall ist, stellen Sie die Verschlusszeit manuell auf 1/50 oder 1/100 ein.

Manuelle Einstellung des Blenden-/Verstärkungswerts

- Wenn der Wert nicht auf "OPEN" steht, können Sie den Blendenwert nicht einstellen.
- Wenn der Blendenwert erhöht wird, verstärkt sich auch das Rauschen auf dem Bildschirm.
- Abhängig von der Vergrößerung werden einige Blendenwerte nicht angezeigt.

Verschlusszeitwerte

1/50–1/8000 Sekunden: Bandaufnahmemodus

1/50–1/500 Sekunden: Speicherkarten-Aufnahmemodus

Je dichter der Wert bei 1/8000 liegt, desto kürzer ist die Verschlusszeit.

Blenden-/Verstärkungswerte

CLOSE (Geschlossen), F16, ..., F2.0,

OPEN (Offen) 0dB, ..., 18dB

Je näher der Wert bei [CLOSE] liegt, desto dunkler wird das Bild.

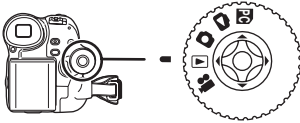
Je näher der Wert bei [18dB] liegt, desto heller wird das Bild.

Werte in dB sind Blendenwerte.

Wiedergabemodus

Bandwiedergabe

- Schalten Sie den Bandwiedergabemodus ein.



- 1 Betätigen Sie die Multifunktionstaste.



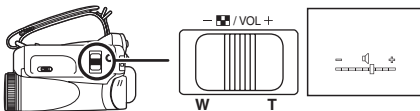
- ▶/||: Wiedergabe/Pause
- ◀◀: Rücklauf/Rückwärtsschlauf (Rückkehr zur Wiedergabe mit dem ▶/||-Symbol.)
- ▶▶: Schnellvorlauf/Vorwärtsschlauf (Rückkehr zur Wiedergabe mit dem ▶/||-Symbol.)
- : Stopp

- Während des Vorwärts-/Rückwärtsschlaufs können Bilder mosaikförmige Störungen aufweisen.
- Vor und nach dem Vorwärts-/Rückwärtsschlauf kann der Bildschirm einen Moment lang blau werden, oder es kann zu Bildstörungen kommen.

■ Einstellen der Lautstärke

Stellen Sie die Lautstärke des Lautsprechers für die Wiedergabe ein.

- 1 Bewegen Sie zum Einstellen der Lautstärke den [- ■ /VOL+] -Schalthebel.



Richtung [+]: erhöht die Lautstärke
Richtung [-]: verringert die Lautstärke
(Je näher die Leiste bei [+] steht, desto höher die Lautstärke.)

- Drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste [T], um die Lautstärke zu erhöhen, und [W], um sie zu verringern. (nur NV-GS35)

- Wenn Sie die Einstellung abgeschlossen haben, wird die Lautstärkeanzeige ausgeblendet.

- Wenn Sie keinen Ton hören, prüfen Sie die Einstellungen unter [EINRICHTUNG] >> [12bit AUDIO].

■ Wiederholte Wiedergabe

Wenn das Ende des Bands erreicht ist, wird das Band zurückgespult und erneut abgespielt.

- 1 Wählen Sie [ERWEITERT] >> [WIEDERHOLEN] >> [EIN].

- [↺▶] wird angezeigt. (Um die wiederholte Wiedergabe zu deaktivieren, wählen Sie [WIEDERHOLEN] >> [AUS] oder stellen Sie den [OFF/ON]-Schalter auf [OFF].)

- Wenn Sie [USB FUNKTION] >> [WEBKAMERA] wählen und dann ein USB-Kabel anschließen, wird die wiederholte Wiedergabe deaktiviert.

■ Audio-Einstellungen

- Wenn Sie den Ton nicht hören können, während Sie ein Band abspielen, prüfen Sie die Einstellungen unter [EINRICHTUNG] >> [12bit AUDIO].
- Wenn Sie Ton mit [12bit] aufnehmen oder kopieren und [EINRICHTUNG] >> [12bit AUDIO] >> [MIX] einstellen, wird der Ton in Stereo wiedergegeben, unabhängig von den Einstellungen in [AUDIO].

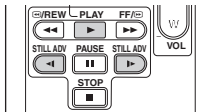
Zeitlupen-Wiedergabe/ Einzelbildwiedergabe

- Schalten Sie den Bandwiedergabemodus ein. (Die Zeitlupenwiedergabe kann nur über die Fernbedienung aufgerufen werden.)

Zeitlupenwiedergabe (nur NV-GS35)

Wenn die Videobilder im SP-Modus aufgenommen wurden, werden sie mit ca. 1/5 der normalen Geschwindigkeit abgespielt. Wenn die Videobilder im LP-Modus aufgenommen wurden, werden sie mit ca. 1/3 der normalen Geschwindigkeit abgespielt.

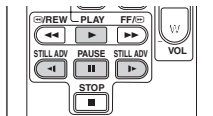
- 1 Drücken Sie die Taste [◀] oder [▶] auf der Fernbedienung.



- Nach ca. 10 Minuten oder längerer Zeitlupenwiedergabe wird die Wiedergabe automatisch abgebrochen. (10 Minuten der Zeitlupenwiedergabe entsprechen ca. 2 Minuten im SP-Modus oder ca. 3 Minuten im LP-Modus.)

Einzelbildwiedergabe

- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste [II] auf der Fernbedienung.
- 2 Drücken Sie die Taste [◀] oder [▶] auf der Fernbedienung.



- Durch Drücken des [–□/VOL+]–Schalthebels in Richtung [T] (normale Richtung) oder [W] (Rückwärtsrichtung) während der Wiedergabepause wird die Einzelbildwiedergabe ebenfalls eingeschaltet. Wenn Sie den Schalthebel gedrückt halten, werden die Bilder kontinuierlich einzeln wiedergegeben.

■ Umschalten auf normale Wiedergabe

Drücken Sie die Taste [▶] auf der Fernbedienung.

Zeitlupen-Wiedergabe

- Bei der Rückwärts-Zeitlupenwiedergabe kann die Zeitangabe instabil sein.

Einzelbildwiedergabe

- Halten Sie die Taste [◀] oder [▶] während der Wiedergabepause gedrückt, und die Bilder werden kontinuierlich einzeln wiedergegeben.

Variable Suchlauffunktion (nur NV-GS35)

Die Geschwindigkeit des Vorwärts-/Rückwärtssuchlaufs kann variiert werden.

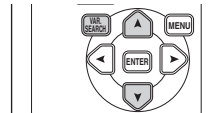
(Dieser Vorgang ist nur möglich, wenn Sie die Fernbedienung verwenden.)

- Stellen Sie den Bandwiedergabemodus ein und spielen Sie ein Band ab.

- 1 Drücken Sie die Taste [VAR. SEARCH] auf der Fernbedienung.



- 2 Drücken Sie die Taste [▲] oder [▼], um die Geschwindigkeit zu ändern.



- Die Geschwindigkeiten für den Vorwärts-/Rückwärtssuchlauf sind 1/5× (nur SP-Zeitlupenwiedergabe), 1/3× (nur LP-Zeitlupenwiedergabe), 2×, 5×, 10×, 20×.

■ Umschalten auf normale Wiedergabe

Drücken Sie die Taste [VAR. SEARCH] oder [▶] auf der Fernbedienung.

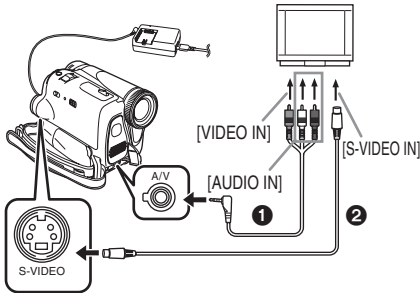
- Bilder können möglicherweise mosaikförmig angezeigt werden.
- Während des Suchlaufs ist der Ton deaktiviert.
- Diese Funktion wird deaktiviert, wenn die Betriebsanzeige eingeblendet wird.

Wiedergabe auf einem Fernsehgerät

Bilder, die mit diesem Camcorder aufgenommen wurden, können auf einem Fernsehgerät wiedergegeben werden.

- **Legen Sie ein bespieltes Band in den Camcorder ein.**

- 1 Schließen Sie den Camcorder an ein Fernsehgerät an.**



- Schließen Sie den Camcorder mit Hilfe eines AV-Kabels **1** an das Fernsehgerät an.
- Wenn das Fernsehgerät über einen S-Video-Anschluss verfügt, schließen Sie auch ein S-Video-Kabel **2** (Sonderzubehör) an. Auf diese Weise können Sie die Bildqualität erhöhen.

- 2 Schalten Sie den Camcorder ein und stellen Sie den Modus-Wahlschalter auf den Bandwiedergabemodus.**

- 3 Wählen Sie den Eingangskanal am Fernsehgerät.**

- 4 Drücken Sie die Multifunktionstaste oben und wählen Sie das Symbol [▶/||], um die Wiedergabe zu starten.**

- Bild und Ton werden auf dem Fernsehgerät wiedergegeben.

- 5 Drücken Sie die Multifunktionstaste unten und wählen Sie das Symbol [■], um die Wiedergabe zu beenden.**

- Wenn Sie das S-Video-Kabel anschließen, schließen Sie immer auch das AV-Kabel an.
- Verwenden Sie das Netzteil, damit Sie nicht auf den Ladezustand des Akkus achten müssen.

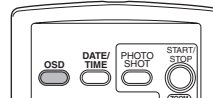
■ Wenn das Bild oder der Ton von diesem Camcorder nicht auf dem Fernsehgerät ausgegeben werden

- Prüfen Sie, ob die Stecker so weit wie möglich eingesteckt sind.
- Prüfen Sie die Anschlüsse.
- **Prüfen Sie die Eingangseinstellungen (Eingangsschalter) des Fernsehgeräts.** (Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgeräts.)

■ Anzeigen der Bildschirmanzeige auf dem Fernsehgerät

Die auf dem LCD-Monitor oder im Sucher angezeigten Informationen (Betriebsanzeige, Zeitcode und Modusanzeige, usw.), Datum und Uhrzeit, können auf dem Fernsehgerät angezeigt werden.

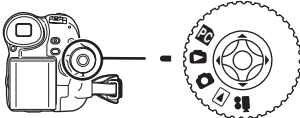
- 1 Drücken Sie die Taste [OSD] auf der Fernbedienung. (nur NV-GS35)**



- Drücken Sie die Taste erneut, um die OSD-Informationen auszublenden.

Speicherkarten-Wiedergabe

- Schalten Sie den Foto-Anzeigemodus ein.



1 Betätigen Sie die Multifunktionstaste.



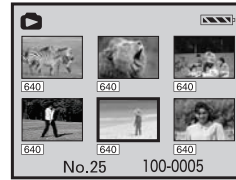
- ◀: Zeigt das vorherige Foto.
- ▶: Zeigt das nächste Foto.
- ▶/■: Diashow (zeigt die Fotos auf der Speicherkarte nacheinander an) Start/Stop

- Betätigen Sie nicht den Modus-Wahlschalter, während Bilder von einer Speicherkarte angezeigt werden.
- Während die Zugriffsanzeige leuchtet, dürfen Sie keine Speicherkarte einlegen oder entnehmen.
- Abhängig von der Pixelanzahl kann es eine Weile dauern, bis die Datei angezeigt wird.
- Wenn Sie versuchen, eine in einem anderen Format gespeicherte Datei anzuzeigen, oder wenn die Daten der Datei defekt sind, wird der gesamte Bildschirm bläulich, und die Anzeige "NICHT ABSPIELBARE KARTE" wird als Warnung angezeigt.
- Wenn Sie eine Datei anzeigen, die auf einem anderen Gerät aufgenommen wurde, stimmen Datum und Uhrzeit nicht mit dem Aufnahmezeitpunkt überein.
- Wenn Sie ein Bild anzeigen, das auf einem anderen Gerät aufgenommen wurde, kann seine Größe anders erscheinen.

■ Anzeigen mehrerer Fotos

Es werden mehrere Dateien von der Speicherkarte (6 Dateien auf 1 Bildschirm) angezeigt.

1 Bewegen Sie zum Umschalten der Bilder den [- □ /VOL+]-Schalthebel.



Richtung [+]: Vollflächige Bildschirmanzeige (zeigt 1 Bild)

Richtung [-]: Multibildanzeige (zeigt 6 Dateien in 1 Fenster)

- In der Multibildanzeige,
 - Drücken Sie die Multifunktionstaste, um eine Datei auszuwählen (Die ausgewählte Datei wird durch einen gelben Rahmen umrandet), und drücken Sie die Taste in der Mitte, um die Auswahl zu bestätigen. Die ausgewählte Datei wird vollflächig angezeigt.
 - Wenn 7 Dateien oder mehr vorhanden sind, drücken Sie die Multifunktionstaste seitwärts. Die nächste oder vorherige Multibild-Anzeige erscheint.

■ Zur Kompatibilität von Fotos

- Der Camcorder entspricht dem vereinheitlichten Standard DCF (Design rule for Camera File system)(Entwurfsregel für Kamera-Dateisysteme), der von JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)(Verband der japanischen Elektronik- und IT-Industrie) festgelegt wurde.
- Von diesem Camcorder wird das JPEG-Dateiformat unterstützt. (Nicht alle Dateien im JPEG-Format können wiedergegeben werden.)
- Wenn eine Datei, die nicht den Spezifikationen entspricht, angezeigt wird, kann der Ordner-/Dateiname möglicherweise nicht angezeigt werden.
- Der Camcorder kann Daten, die auf einem anderen Produkt erzeugt oder aufgenommen wurden, möglicherweise schlechter oder gar nicht abspielen, und ein anderes Produkt kann Daten, die auf diesem Camcorder aufgenommen wurden, möglicherweise schlechter oder gar nicht abspielen.

Löschen von Dateien auf einer Speicherkarte

Die gelöschten Dateien können nicht wiederhergestellt werden.

- **Schalten Sie den Foto-Anzeigemodus ein.**

- 1 Drücken Sie die Multifunktionstaste links oder rechts, um die zu löschende Datei zu wählen.



- Sie können eine Datei in der Multibild-Anzeige auswählen. Nachdem Sie die Datei ausgewählt haben, drücken Sie die Multifunktionstaste in der Mitte, und zeigen Sie das Funktionssymbol an.

- 2 Drücken Sie die Multifunktionstaste unten, und wählen Sie [].



- 3 Drücken Sie die Multifunktionstaste oben oder unten, um [DATEI LÖSCHEN] auszuwählen und drücken Sie sie dann in der Mitte.

- 4 Wenn die entsprechende Meldung angezeigt wird, wählen Sie [JA], und drücken Sie die Multifunktionstaste in der Mitte.

- Um den Löschvorgang abzubrechen, drücken Sie [NEIN].

■ Löschen aller Dateien

- 1 Drücken Sie die Multifunktionstaste unten, und wählen Sie [].



- 2 Drücken Sie die Multifunktionstaste oben oder unten, um [ALLE DATEIEN] auszuwählen und drücken Sie sie dann in der Mitte.

- 3 Wenn die entsprechende Meldung angezeigt wird, wählen Sie [JA], und drücken Sie die Multifunktionstaste in der Mitte.

- Wenn Sie [ALLE DATEIEN] gewählt haben, kann der Löschvorgang einige Zeit dauern,

wenn viele Dateien auf der Karte vorhanden sind.

- Wenn während der Aufnahme die Meldung "KARTE VOLL" angezeigt wird, wechseln Sie in den Foto-Wiedergabemodus, und löschen Sie nicht mehr benötigte Dateien.
- Wenn Sie keine Dateien löschen möchten, legen Sie eine neue Speicherkarte ein.
- Wenn Sie Dateien löschen, die mit dem DCF-Standard konform sind, werden alle zu diesen Dateien gehörenden Daten gelöscht.

■ Löschen von Fotos, die von einem anderen Gerät auf der Speicherkarte aufgenommen wurden

- Eine Fotodatei (nicht JPEG), die nicht vom Camcorder angezeigt werden kann, kann gelöscht werden.

Formatieren einer Speicherkarte

Beim Formatieren einer Speicherkarte werden alle auf der Karte vorhandenen Daten gelöscht. Speichern Sie wichtige Daten auf einem PC, usw.

- **Schalten Sie den Foto-Anzeigemodus ein.**

- 1 Wählen Sie [ERWEITERT] >> [FORMATIEREN] >> [JA].

- 2 Wenn die Bestätigungsmeldung angezeigt wird, wählen Sie [JA], und drücken Sie die Multifunktionstaste in der Mitte, um die Speicherkarte zu formatieren.



- Um den Formatiervorgang abzubrechen, wählen Sie [NEIN].

- Normalerweise ist es nicht notwendig, die Speicherkarte zu formatieren. Wenn eine Fehlermeldung angezeigt wird, obwohl Sie die Speicherkarte mehrere Male eingelegt und entnommen haben, formatieren Sie die Karte.
- Speicherkarten, die auf einem anderen Gerät, wie einem PC, formatiert wurden, können nicht verwendet werden bzw. die Aufnahme dauert länger als erwartet. In diesem Fall sollten Sie die Speicherkarte mit diesem Camcorder formatieren.

Schützen von Dateien auf einer Speicherkarte

Auf einer Speicherkarte aufgenommene Dateien können gesperrt werden, so dass sie nicht versehentlich gelöscht werden können. (Beim Formatieren der Speicherkarte werden alle Dateien gelöscht, auch wenn sie gesperrt sind.)

● **Schalten Sie den Foto-Anzeigemodus ein.**

- 1 Wählen Sie [BASIS] >> [SCHÜTZEN] >> [JA].
- 2 Wählen Sie die zu sperrende Datei mit Hilfe der Multifunktionstaste, und drücken Sie die Taste in der Mitte, um die Auswahl zu bestätigen.



- [ON] Symbol ① wird angezeigt, und die gewählte Datei ist gesperrt. Wenn Sie die Multifunktionstaste erneut in der Mitte drücken, wird die Sperrung aufgehoben.
- Es können 2 oder mehr Dateien nacheinander gesperrt werden.

■ Beenden der Einstellungen

Drücken Sie die Taste [MENU].

Schreiben der Druckdaten auf eine Speicherkarte (DPOF-Einstellung)

Sie können die Daten zu druckender Bilder, die Anzahl der Exemplare und andere Informationen (DPOF-Daten) auf die Speicherkarte schreiben.

● **Schalten Sie den Foto-Anzeigemodus ein.**

- 1 Wählen Sie [ERWEITERT] >> [DPOF] >> [SETUP].
- 2 Wählen Sie die gewünschte Datei mit Hilfe der Multifunktionstaste, und drücken Sie die Taste in der Mitte, um die Auswahl zu bestätigen.



- Die für DPOF eingestellte Anzahl der Exemplare ① wird angezeigt.
- 3 Drücken Sie die Multifunktionstaste oben oder unten, um die Anzahl der Exemplare auszuwählen, und drücken Sie sie dann in der Mitte.
 - Sie können eine Auswahl zwischen 0 und 999 treffen. (Wenn Sie einen Drucker verwenden, der DPOF unterstützt, kann die gewählte Anzahl der Exemplare gedruckt werden.)
 - Es können 2 oder mehr Dateien nacheinander eingestellt werden.

■ Beenden der Einstellungen

Drücken Sie die Taste [MENU].

- DPOF-Einstellungen, die mit einer anderen Kamera getätigt wurden, werden von diesem Camcorder möglicherweise nicht erkannt. Legen Sie die DPOF-Einstellungen mit diesem Camcorder fest.

■ Ändern der Einstellung, so dass keine Bilder gedruckt werden

Wählen Sie in Schritt 1 [ABBRECHEN].

■ Was ist DPOF?

DPOF steht für Digital Print Order Format. Es ermöglicht, dass die Druckinformationen den Bildern auf der Speicherkarte hinzugefügt werden, so dass diese Informationen auf anderen DPOF-kompatiblen Systemen genutzt werden können.

Bearbeitungsmodus

Kopieren von einem Band auf eine Speicherkarte

Fotos aus Szenen, die bereits auf Videokassette aufgenommen wurden, können auf einer Speicherkarte aufgenommen werden.

- Schalten Sie den Bandwiedergabemodus ein.
 - Legen Sie ein bereits bespieltes Band und eine Speicherkarte ein.
- 1 Starten Sie die Wiedergabe.



- 2 Schalten Sie bei der Szene, die Sie aufnehmen möchten, auf Pause und drücken Sie die [PHOTO SHOT]-Taste.

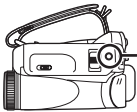


PHOTO
SHOT

- Der Ton wird nicht aufgenommen.

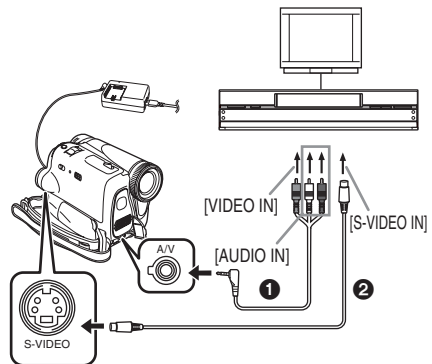
- Wenn Sie die [PHOTO SHOT]-Taste drücken, ohne vorher auf Pause geschaltet zu haben, können verschwommene Bilder aufgezeichnet werden.
- Auf einem Band aufgenommene DV-Daten und Breitbilder können nicht auf einer Speicherkarte aufgenommen werden.

Kopieren auf DVD-Recorder oder VCR (Kopieren)

Mit dem Camcorder aufgenommene Bilder können auf DVD-RAM oder einem anderen Speichermedium gespeichert werden. Informationen hierzu finden Sie in der Anleitung des Recorders.

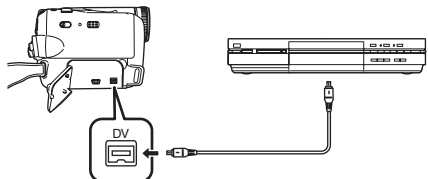
- Legen Sie eine bespielte Kassette in den Camcorder ein und eine leere DVD-RAM oder Kassette in den DVD-Recorder oder das VCR-Gerät.
- 1 Schließen Sie den Camcorder an den Recorder an.

Anschluss mit dem AV-Kabel



- Schließen Sie den Camcorder mit Hilfe des AV-Kabels ① an den Recorder an.
- Wenn der Recorder über einen S-Video-Anschluss verfügt, schließen Sie auch ein S-Video-Kabel ② (Sonderzubehör) an. Auf diese Weise können Sie Bilder mit höherer Qualität kopieren.

Anschluss mit dem optionalen DV-Kabel (nur für Geräte mit DV-Anschluss)



- 2 Schalten Sie den Camcorder ein, und wählen Sie den Bandwiedergabemodus.
- 3 Wählen Sie den Eingangskanal am Fernsehgerät und am Recorder.

4 Drücken Sie die Multifunktionstaste oben, und wählen Sie das Symbol [▶], um die Wiedergabe zu starten.

- Bild und Ton werden wiedergegeben.

5 Starten Sie die Aufnahme.

6 Drücken Sie die Multifunktionstaste unten, und wählen Sie das Symbol [■], um die Wiedergabe zu beenden.

7 Beenden Sie die Aufnahme.

- Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung für Ihr Fernsehgerät und Ihren Recorder.
- Wenn Sie keine Funktionsanzeigen oder Datums- und Uhrzeitanzeige benötigen, drücken Sie die Taste [OSD] auf der Fernbedienung, um die Anzeige auszuschalten. (Wenn Sie den Camcorder mit einem DV-Kabel an den Recorder anschließen, erscheinen diese Anzeigen möglicherweise nicht.) (nur NV-GS35)

■ Wenn weder Bild noch Ton vom Camcorder auf dem Fernsehgerät ausgegeben werden

- Prüfen Sie, ob die Stecker so weit wie möglich eingesteckt sind.
- Prüfen Sie die Anschlüsse.

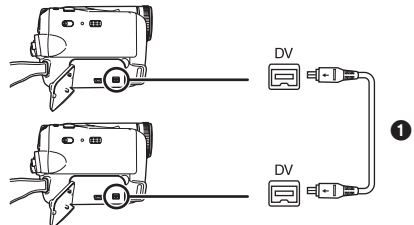
Verwenden des DV-Kabels für die Aufnahme (Digitales Kopieren)

Wenn Sie ein anderes digitales Videogerät mit DV-Anschluss an den Camcorder mit Hilfe des DV-Kabels VW-CD1E (Sonderzubehör) **1** anschließen, können Sie Bilder mit hoher Qualität im digitalen Format kopieren.

Nur das EK-Modell kann als Recorder verwendet werden.

• **Schalten Sie den Bandwiedergabemodus ein. (Abspielgerät/Recorder)**

1 Schließen Sie den Camcorder über das DV-Kabel an das digitale Videogerät an.



2 Wählen Sie [ERWEITERT] >>

[AUFN. STANDBY] >> [JA]. (Recorder)(nur EK)

- Sie brauchen diesen Schritt nicht ausführen, wenn Sie beim digitalen Kopieren die Fernbedienung verwenden.

3 Starten Sie die Wiedergabe. (Wiedergabegerät)

4 Starten Sie die Aufnahme. (Recorder)

Drücken Sie die Multifunktionstaste oben, und wählen Sie das Symbol [●/II].



5 Drücken Sie die Multifunktionstaste oben, um das Symbol [●/II] erneut auszuwählen, um die Aufnahme zu beenden. (Recorder)

6 Beenden Sie die Wiedergabe. (Wiedergabegerät)

■ Deaktivieren des Standby-Modus für die Aufnahme (nur EK)

Drücken Sie die Multifunktionstaste im Aufnahme-Standby-Modus unten, und wählen Sie das Symbol [■].

- Während der Aufnahme dürfen Sie das DV-Kabel nicht einstecken oder abziehen, da die Aufnahme sonst nicht richtig abgeschlossen werden kann.
- Wenn Sie einen Film (zweisprachiges Video, usw.) mit Hauptton und Nebenton kopiert haben, wählen Sie den gewünschten Ton bei der Wiedergabe über [EINRICHTUNG] >> [AUDIO]. (nur EK)
- Auch wenn Sie ein Gerät mit DV-Anschlüssen, z. B. IEEE1394, verwenden, kann das digitale Kopieren in einigen Fällen nicht möglich sein. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung für das angeschlossene Gerät.
- Unabhängig von den Menüeinstellungen am Recorder werden digitale Kopien im selben [AUDIO]-Modus wie auf dem Wiedergabeband ausgeführt.
- Die Bilder auf dem Recordermonitor können Störungen aufweisen. Dies hat jedoch keine Auswirkung auf die aufgenommenen Bilder.
- Wenn Sie einen Film mit dem Camcorder aufnehmen, der ein Urheberrecht-Schutzsignal (Kopierschutz) enthält, wird das Bild bei der Wiedergabe durch mosaikähnliche Störsignale gestört. (nur EK)
- Ziehen Sie das USB-Kabel ab, da Eingangssignale vom externen Eingangsanschluss nicht aufgenommen werden können, während das USB-Kabel angeschlossen ist. (nur EK)
- Wenn Bilder über den DV-Anschluss ausgegeben werden, wird die Betriebsanzeige eingeblendet und gleitet nicht wie sonst von der Seite auf den Bildschirm, wenn Sie die Multifunktionstaste in der Mitte drücken. (nur EK)

Nachvertonung (nur NV-GS35)

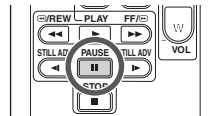
Sie können die aufgenommene Kassette mit Musik oder gesprochenem Text unterlegen.

- **Schalten Sie den Bandwiedergabemodus ein.**

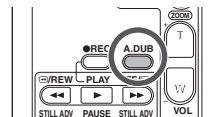
- 1 **Stecken Sie den Stecker eines externen Mikrofons so weit es geht in den [MIC]-Anschluss ein.**



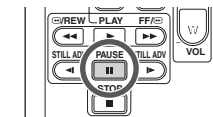
- 2 **Suchen Sie die Szene, die Sie nachvertonen möchten, und drücken Sie die Taste [II] auf der Fernbedienung.**



- 3 **Drücken Sie die Taste [A.DUB] auf der Fernbedienung, um die Nachvertonung vorzubereiten.**

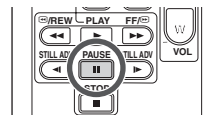


- 4 **Drücken Sie die Taste [II] auf der Fernbedienung, um die Nachvertonung zu starten.**



- Sprechen Sie in das Mikrofon.

- 5 **Drücken Sie die Taste [II] auf der Fernbedienung, um die Nachvertonung zu beenden.**



- Wenn ein Band bei der Nachvertonung einen nicht bespielten Abschnitt aufweist, können Bild

und Ton bei der Wiedergabe dieses Abschnitts gestört sein.

■ **Vor der Aufnahme zur Nachvertonung**

● **Schalten Sie den Bandaufnahmemodus ein.**

- Wenn Sie den Originalton der Aufnahme behalten möchten, wählen Sie zum Aufnehmen von Bildern [EINRICHTUNG] >> [AUDIO] >> [12bit]. (Wenn Sie [16bit] einstellen, wird der Ton der Aufnahme gelöscht, wenn Sie eine Nachvertonung durchführen.)
- Wählen Sie zum Aufnehmen von Bildern [BASIS] >> [AUFN. MODUS] >> [SP].

■ **Wiedergabe des Tons der Nachvertonung**

Sie können zwischen dem Originalton und dem Ton der Nachvertonung hin- und herschalten.

Wählen Sie [EINRICHTUNG] >> [12bit AUDIO] >> [ST2] oder [MIX].

[ST1]: Gibt nur den Originalton wieder.

[ST2]: Gibt nur den Ton der Nachvertonung wieder.

[MIX]: Gibt gleichzeitig den Originalton und den Ton der Nachvertonung wieder.

■ **Nachvertonen und gleichzeitiges Anhören des Originaltons**

- Wenn Sie die Nachvertonung auf Pause schalten, können Sie den Originalton prüfen, indem Sie die Option [12bit AUDIO] im Untermenü [EINRICHTUNG] auf [ST2] stellen.

Menü

Menüliste

Menüabbildungen und -illustrationen werden als einfach zu verstehende Erklärungen angegeben und unterscheiden sich von den eigentlichen Menüanzeigen.

■ [BANDAUFNAHMEMENÜ]



- 1) [BASIS]
 - [SZENENMODUS] -30-
 - [AUFN. MODUS] -20-
 - [BLANK SUCHE] -23-
 - [WIND CUT] -28-
 - [UHRZEIT] -16-
- 2) [ERWEITERT]
 - [BILDQUALITÄT] -24-
 - [SIS] -29-
 - [CINEMA] -29-
 - [USB FUNKTION] (Siehe Bedienungsanleitung für den PC-Anschluss.)
 - [D.ZOOM] -24-
 - [ZOOM MIKRO] -25-
 - [DATUM/ZEIT] -46-
 - [RÜCKSETZEN] -46-
- 3) [EINRICHTUNG]
 - [FADE] -28-
 - [AUDIO] -46-
 - [DISPLAY] -46-
 - [FERNBEDIENUNG] -18-
 - [PIEPTON] -46-
 - [LCD EINST.] -16-
 - [EVF EINST.] -16-
 - [DEMO MODUS] -46-
 - [ENERGIESPAR] -46-
- 4) [LANGUAGE] -14-

■ [BANDWIEDERGABEMENÜ]



- 1) [BASIS]
 - [DATUM/ZEIT] -46-
 - [USB FUNKTION] (Siehe Bedienungsanleitung für den PC-Anschluss.)
- 2) [ERWEITERT]
 - [BLANK SUCHE] (nur EK) -23-
 - [AUFN. MODUS] (nur EK) -20-
 - [AUFN. STANDBY] (nur EK) -41-
 - [BILDQUALITÄT] -24-
 - [WIEDERHOLEN] -34-
- 3) [EINRICHTUNG]
 - [12bit AUDIO] -43-
 - [AUDIO] -46-
 - [DISPLAY] -46-
 - [FERNBEDIENUNG] -18-
 - [LCD EINST.] -16-
 - [EVF EINST.] -16-
 - [ENERGIESPAR] -46-
- 4) [LANGUAGE] -14-

■ [SPEICHERKARTEN-AUFNAHMEMENÜ]



- 1) [BASIS]
 [SZENENMODUS] -30-
 [BILDQUALITÄT] -24-
 [SELBSTAUSL.] -28-
 [UHRZEIT] -16-
- 2) [ERWEITERT]
 [SERIENBILDER] -30-
 [AUSLÖSE EFF.] -24-
 [DATUM/ZEIT] -46-
 [RÜCKSETZEN] -46-
- 3) [EINRICHTUNG]
 [DISPLAY] -46-
 [FERNBEDIENUNG] -18-
 [PIEPTON] -46-
 [LCD EINST.] -16-
 [EVF EINST.] -16-
 [ENERGIESPAR] -46-
- 4) [LANGUAGE] -14-

■ [STANDBILD-ANZEIGEMENÜ]



- 1) [BASIS]
 [DATUM/ZEIT] -46-
 [SCHÜTZEN] -39-
- 2) [ERWEITERT]
 [DPOF] -39-
 [FORMATIEREN] -38-
- 3) [EINRICHTUNG]
 [DISPLAY] -46-
 [FERNBEDIENUNG] -18-
 [LCD EINST.] -16-
 [EVF EINST.] -16-
 [ENERGIESPAR] -46-
- 4) [LANGUAGE] -14-

Menüs zum Aufnehmen von Bildern

■ [DATUM/ZEIT]

Zum Umschalten der Datums- und Uhrzeitanzeigen.

- Der Camcorder zeichnet automatisch Datum und Uhrzeit des auf Band aufgenommenen Bildes auf.
- Sie können die Datums-/Uhrzeitanzeige auch anzeigen oder ändern, indem Sie die [DATE/TIME]-Taste auf der Fernbedienung mehrfach drücken. (nur NV-GS35)

■ [AUDIO]

Zum Umschalten zwischen den Audioaufnahmesystemen (PCM-Audio).

- [12bit]: Zeichnet Ton in "12 Bit 32 kHz 4 Spuren" auf. (Der Originalton kann nach der Nachvertonung beibehalten werden.)
- [16bit]: Zeichnet Ton in "16 Bit 48 kHz 2 Spuren" auf. Ton kann in höherer Qualität aufgenommen werden. (Bei der Nachvertonung wird der Originalton gelöscht.)

■ [DISPLAY]

Wählen Sie [EIN], und die Anzeige kann auf alle Funktionen umgeschaltet werden. Wählen Sie [AUS], und sie kann auf Minimaldisplay umgeschaltet werden.

■ [PIEPTON]

Wählen Sie [EIN], und die Bestätigungs-/Alarmtöne werden wie folgt ausgegeben.

- 1 Piepton
- Wenn Sie mit der Aufnahme beginnen
 - Wenn Sie das Gerät einschalten
- 2 Pieptöne
- Wenn Sie die Aufnahme unterbrechen
- 2 Pieptöne, 4-mal
- Wenn eine Kassette mit Löschschuttschieber auf [SAVE] eingelegt ist, Kondensation auftritt, usw. Lesen Sie die Bildschirmmeldung.

■ [ENERGIESPAR]

[AUS]: Nach 5 Minuten ohne Betätigung einer Funktion wird der Standby-Modus automatisch eingestellt. Im Standby-Modus blinkt [■], und es dauert länger als gewöhnlich, die Aufnahme durch Drücken der Aufnahme-Start/Stopp-Taste zu starten.

[5 MIN.]: Wenn etwa 5 Minuten lang keine Funktion ausgeführt wurde, wird der Camcorder automatisch ausgeschaltet, um das Band zu schützen und den Akku nicht zu

entladen. Schalten Sie den Camcorder wieder ein, wenn Sie ihn verwenden möchten.

- In folgenden Fällen wird das Gerät nicht ausgeschaltet, auch wenn [ENERGIESPAR] >> [5 MIN.] eingestellt ist.
 - Bei Anschluss an die Netzsteckdose (Wenn das Netzteil verwendet wird)
 - Wenn das USB-Kabel oder das DV-Kabel an einen PC oder ein anderes Gerät angeschlossen ist
 - Bei eingestelltem PC-Modus

Menüs für die Wiedergabe

■ [AUDIO]

Zum Umschalten des wiederzugebenden Tons. [STEREO]: Stereoton (Hauptton und Nebenton)

- [L]: Linker Kanal (Hauptton)
[R]: Rechter Kanal (Nebenton)

Andere Menüs

■ [RÜCKSETZEN]

Wenn ein Menü aufgrund einer Kombination von Funktionen nicht ausgewählt werden kann, wählen Sie [JA], um die Menüeinstellungen in den Lieferzustand zurückzusetzen. (Sie Spracheinstellung kann nicht in den Lieferzustand zurückgesetzt werden.)

■ [DEMO MODUS]

Wenn Sie die Einstellung [DEMO MODUS] >> [EIN] wählen, ohne eine Kassette oder Speicherkarte eingelegt zu haben, wird der Camcorder automatisch in den Modus zum Demonstrieren seiner Funktionen geschaltet. Wenn Sie eine Taste drücken, wird der Demomodus deaktiviert. Wenn Sie ca. 10 Minuten lang keine Funktion ausführen, wird der Demomodus automatisch gestartet. Um den Demomodus zu beenden, legen Sie eine Kassette oder Speicherkarte ein, oder wählen Sie die Einstellung [DEMO MODUS] >> [AUS]. Stellen Sie diese Funktion für den normalen Betrieb auf [AUS].

Sonstiges

Anzeigen

Auf dem Bildschirm werden verschiedene Funktionen und der Status des Camcorders angezeigt.

Basisanzeigen

: Akkuladezustand
0h00m00s00f: Zeitcode
15:30:45: Datum-/Uhrzeit-Anzeige

Aufnahmeanzeigen

R0:45: Restbandzeit
● Die Restbandzeit wird in Minuten angegeben.
(Wenn die Zeit unter 3 Minuten beträgt, fängt die Anzeige an zu blinken.)
SP: Standard-Play-Modus
(Aufnahmegeschwindigkeit) -20-
LP: Long-Play-Modus
(Aufnahmegeschwindigkeit) -20-
● Aufnahme -21-
II (Grün): Aufnahmepause -21-
II (Grün blinkend): Standby-Modus
II (Rot): Ausblenden
: Aufnahmeprüfung -23-
: Kinomodus -29-
: Digitaler Zoom -24-
: Automatikmodus -20-
: Manueller Modus -30-
MF: Manuelle Fokussierung -32-
5X: Vergrößerungsanzeige
-24-
: Gegenlichtkompensationsmodus
-26-
: Bildstabilisator -29-
1/500: Verschlusszeit -33-
F2.4: Blendenwert -33-
6dB: Verstärkungswert -33-
: Soft-Skin-Modus -27-
: Ein-/Ausblenden (Weiß) -28-
: Ein-/Ausblenden (Schwarz) -28-
★: Farbnachtsichtfunktion -27-
3D: Videoleuchte eingeschaltet -19-
+ : Gain-up -19-
ZOOM : Zoom-Mikrofon -25-
: Windgeräuschminderung -28-
: Sports-Modus (Szenenmodus)
-30-
●: Portrait-Modus (Szenenmodus)
-30-
↑: Low-Light-Modus
(Szenenmodus)
-30-

: Spotlight-Modus (Szenenmodus)
-30-
: Surf & Snow-Modus
(Szenenmodus) -30-
[AWB]: Automatischer Weißabgleich -31-
: Innenaufnahmemodus
(für Aufnahmen unter
Glühbirnenlicht) -31-
: Außenaufnahmemodus -31-
: Weißabgleich-einstellungsmodus
-31-
 [WEB]: WEBCAM-Modus (Aufnahme)
Wiedergabeanzeigen
●: Aufnahme läuft (nur EK)
▶: Wiedergabe -34-
||: Pause -34-
▶▶: Schnellvorlauf/Vorwärtsschlauf
-34-
◀◀: Rücklauf/Rückwärtsschlauf -34-
▶/◀: Zeitlupenwiedergabe -35-
||▶/◀||: Einzelbildwiedergabe -35-
2x▶▶: Variabler-Suchlauf -35-
↺▶: Wiederholte Wiedergabe -34-
 [WEB]: WEBCAM-Modus (Wiedergabe)
A.DUB ●: Nachvertonung -42-
A.DUB ||: Nachvertonungspause -42-
Ⓢ: Leerstellensuchlauf -23-
12bit, 16bit: Audioaufnahmemodus -46-
🔊: Lautstärkeregelung -34-
Speicherkarte
P: Progressive-Photoshot-Modus
-24-
: Dauer-Fotobetrieb -30-
📷: Aufnahme mit Selbstauslöser -28-
📷 (Weiß): Fotomodus
📷 (Grün): Während die Speicherkarte
gelesen wird
📷: Während aktivierter
Fotoaufnahme
📷 (Rot): Die verwendete Speicherkarte
wird nicht erkannt
📷 (●): Fotoqualität -24-
0: Verbleibende Anzahl möglicher
Fotos (Wenn die Anzahl 0
erreicht, blinkt die rote Anzeige.)
Diashow-Wiedergabe -37-
📷: Ordner/Datei-Anzeige
100-0001: Dateinummer
No.00: Anzahl für DPOF-Einstellung -39-
1: Verriegelungseinstellung -39-
🔒: [640] Bildformat
[640]:
● Bei Bildern, die nicht mit diesem Camcorder
aufgenommen wurden, wird das Anzeigeformat
wie folgt anhand der Anzahl horizontaler Pixel
bestimmt.
[QXGA]: 2048 oder mehr

UXGA:	1600 oder mehr, weniger als 2048
SXGA:	1280 oder mehr, weniger als 1600
XGA:	1024 oder mehr, weniger als 1280
SVGA:	800 oder mehr, weniger als 1024
640:	640 oder mehr, weniger als 800 (Formate unter 640 Pixel werden nicht angezeigt.)

Warnungs-/Alarmanzeigen

Wenn eine der folgenden Anzeigen aufleuchtet oder blinkt, prüfen Sie den Camcorder.

Bestätigungsanzeigen

: Eine Kassette mit Löschschuttschieber in [SAVE]-Position ist eingelegt.
Es ist keine Kassette eingelegt.

: Die integrierte Batterie ist fast leer. -16-

: Wenn Sie sich selbst filmen, wird das Warn-/Alarmsymbol angezeigt. Drehen Sie den LCD-Monitor in Richtung des Suchers und prüfen Sie die Warn-/Alarmanzeige.

: Es ist keine Speicherkarte eingelegt.

REMOTE:

Es wurde ein falscher Fernbedienungsmodus ausgewählt. -18-

END: Während der Aufnahme ist das Band zu Ende.

: Die Videoköpfe sind verunreinigt. -55-

Textanzeigen

FEUCHTIGKEIT ERKANNT/ BAND AUSWERFEN:
Es ist Kondensation aufgetreten.
Entnehmen Sie die Kassette und warten Sie einen Moment. Es dauert einen Moment, bis der Kassettenhalter geöffnet wird. Dies ist jedoch keine Fehlfunktion. -54-

NIEDRIGER BATTERIESTAND:

Der Akku ist fast leer. Laden Sie ihn auf. -8-

KEIN BAND EINGELEGT:

Es ist kein Band eingelegt. -10-

BANDENDE:

Während der Aufnahme ist das Band zu Ende.

PRÜFE AUFN. TASTE:

Sie versuchen, auf einem Band aufzunehmen, dessen Löschschuttschieber in [SAVE]-Position steht.

Sie versuchen, auf ein Band zu kopieren oder ein Band nachzuvertonen, dessen Löschschuttschieber in [SAVE]-Position steht.

PRÜFE FERNBEDIENMODUS:

Es wurde ein falscher Fernbedienungsmodus ausgewählt. Diese Meldung wird nur bei der ersten Betätigung der Fernbedienung nach dem Einschalten angezeigt. -18-

CASS. NICHT SPIELBAR (FORMAT):

Sie versuchen, einen Bandabschnitt abzuspielen, der mit einem anderen TV-System bespielt wurde. Die Kassette ist nicht kompatibel.

NICHT ABSPIELBARE KARTE:

Sie versuchen, Daten abzuspielen, die nicht mit diesem Camcorder kompatibel sind.

NACHVERTON. UNMÖGL. (LP MODE):

Es kann keine Nachvertonung durchgeführt werden, da die ursprüngliche Aufnahme im LP-Modus getätigt wurde.

NACHVERTON. UNMÖGL.:

Sie versuchen, ein unbespieltes Band nachzuvertonen.

KOPIERGESCHÜTZT:

Bilder können nicht richtig aufgenommen werden, da das Medium kopiergeschützt ist.

KARTENFEHLER:

Die Speicherkarte ist nicht mit diesem Camcorder kompatibel.

Sie versuchen, eine beschädigte Karte zu formatieren.

Wird angezeigt, wenn Sie versuchen, eine inkompatible Speicherkarte in den Speicherkartenschlitz zu schieben.

KEINE KARTE:

Es ist keine Speicherkarte eingelegt.

KARTE VOLL:

Auf der Speicherkarte ist nicht genügend freier Speicherplatz vorhanden.

Wählen Sie den Foto-Anzeigemodus, und löschen Sie nicht mehr benötigte Dateien.

KEIN DATEN:

Es sind keine aufgenommenen Dateien auf der Speicherkarte vorhanden.

DATEI GESPERRT:

Sie versuchen, geschützte Dateien zu löschen.

KARTE GESPERRT:

Der Schreibschuttschalter der SD-Speicherkarte steht auf [LOCK].

KOPFREINIGUNG ERFORDERLICH:

Die Videoköpfe sind verunreinigt. -55-

RESET SCHALTER DRÜCKEN:

Am Gerät wurde eine Unregelmäßigkeit erkannt. Drücken Sie die [RESET]-Taste (-5-). Dadurch könnte das Problem gelöst werden.

USB-VERWENDUNG NICHT MÖGLICH MODUS ÄNDERN:

Das USB-Kabel ist an den Camcorder angeschlossen, während dieser sich im Speicherkarten-Aufnahmemodus befindet.

USB KABEL ENTFERNEN:

Sie versuchen, den Modus-Wahlschalter in den PC-Modus zu drehen, während das USB-Kabel an den Camcorder angeschlossen ist. Sie versuchen, Bilder auf Band/Speicherkarte aufzunehmen, während das USB-Kabel an den Camcorder angeschlossen ist.

PC UNTERSTÜTZT KEIN USB2.0:

Der Camcorder ist an einen PC angeschlossen, der kein USB 2.0 unterstützt.

KANN USB NICHT BENUTZEN:

Sie schließen das USB-Kabel an, während das DV-Kabel angeschlossen ist.

ZU MANUELLEM MODUS WECHSELN:

Sie versuchen, ein Element im [SZENENMODUS] auszuwählen, während der [AUTO/MANUAL/FOCUS]-schalter auf [AUTO] steht.

NICHT MÖGLICH (MOTION DV MODUS) (nur NV-GS35):

Sie versuchen im MotionDV-Modus, die Einstellung unter [D.ZOOM] zu ändern.

UMKEHR DES LCD-MONITORS:

Wenn Sie den LCD-Monitor um 180° in Richtung des Objektivs drehen, kann die Helligkeit des LCD-Monitors nicht eingestellt werden.

VIDEOLICHT AUSSCHALTEN:

Sie versuchen, unter [SZENENMODUS] eine Option auszuwählen, während die Videoleuchte eingeschaltet ist.

NACHTSICHTMODUS ABBRECHEN:

Sie versuchen, unter [SZENENMODUS] eine andere Option als zu [AUS] wählen, während der Nachtsichtmodus eingeschaltet ist.

Funktionen können nicht gleichzeitig verwendet werden

Einige Funktionen des Camcorders sind aufgrund der Spezifikationen deaktiviert oder können nicht ausgewählt werden. Die unten stehende Tabelle zeigt Beispiele von durch bestimmte Bedingungen eingeschränkten Funktionen.

Funktionen	Bedingungen, durch die die Funktionen deaktiviert werden
● Progressive Photoshot	● Wenn Sie gleichzeitig auf Band und auf Speicherkarte aufnehmen ● Wenn ein digitaler Zoom von (30× oder höher) (24× bei NV-GS21 und NV-GS17) verwendet wird ● Wenn Sie eine Verschlusszeit von 1/750 oder kürzer im Bandaufnahmemodus verwenden ● Wenn im Bandaufnahmemodus der Verstärkungswert erhöht wird ● Wenn Sie die Farbnachtsichtfunktion verwenden ● Wenn Sie den Portrait-Modus im Bandaufnahmemodus verwenden ● Wenn die integrierte LED-Videoleuchte leuchtet und der Verstärkungsmodus eingeschaltet sind. (nur NV-GS35 und NV-GS21)
● Digitaler Zoom ● Ein-/Ausblenden	● Wenn Sie den Speicherkarten-Aufnahmemodus verwenden

● Bildstabilisator	● Wenn Sie den Speicherkarten-Aufnahmemodus verwenden ● Wenn Sie die Farbnachtsichtfunktion verwenden ● Wenn die integrierte LED-Videoleuchte leuchtet und der Verstärkungsmodus eingeschaltet sind. (nur NV-GS35 und NV-GS21)
● Gegenlichtkompensation	● Wenn der Blenden-/Verstärkungswert eingestellt ist ● Wenn Sie die Farbnachtsichtfunktion verwenden ● Wenn die integrierte LED-Videoleuchte leuchtet und der Verstärkungsmodus eingeschaltet sind. (nur NV-GS35 und NV-GS21)
● Soft-Skin ● Aufnahmeprüfung	● Wenn Sie auf Band aufnehmen
● Farbnachtsicht	● Wenn Sie auf Band aufnehmen ● Wenn Sie den Speicherkarten-Aufnahmemodus verwenden ● Wenn die integrierte LED-Videoleuchte leuchtet und der Verstärkungsmodus eingeschaltet sind. (nur NV-GS35 und NV-GS21)
● Zoom-Mikrofon ● Windgeräuschminderung	● Ein externes Mikrofon wird verwendet. (nur NV-GS35)
● Szenenmodus	● Wenn der [AUTO/MANUAL/FOCUS]-Schalter auf [AUTO] gestellt ist ● Wenn Sie die Farbnachtsichtfunktion verwenden ● Wenn die integrierte LED-Videoleuchte leuchtet.

● Änderung des Weißabgleichs	● Wenn ein digitaler Zoom von (30× oder höher) (24× bei NV-GS21 und NV-GS17) verwendet wird ● Wenn Sie die Farbnachtsichtfunktion verwenden ● Wenn ein Menü angezeigt wird ● Wenn die integrierte LED-Videoleuchte leuchtet und der Verstärkungsmodus eingeschaltet sind. (nur NV-GS35 und NV-GS21)
● Einstellen von Verschlusszeit, Blende/Verstärkung	● Wenn Sie die Farbnachtsichtfunktion verwenden ● Wenn Sie den Szenenmodus verwenden ● Wenn die integrierte LED-Videoleuchte leuchtet und der Verstärkungsmodus eingeschaltet sind. (nur NV-GS35 und NV-GS21)
● Variabler Suchlauf	● Während der wiederholten Wiedergabe
● Löschen von Dateien	● Wenn der Schreibschutzschalter der Speicherkarte auf [LOCK] steht ● Wenn die Datei geschützt ist
● Formatieren	● Wenn der Schreibschutzschalter der Speicherkarte auf [LOCK] steht
● Nachvertonung (nur NV-GS35)	● Der Abschnitt des Bands wurde im LP-Modus aufgenommen ● Der Abschnitt des Bands ist leer ● Über den DV-Anschluss empfangener Ton (nur EK)

Vor der Reparatur (Probleme und Lösungen)

Stromversorgung/Hauptgerät

1: Der Camcorder kann nicht eingeschaltet werden.

- Ist der Akku vollständig aufgeladen? Verwenden Sie einen vollständig aufgeladenen Akku.
- Möglicherweise wurde die Schutzbeschaltung des Akkus ausgelöst. Schließen Sie den Akku 5 bis 10 Sekunden an das Netzteil an. Wenn der Camcorder immer noch nicht eingeschaltet werden kann, ist der Akku defekt.

2: Der Camcorder wird automatisch ausgeschaltet.

- Wenn Sie [ENERGIESPAR] auf [5 MIN.] einstellen und den Camcorder ca. 5 Minuten lang nicht betätigen, wird das Gerät automatisch ausgeschaltet, um das Band zu schützen und Strom zu sparen. Um die Aufnahme wieder zu starten, stellen Sie den [OFF/ON]-Schalter auf [OFF]. Stellen Sie ihn dann wieder auf [ON]. (-46-)

3: Der Camcorder bleibt nicht lang genug eingeschaltet.

- Ist der Batteriestand niedrig? Wenn die Akkuladezustandsanzeige blinkt oder die Meldung "NIEDRIGER BATTERIESTAND" angezeigt wird, ist der Akku beinahe leer. Laden Sie den Akku auf, oder legen Sie einen vollständig aufgeladenen Akku ein. (-8-)
- Ist Kondensation aufgetreten? Wenn Sie den Camcorder von einem kalten an einen warmen Ort bringen, kann sich im Inneren des Geräts Kondensation bilden. Wenn dies der Fall ist, wird das Gerät automatisch ausgeschaltet, wodurch alle Funktionen mit Ausnahme der Kassetteneinentnahme deaktiviert werden. Warten Sie, bis die Kondensationsmeldung nicht mehr angezeigt wird. (-54-)

4: Der Akku entlädt sich schnell.

- Ist der Akku vollständig aufgeladen? Laden Sie den Akku über das Netzteil. (-8-)
- Verwenden Sie den Akku an einem sehr kalten Ort? Der Akku wird durch die Umgebungstemperatur beeinflusst. An kalten Orten verkürzt sich die Betriebszeit des Akkus.
- Ist der Akku abgenutzt? Der Akku hat nur eine begrenzte Lebensdauer. Wenn die Betriebszeit auch dann noch zu kurz ist, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, ist der Akku abgenutzt und kann nicht mehr verwendet werden.

5: Der Camcorder kann nicht bedient werden, obwohl er eingeschaltet ist.

Der Camcorder funktioniert nicht normal.

- Entnehmen Sie die Kassette, und drücken Sie die [RESET]-Taste. (-53-) Wenn die Normalbedingungen noch nicht wiederhergestellt sind, schalten Sie das Gerät aus. Schalten Sie das Gerät etwa 1 Minute später wieder ein. (Wenn Sie die oben beschriebene Vorgehensweise durchführen, während die Zugriffsanzeige leuchtet, können die Daten auf der Karte zerstört werden.)

6: Die Kassette kann nicht entnommen werden.

- Leuchtet die Betriebsanzeige, wenn Sie die Kassettenabdeckung öffnen? (-12-) Vergewissern Sie sich, dass der Akku und das Netzteil richtig angeschlossen sind. (-8-)
- Ist der eingelegte Akku leer? Laden Sie den Akku auf und entnehmen Sie die Kassette.
- Schließen Sie die Kassettenabdeckung vollständig, und öffnen Sie sie dann wieder vollständig. (-10-)

7: Es kann keine andere Aktion als das Entnehmen der Kassette durchgeführt werden.

- Ist Kondensation aufgetreten? Warten Sie, bis die Kondensationsmeldung nicht mehr angezeigt wird. (-54-)

8: Die Fernbedienung funktioniert nicht. (nur NV-GS35)

- Ist die Knopfzelle der Fernbedienung leer? Setzen Sie eine neue Knopfzelle ein. (-17-)
- Ist die Fernbedienung richtig eingestellt? Wenn die Einstellung der Fernbedienung nicht mit der [FERNBEDIENUNG]-Einstellung des Camcorders übereinstimmt, funktioniert die Fernbedienung nicht. (-18-)

Aufnahme

1: Die Aufnahme beginnt nicht, obwohl der Camcorder mit Strom versorgt wird und die Kassette richtig eingelegt ist.

- Ist der Löschschuttschieber der Kassette offen? Wenn der Löschschuttschieber offen ist (auf [SAVE] gestellt), kann keine Aufnahme durchgeführt werden. (-11-)
- Ist das Band bis zum Ende gespult? Legen Sie eine neue Kassette ein.
- Ist der Aufnahmemodus eingestellt? Wenn der Wiedergabemodus eingestellt ist, kann keine Aufnahme durchgeführt werden. (-20-)
- Ist Kondensation aufgetreten? Es kann keine andere Aktion als das Entnehmen der Kassette durchgeführt werden, wenn Kondensation vorhanden ist. Warten Sie, bis die

Kondensationsmeldung nicht mehr angezeigt wird. (-54-)

- Ist die Kassettenabdeckung offen? Wenn die Abdeckung offen ist, funktioniert der Camcorder möglicherweise nicht normal. Schließen Sie die Kassettenabdeckung. (-10-)

2: Die Bildschirmanzeige hat sich plötzlich geändert.

- Wurde die Demonstration gestartet? Wenn Sie im Bandaufnahmemodus die Option [DEMO MODUS] >> [EIN] einstellen, ohne eine Kassette oder Speicherkarte einzulegen, wird die Demonstration gestartet. Stellen Sie diese Funktion für den normalen Betrieb auf [AUS]. (-46-)

3: Es kann keine Kassette eingelegt werden.

- Ist Kondensation aufgetreten? Warten Sie, bis die Kondensationsmeldung nicht mehr angezeigt wird.

4: Der Autofokus funktioniert nicht.

- Haben Sie den manuellen Fokus ausgewählt? Wenn Sie Autofokus gewählt haben, wird der Fokus automatisch eingestellt.
- Bei einigen Aufnahmeobjekten und -umgebungen funktioniert der Autofokus nicht richtig. (-59-) Ist dies der Fall, stellen Sie den Fokus manuell ein. (-32-)
- Ist die Farbnachtsichtfunktion eingestellt? Wenn die Farbnachtsichtfunktion aktiv ist, wird automatisch der manuelle Fokussierungsmodus eingestellt.

Anzeigen

1: In der Mitte des Bildschirms wird eine rote oder gelbe Meldung angezeigt.

- Lesen Sie die Meldung, und verfahren Sie entsprechend. (-48-)

2: Der Zeitcode wird ungenau.

- Der Zeitzähler ist während der Rückwärts-Zeitlupenwiedergabe möglicherweise nicht konstant. Dies ist jedoch keine Fehlfunktion.

3: Die Restbandanzeige verschwindet.

- Die Restbandanzeige kann während der Einzelbildwiedergabe oder einer anderen Funktion zeitweise verschwinden. Wenn Sie mit der normalen Aufnahme oder Wiedergabe fortfahren, wird die Anzeige wiederhergestellt.

4: Die Restbandanzeige stimmt nicht mit der tatsächlich verfügbaren Restbandzeit überein.

- Wenn Szenen, die kürzer als 15 Sekunden sind, aufgenommen werden, kann die Restbandzeit nicht richtig angezeigt werden.
- In einigen Fällen zeigt die Restbandzeitanzeige möglicherweise eine Zeit an, die 2 bis 3 Minuten kürzer als die tatsächliche Restbandzeit ist.

5: Eine Funktionsanzeige wie die Restbandzeitanzeige oder der Zeitcode wird nicht angezeigt.

- Wenn Sie [EINRICHTUNG] >> [DISPLAY] >> [AUS] wählen, werden nur die Bandlaufanzeige, Warnmeldungen und Datumsanzeigen angezeigt.

Wiedergabe (Ton)

1: Der Ton wird nicht über den integrierten Lautsprecher des Camcorders wiedergegeben.

- Ist die Lautstärke zu niedrig eingestellt? Drücken Sie während der Wiedergabe den [-  /VOL+] -Schalthebel, so dass die Lautstärkeanzeige erscheint, und stellen Sie die Lautstärke ein. (-34-)

2: Es werden verschiedene Tonspuren gleichzeitig wiedergegeben.

- Haben Sie [EINRICHTUNG] >> [12bit AUDIO] >> [MIX] eingestellt? Wenn Sie [AUDIO] >> [12bit] wählen, und ein bespieltes Band nachvertönen, können Sie den Originalton und den Nachvertönungston hören. Um die Tonspuren separat zu hören, wählen Sie [ST1] oder [ST2]. (-43-)
- Haben Sie [EINRICHTUNG] >> [AUDIO] >> [STEREO] gewählt und Bilder wiedergegeben, die Haupt- und Nebenton enthalten? Wählen Sie [L], um den Hauptton zu hören, und [R], um den Nebenton zu hören. (-46-)

3: Die Nachvertonung kann nicht durchgeführt werden. (nur NV-GS35)

- Ist der Löschschutzschieber der Kassette offen? Wenn der Löschschutzschieber offen ist (auf [SAVE] gestellt), kann keine Nachvertonung durchgeführt werden. (-11-)
- Versuchen Sie, einen Bandabschnitt zu bearbeiten, der im LP-Modus bespielt wurde? Beim LP-Modus ist keine Nachvertonung möglich. (-20-)

4: Der Originalton wurde während der Nachvertonung gelöscht. (nur NV-GS35)

- Wenn Sie eine Aufnahme nachvertonen, die im [16bit]-Modus getätigt wurde, wird der Originalton gelöscht. Wenn Sie den Originalton beibehalten möchten, wählen Sie bei der Aufnahme den [12bit]-Modus.

5: Der Ton kann nicht wiedergegeben werden.

- Haben Sie [EINRICHTUNG] >> [12bit AUDIO] >> [ST2] eingestellt, obwohl eine Kassette ohne Nachvertonung abgespielt wird? Um eine Kassette ohne Nachvertonung abzuspielen, wählen Sie [12bit AUDIO] >> [ST1]. (nur NV-GS35) (-43-)
- Führen Sie einen variablen Suchlauf durch? Drücken Sie die Taste [VAR. SEARCH] auf der Fernbedienung, um den variablen Suchlauf abzubrechen. (nur NV-GS35) (-35-)

Wiedergabe (Bild)**1: Das Bild enthält während des Vorwärts- oder Rückwärtssuchlaufs mosaikförmige Störungen.**

- Dieses Phänomen ist charakteristisch für digitale Videosysteme. Es ist keine Fehlfunktion.

2: Während des Vorwärts- oder Rückwärtssuchlaufs erscheinen horizontale Streifen im Bild.

- Abhängig von der Szene können horizontale Streifen auftreten. Dies ist jedoch keine Fehlfunktion.

3: Obwohl der Camcorder richtig an das Fernsehgerät angeschlossen ist, ist kein Bild zu sehen.

- Haben Sie am Fernsehgerät den Videoeingang eingestellt? Lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgeräts, und wählen Sie den Kanal, der den Eingangsanschlüssen für die Verbindung entspricht.

4: Das wiedergegebene Bild ist nicht klar.

- Sind die Köpfe des Camcorders verschmutzt? Wenn die Köpfe verschmutzt sind, ist das wiedergegebene Bild möglicherweise nicht klar. Reinigen Sie die Köpfe mit dem Reiniger für Digitalvideoköpfe (Sonderzubehör). (-55-)
- Wenn der Anschluss für das AV-Kabel verschmutzt ist, können Störsignale auf dem Bildschirm auftauchen. Reinigen Sie den Anschluss mit einem weichen Tuch, und schließen Sie das Kabel erneut an den AV-Anschluss an.
- Wird ein Film mit einem Urheberrecht-Schutzsignal (Kopierschutz) abgespielt? Wenn ein geschützter Film vom Camcorder

wiedergegeben wird, erscheinen mosaikförmige Muster im Bild.

Speicherkarte**1: Die aufgenommenen Bilder sind nicht klar.**

- Haben Sie [BASIS] >> [BILDQUALITÄT] >> [.] eingestellt? Wenn eine Aufnahme mit der Einstellung [.] durchgeführt wird, können bei Bildern mit feinen Details mosaikförmige Störungen auftreten. Wählen Sie [BILDQUALITÄT] >> [..]. (-24-)

2: Eine auf einer Karte aufgenommene Datei kann nicht gelöscht werden.

- Ist die Datei gesperrt? Gesperrte Dateien können nicht gelöscht werden. (-39-)
- Bei SD-Speicherkarten ist das Löschen nicht möglich, wenn der Schreibschutzschalter auf [LOCK] gestellt ist. (-12-)

3: Die angezeigten Fotos sehen nicht normal aus.

- Die Bilddatei kann beschädigt sein. Um den Verlust von Bilddaten zu vermeiden, sollten Sie die Dateien auf einer Kassette oder einem PC sichern.

4: Eine Speicherkarte kann nicht verwendet werden, auch nachdem sie formatiert wurde.

- Möglicherweise ist der Camcorder oder die Speicherkarte beschädigt. Wenden Sie sich an einen Fachhändler.

5: Während der Wiedergabe wird [NICHT ABSPIELBARE KARTE] angezeigt.

- Entweder wurde das Bild in einem anderen Format aufgenommen, oder die Daten sind beschädigt.

Sonstiges**1: Die Anzeige verschwindet, der Bildschirm reagiert nicht, oder es kann keine Funktion ausgeführt werden.**

- Schalten Sie den Camcorder aus. Wenn sich der Camcorder nicht ausschalten lässt, drücken Sie die [RESET]-Taste, oder trennen Sie den Akku bzw. das Netzteil ab und schließen Sie ihn/es wieder an. Schalten Sie den Camcorder wieder ein. Wenn der Camcorder immer noch nicht normal funktioniert, trennen Sie ihn von der Stromquelle und wenden sich an den Händler, bei dem Sie den Camcorder gekauft haben.

2: "RESET SCHALTER DRÜCKEN" wird angezeigt.

- Am Camcorder wurde eine Unregelmäßigkeit erkannt. Entnehmen Sie die Kassette oder Speicherkarte, um die Daten zu schützen, und

drücken Sie die [RESET]-Taste. Der Camcorder wird aktiviert.

- Wenn Sie die [RESET]-Taste nicht drücken, wird der Camcorder etwa 1 Minute später ausgeschaltet.
- Auch nachdem Sie die [RESET]-Taste gedrückt haben, kann die Meldung noch mehrmals angezeigt werden. Wenn dies der Fall ist, muss der Camcorder repariert werden. Trennen Sie den Camcorder von der Stromversorgung ab, und wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie den Camcorder gekauft haben. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.

3: Der Camcorder wird nicht vom PC erkannt, auch wenn Sie ihn über das USB-Kabel angeschlossen haben.

- Ist der USB-Teiber installiert? Informationen hierüber finden Sie in der Bedienungsanleitung für den PC-Anschluss (separate Anleitung).

4: Wenn das USB-Kabel abgezogen wird, erscheint eine Fehlermeldung am PC.

- Um das USB-Kabel sicher abzutrennen, doppelklicken Sie auf das Symbol  in der Taskleiste, und folgen Sie den Anweisungen am Bildschirm.

5: Der Camcorder weist Fehlfunktionen beim Bearbeiten, Kopieren von digitalen Videogeräten oder beim Verwenden von "MotionDV STUDIO 5.3E LE for DV" auf.

- Wenn ein Band in verschiedenen Modi aufgenommen wird wie SP und LP (Aufnahmemodus), 12Bit und 16Bit (Tonaufnahmemodus), Normal- und Breitbild, bespielte und unbespielte Teile, kann es an dem Punkt, an dem die Modi wechseln, zu Fehlfunktionen des Camcorders kommen. Verwenden Sie nicht mehrere Modi, wenn Sie das Band bearbeiten wollen.

6: Die Warn-/Alarmanzeige erscheint, wenn der Camcorder im Webcam-Modus betrieben wird.

- Haben Sie die Menütaste oder die Aufnahme-/Start/Stop-Taste gedrückt? Im Webcam-Modus können Sie das Menü nicht verwenden oder auf Band oder Speicherkarte aufnehmen.
- Ist die Fernbedienung richtig eingestellt?
- Haben Sie versucht ein Band abzuspielen, ohne vorher ein Band eingelegt zu haben? Legen Sie ein Band ein.
- Haben Sie versucht, ein Band mit Urheberrechtsschutz (Kopierschutz) abzuspielen? Bilder eines Bandes mit Urheberrechtsschutz (Kopierschutz) können nicht auf dem PC angezeigt werden. (Der Ton des Bands kann wiedergegeben werden.)

- Ist der Videostream-Teiber installiert? Nähere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung für den PC-Anschluss.

Vorsichtsmaßnahmen

■ Informationen zu Kondensation

Wenn Sie den Camcorder einschalten, wenn Kondensation auf dem Kopf oder dem Band vorhanden ist, wird die Kondensationsanzeige  (gelb oder rot) im Sucher oder auf dem LCD-Monitor angezeigt, und die Meldung  FEUCHTIGKEIT ERKANNT oder  BAND AUSWERFEN (nur wenn ein Band eingelegt ist) wird angezeigt. Folgen Sie in diesem Fall dem unten beschriebenen Verfahren.

in gelb:

Leichte Kondensation hat sich auf dem Kopf oder dem Band abgesetzt.

in rot:

Kondensation hat sich auf dem Kopf oder dem Band abgesetzt.

1 Nehmen Sie ein eventuell eingelegtes Band heraus.

- Das Öffnen des Kassettenträgers dauert etwa 20 Sekunden. Dies ist keine Fehlfunktion.

2 Lassen Sie den Camcorder mit geschlossener Kassettendeckung auf die Umgebungstemperatur abkühlen oder erwärmen.

Bei in gelb

- Sie können den Bandaufnahme-/Wiedergabemodus nicht verwenden. Lassen Sie den Camcorder ca. 30 Minuten unbenutzt.
- Sie können jedoch den Speicherkarten-Aufnahmemodus oder Foto-Anzeigemodus verwenden, wenn keine Kassette eingelegt ist.

Bei in rot

- Die Betriebsanzeige blinkt etwa 1 Minute, und dann wird der Camcorder automatisch ausgeschaltet. Lassen Sie ihn etwa 2 bis 3 Stunden unbenutzt.

3 Schalten Sie den Camcorder wieder ein, wählen Sie den Bandaufnahme-/Wiedergabemodus, und prüfen Sie, ob die Kondensationsanzeige verschwindet.

Besonders in kalten Umgebungen kann die Feuchtigkeit gefroren sein. In diesem Fall kann es länger dauern, bis die Kondensationsanzeige erlischt.

Achten Sie auch auf Kondensation, wenn die Kondensationsanzeige noch nicht aufleuchtet.

- Abhängig von den Umständen wird die Kondensationsanzeige möglicherweise nicht eingeblendet. Wenn Kondensation auf der Linse oder dem Camcorder auftritt, kann ebenfalls Kondensation auf dem Kopf oder dem Band vorhanden sein. Öffnen Sie die Kassettenabdeckung nicht.

Wenn die Linse verschleiert ist:

Stellen Sie den [OFF/ON]-schalter auf [OFF] und lassen Sie den Camcorder etwa 1 Stunde in diesem Zustand. Wenn die Umgebungstemperatur in etwa erreicht ist, verschwindet die Verschleierung von selbst.

■ Informationen zu verschmutzten Köpfen

Wenn Videoköpfe (die Teile, die engen Kontakt zum Band haben) verschmutzt sind, kann die normale Aufnahme oder Wiedergabe nicht richtig durchgeführt werden. Reinigen Sie die Köpfe mit dem Reiniger für Digitalvideoköpfe.

- Legen Sie den Bandreiniger in den Camcorder ein, schalten Sie auf Bandwiedergabemodus und spielen Sie den Bandreiniger etwa 10 bis 20 Sekunden ab. (Wenn Sie die Wiedergabe nicht beenden, wird sie nach 30 Sekunden automatisch beendet.)
- Wir empfehlen, die Köpfe regelmäßig zu reinigen.

Wenn die Köpfe verschmutzt sind, wird die Meldung "KOPFREINIGUNG ERFORDERLICH" während der Aufnahme angezeigt. Während der Wiedergabe treten zusätzlich folgende Symptome auf.

- Es treten teilweise mosaikförmige Störungen auf oder der Ton wird unterbrochen.
- Es treten schwarze oder blaue mosaikähnliche horizontale Streifen auf.

Wenn auch nach dem Reinigen der Köpfe keine normale Wiedergabe möglich ist

Ein möglicher Grund ist, dass keine normale Aufnahme möglich war, da die Köpfe zum Zeitpunkt der Aufnahme verschmutzt waren. Reinigen Sie die Köpfe und führen Sie Aufnahme und Wiedergabe erneut aus. Wenn eine normale Wiedergabe möglich ist, sind die Köpfe nun sauber. Führen Sie vor wichtigen Aufnahmen eine Testaufnahme durch, um sicherzugehen, dass eine normale Aufnahme möglich ist.

- Wenn die Köpfe kurz nach der Reinigung wieder verschmutzt sind, kann das Problem auf

das Band zurückzuführen sein. Verwenden Sie in diesem Fall eine andere Kassette.

- Während der Wiedergabe können Bild oder Ton kurzzeitig unterbrochen sein. Dies ist jedoch keine Fehlfunktion des Camcorders. (Ein möglicher Grund ist, dass die Wiedergabe durch Schmutz oder Staub, der kurzzeitig auf den Köpfen liegt, unterbrochen wird.)

■ Informationen über den Camcorder

- Wenn der Camcorder lange verwendet wird, wird das Gerät warm. Dies ist jedoch keine Fehlfunktion.

Halten Sie den Camcorder entfernt von magnetischen Geräten wie Mobiltelefonen, Mikrowellengeräten, Fernsehgeräten und Videospielkonsolen.

- Wenn Sie den Camcorder in der Nähe eines Fernsehgerätes verwenden, können Bild oder Ton durch die elektromagnetischen Wellen gestört werden.
- Durch starke durch Lautsprecher oder große Monitore erzeugte Magnetfelder kann es zu Beschädigungen der Aufnahmen auf dem Band oder zu Bildstörungen kommen.
- Die Strahlung von elektromagnetischen Wellen durch digitale Schaltkreise einschließlich Mikroprozessoren kann den Camcorder negativ beeinflussen und dadurch Bild und Ton stören.
- Wenn der Camcorder durch derartige Geräte gestört wird und nicht richtig funktioniert, schalten Sie den Camcorder aus und trennen Sie den Akku oder das Netzteil ab. Schließen Sie den Akku oder das Netzteil wieder an, und schalten Sie den Camcorder wieder ein.

Verwenden Sie den Camcorder nicht in der Nähe von Funksendern oder Hochspannungskabeln.

- Wenn Sie in der Nähe von Funksendern oder Hochspannungskabeln filmen, können Bild oder Ton gestört werden.

Sprühen Sie keine Insektizide oder flüchtigen Chemikalien auf den Camcorder.

- Wenn Sie Chemikalien auf den Camcorder sprühen, kann sich das Gehäuse verformen, und das Oberflächenfinish kann abpellen.
- Gummi- oder Plastikgegenstände dürfen nicht für längere Zeit mit dem Camcorder in Berührung kommen.

Wenn Sie den Camcorder an einem sandigen oder staubigen Ort verwenden, achten Sie darauf, dass kein Sand oder Staub in das Gehäuse oder in die Anschlüsse des

Camcorders eindringt. Schützen Sie den Camcorder außerdem vor Nässe.

- Sand oder Staub können den Camcorder oder die Kassette beschädigen. (Seien Sie besonders beim Einlegen und Entnehmen von Kassetten vorsichtig.)
- Wenn Salzwasser auf den Camcorder spritzt, befeuchten Sie ein weiches Tuch mit Leitungswasser, wringen Sie es gut aus, und wischen Sie das Gehäuse des Camcorders vorsichtig ab. Reiben Sie es dann mit einem weichen sauberen Tuch sorgfältig trocken.

Achten Sie darauf, den Camcorder nicht fallen zu lassen oder hart abzusetzen.

- Ein harter Schlag auf den Camcorder kann das Gehäuse zerbrechen und Fehlfunktionen hervorrufen.

Verwenden Sie keinen Petrolether, Farbverdünner oder Alkohol zum Reinigen des Camcorders.

- Trennen Sie vor der Reinigung den Akku ab oder ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
- Das Gehäuse des Camcorders kann an Farbe verlieren, oder das Oberflächenfinish kann abpellen.
- Wischen Sie den Camcorder mit einem weichen, trockenen Tuch ab, um Staub und Fingerabdrücke zu entfernen. Um hartnäckige Flecken zu entfernen, tauchen Sie ein Tuch in ein in Wasser aufgelöstes neutrales Reinigungsmittel, wringen es gut aus und wischen den Camcorder damit ab. Wischen Sie den Camcorder mit einem trockenen Tuch nach.
- Wenn Sie ein chemisches Staubtuch verwenden, befolgen Sie die dafür angegebenen Anweisungen.

Verwenden Sie diesen Camcorder nicht für Überwachungen oder zu anderen geschäftlichen Zwecken.

- Wenn Sie den Camcorder lange in Gebrauch haben, erhöht sich die Temperatur im Innenraum, und dies kann zu Fehlfunktionen führen.
- Dieser Camcorder ist nicht für den geschäftlichen Gebrauch vorgesehen.

■ Informationen über den Akku

Der Akku im Camcorder ist ein wiederaufladbarer Lithium-Ionen-Akku. Dieser Akku ist temperatur- und feuchtigkeitsempfindlich, und der Temperatureinfluss steigert sich, je höher oder niedriger die Temperatur ist. Im niedrigen Temperaturbereich wird die Anzeige für den vollständig aufgeladenen Akku möglicherweise

nicht eingeblendet, oder die Anzeige für niedrigen Batteriestand wird ca. 5 Minuten nach Beginn der Verwendung angezeigt. Bei hohen Temperaturen kann die Schutzfunktion ausgelöst werden, durch die der Camcorder gesperrt wird.

Entnehmen Sie den Akku nach dem Gebrauch

- Wenn Sie den Akku nicht vom Camcorder trennen, wird eine geringe Menge Strom verbraucht, auch wenn der Camcorder auf [OFF] steht. Wenn der Akku über einen langen Zeitraum im Camcorder eingelegt bleibt, wird der Akku übermäßig entladen. Der Akku kann nach dem Laden unbrauchbar werden.

Halten Sie für Ihre Aufnahmen Ersatzakkus bereit.

- Halten Sie Akkus bereit, die 3- oder 4-mal so lange halten, wie Sie filmen wollen. An kalten Orten wie z. B. auf einer Skipiste verkürzt sich die mögliche Aufnahmezeit.
- Vergessen Sie auf Reisen nicht das Netzteil, so dass Sie die Akkus an Ihrem Reiseziel aufladen können.

Wenn Sie den Akku versehentlich fallen lassen, prüfen Sie, ob sich die Kontakte verformt haben.

- Wenn Sie einen verformten Akku an den Camcorder oder an das Netzteil anschließen, kann der Camcorder oder das Netzteil beschädigt werden.

Entnehmen Sie nach der Verwendung die Kassette und trennen Sie den Akku vom Camcorder oder ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.

- Der Akku sollte an einem trockenen kühlen Ort mit einer möglichst konstanten Temperatur gelagert werden. (Empfohlene Temperatur: 15°C bis 25°C, empfohlene Luftfeuchtigkeit: 40% bis 60%)
 - Extrem hohe oder niedrige Temperaturen verkürzen die Lebensdauer des Akkus.
 - Wenn der Akku an einem heißen, feuchten oder ölig-verrauchten Ort aufbewahrt wird, können die Anschlüsse rosten und Fehlfunktionen verursachen.
 - Wenn Sie den Akku über einen langen Zeitraum aufbewahren möchten, sollten Sie ihn einmal im Jahr aufladen und wieder vollständig entladen und dann wieder lagern.
 - Entfernen Sie Staub und andere Ablagerungen an den Anschlüssen des Akkus.
- ### **Werfen Sie alte Akkus nicht ins Feuer.**
- Wenn Sie einen Akku erhitzen oder in ein Feuer werfen, kann es zu einer Explosion kommen.
 - Wenn die Betriebszeit sehr kurz ist, auch nachdem der Akku gerade aufgeladen wurde,

ist der Akku abgenutzt. Kaufen Sie einen neuen Akku.

■ Informationen zum Netzteil

- Wenn der Akku warm ist, dauert der Ladevorgang länger als normal.
- Wenn die Temperatur des Akkus extrem hoch oder niedrig ist, kann es vorkommen, dass die [CHARGE]-Anzeige kontinuierlich blinkt und der Akku nicht aufgeladen wird. Nachdem die Temperatur des Akkus ausreichend angestiegen oder gesunken ist, beginnt der Ladevorgang automatisch. Warten Sie deshalb einen Moment. Wenn die Anzeige nach dem Laden immer noch blinkt, kann es sein, dass der Akku oder das Netzteil defekt ist. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen Fachhändler.
- Wenn Sie das Netzteil in der Nähe eines Radios verwenden, kann der Empfang gestört sein. Halten Sie das Netzteil 1 Meter oder weiter vom Radio entfernt.
- Wenn Sie das Netzteil verwenden, kann ein Surren hörbar sein. Dies ist jedoch normal.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch das Netzkabel von der Steckdose ab. (Wenn Sie das Netzteil angeschlossen lassen, wird eine geringe Strommenge verbraucht.)
- Halten Sie die Elektroden des Netzteils und des Akkus stets sauber.

■ Informationen zur Kassette

Setzen Sie die Kassette niemals hohen Temperaturen aus.

- Das Band könnte dadurch beschädigt werden und bei der Wiedergabe mosaikförmige Störungen aufweisen.

Wenn Sie die Kassette nach der Verwendung lagern möchten, spulen Sie das Band zum Anfang zurück, und nehmen Sie es aus dem Camcorder.

- Wenn Sie die Kassette länger als 6 Monate (abhängig von den Aufbewahrungsbedingungen) im Camcorder lassen oder das Band nicht zurückspulen, kann das Band durchhängen und beschädigt werden.
- Spulen Sie das Band alle 6 Monate bis zum Ende vor und dann wieder zurück zum Anfang. Wenn Sie das Band 1 Jahr oder länger nicht umspulen, kann es sich durch Expansion oder Schrumpfung aufgrund der Temperatur oder Luftfeuchtigkeit verformen. Das Band kann zusammenkleben.
- Staub, direktes Sonnenlicht (ultraviolette Strahlung) und Feuchtigkeit können das Band beschädigen. Die Verwendung unter derartigen Bedingungen kann zur Beschädigung des Camcorders und der Köpfe führen.

- Spulen Sie das Band nach der Verwendung bis zum Anfang zurück, legen Sie die Kassette in ihre Hülle, um sie vor Staub zu schützen, und lagern Sie sie aufrecht.

Halten Sie die Kassette von starkem Magnetismus fern.

- Die magnetische Kraft von Gegenständen mit Magneten wie magnetischen Halsketten und Spielzeugen ist stärker als erwartet und kann Inhalte von Aufnahmen löschen oder Störungen verstärken.

■ Informationen über die Speicherkarte
Wenn Sie eine Speicherkarte entnehmen oder einlegen, stellen Sie den [OFF/ON]-Schalter immer auf [OFF].

Wenn die Zugriffsanzeige leuchtet (während des Zugriffs auf die Karte), öffnen Sie nicht die Speicherkartenschlitzabdeckung, um die Speicherkarte zu entnehmen, schalten Sie das Gerät nicht aus und verursachen Sie keine Vibrationen oder Schläge.

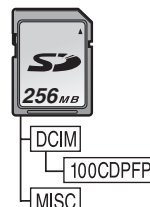
Bewahren Sie die Speicherkarte nicht an Orten mit hohen Temperaturen oder direktem Sonnenlicht auf oder an Orten, an denen leicht elektromagnetische Wellen oder statische Elektrizität generiert werden. Die Karte darf nicht geknickt oder fallen gelassen oder starken Vibrationen ausgesetzt werden.

- Die Karte könnte zerbrechen, oder die Inhalte der Karte könnten zerstört oder gelöscht werden.

Entnehmen Sie die Speicherkarte nach der Verwendung aus dem Camcorder.

- Nach der Verwendung oder zum Aufbewahren der Speicherkarte, deponieren Sie sie in der Aufbewahrungshülle.
- Achten Sie darauf, dass kein Staub, Wasser oder sonstige Fremdkörper an den Kontakten auf der Rückseite der Karte haften. Berühren Sie die Kontakte nicht mit den Händen.

■ Ordnerstruktur der Speicherkarte
Die Ordnerstruktur der vom Camcorder formatierten Speicherkarte wird auf dem PC wie unten abgebildet angezeigt.



- Bis zu 999 Bilder können im Ordner 100CDPFP usw. gespeichert werden.

- Dateien mit DPOF-Einstellungen können im Ordner MISC gespeichert werden.

■ LCD-Monitor/Sucher

LCD-Monitor

- Wenn der LCD-Monitor verschmutzt ist, wischen Sie ihn mit einem trockenen, weichen Tuch ab.
- An Orten mit starken Temperaturschwankungen kann sich Kondensation auf dem LCD-Monitor bilden. Wischen Sie den Monitor mit einem weichen trockenen Tuch ab.
- Wenn der Camcorder extrem kalt wird, ist der LCD-Monitor direkt nach dem Einschalten etwas dunkler als gewöhnlich. Wenn sich die Innenraumtemperatur erhöht, erreicht der Monitor wieder seine normale Helligkeit.

Für den LCD-Monitor mit insgesamt ca. 105.000 Pixel wird hochgenaue Technologie angewendet. Das Ergebnis sind 99,99% effektive Pixel und nur 0,01% inaktive oder dauernd aktive Pixel. Dies ist jedoch keine Fehlfunktion und hat keine Auswirkung auf das aufgenommene Bild.

Sucher

Für den Sucherbildschirm mit insgesamt ca. 67.500 Pixel bei NV-GS21 und NV-GS17 und ca. 113.000 Pixel bei NV-GS35 wird hochgenaue Technologie angewendet. Das Ergebnis sind 99,99% effektive Pixel und nur 0,01% inaktive oder dauernd aktive Pixel. Dies ist jedoch keine Fehlfunktion und hat keine Auswirkung auf das aufgenommene Bild.

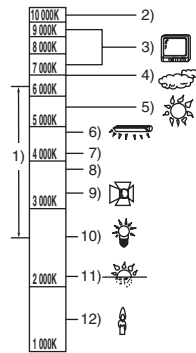
■ Regelmäßige Prüfungen

- Um eine möglichst hohe Bildqualität beizubehalten, empfehlen wir Ihnen, abnutzbare Teile wie die Köpfe nach jeweils 1000 Betriebsstunden auszutauschen. (Dies ist jedoch abhängig von den Betriebsbedingungen einschließlich Temperatur, Feuchtigkeit und Staub.)

Begriffserklärungen

■ Automatischer Weißabgleich

Durch den Weißabgleich wird die Farbtemperatur erkannt und angepasst, so dass die Farbe Weiß als reines Weiß dargestellt wird. Der Camcorder erkennt den Farbton des Lichts, das durch die Linse und den Weißabgleichsensor eintritt, und bestimmt so die Aufnahmebedingung und wählt die am besten übereinstimmende Farbtoneinstellung. Dies nennt sich automatischer Weißabgleich. Da der Camcorder jedoch nur Farbinformationen für Weiß unter bestimmten Lichtquellen speichert, funktioniert der automatische Weißabgleich unter anderen Lichtquellen nicht normal.



Außerhalb des effektiven Bereichs des automatischen Weißabgleichs wird das Bild rötlich oder bläulich. Auch innerhalb des effektiven Bereichs des automatischen Weißabgleichs ist es möglich, dass der automatische Weißabgleich nicht richtig funktioniert, wenn mehr als eine Lichtquelle vorhanden ist. Verwenden Sie bei Lichtverhältnissen außerhalb des effektiven automatischen Weißabgleichbereichs den manuellen Weißabgleich.

- 1) Der effektive Bereich des automatischen Weißabgleichs für diesen Camcorder
- 2) Blauer Himmel
- 3) TV-Bildschirm
- 4) Bewölkter Himmel (Regen)
- 5) Sonnenlicht
- 6) Weiße Leuchtstofflampe
- 7) 2 Stunden nach Sonnenaufgang oder vor Sonnenuntergang
- 8) 1 Stunde nach Sonnenaufgang oder vor Sonnenuntergang
- 9) Halogenleuchte
- 10) Glühlampe
- 11) Sonnenauf- oder -untergang

12) Kerzenlicht

■ Weißabgleich

Das vom Camcorder aufgenommene Bild kann unter dem Einfluss bestimmter Lichtquellen bläulich oder rötlich werden. Stellen Sie den Weißabgleich ein, um derartige Effekte zu vermeiden.

Durch den Weißabgleich wird die Farbe Weiß unter dem Einfluss von verschiedenen Lichtquellen bestimmt. Der Camcorder kann das Verhältnis zwischen den anderen Farben einstellen, indem er erkennt, welches die Farbe Weiß bei Sonnenlicht und bei Leuchtstofflampenlicht ist.

Da die Farbe Weiß als Referenz für alle anderen Farben (Licht) dient, kann der Camcorder Bilder in einem natürlichen Farbton aufnehmen, wenn er die Referenzfarbe Weiß erkennen kann.

■ Autofokus

Durch den Autofokus wird die Fokussierungslinse im Camcorder vorwärts und rückwärts bewegt, um das Objekt scharf zu stellen.

Der Autofokus hat folgende Eigenschaften.

- Nimmt die Einstellung so vor, dass die vertikalen Linien eines Objekts deutlicher sichtbar sind.
- Versucht, das Objekt mit dem stärkeren Kontrast zu fokussieren.
- Fokussiert nur in der Bildschirmmitte.

Aufgrund dieser Eigenschaften funktioniert der Autofokus in folgenden Situationen nicht richtig. Verwenden Sie in diesen Fällen den manuellen Fokus.

Filmen eines Objekts, dessen eines Ende näher am Camcorder ist als das andere

- Da der Autofokus die Mitte eines Bildes scharf stellt, kann es vorkommen, dass ein Objekt, das sich sowohl im Vordergrund als auch im Hintergrund befindet, nicht fokussiert werden kann.

Filmen eines Objekts durch verschmutztes oder staubiges Glas

- Das Objekt hinter dem Glas wird nicht scharf gestellt, da der Fokus auf dem verschmutzten Glas liegt.

Filmen von Objekten, die von Gegenständen mit glänzenden Oberflächen oder stark reflektierenden Gegenständen umgeben sind

- Das aufgenommene Objekt kann verschwommen sein, da der Camcorder die Gegenstände mit glänzenden Oberflächen oder die stark reflektierenden Gegenstände fokussiert.

Filmen von Objekten in dunklen Umgebungen

- Der Camcorder kann den Fokus nicht richtig einstellen, da die durch die Linse einfallenden Lichtinformationen nicht ausreichend sind.

Filmen eines schnell beweglichen Objekts

- Da die Fokussierungslinse mechanisch bewegt wird, kann sie nicht mit einem schnell beweglichen Objekt mithalten.

Filmen eines Objekts mit niedrigem Kontrast

- Ein Objekt mit geringem Kontrast, z. B. eine weiße Wand, kann verschwommen wirken, da der Camcorder den Fokus anhand der vertikalen Linien eines Bildes einstellt.

Technische Daten

Technische Daten

Digitaler Camcorder Sicherheitshinweise

Stromquelle:

Gleichstrom 7,9/7,2 V

Stromverbrauch:

Aufnahme

2,6 W (bei Verwendung des Suchers)

3,2 W (bei Verwendung des LCD-Monitors)

Aufnahmeformat:

Mini DV (digitales Video-SD-Format für Konsumenten)

Verwendetes Band:

Digitalvideoband, 6,35 mm

Aufnahme/Wiedergabezeit:

SP: 80 min.; LP: 120 min. (mit DVM80)

Video

Aufnahmesystem:

Digitalkomponente

TV-System:

CCIR: 625 Zeilen, 50 Felder PAL-Farbsignal

Audio

Aufnahmesystem:

PCM-Digitalaufzeichnung

16 Bit (48 kHz/2 Kanäle), 12 Bit (32 kHz/4 Kanäle)

Bildsensor:

1/6-Zoll-CCD-Bildsensor

Objektiv:

Automatische Blendeneinstellung, F1.8,
Brennweite: (NV-GS35) 1,9–57,0 mm (NV-GS21
und NV-GS17) 2,1–50,4 mm, Makro (Full-Range-AF)

Filterdurchmesser:

30,5 mm

Zoom:

30:1 Power-Zoom (NV-GS35)

24:1 Power-Zoom (NV-GS21 und NV-GS17)

Monitor:

2,5-Zoll LCD

Sucher:

(NV-GS21 und NV-GS17) Elektronischer Sucher
(NV-GS35) Elektronischer Farbsucher

Mikrofon:

Stereo (mit Zoomfunktion)

Lautsprecher:

1 runder Lautsprecher Ø 20 mm

Standardbeleuchtung:

1.400 lx

Minimal erforderliche Beleuchtung:

2 lx (Farbnachtsichtfunktion)

Videoausgangspegel:

1,0 Vss, 75 Ohm

S-Video-Ausgangspegel:

Y-Ausgang: 1,0 Vss, 75 Ohm

C-Ausgang: 0,3 Vss, 75 Ohm

Audio-Ausgangspegel (Line):

316 mV, 600 Ohm

Mikrofon-Eingang: (nur NV-GS35)

Mikrofon-Empfindlichkeit –50 dB (0 dB=1 V/Pa,
1 kHz) (Stereo-Minijack)

USB:

Speicherkarten-Lese-/Schreibfunktion,

USB 2.0-kompatibel (Hi-Speed)(NV-GS35), (Full-Speed)(NV-GS21 und NV-GS17)

Keine Unterstützung für Urheberrechtsschutz

Digitale Schnittstelle:

DV-Ausgangsanschluss

(IEEE1394, 4-polig) (DV-Eingangs/

Ausgangsfunktion nur bei EK-Modell)

Abmessungen:

Ca. 63,5 mm (B) × 81 mm (H) × 114 mm (T)

Gewicht:

Ca. 410 g (ohne mitgelieferten Akku, DV-Kassette
und Objektivdeckel)

Ca. 480 g (mit mitgeliefertem Akku, DV-Kassette
und Objektivdeckel)

Betriebstemperatur:

0°C–40°C

Betriebs-Luftfeuchtigkeit:

10%–80%

Speicherkartenfunktionen

Aufnahmemedium: (nur NV-GS35 und NV-GS21)

SD-Speicherkarte (32 MB/64 MB/128 MB/256 MB/
512 MB/1 GB)

Foto-Dateiformat: (nur NV-GS35 und NV-GS21)

JPEG (Design rule for Camera File system,
basierend auf dem Exif 2.2 standard), DPOF-
Entsprechung

Fotogröße: (nur NV-GS35 und NV-GS21)

VGA-Aufnahme: 640×480

Webcam

Komprimierung:

Motion JPEG

Bildformat:

320×240 Pixel (QVGA)

Bildfrequenz:

Ca. 6 Einzelbilder pro Sekunde

Netzteil

Sicherheitshinweise

Stromquelle:

Wechselstrom 110–240 V, 50/60 Hz

Stromverbrauch:

19 W

Gleichstrom-Ausgang:

Gleichstrom 7,9 V, 1,4 A (Camcorderbetrieb)

Gleichstrom 8,4 V, 0,65 A (Akku-Aufladung)

Abmessungen:

61 mm (B) × 32 mm (H) × 91 mm (T)

Gewicht:

Ca. 110 g

Gewicht und Abmessungen sind ungefähre Werte.
Technische Daten können ohne vorherige
Ankündigung geändert werden.

Maximale Anzahl von auf einer SD-Speicherkarte (Sonderzubehör) aufnehmbaren Fotos

BILD- QUALITÄT		
32 MB	220	440
64 MB	440	880
128 MB	880	1760
256 MB	1760	3520
512 MB	3520	7040
1 GB	7040	14080

- Die in der Tabelle angegebenen Zahlen sind ungefähre Werte.
- Diese Zahlen variieren abhängig vom fotografierten Objekt.

Informations pour votre sécurité

Comme cet appareil devient chaud pendant l'utilisation, utilisez-le dans des endroits bien aérés; ne le mettez pas dans un endroit confiné tel qu'une bibliothèque ou équivalent.

Pour réduire les risques d'incendies, de chocs électriques ou d'endommagement du produit, n'exposez pas cet appareil à la pluie, l'humidité, la graisse ou les éclaboussures et assurez vous qu'aucun objet contenant du liquide, tel qu'un vase, ne se trouve près de lui.

Adaptateur CA

- La plaque d'évaluation se trouve sous l'adaptateur CA.

■ Lisez attentivement les instructions d'utilisation et utilisez le caméscope correctement.

- Les blessures ou les dommages matériels résultant d'un emploi non conforme avec le mode d'utilisation expliqué dans ce manuel d'utilisation sont à la seule responsabilité de l'utilisateur.

Manuel d'utilisation

- Ce manuel d'utilisation couvre le NV-GS35, le NV-GS21 et le NV-GS17.
- Les illustrations de ce manuel d'utilisation concernent le modèle NV-GS35, mais une partie des descriptions concerne les autres modèles.
- Certaines fonctions ne sont pas disponibles selon le modèle.
- Les fonctions ayant un rapport avec la carte ne sont pas disponibles pour le modèle NV-GS17.

Essayez le Caméscope.

Soyez sûr d'essayer le Caméscope avant d'enregistrer votre premier événement important et vérifiez qu'il enregistre comme il faut et qu'il fonctionne correctement.

Le fabricant n'est pas responsable de la perte du contenu enregistré.

Le fabricant ne pourra en aucun cas être tenu pour responsable de la perte des enregistrements causée par un mauvais fonctionnement ou par un défaut de ce caméscope, de ses accessoires ou cassettes.

Il importe de respecter les droits d'auteur.

L'enregistrement de bandes ou de disques préenregistrés ou de tout matériel publié ou diffusé pour un usage autre que strictement personnel peut enfreindre les lois sur les droits d'auteur.

L'enregistrement de certain matériel, même à des fins personnelles, peut aussi être interdit.

- Le Caméscope utilise des technologies protégées par les droits d'auteur et il est protégé par les technologies brevetées et les propriétés intellectuelles du Japon et des États-Unis. Pour utiliser ces technologies protégées par les droits d'auteur, l'autorisation de Macrovision Company est exigée. Il est interdit de démonter ou modifier le caméscope.
- Windows est une marque ou une marque déposée de Microsoft Corporation U.S.A.
- Le logo SD est une marque de commerce.
- Tout autre compagnie et nom de produit dans ce manuel d'utilisation sont des marques ou des marques déposées de leur société respective.

Fichiers enregistrés sur Carte Mémoire SD

Il peut ne pas être possible de lire sur ce caméscope des fichiers enregistrés et créés par un autre appareil ou vice versa. Pour cette raison, vérifiez la compatibilité des appareils au préalable.

- Gardez la carte mémoire hors de la portée des enfants pour les empêcher de l'avaler.

Pages pour référence

Les pages de référence sont indiquées par des tirets de chaque côté du numéro, par exemple: -00-

Le cours des opérations du menu est indiqué par >> dans la description.

■ Avertissement

N'enlevez pas le couvercle (ou dos); il n'y a aucune partie utile à l'utilisateur à l'intérieur. Adressez vous à un personnel qualifié.

■ EMC Compatibilité Électrique et magnétique

Ce symbole (CE) est placé sur la plaque d'évaluation.

Utilisez uniquement les accessoires recommandés.

- N'utilisez aucuns autres câbles AV et câbles USB (NV-GS35 et NV-GS21 uniquement) que ceux fournis.
- Si vous utilisez des câbles achetés séparément, assurez-vous d'en utiliser un d'une longueur de moins de 3 mètres.

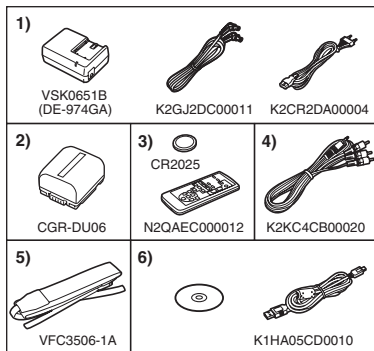
Table des matières

Informations pour votre sécurité	62	Photoshot continu	89
Avant utilisation		Enregistrement dans diverses situations (Mode scène)	89
Accessoires	64	Enregistrement avec des couleurs naturelles (Balance des blancs)	90
Optionnel	64	Réglage manuel de la mise au point	91
Identification des pièces et manipulation	64	Réglage manuel de la vitesse d'obturation/ouverture	92
Mettez le protège objectif en place	66	Mode lecture	
Courroie de la poignée	67	Lecture d'une bande	93
Utilisation de l'écran à cristaux liquides (ou LCD)	67	Lecture au ralenti/ lecture image par image	94
Utilisation du viseur	67	Fonction de recherche à vitesse variable (NV-GS35 uniquement)	94
Source d'énergie	68	Lecture sur un téléviseur	95
Temps de recharge et temps d'enregistrement	69	Lecture sur carte	96
Insertion/retrait d'une cassette	70	Effacement de fichiers enregistrés sur une carte	97
Insertion/retrait d'une carte	71	Formatage d'une carte	97
Mise sous tension du caméscope	72	Protection des fichiers sur une carte	98
Sélection d'un mode	72	Écriture des données d'impression sur une carte (Paramètres DPOF)	98
Comment utiliser la manette	73	Mode édition	
Changement de la langue	74	Enregistrement sur carte à partir d'une cassette	99
Utilisation de l'écran de menu	74	Copie avec un graveur DVD ou un magnétoscope (Doublage)	99
Paramétrage de la date et de l'heure	75	Utilisation du câble DV pour l'enregistrement (Doublage numérique)	100
Réglage de l'écran LCD/viseur	76	Doublage audio (NV-GS35 uniquement)	101
Utilisation de la télécommande (NV-GS35 uniquement)	76	Menu	
Enregistrement avec lampe vidéo incorporée LED (NV-GS35 et NV-GS21 uniquement)	78	Liste de menu	102
Mode enregistrement		Menus liés à la prise de photos	104
Vérification avant enregistrement	79	Menus liés à la lecture	104
Enregistrement sur une bande	80	Autres menus	104
Enregistrement d'une image fixe sur une bande (PhotoShot) (NV-GS17 uniquement)	81	Autres	
Enregistrement d'images fixes sur une carte tout en enregistrant les images sur une bande ...	81	Indicateurs	105
Contrôle de l'enregistrement	82	Indicateurs d'avertissement/alarme	106
Fonction de recherche des blancs	82	Fonctions qui ne peuvent pas être utilisées simultanément	107
Enregistrement d'images fixes sur une carte (PhotoShot)	82	Avant la demande de réparation (Problèmes et solutions)	109
Fonction zoom avant/arrière	83	Précautions à prendre	112
Enregistrement de vous-même	84	Explication des termes	116
Démarrage rapide	85	Spécifications	
Fonction de compensation de contre-jour	85	Spécifications	118
Fonctions de visualisation nocturne	86		
Mode de carnation	86		
Fonction fondu d'ouverture/fondu de fermeture	87		
Fonction réduction du bruit du vent	87		
Enregistrement avec retardateur (NV-GS35 et NV-GS21 uniquement)	87		
Enregistrement d'images pour téléviseur à écran panoramique	88		
Fonction de stabilisation de l'image	88		

Avant utilisation

Accessoires

Ce qui suit sont les accessoires fournis avec ce produit.



- 1) Adaptateur CA, câble d'entrée CC, câble d'alimentation secteur CA -68-
- 2) Batterie -68-
- 3) Télécommande, pile de type bouton (fourni avec le NV-GS35) -76-
- 4) Câble AV -99-
- 5) Dragonne (fournie avec le NV-GS35) -66-
- 6) Le câble USB est fourni avec le NV-GS35 et le NV-GS21, le CD-ROM est fourni avec le NV-GS35

Optionnel

- 1) Adaptateur CA (VW-AD11E)
- 2) Batterie (lithium/CGA-DU06/640mAh)
- 3) Batterie (lithium/CGA-DU07/680mAh)
- 4) Batterie (lithium/CGA-DU12/1150mAh)
- 5) Batterie (lithium/CGA-DU14/1360mAh)
- 6) Batterie (lithium/CGA-DU21/2040mAh)
- 7) Convertisseur grand-angle (VW-LW3007E)
- 8) Convertisseur téléobjectif (VW-LT3014E)
- 9) Filtre ND (VW-LND30E)
- 10) Protecteur MC (VW-LMC30E)
- 11) Trépied (VW-CT45E)
- 12) Câble DV (VW-CD1E)
- 13) Housse sacochette (VW-SJ05E)

- Certains accessoires optionnels ne sont pas disponibles dans certaines régions.

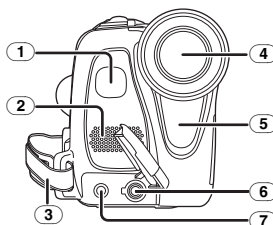
Remarque concernant les batteries et piles

Les batteries rechargeables ou piles usagées ne peuvent être ajoutées aux déchets ménagers. Informez-vous auprès de l'autorité locale compétente afin de connaître les endroits où vous pouvez déposer celles-ci.



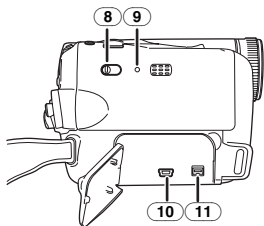
Identification des pièces et manipulation

Caméscope

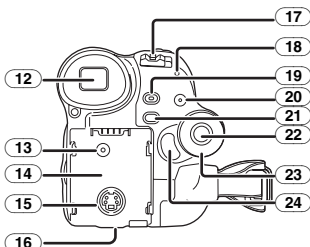


- ① **Lampe vidéo incorporée LED (NV-GS35 et NV-GS21 uniquement) -78-**
- ② **Microphone (incorporé, stéréo) -84-, -87-**
- ③ **Courroie de la poignée -67-**
- ④ **Objectif**
 - Installez le protecteur MC (VW-LMC30E; optionnel), le filtre ND (VW-LND30E; optionnel), le convertisseur téléobjectif (VW-LT3014E; optionnel) ou le convertisseur grand-angle (VW-LW3007E; optionnel) devant l'objectif. N'installez pas les autres accessoires. (sauf le protège objectif)
- ⑤ **Capteur de la balance des blancs -91- Capteur de la télécommande (NV-GS35 uniquement) -77-**
- ⑥ **Prise de sortie audio-vidéo [A/V] -99-**
- ⑦ **Prise de microphone [MIC] (NV-GS35 uniquement)**

- Quand on branche un microphone externe ou un appareil audio à cette prise, le microphone incorporé ne fonctionne pas.



- 8 Commutateur de sélection de mode [AUTO/MANUAL/FOCUS] -79-, -89-, -92-
- 9 Touche de réinitialisation [RESET] -107-
- 10 Prise USB []
- 11 Prise DV [DV] -100-
(fonction d'entrée DV uniquement sur modèle EK)

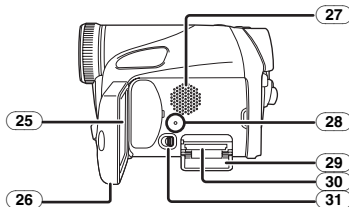


- 12 Viseur -67-, -116-

À cause de la limitation de la technologie des produits LCD, il peut y avoir quelques minuscules taches lumineuses ou sombres sur l'écran du viseur. Cependant, ceci n'est pas un mauvais fonctionnement et cela n'affecte pas les images enregistrées.

- 13 Prise entrée CC [DC/C.C.IN] -68-
- 14 Support de la batterie
- 15 Prise de sortie S-Vidéo [S-VIDEO] -95-
- 16 Levier de détachement de la batterie [BATTERY RELEASE] -68-
- 17 Interrupteur d'alimentation [OFF/ON] -72-
- 18 Voyant d'alimentation -72-
- 19 Touche de démarrage rapide d'enregistrement [QUICK START] -85-
Voyant de démarrage rapide d'enregistrement -85-
- 20 Touche lampe [LIGHT] (NV-GS35 et NV-GS21 uniquement) -78-
- 21 Touche du menu [MENU] -74-
- 22 Manette -73-
- 23 Molette de sélection de mode -72-

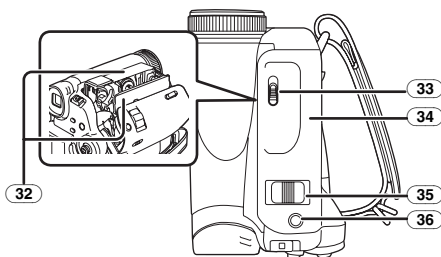
- 24 Touche de marche/arrêt d'enregistrement -80-



- 25 Écran à cristaux liquides (ou LCD) -67-, -115-

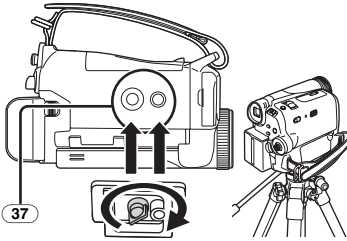
À cause de la limitation de la technologie des produits LCD, il peut y avoir quelques minuscules taches lumineuses ou sombres sur l'écran à cristaux liquides. Cependant, ceci n'est pas un mauvais fonctionnement et cela n'affecte pas les images enregistrées.

- 26 Zone d'ouverture de l'écran à cristaux liquides [OPEN] -67-
- 27 Haut-parleur -93-
- 28 Voyant d'accès de la carte -71-
- 29 Couvercle de la fente de la carte -71-
- 30 Fente de la carte -71-
- 31 Levier d'ouverture du couvercle de la fente de la carte -71-



- 32 Support de la cassette -70-
- 33 Levier d'éjection de la cassette [OPEN/EJECT] -70-
- 34 Couvercle de la cassette -70-
- 35 Levier du zoom [W/T] -83-
Levier du volume [- /VOL+] -93-

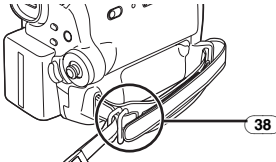
36 Touche PhotoShot [PHOTO SHOT] -81-



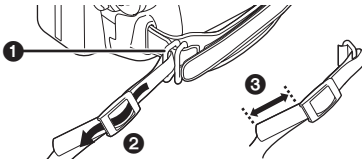
37 Sabot pour trépied

C'est un trou qui permet de fixer le caméscope au trépied optionnel/VW-CT45E. (Veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation sur comment fixer le trépied au caméscope.)

- Vous ne pouvez pas ouvrir le couvercle de la fente de la carte lorsque le trépied est utilisé. Insérez la carte d'abord, puis fixez le trépied.



38 Attache de la dragonne



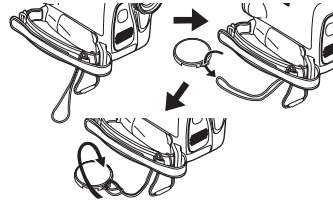
- Passez la dragonne (NV-GS35 uniquement) à travers l'attache ① et à travers le taquet ② ainsi elle ne se retirera pas. Tirez la partie ③ sur au moins 2 cm.
- Fixez l'autre extrémité de la dragonne de la même manière.

Mettez le protège objectif en place

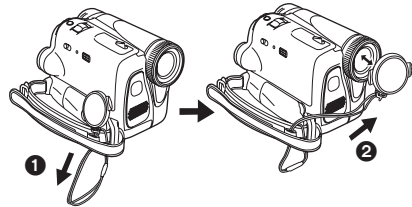
Installez le protège objectif afin de protéger la surface de l'objectif.

- 1 Le protège objectif et sa cordelette sont attachés au préalable à la courroie de poignée.**

Passez l'extrémité de la cordelette du protège objectif à travers l'oeillet d'attache du protège objectif. Puis passez le protège objectif à travers la boucle faite par lui-même et tirez fortement.



- Lorsque vous n'utilisez pas le protège objectif, tirez sa cordelette en direction de la flèche. ①
- Lorsque vous n'enregistrez pas, assurez vous de couvrir l'objectif avec le protège objectif pour sa protection. ②



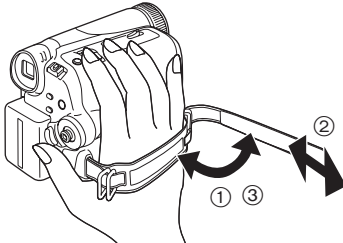
- Lorsque vous retirez le protège-objectif, appuyez sur le bouton fermement.



Courroie de la poignée

Réglez la longueur de la courroie pour l'adapter à votre main.

- 1 Réglez la longueur de la courroie et la position du coussinet.

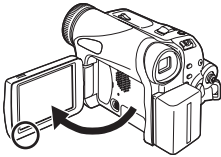


- ① Tournez la courroie.
- ② Réglez la longueur.
- ③ Fixez la courroie.

Utilisation de l'écran à cristaux liquides (ou LCD)

Vous pouvez enregistrer l'image pendant que vous la regardez sur l'écran LCD ouvert.

- 1 Mettez un doigt sur la zone d'ouverture de l'écran LCD et tirez en direction de la flèche.

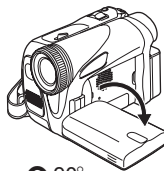


- Le viseur s'éteindra.
- Il peut s'ouvrir jusqu'à 90°.

- 2 Réglez l'angle de l'écran LCD comme vous préférez.



① 180°



② 90°

- Il peut pivoter jusqu'à 180° ① vers l'objectif ou 90° ② vers le viseur.

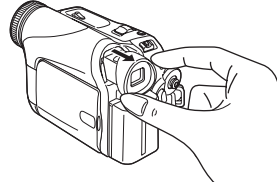
- La luminosité et le niveau de couleur de l'écran LCD peuvent être réglés par le menu.
- S'il est ouvert ou pivoté de manière forcée, le caméscope peut s'endommager ou tomber en panne.
- Vérifiez que le couvercle de la fente de la carte est fermé.

- Lorsque l'écran LCD est pivoté à 180° vers l'objectif (pour vous enregistrer vous-même), l'écran LCD et le viseur seront activés simultanément.

Utilisation du viseur

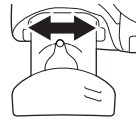
■ Extraction du viseur

- 1 Tirez le viseur vers l'extérieur et extrayez-le en pinçant le bouton d'extension.



■ Réglage du champ de vision

- 1 Réglez la mise au point en faisant coulisser le bouton de correction de l'oculaire.



- Vous pouvez régler la luminosité du viseur par le menu.

Source d'énergie

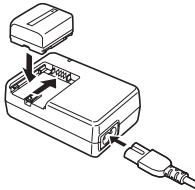
■ Recharge de la batterie

Lorsque ce produit est acheté, la batterie n'est pas chargée. Chargez la batterie avant l'utilisation de ce produit.

- Temps de recharge de la batterie (-69-)
- Nous recommandons l'utilisation de batteries Panasonic.
- Si vous utilisez d'autres batteries, nous ne pouvons pas garantir la qualité de ce produit.
- Si le câble d'entrée CC est branché à l'adaptateur CA, alors la batterie ne sera pas chargée. Enlevez le câble d'entrée CC de l'adaptateur CA.

1 Branchez le câble d'alimentation secteur CA à l'adaptateur CA et à la prise secteur CA.

2 Mettez la batterie dans son logement en alignant les repères, puis branchez-la solidement.



■ Voyant de recharge

Lumière fixe:

Recharge en cours

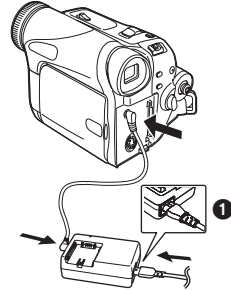
Éteint: Recharge terminée

Clignotant:

La batterie est trop déchargée (déchargée excessive). D'ici peu, le voyant s'allumera et la recharge normale commencera.

Lorsque la température de la batterie est excessivement haute ou basse, le voyant [CHARGE] clignote et le temps de recharge sera plus long que d'habitude.

■ Branchement à la prise CA



1 Branchez le câble d'alimentation secteur CA à l'adaptateur CA et à la prise secteur CA.

2 Branchez le câble d'entrée CC à l'adaptateur CA.

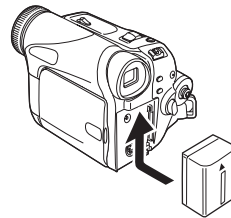
3 Branchez le câble d'entrée CC à ce produit.

- La prise du câble d'alimentation secteur CA n'est pas complètement insérée à la prise de l'adaptateur CA. Comme montré sur ①, il y a un espace.

- N'utilisez pas le câble d'alimentation avec un autre appareil puisqu'il est exclusivement conçu pour ce caméscope. Ou n'utilisez pas le câble d'alimentation d'un autre appareil avec ce caméscope.

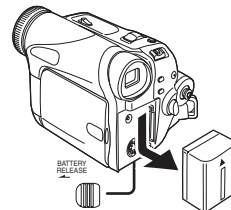
■ Installation de la batterie

Poussez la batterie contre le support de batterie et faites-la glisser jusqu'à ce qu'elle clique.



■ Retrait de la batterie

Tout en faisant glisser le levier [BATTERY RELEASE], faites glisser la batterie.



- Tenez la batterie avec votre main afin qu'elle ne tombe pas.

Temps de recharge et temps d'enregistrement

Les durées indiquées dans le tableau ci-dessous montrent les durées à une température de 25°C et à une humidité de 60%. Ceci est juste une indication. Si la température est plus haute ou plus basse que la valeur spécifiée, le temps de recharge sera plus long.

Batterie fournie/ CGR-DU06 (7,2 V/ 640 mAh)	(A)	1 h 40 min
	(B)	1 h 45 min (1 h 25 min)
	(C)	55 min (45 min)
CGA-DU12 (7,2 V/ 1150 mAh)	(A)	2 h 25 min
	(B)	3 h 10 min (2 h 35 min)
	(C)	1 h 35 min (1 h 20 min)
CGA-DU14 (7,2 V/ 1360 mAh)	(A)	2 h 45 min
	(B)	3 h 40 min (3 h)
	(C)	1h 50 min (1 h 30 min)
CGA-DU21 (7,2 V/ 2040 mAh)	(A)	3 h 55 min
	(B)	5 h 30 min (4 h 30 min)
	(C)	2 h 45 min (2 h 15 min)
CGA-DU07 (7,2 V/ 680 mAh)	(A)	1 h 30 min
	(B)	1h 50 min (1 h 30 min)
	(C)	55 min (45 min)

(A) Temps de recharge

(B) Temps maximum d'enregistrement en continu

(C) Temps d'enregistrement intermittent

(Le temps d'enregistrement intermittent se réfère au temps d'enregistrement lorsque l'enregistrement et l'arrêt des opérations sont répétés.)

"1h 10 min" indique 1 heure 10 minutes.

● La batterie CGR-DU06 est fournie.

● Les durées indiquées dans le tableau sont des estimations approximatives. Les durées indiquent le temps d'enregistrement lorsque le viseur est utilisé. Les durées entre parenthèses indiquent le temps d'enregistrement lorsque l'écran LCD est utilisé.

● Nous recommandons les blocs batterie CGA-DU12, CGA-DU14 et CGA-DU21 pour les enregistrements de longue durée (2 heures ou plus pour les enregistrements en continu, 1

heure ou plus pour les enregistrements par intermittence).

● Le temps d'enregistrement sera plus court dans les cas suivants:

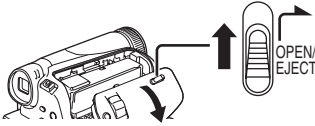
● Lorsque vous utilisez le viseur et l'écran LCD simultanément tout en pivotant ce dernier face à vous pour vous enregistrer vous-même etc.

● La batterie se réchauffe après l'utilisation ou la recharge. L'unité secteur du caméscope étant employée, elle se réchauffera également. Ceci est normal.

● Avec la réduction de la capacité de la batterie, l'affichage changera:  →  →  →  → . Si la batterie se décharge, alors  () clignotera.

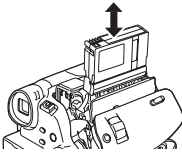
Insertion/retrait d'une cassette

- 1** Faites glisser le levier [OPEN/EJECT] et ouvrez le couvercle de la cassette.



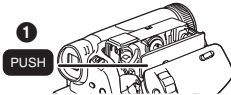
- Lorsque le couvercle est entièrement ouvert, le support de la cassette sortira.

- 2** Quand le support de la cassette est ouvert, insérez/retirez la cassette.

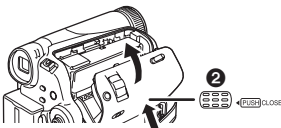


- Lorsque vous insérez une cassette, orientez-la comme montré sur l'illustration, puis insérez-la aussi à fond que possible.
- Lorsque vous la retirez, tirez-la d'un coup.

- 3** Appuyez sur le symbole [PUSH] ① pour fermer le support de la cassette.



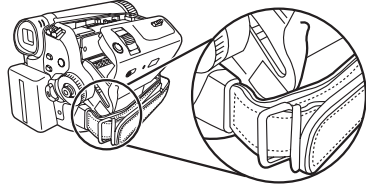
- 4** Seulement après que la cassette soit complètement en place, fermez le couvercle de la cassette en appuyant sur le repère ②.



- Après utilisation, assurez-vous de rebobiner complètement la cassette, enlevez-la, et mettez-la dans un boîte. Rangez le boîte en position verticale. (-115-)
- Lorsque de la condensation s'est créée sur l'objectif ou sur le boîtier du caméscope, même si aucune alarme de condensation n'est indiquée, de la condensation peut s'être formée sur les têtes ou la bande de la cassette. N'ouvrez pas le couvercle de la cassette. (-112-)

■ Lorsque le support de la cassette ne sort pas

- Fermez le couvercle de la cassette, puis ouvrez-le à nouveau complètement.
- Vérifiez si la batterie s'est déchargée.
- Contrôlez si le couvercle du compartiment de la cassette est en contact avec la courroie de la poignée comme montré ci-dessous. Si c'est le cas, assurez-vous que la courroie de la poignée reste éloignée du couvercle lors de l'ouverture.



■ Lorsque le support de la cassette ne peut pas être mis en place

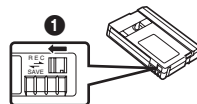
- Placez l'interrupteur [OFF/ON] sur [OFF], puis sur [ON] à nouveau.
- Vérifiez si la batterie s'est déchargée.

■ Insertion/retrait de la cassette

- Lorsque le support de la cassette est en fonction, ne touchez à rien sauf au symbole [PUSH].
- Lorsque vous insérez une cassette précédemment enregistrée, utilisez la fonction de recherche des blancs pour trouver la position où vous désirez continuer d'enregistrer. Si vous enregistrez par-dessus une cassette précédemment enregistrée, assurez-vous de trouver la position où vous continuez d'enregistrer.
- Fermez bien le couvercle de la cassette.
- En fermant le couvercle de la cassette, n'ayez rien de pris, comme un câble, sous le couvercle.

■ Prévention d'effacement accidentel

Si la languette de prévention d'effacement accidentel ① d'une cassette est ouverte (glissée dans la direction de la flèche [SAVE]), la cassette ne peut pas être enregistrée. Pour enregistrer, fermez la languette de prévention d'effacement accidentel de la cassette (glissée dans la direction de la flèche [REC]).

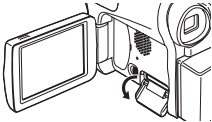


Insertion/retrait d'une carte

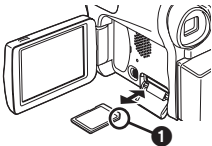
Avant l'insertion/retrait d'une carte, assurez-vous de mettre l'alimentation sur [OFF].

- Si la carte est insérée ou retirée avec l'appareil en contact, ce caméscope peut mal fonctionner ou les données enregistrées sur la carte peuvent être perdues.

1 Ouvrez l'écran à cristaux liquides puis faites glisser le levier [◀OPEN] pour ouvrir le couvercle de la fente de la carte.



2 Insérez/retirez la carte de la fente de la carte.



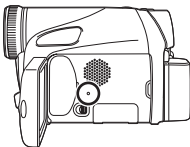
- Pour insérer une carte, mettez le côté étiquette ❶ face à vous et poussez-la directement d'un seul coup aussi à fond que possible.
- Pour enlever la carte, ouvrez le couvercle de la fente de la carte, appuyez au centre de celle-ci puis retirez-la d'un seul coup.

3 Fermez bien le couvercle de la fente de la carte.

■ À propos de la carte

- Ne touchez pas aux bornes à l'arrière de la carte.
- Ne formatez pas la carte avec un autre caméscope ou un ordinateur. Cela peut rendre la carte inutilisable.
- Les parasites électriques, l'électricité statique, ou une panne du caméscope ou de la carte peut endommager ou effacer les données mémorisées sur la carte. Nous recommandons de sauvegarder les données importantes sur un ordinateur en utilisant un câble USB, un adaptateur de carte PC, et un lecteur/graveur USB.

■ Voyant d'accès de la carte



- Lorsque le caméscope accède à la carte (lecture, enregistrement, effacement, etc.), le voyant d'accès s'allume.
- Si les opérations suivantes sont effectuées lorsque le voyant d'accès est allumé, alors la carte ou les données enregistrées peuvent être endommagées ou bien le caméscope peut mal fonctionner.
 - Ouverture du couvercle de la fente de la carte et insertion ou retrait de la carte
 - Utilisation de l'interrupteur [OFF/ON] ou de la molette de sélection de mode

■ Carte mémoire SD

- La capacité de la mémoire indiquée sur l'étiquette de la carte mémoire SD correspond au montant total de la capacité à protéger et contrôle les droits d'auteur et la capacité disponible en tant que mémoire conventionnelle pour un caméscope, un ordinateur ou tout autre équipement.

■ À propos de la languette de protection d'écriture sur la carte mémoire SD

- La carte mémoire SD possède une languette de protection d'écriture. Si la languette est placée sur [LOCK], vous ne pouvez pas écrire sur la carte, y effacer les données, ou la formater. Si elle est déplacée en arrière, vous pouvez le faire.

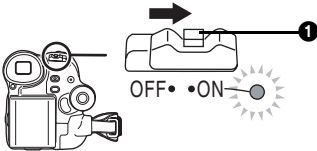
Mise sous tension du caméscope

Lorsque le caméscope est allumé avec le protège objectif installé, le réglage de la balance de blancs automatique peut ne pas fonctionner correctement. Veuillez allumer le caméscope après le retrait du protège objectif.

■ Comment mettre sous tension

1 Tout en appuyant sur la touche ①, placez l'interrupteur [OFF/ON] sur [ON].

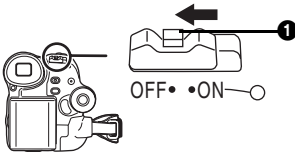
- Le voyant de l'alimentation s'allume.



■ Comment couper l'alimentation

1 Tout en appuyant sur la touche ①, placez l'interrupteur [OFF/ON] sur [OFF].

- Le voyant de l'alimentation s'éteint.

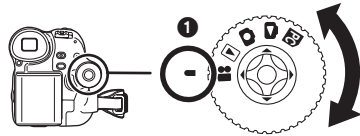


Sélection d'un mode

Tournez la molette de sélection de mode pour sélectionner le mode désiré.

1 Tournez la molette de sélection de mode.

- Placez le mode désiré sur ①.



📹 : Mode d'enregistrement sur bande

Utilisez ceci lorsque vous enregistrez l'image sur une bande. (Vous pouvez également enregistrer simultanément des images fixes sur une carte tout en enregistrant des images sur une bande.)

📺 : Mode de lecture sur bande

Utilisez ceci pour lire une bande.

📷 : Mode d'enregistrement sur carte

Utilisez ceci pour enregistrer des images fixes sur une carte.

🖨️ : Mode de lecture image

Utilisez ceci pour lire des images fixes enregistrées sur une carte.

💻 : Mode PC

Vous pouvez visualiser ou éditer les images enregistrées sur une carte à l'aide de votre ordinateur.

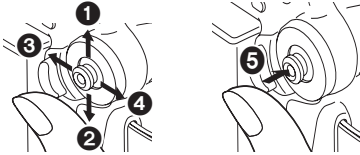
(Référez-vous aux instructions d'utilisation pour la connexion PC.)

Comment utiliser la manette

■ Opérations élémentaires de la manette

Les opérations sur l'écran menu et la sélection des fichiers peuvent être lues avec un affichage multi images

Bougez la manette vers le haut, le bas, la gauche ou la droite pour sélectionner un élément ou un fichier, puis appuyez au centre pour le sélectionner.

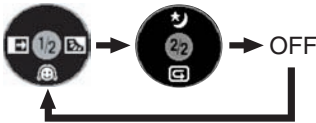


1	Sélection par déplacement vers le haut.
2	Sélection par déplacement vers le bas.
3	Sélection par déplacement vers la gauche.
4	Sélection par déplacement vers la droite.
5	Définition par pression du centre.

■ Manette et écran d'affichage

Appuyez sur le centre de la manette, et les icônes seront affichées à l'écran. Chaque pression commute l'affichage selon les modes suivants. (En mode lecture sur bande ou en mode de lecture image, les icônes seront automatiquement affichées à l'écran.)

1) Mode d'enregistrement sur bande (Le commutateur [AUTO/MANUAL/ FOCUS] est placé sur [AUTO]).



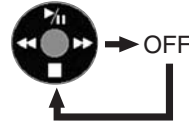
▼	☺	Mode de carnation	-86-
◀	☺	Fondu	-87-
▶	☺	Compensation de contre-jour	-85-
▲	☺	Visualisation nocturne	-86-
▼	☺	Contrôle d'enregistrement	-82-

2) Mode d'enregistrement sur bande (Le commutateur [AUTO/MANUAL/ FOCUS] est placé sur [MANUAL]).



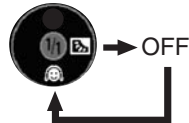
▼	▼	Équilibre des blancs	-90-
		Vitesse d'obturation	
		Diaphragme ou valeur du gain	
▶	+	Réglage/sélection	-90-
◀	-	Réglage/sélection	-90-

3) Mode de lecture sur bande



▲	▶/	Lecture/pause	-93-
▼	■	Arrêt	-93-
◀	◀◀	Rembobinage (repérage arrière)	-93-
▶	▶▶	Avance rapide (recherche avant rapide)	-93-

4) Mode d'enregistrement sur carte (Le commutateur [AUTO/MANUAL/ FOCUS] est placé sur [AUTO]).



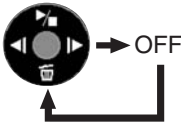
▼	☺	Mode de carnation	-86-
▶	☺	Compensation de contre-jour	-85-

- 5) Mode d'enregistrement sur carte
(Le commutateur [AUTO/MANUAL/
FOCUS] est placé sur [MANUAL]).



▼	▼	Équilibre des blancs	-90-
		Vitesse d'obturation	
		Diaphragme ou valeur du gain	
▶	+	Réglage/sélection	-90-
◀	-	Réglage/sélection	-90-

- 6) Mode de lecture image

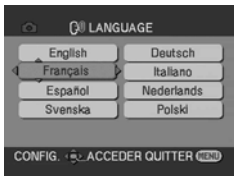


▲	▶	Lecture/arrêt	-96-
▼	🗑️	Effacement	-97-
◀	◀	Lecture image précédente	-96-
▶	▶	Lecture image suivante	-96-

Changement de la langue

Vous pouvez changer la langue sur l'écran d'affichage ou l'écran de menu.

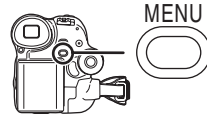
- 1 Sélectionnez [LANGUAGE] >> [Français].



Utilisation de l'écran de menu

Pour chaque menu individuel, veuillez vous référer à -102-.

- 1 Appuyez sur la touche [MENU].



- Le menu correspondant au mode sélectionné par la molette de sélection de mode est affiché.
- Ne commutez pas la molette de sélection de mode lorsque le menu est affiché.

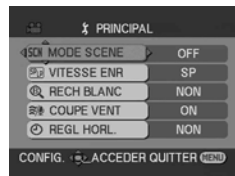
- 2 Bougez la manette vers le haut ou le bas de façon à sélectionner le début du menu.



- 3 Bougez la manette vers la droite ou appuyez-la pour régler la sélection.



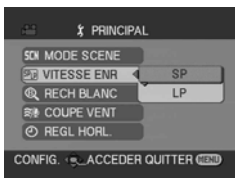
- 4 Bougez la manette vers le haut ou le bas de façon à sélectionner le sous-menu.



- 5 Bougez la manette vers la droite ou appuyez-la pour régler la sélection.



- 6 Bougez la manette vers le haut ou le bas de façon à sélectionner l'élément à régler.**



- 7 Appuyez sur la manette pour régler le réglage.**



■ Pour sortir de l'écran de menu

Appuyez sur la touche [MENU].

■ Pour revenir à l'écran précédent

Bougez la manette vers la gauche.



■ À propos du menu de configuration

- L'écran de menu n'apparaît pas durant l'enregistrement et vous ne pouvez pas enregistrer lorsque l'écran de menu apparaît.

■ Fonctionnement avec télécommande (NV-GS35 uniquement)

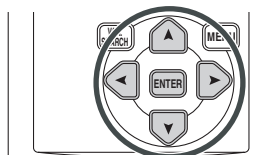
La transition de l'écran de menu est la même que lorsque les touches de l'appareil sont utilisées.

- 1 Appuyez sur la touche [MENU].**



- 2 Sélectionnez un élément du menu.**

- Utilisez les touches de direction (▲, ◀, ▶, ▼) et la touche [ENTER] au lieu de la manette de l'appareil.



- 3 Appuyez sur la touche [MENU] pour sortir de l'écran de menu.**



Paramétrage de la date et de l'heure

Si l'écran présente une date/heure incorrecte, alors changez-la.

- Réglez le mode d'enregistrement sur bande ou le mode d'enregistrement sur carte.

- 1 Sélectionnez [PRINCIPAL] >> [REGL HORL.] >> [OUI].**



- 2 Bougez la manette vers la droite ou la gauche de façon à sélectionner l'élément à être défini. Puis bougez la manette vers le haut ou vers le bas pour régler la valeur désirée.**

- L'année changera comme suit:
2000, 2001, ..., 2089, 2000, ...
- Le format de 24 heures est utilisé.

- 3 Appuyez sur la manette pour définir le réglage.**

- La fonction horloge commence à [00] seconde.

■ À propos de la date/heure

- Les fonctions de la date et de l'heure sont alimentées par une batterie au lithium incorporée.
- Veuillez vérifier l'heure avant l'enregistrement parce que l'horloge incorporée n'est pas très exacte.

■ Recharge de la batterie au lithium incorporée

- Si [] ou [-] est indiqué lorsque le caméscope est allumé, alors la batterie au lithium incorporée s'est déchargée. Branchez l'adaptateur CA au caméscope ou placez la batterie sur le caméscope, et la batterie au lithium incorporée sera rechargée. Laissez le caméscope ainsi pendant environ 24 heures, et la batterie fera marcher l'horloge pour environ 6 mois. (Même si l'interrupteur [OFF/ON] est placé sur [OFF], la batterie est rechargée.)

Réglage de l'écran LCD/viseur

■ Réglage de la luminosité et du niveau de la couleur

- 1 Sélectionnez [CONFIG.] >> [REGL LCD] ou [REGL VISEUR] >> [OUI].



- 2 Bougez la manette vers le haut ou le bas de façon à sélectionner l'élément à être réglé. [REGL LCD]

☀ : Luminosité de l'écran LCD

🌈 : Niveau de la couleur sur écran LCD [REGL VISEUR]

EVF☀ : Luminosité du viseur

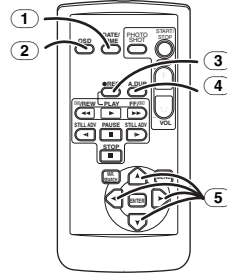
- 3 Bougez la manette vers la gauche ou vers la droite pour déplacer la barre indicatrice représentant la luminosité.
4 Appuyez sur la touche [MENU] ou sur la manette pour finir les réglages.

- Afin de régler la luminosité dans le viseur, fermez l'écran LCD, et le viseur sera activé.
- Lorsque l'écran LCD est pivoté à 180° vers l'objectif, la luminosité de l'écran LCD ne peut pas être réglée.
- Ces réglages n'affecteront pas les images réellement enregistrées.

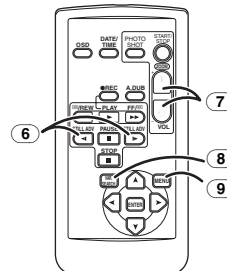
Utilisation de la télécommande (NV-GS35 uniquement)

■ Télécommande

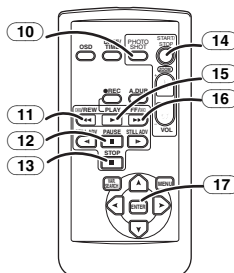
L'utilisation de la télécommande fournie permettra de contrôler à peu près toutes les fonctions de ce caméscope.



- ① Touche de date/heure [DATE/TIME] -102-
- ② Touche d'affichage à l'écran [OSD] -95-
- ③ Touche d'enregistrement [●REC] (pas disponible)
- ④ Touche de doublage audio [A.DUB] -101-
- ⑤ Touches de direction [▲, ◀, ▶, ▼] -75-



- ⑥ Touche de ralenti/avancement image par image [◀I, ▶I] (◀I: inverse, ▶I: avance rapide) -94-
- ⑦ Touche de zoom/volume [ZOOM/VOL] *
- ⑧ Touche de recherche à vitesse variable [VAR. SEARCH] -94-
- ⑨ Touche de menu [MENU] -75-



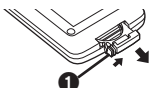
- 10 Touche PhotoShot [PHOTO SHOT] *
- 11 Touche rembobinage rapide/repérage arrière [◀◀]
- 12 Touche de pause [II]
- 13 Touche d'arrêt [■]
- 14 Touche marche/arrêt d'enregistrement [START/STOP] *
- 15 Touche de lecture [▶▶]
- 16 Touche d'avance rapide/recherche avant rapide [▶▶▶]
- 17 Touche d'entrée [ENTER] -75-

* signifie que ces touches fonctionnent de la même manière que les touches correspondantes du caméscope.

■ Installation d'une pile de type bouton

Installez la pile de type bouton fournie dans la télécommande avant de l'utiliser.

- 1 Tout en serrant le taquet ①, retirez le support de la pile.



- 2 Placez la pile de type bouton avec le pôle positif (+) vers le haut puis remettez le support de la pile en place.



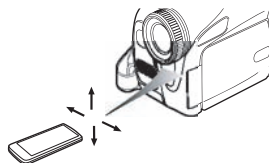
Précautions

Il y a danger d'explosion si la batterie n'est pas remplacée correctement. Remplacez-la seulement avec une batterie de même type ou d'un type équivalent recommandé par le fabricant. Débarrassez-vous des batteries usagées selon les instructions du fabricant.

Avertissement

Risque de feu, explosion et brûlures. Ne pas la recharger, la démonter, la soumettre à une chaleur de plus de 100°C ou l'incinérer. Tenir la pile de type bouton hors de la portée des enfants. Ne jamais mettre la pile de type bouton dans la bouche. En cas d'absorption appelez votre médecin.

■ Portée d'utilisation de la télécommande



- La distance entre la télécommande et le caméscope: jusqu'à environ 5 m (15 pieds)
Angle: Environ 15° vers le haut, le bas, la gauche et la droite

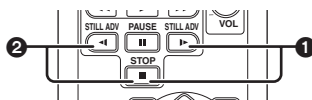
■ Sélection du mode de la télécommande

Si 2 caméscopes sont utilisés simultanément, placez le mode pour l'un des deux caméscopes et de la télécommande sur [VCR1] et pour le deuxième sur [VCR2]. Ceci évitera les interférences entre les 2 appareils. (Le réglage par défaut est [VCR1]. Lorsque la pile de type bouton est remplacée, le réglage retournera au paramètre par défaut [VCR1].)

- 1 Réglage sur le caméscope:

Sélectionnez [CONFIG.] >> [TELECOM.] >> [VCR1] ou [VCR2].

- 2 Réglage sur la télécommande:



[VCR1]:

Appuyez sur [▶▶] et sur [■] simultanément. ①

[VCR2]:

Appuyez sur [◀◀] et sur [■] simultanément. ②

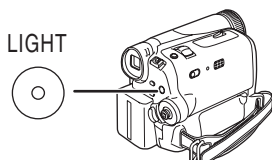
■ À propos de la pile de type bouton

- Lorsque la pile de type bouton est épuisée, remplacez-la avec une pile neuve (numéro: CR2025). La pile est normalement prévue pour durer 1 an, mais cela dépend de la fréquence d'utilisation.
- Tenir la pile de type bouton hors de la portée des enfants.
- Si le mode télécommande du caméscope et celui de la télécommande ne correspondent pas entre eux, "TELECOM" apparaîtra. Lorsque la télécommande est utilisée pour la première fois après que le caméscope soit allumé, "VERIFIEZ TELECOMMANDE" (-106-) apparaîtra et l'utilisation est impossible. Réglez le même mode télécommande.
- La télécommande est prévue pour une utilisation en intérieur. Dehors ou sous une forte lumière, le caméscope peut ne pas fonctionner correctement même s'il est à la portée d'utilisation.

Enregistrement avec lampe vidéo incorporée LED (NV-GS35 et NV-GS21 uniquement)

Le mode augmentation de gain fonctionne avec la lampe vidéo incorporée LED pour augmenter l'éclat lumineux et illuminer les couleurs naturelles d'une scène.

1 Appuyez sur la touche [LIGHT]. ①



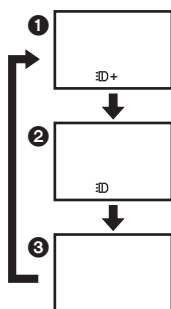
- La lampe vidéo incorporée LED s'allume et le mode augmentation de gain est sélectionné.
- Le mode augmentation de gain sera plus lumineux que lorsque seule, la lampe vidéo incorporée LED est allumée mais des images fantômes apparaîtront.

2 Appuyez sur la touche [LIGHT]. ②

- Le mode augmentation de gain n'est pas sélectionné.
- Pour éliminer les images fantômes, utilisez cette méthode.

3 Appuyez sur la touche [LIGHT]. ③

- La lampe vidéo LED s'éteint.
- En appuyant sur la touche [LIGHT] à nouveau on revient sur ①.



- Le sujet devrait se placer jusqu'à 1,5 mètres du caméscope.
- L'utilisation de la lampe vidéo LED réduit la durée de la batterie.
- Mettez la lampe vidéo LED sur "off" lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Ne regardez pas directement la lampe.
- Si la lampe vidéo LED est utilisée avec un convertisseur d'objectif fixé, un effet de

vignettage (obscurcissement des bords) survient à l'écran.

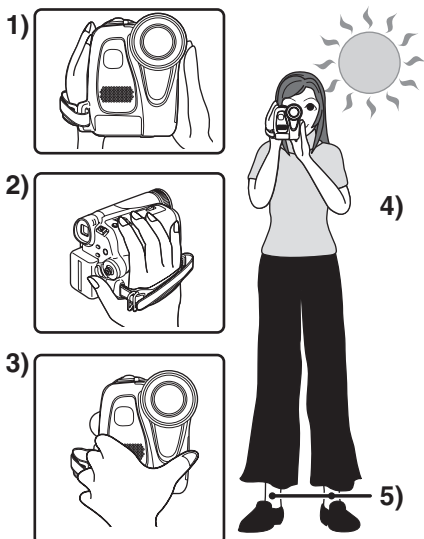
- L'utilisation de la fonction de visualisation nocturne en même temps créera des conditions plus lumineuses encore.
- La lampe vidéo LED permet simplement d'éclairer des images prises dans des endroits à faible éclairage. Nous vous recommandons aussi de l'utiliser dans des endroits éclairés pour obtenir des images de hautes qualités.

Mode enregistrement

Vérification avant enregistrement

Contrôlez ce qui suit en essayant l'enregistrement avant des événements importants comme un mariage de façon à vérifier que les images et le son enregistrés fonctionnent correctement et que vous savez vous servir du caméscope.

■ Manipulation élémentaire du caméscope



- 1) Tenez le caméscope avec les deux mains.
- 2) Passez votre main à travers la courroie de poignée.
- 3) Ne couvrez pas les microphones et les capteurs avec vos mains.
- 4) Écartez légèrement vos jambes.
- 5) Gardez vos bras près du corps.

- Lorsque vous êtes en plein air, prenez des photos avec la lumière du soleil placée aussi loin que possible dans le fond. Si le sujet est en contre-jour, il deviendra foncé sur l'enregistrement.

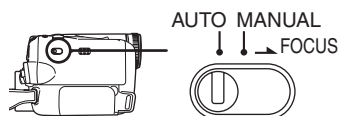
■ Points de contrôle

- Enlevez le protège objectif. (-66-)
(Lorsque le caméscope est allumé avec le protège objectif installé, le réglage de la balance des blancs automatique peut ne pas fonctionner correctement. Veuillez allumer le caméscope après avoir enlevé le protège objectif.)
- Réglage de la courroie de la poignée (-67-)
- Source d'énergie (-68-)
- Insérez une cassette/carte (-70-, -71-)
- Réglage de la date/heure (-75-)
- Réglage de l'écran LCD/viseur (-76-)

- Préparez la télécommande (NV-GS35 uniquement) (-76-)
- Réglage de la vitesse SP/LP (-79-)

■ À propos du mode automatique

- Placez le commutateur [AUTO/MANUAL/ FOCUS] sur [AUTO], et la balance des couleurs (balance des blancs) ainsi que la mise au point seront réglées automatiquement.
 - Balance des blancs automatique: -117-
 - Mise au point automatique: -117-
- La balance des couleurs et la mise au point peuvent ne pas être ajustées selon la source de lumière ou la scène. Si c'est le cas, réglez-les manuellement.



- Réglage du mode scène (-89-)
- Réglage de la balance des blancs (-90-)
- Réglage de la vitesse d'obturation (-92-)
- Réglage du diaphragme/de la valeur du gain (-92-)
- Réglage de la mise au point (-91-)

■ Vitesse d'enregistrement

Vous pouvez commuter la vitesse d'enregistrement sur bande.

- Réglez au mode d'enregistrement/lecture sur bande.
(Mode lecture sur bande du modèle EK uniquement)

1 Sélectionnez [PRINCIPAL] ou [AVANCE] >> [VITESSE ENR] >> [SP] ou [LP].

Si le mode LP est sélectionné, la durée d'enregistrement sera 1,5 fois plus longue que pour le mode SP, mais certaines fonctions seront inutilisables.

- Nous recommandons l'utilisation du mode SP pour les enregistrements importants.
- De façon à profiter pleinement des performances du mode LP, nous recommandons l'utilisation de cassettes Panasonic avec l'inscription mode LP.
- Il n'est pas possible de doubler un son sur une image enregistrée en mode LP. (-101-)
- En mode LP, la qualité de l'image ne sera pas dégradée par rapport au mode SP, mais des parasites de type mosaïque apparaissent à la lecture de l'image ou certaines fonctions peuvent ne pas être utilisables.
 - Lecture sur un autre équipement vidéo numérique ou sur un équipement vidéo numérique sans mode LP.

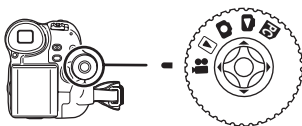
- Lecture de l'image sur un autre équipement vidéo numérique enregistré en mode LP.
- Lecture au ralenti/image par image.

Enregistrement sur une bande

Enlevez le protège objectif. (-66-)

(Lorsque le caméscope est allumé avec le protège objectif installé, le réglage de la balance des blancs automatique peut ne pas fonctionner correctement. Veuillez allumer le caméscope après avoir enlevé le protège objectif.)

- **Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande.**



- 1 Appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement pour commencer l'enregistrement.**

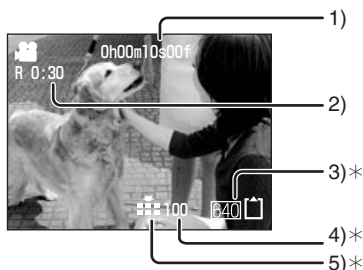


- 2 Appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement à nouveau pour mettre l'enregistrement en pause.**



- Pour la durée d'enregistrement sur une bande, référez-vous à la page -69-.
- Effectuez un contrôle d'enregistrement (-82-) pour vérifier que les images sont correctement enregistrées.
- Afin de trouver la partie non enregistrée, effectuez une recherche des blancs (-82-).

Affichage à l'écran en mode enregistrement sur bande



*Ces indications sont affichées uniquement lorsque la carte est insérée.

- 1) Temps d'enregistrement écoulé
- 2) Indicateur de bande restante
- 3) Taille d'image fixe
- 4) Nombre d'images fixes enregistrables (Lorsque aucune image ne peut être enregistrée, cette indication clignote en rouge.)
- 5) Qualité des images fixes

À propos de l'indication à l'écran du temps de bande restante

- Le temps de bande restante est indiqué en minutes. (Lorsqu'il arrive à moins de 3 minutes, l'indicateur commence à clignoter.)
- Durant un enregistrement de 15 secondes ou moins, l'indication du temps de bande restante peut ne pas être affichée ou bien l'indication du temps de bande restante peut ne pas être affichée correctement.
- Dans certains cas, l'indication du temps de bande restante peut afficher un temps de 2 à 3 minutes plus court que le temps de bande restante réel.

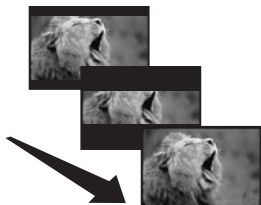
Enregistrement d'une image fixe sur une bande (PhotoShot) (NV-GS17 uniquement)

Les images fixes peuvent être enregistrées par l'objectif du caméscope.

1 Appuyez sur la touche [PHOTO SHOT] en mode pause d'enregistrement.



- Le caméscope enregistre une image fixe pendant environ 7 secondes puis commute à nouveau sur le mode pause d'enregistrement.
- Si vous sélectionnez [AVANCE] >> [EFF. DIAPH] >> [ON], vous pouvez ajouter une image et un son tel que le relâchement de l'obturateur.



- L'enregistrement PhotoShot donne une qualité d'image légèrement inférieure.

■ Photoshot continu

Si vous sélectionnez [AVANCE] >> [EFF. DIAPH] >> [ON] et que vous gardez la touche [PHOTO SHOT] appuyée, le caméscope continuera d'enregistrer des images fixes à environ 0,7 secondes d'intervalle jusqu'à ce que la touche soit relâchée.

- L'écran clignote et, au même moment, le son d'un déclic d'obturateur est enregistré.

Enregistrement d'images fixes sur une carte tout en enregistrant les images sur une bande

Vous pouvez enregistrer des images fixes pendant l'enregistrement d'images sur une bande.

● **Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande.**

1 Appuyez à fond sur la touche [PHOTO SHOT] pendant l'enregistrement d'images sur une bande.



- Pour le nombre d'images fixes qui peuvent être enregistrées sur une carte, référez-vous à la page -119-.
- Quand on enregistre des images sur une carte, la touche de marche/arrêt d'enregistrement est inutilisable.
- Vous pouvez sélectionner une qualité d'image pour les images fixes à être enregistrées. (-83-)
- Afin d'enregistrer des images fixes avec une plus haute qualité, nous recommandons l'utilisation du mode d'enregistrement sur carte.

Contrôle de l'enregistrement

La dernière image enregistrée est lue pendant 2 à 3 secondes. Après le contrôle, le caméscope sera mis en pause d'enregistrement.

- **Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande.**

- 1 Appuyez sur la manette pendant la pause d'enregistrement jusqu'à ce que l'icône ❶ apparaisse.
- 2 Bougez la manette vers le bas pour sélectionner l'indicateur de contrôle d'enregistrement [RECH].



Fonction de recherche des blancs

Recherche de la dernière partie des images enregistrées (partie inutilisée de la bande).

- **Réglez sur mode d'enregistrement/lecture sur bande.**

(Mode lecture sur bande du modèle EK uniquement)

- 1 Sélectionnez [PRINCIPAL] ou [AVANCE] >> [RECH BLANC] >> [OUI].

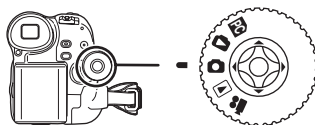
■ Arrêt de la recherche des blancs avant la fin

Bougez la manette vers le bas.

- Si la bande de la cassette n'a pas de partie blanche, alors le caméscope s'arrêtera à la fin de la bande.
- Le caméscope s'arrête à un point placé environ à 1 seconde de la fin de la dernière image enregistrée. Lorsque vous démarrez un enregistrement sur ce point, l'image peut être enregistrée sans coupure avec la dernière image.

Enregistrement d'images fixes sur une carte (PhotoShot)

- **Sélectionnez le mode d'enregistrement sur carte.**



- 1 Appuyez sur la touche [PHOTO SHOT].



■ Pour enregistrer nettement des images fixes

- Lorsqu'on zoome un sujet avec un agrandissement de 4× à 10× ou plus, il est difficile de réduire la légère secousse du caméscope tenu à la main. Nous recommandons la diminution de l'agrandissement du zoom et l'approche du sujet lors de l'enregistrement.
- Pour l'enregistrement d'images fixes, tenez le caméscope fermement avec vos mains et gardez vos bras immobiles sur les cotés afin de ne pas secouer le caméscope.
- Vous pouvez enregistrer des images stables sans secousses en utilisant un trépied et la télécommande. (NV-GS35 uniquement)
- Pour le nombre d'images fixes qui peuvent être enregistrées sur une carte, référez-vous à la page -119-.
- Le son ne peut pas être enregistré.
- Pendant que des données sont enregistrées sur une carte, n'utilisez pas la molette de sélection de mode.
- Lorsque le voyant d'accès est allumé, n'insérez pas et ne retirez pas de carte.
- Un autre appareil peut détériorer ou ne pas lire les données enregistrées sur ce caméscope.
- Si on règle [QUALITE IMAGE] >> [], des parasites en motif mosaïque peuvent apparaître à la lecture de l'image selon son contenu.

■ Affichage à l'écran en mode d'enregistrement sur carte



- 1) Taille d'image fixe
- 2) Nombre d'images fixes enregistrables
(Lorsque aucune image ne peut plus être enregistrée, le voyant rouge clignotera.)
- 3) Qualité des images fixes

■ PhotoShot progressif

Vous pouvez enregistrer des images fixes avec une plus haute qualité d'image et de photogrammes. (Vous ne pouvez pas activer/désactiver la fonction PhotoShot progressif sur activer/désactiver.)



- En mode d'enregistrement sur bande, la fonction PhotoShot progressif peut être inutilisable selon les autres fonctions utilisées. (-107-)

■ Sélectionnez la qualité d'image pour les images PhotoShot

- 1 Sélectionnez [PRINCIPAL] >> [QUALITE IMAGE] >> choisissez la qualité d'image désirée.

[■ ■ ■]: Qualité d'image haute

[■ ■]: Qualité d'image normale

- Vous pouvez également changer la qualité d'image sur [AVANCE] >> [QUALITE IMAGE] en mode d'enregistrement sur bande.

■ Enregistrement avec un effet de fonctionnement d'obturateur

Vous pouvez ajouter un son de fonctionnement d'obturateur simulé.

- 1 Sélectionnez [AVANCE] >> [EFF. DIAPH] >> [ON].

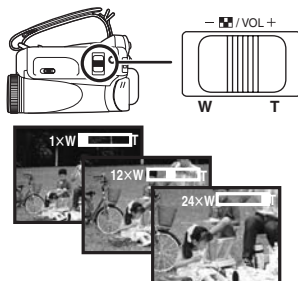
Fonction zoom avant/arrière

Vous pouvez faire un zoom avant optique jusqu'à 30× (24× sur le NV-GS21 et le NV-GS17) .

- Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande/carte.

- 1 Enregistrement grand-angle (zoom arrière): Poussez le levier [W/T] vers [W].

Enregistrement gros-plan (zoom avant): Poussez le levier [W/T] vers [T].



- Lorsque vous zoomez vers l'avant et que vous prenez une photo en tenant le caméscope par la main, nous recommandons l'utilisation de la fonction de stabilisation de l'image.
- Lorsque vous faites un zoom avant sur un sujet éloigné, une mise au point plus nette est obtenue si le sujet enregistré est à 1,3 mètres (1,2 mètres sur le NV-GS21 et le NV-GS17) ou plus du caméscope.
- Lorsque la vitesse du zoom est élevée, le sujet peut ne pas être mis au point facilement.
- Lorsque l'agrandissement du zoom est de 1×, le caméscope peut mettre au point un sujet à une distance d'environ 4 cm de l'objectif.

■ Fonction zoom numérique

Si l'agrandissement du zoom excède 30 fois (24× sur le NV-GS21 et le NV-GS17) , alors la fonction de zoom numérique sera activée. La fonction de zoom numérique vous permet un agrandissement de 50× à 1000×.

- 1 Sélectionnez [AVANCE] >> [ZOOM NUM.] >> [50×] ou [1000×] ([800×] sur le NV-GS21 et le NV-GS17).



[OFF]: Zoom numérique uniquement (jusqu'à 30×) (24× sur le NV-GS21 et le NV-GS17)

[50×]: Jusqu'à 50×

[1000×]: Jusqu'à 1000× (NV-GS35)

[800×]: Jusqu'à 800× (NV-GS21 et NV-GS17)

- Plus l'agrandissement du zoom numérique est grand, plus la qualité d'image est dégradée.
- Lorsque le mode d'enregistrement sur carte est utilisé, la fonction du zoom numérique ne peut pas être utilisée.

■ Pour utiliser la fonction du microphone zoom

Enclenché avec les opérations de zoom, le microphone collectera les sons lointains clairement avec la prise de vue télé ou les sons proches avec la prise de vue grand-angle.

- Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande.

1 Sélectionnez [AVANCE] >> [ZOOM MIC] >> [ON].



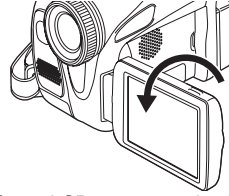
■ À propos de la fonction de vitesse de zoom variable

- En poussant le levier [W/T] aussi à fond que possible, vous pouvez zoomer de 1× à 30× en 3,5 secondes (24× en 3,0 secondes sur le NV-GS21 et le NV-GS17) au maximum.
- La vitesse de zoom varie selon la quantité de mouvements du levier [W/T].
- La fonction de vitesse de zoom variable ne peut pas être utilisée avec la télécommande. (NV-GS35 uniquement)

Enregistrement de vous-même

Vous pouvez vous enregistrer vous-même tout en visualisant l'écran LCD. Vous pouvez enregistrer des personnes devant le caméscope tout en leur présentant leur image. L'image est inversée horizontalement comme si vous regardiez dans un miroir. (L'image à être enregistrée est la même que celle de l'enregistrement.)

1 Tournez l'écran LCD du côté de l'objectif.



- Lorsque l'écran LCD est ouvert, le viseur est automatiquement éteint. Si l'écran LCD est pivoté vers le côté de l'objectif, alors le viseur sera activé.
- Si l'écran LCD est tourné du côté de l'objectif, l'icône ne sera pas affichée même si vous appuyez sur le centre de la manette.

Démarrage rapide

Ce caméscope sera mis en mode veille environ 1,7 seconde (1,3 seconde sur le NV-GS21 et le NV-GS17) après sa mise sous tension.

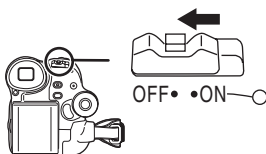
- Ceci est activé uniquement dans les cas suivants.
 - Une bande ou une carte sont insérées, alors que le mode d'enregistrement sur bande est sélectionné.
 - Une carte est insérée, alors que le mode d'enregistrement sur carte est sélectionné.

1 Appuyez sur la touche [QUICK START].



- Le voyant démarrage rapide d'enregistrement s'allume. (Appuyez sur la touche à nouveau pour l'annuler.)

2 Placez l'interrupteur [OFF/ON] sur [OFF].



- Le démarrage rapide est maintenant on.

3 Placez l'interrupteur [OFF/ON] sur [ON].

- Ce caméscope sera mis en pause d'enregistrement 1,7 seconde (1,3 seconde sur NV-GS21 et NV-GS17) après sa mise sous tension.

■ Pour annuler le démarrage rapide lorsque l'alimentation est [OFF]

Appuyez et tenez la touche [QUICK START] enfoncée pendant environ 2 secondes. Le voyant s'éteindra et le caméscope sera complètement éteint.

- Si la mise en attente dure environ 30 minutes, alors le voyant s'éteindra et le caméscope sera complètement éteint.

- Lorsque vous tournez la molette de sélection de mode ou que vous retirez la batterie, le voyant démarrage rapide d'enregistrement s'éteint et le mode de démarrage rapide est annulé. Si le caméscope est allumé et que le mode d'enregistrement sur bande/carte est sélectionné, le voyant s'allumera et le mode de démarrage rapide sera restauré.

- Lorsque le caméscope est démarré rapidement avec la balance des blancs automatique en fonction, cela peut prendre un certain temps pour que la balance des blancs se règle si la scène qui doit être enregistrée a une source différente de lumière que la dernière scène enregistrée. (Lorsque la fonction de visualisation nocturne est utilisée, cependant, la balance des blancs de la dernière scène enregistrée est conservée.)
- L'agrandissement du zoom peut être différent de ce qu'il est en mode d'attente du démarrage rapide ou lorsque l'enregistrement commence.
- Puisque environ la moitié de l'énergie d'un enregistrement normal est utilisée en mise en attente du démarrage rapide, l'utilisation du démarrage rapide réduit la durée durant laquelle les images peuvent être enregistrées.

Fonction de compensation de contre-jour

Ceci évite à un sujet en contre-jour d'être obscurci.

- Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande/carte.

1 Appuyez la manette jusqu'à ce que l'icône 1 apparaisse.

2 Bougez la manette vers la droite pour sélectionner l'indicateur de compensation de contre-jour [☀].



- L'image à l'écran deviendra plus brillante.

■ Pour revenir à un enregistrement normal

Sélectionnez l'indicateur [☀] à nouveau.

- Si vous utilisez l'interrupteur [OFF/ON] ou la molette de sélection de mode, la compensation de contre-jour est annulée.

Fonctions de visualisation nocturne

Cette fonction vous permet d'enregistrer des sujets colorés dans des endroits sombres en les faisant ressortir par rapport à un fond.

Fixez le caméscope à un trépied et vous pouvez enregistrer des images exemptes de vibrations.

- Seule la mise au point manuelle peut être utilisée.
- La scène enregistrée est vue comme si des photogrammes manquaient.

Fonction de visualisation nocturne

Vous pouvez enregistrer des images couleur claires dans des endroits sombres.

- **Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande.**

- 1 Appuyez la manette jusqu'à ce que l'icône ① apparaisse.
- 2 Bougez la manette vers le haut pour sélectionner l'indicateur de visualisation nocturne [★].



- Chaque pression vers le haut commute les modes.
Désactivé → Fonction de visualisation nocturne → Désactivé

■ Pour annuler la fonction de visualisation nocturne

Sélectionnez l'icône de visualisation nocturne jusqu'à ce que l'indicateur de visualisation nocturne disparaisse.

- S'il est placé dans un endroit brillant, l'écran peut devenir blanchâtre durant un moment.
- La fonction de visualisation nocturne augmente le temps de recharge du signal CCD jusqu'à 25× de plus que d'habitude, c'est pourquoi les scènes sombres invisibles à l'oeil nu peuvent être enregistrées clairement. Pour cette raison, des points lumineux qui sont habituellement invisibles peuvent être vus, mais ceci n'est pas un mauvais fonctionnement.
- La fonction de visualisation nocturne est annulée lorsque vous utilisez l'interrupteur d'alimentation ou la molette de sélection de mode.

Mode de carnation

Ceci permet à la couleur de la peau d'être enregistrée avec un ton doux. Ceci est plus efficace si vous enregistrez l'image du haut d'une personne.

- **Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande/carte.**

- 1 Appuyez la manette jusqu'à ce que l'icône ① apparaisse.
- 2 Bougez la manette vers le bas pour sélectionner l'indicateur de carnation [😊].



- **Pour annuler le mode de carnation**
Sélectionnez l'indicateur [😊] à nouveau.

- Si le fond ou n'importe quelle autre chose dans la scène a une couleur similaire à celle de la peau, il sera également adouci.
- Si la luminosité est insuffisante, l'effet peut ne pas être net.

Fonction fondu d'ouverture/fondu de fermeture

Fondu d'ouverture

L'image et le son apparaissent graduellement.

Fondu de fermeture

L'image et le son disparaissent graduellement.

- Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande.

- 1 Appuyez la manette jusqu'à ce que l'icône 1 apparaisse.
- 2 Bougez la manette vers la gauche pour sélectionner l'indicateur de fondu [].



- 3 Appuyez sur la touche de marche/arrêt d'enregistrement.

Démarez l'enregistrement. (fondu d'ouverture)

Lorsque vous démarrez un enregistrement, l'image/son disparaît complètement puis une autre apparaît graduellement.



Pause d'enregistrement. (fondu de fermeture)

L'image/son disparaît graduellement. Après la disparition complète de l'image/son, l'enregistrement s'arrête.



■ Pour annuler le fondu

Sélectionnez l'indicateur [] à nouveau.

■ Pour sélectionner la couleur du fondu d'ouverture/de fermeture

La couleur qui apparaît sur les images en fondu peut être sélectionnée.

- 1 Sélectionnez [CONFIG.] >> [FONDU COUL] >> [BLANC] ou [NOIR].

- Durant la sélection de la fonction de fondu d'ouverture/fermeture, cela prend plusieurs secondes pour afficher l'image quand vous démarrez l'enregistrement des images. De plus, cela prend aussi plusieurs secondes pour mettre en pause l'enregistrement.

Fonction réduction du bruit du vent

Ceci réduit le bruit du vent passant sur le microphone pendant l'enregistrement.

- Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande.

- 1 Sélectionnez [PRINCIPAL] >> [COUPE VENT] >> [ON].



■ Pour annuler la fonction de réduction du bruit du vent

Sélectionnez [PRINCIPAL] >> [COUPE VENT] >> [OFF].

- Réduisez le bruit selon la force du vent. (Si cette fonction est activée par vent fort, l'effet stéréo peut être réduit. Lorsque le vent s'allège, l'effet stéréo sera restauré.)

Enregistrement avec retardateur (NV-GS35 et NV-GS21 uniquement)

Vous pouvez enregistrer des images fixes sur une carte en utilisant le retardateur.

- Sélectionnez le mode d'enregistrement sur carte.

- 1 Sélectionnez [PRINCIPAL] >> [RETARD] >> [OUI].
- 2 Appuyez sur la touche [PHOTO SHOT].



- Après que l'indicateur [] clignote pendant environ 10 secondes, l'enregistrement commencera. Après l'enregistrement, le retardateur sera annulé.

■ Pour arrêter le retardateur en cours d'enregistrement

Appuyez sur la touche [MENU].

- En utilisant l'interrupteur [OFF/ON] ou la molette de sélection de mode, le mode veille du retardateur est annulé.
- Si l'enregistrement avec le Photoshot continu est sélectionné, le maximum d'images enregistrables est enregistré.

Enregistrement d'images pour téléviseur à écran panoramique

Ceci vous permet d'enregistrer des images compatibles avec un téléviseur à écran panoramique.

Fonction cinéma

Les images sont enregistrées avec une bande noire apparaissant en haut et en bas de l'écran de sorte qu'elles ressemblent à un film de cinéma.

● Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande.

1 Sélectionnez [AVANCE] >> [CINEMA] >> [ON].



■ Pour annuler la fonction cinéma

Sélectionnez [AVANCE] >> [CINEMA] >> [OFF].

- Les images lues varient selon le téléviseur connecté. Veuillez vous référer aux instructions d'utilisation de votre téléviseur.
- Cette fonction n'élargit pas la plage d'enregistrement.
- Lorsque les images sont lues sur un téléviseur, la fonction date/heure peut être effacée dans certain cas.
- Selon le téléviseur, la qualité de l'image peut être détériorée.
- Lorsqu'une image cinéma est importée sur un ordinateur, l'image importée peut ne pas être affichée correctement, selon le logiciel utilisé.

Fonction de stabilisation de l'image

Réduit la secousse des images provoquée par le mouvement des mains pendant un enregistrement.

● Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande.

1 Sélectionnez [AVANCE] >> [STAB NUM] >> [ON].



■ Pour annuler la fonction de stabilisation de l'image

Sélectionnez [AVANCE] >> [STAB NUM] >> [OFF].

- Lorsqu'un trépied est utilisé, nous vous recommandons d'annuler cette fonction.
- Sous un éclairage fluorescent, la luminosité de l'image peut changer ou les couleurs peuvent ne pas sembler naturelles.
- Lorsque la fonction de visualisation nocturne est utilisée, la fonction de stabilisation de l'image ne fonctionne pas. Dans ce cas, l'indicateur [] clignote.
- Dans les cas suivants, la fonction de stabilisation de l'image peut ne pas fonctionner efficacement.
 - Lorsque le zoom numérique est utilisé.
 - Lorsqu'un convertisseur d'objectif est utilisé.
 - Lorsque l'enregistrement est effectué dans un endroit excessivement sombre.
 - Lorsque le caméscope est fortement secoué.
 - Lorsque vous enregistrez un sujet se déplaçant tout en le suivant.

Photoshot continu

Enregistre des images fixes en continu à un certain intervalle.

- **Sélectionnez le mode d'enregistrement sur carte.**

1 Sélectionnez [AVANCE] >> [RAFALE] >> [ON].



2 Appuyez et maintenez une pression sur la touche [PHOTO SHOT].



- **Pour arrêter le Photoshot continu en cours**

Relâchez la touche [PHOTO SHOT].

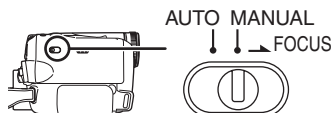
- Le caméscope enregistre jusqu'à 10 images fixes à un intervalle de 0,5 seconde.
- Une image de plus peut être enregistrée après que vous ayez relâché la touche [PHOTO SHOT].
- Si vous sélectionnez [RETARD] >> [OUI], le caméscope enregistre le nombre maximum d'images enregistrables.
- Les intervalles entre les images enregistrées peuvent devenir plus long selon la carte. Nous recommandons l'utilisation d'une carte mémoire SD Panasonic.
- Lorsque vous utilisez une carte formatée par un autre appareil ou une carte qui a été enregistrée et effacée de façon répétée, l'intervalle entre les images enregistrées peut devenir plus long. Dans ce cas, sauvegardez vos données importantes sur un ordinateur, et formatez votre carte avec ce caméscope.

Enregistrement dans diverses situations (Mode scène)

Lorsque vous enregistrez des images dans des situations différentes, ce mode règle automatiquement les vitesses d'obturation et d'ouverture optimales.

- **Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande/carte.**

1 Placez le commutateur [AUTO/MANUAL/ FOCUS] sur [MANUAL].



2 Sélectionnez [PRINCIPAL] >> [MODE SCENE] >> choisissez le mode désiré.



1) [] **Mode sport**

- Pour enregistrer des scènes sportives ou des scènes comportant des mouvements rapides

2) [] **Mode portrait**

- Pour faire ressortir des personnes par rapport à un fond

3) [] **Mode basse lumière**

- Pour enregistrer des scènes sombres de façon qu'elles soient plus lumineuses

4) [] **Mode projecteur**

- Pour enregistrer des sujets éclairés par un projecteur dans une fête ou au théâtre

5) [] **Mode mer et neige**

- Pour enregistrer des images dans des endroits éblouissants comme des pistes de ski ou des plages

- **Pour annuler la fonction de mode scène**

Sélectionnez [PRINCIPAL] >> [MODE SCENE] >> [OFF] ou placez le commutateur [AUTO/ MANUAL/ FOCUS] sur [AUTO]

Mode sport

- Pour la lecture au ralenti ou la pause à la lecture des images enregistrées, ce mode est exempt de secousse.

- Pendant la lecture normale, le mouvement des images peut ne pas sembler régulier.
- Évitez les enregistrements sous une lumière fluorescente, lumière au mercure ou lumière au sodium parce que la couleur et la luminosité à la lecture de l'image peut changer.
- Si vous enregistrez un sujet éclairé par une forte lumière ou un sujet hautement réfléchissant, des traits de lumière verticaux peuvent apparaître.
- Si la luminosité est insuffisante, le mode sport ne fonctionne pas. L'indicateur [] clignote.
- Si ce mode est utilisé en intérieur, l'écran peut trembler.

Mode portrait

- Si ce mode est utilisé en intérieur, l'écran peut trembler. Dans ce cas, changez le réglage du mode scène en le mettant sur [OFF].

Mode basse lumière

- Les scènes extrêmement sombres peuvent ne pas être enregistrées nettement.

Mode projecteur

- Si le sujet enregistré est extrêmement éclairé, l'image enregistrée peut devenir blanchâtre et le contour de l'image enregistrée très sombre.

Mode mer et neige

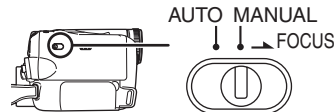
- Si le sujet enregistré est extrêmement éclairé, l'image enregistrée peut devenir blanchâtre.

Enregistrement avec des couleurs naturelles (Balance des blancs)

La fonction de la balance des blancs automatique peut ne pas reproduire les couleurs naturelles selon les scènes et les conditions d'éclairage. Dans ce cas, vous pouvez régler la balance des blancs manuellement.

- Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande/carte.

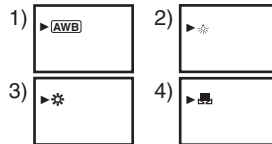
- 1 Placez le commutateur [AUTO/MANUAL/ FOCUS] sur [MANUAL].



- 2 Bougez la manette vers le bas jusqu'à ce que l'indicateur de la balance des blancs apparaisse. ([AWB] etc.)



- 3 Bougez la manette vers la gauche ou la droite afin de sélectionner le mode de la balance des blancs.



- 1) Réglage automatique de la balance des blancs [AWB]
- 2) Mode intérieur (pour enregistrer sous des lampes à incandescence) []
- 3) Mode extérieur []
- 4) Mode réglage manuel []

■ Pour restaurer le réglage automatique

Bougez la manette vers la gauche ou la droite jusqu'à ce que l'indicateur [AWB] apparaisse. Ou bien, placez le commutateur [AUTO/MANUAL/ FOCUS] sur [AUTO].

- Lorsque le caméscope est allumé avec le protège objectif installé, le réglage de la balance des blancs automatique peut ne pas fonctionner correctement. Veuillez allumer le caméscope après le retrait du protège objectif.
- Lorsque vous devez régler la balance des blancs ainsi que le diaphragme/gain, commencez par la balance des blancs en premier.

- Chaque fois que les conditions d'enregistrement changent, re-sélectionnez la balance des blancs pour un réglage correct.

■ Pour régler la balance des blancs manuellement

Sélectionnez [] à l'étape 3. Puis, tout en visualisant un sujet blanc sur l'écran entier, bougez la manette vers le haut pour sélectionner l'indicateur [].

■ À propos du clignotement de l'indicateur []

Lorsque le mode de réglage manuel est sélectionné

- Le clignotement indique que la balance des blancs précédemment réglée est sauvegardée. Ce paramètre est sauvegardé jusqu'à ce que la balance des blancs soit réglée à nouveau.

Lorsque la balance des blancs ne peut pas être sélectionnée en mode de réglage manuel

- La balance des blancs peut ne pas être réglée correctement en mode de réglage manuel dans les endroits sombres. Dans ce cas, utilisez le mode balance des blancs automatique.

Durant le paramétrage du mode de réglage automatique

- Lorsque le réglage est terminé, il restera allumé.

■ À propos du capteur de la balance des blancs

Le capteur de la balance des blancs détecte le type de la source lumineuse durant l'enregistrement.

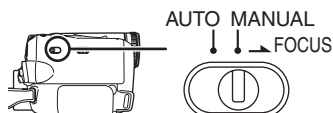
- Ne couvrez pas le capteur de la balance des blancs pendant l'enregistrement, ou il peut ne pas fonctionner correctement.

Réglage manuel de la mise au point

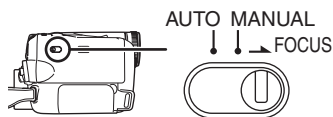
Si la mise au point automatique est difficile à cause des conditions, alors la mise au point manuelle est disponible.

- **Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande/carte.**

1 Placez le commutateur [AUTO/MANUAL/ FOCUS] sur [MANUAL].



2 Placez l'interrupteur [AUTO/MANUAL/ FOCUS] sur [FOCUS].



- Le MNL et l'indicateur manuel de la mise au point [MF] seront affichés.

3 Bougez la manette vers la gauche ou vers la droite afin de régler la mise au point.



- Lorsque la mise au point est faite avec le grand-angle, le sujet peut ne plus être mis au point lorsqu'il est zoomé en avant. Faites d'abord un zoom avant sur le sujet, puis faites la mise au point.

■ Pour restaurer le réglage automatique

Placez le commutateur [AUTO/MANUAL/FOCUS] sur [AUTO] ou sur [FOCUS].

Réglage manuel de la vitesse d'obturation/ouverture

Vitesse d'obturation

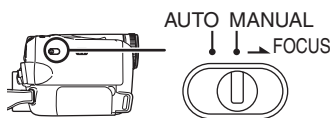
Réglez-la pour enregistrer des sujets à mouvements rapides.

Ouverture

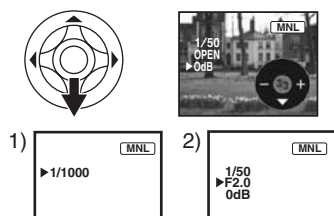
Réglez-la lorsque l'écran est trop lumineux ou trop foncé.

- Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande/carte.

- 1 Placez le commutateur [AUTO/MANUAL/FOCUS] sur [MANUAL].



- 2 Bougez la manette vers le bas jusqu'à ce que l'indicateur de la vitesse d'obturation ou l'indicateur de la valeur d'ouverture apparaisse.



- 1) Vitesse d'obturation
- 2) (Ouverture) Valeur du diaphragme/gain

- 3 Bougez la manette vers la gauche ou vers la droite afin de régler la vitesse d'obturation ou d'ouverture.

Pour restaurer le réglage automatique

Placez la commutateur [AUTO/MANUAL/FOCUS] sur [AUTO].

Réglage manuel de la vitesse d'obturation

- Évitez les enregistrements sous une lumière fluorescente, lumière au mercure ou lumière au sodium parce que la couleur et la luminosité à la lecture de l'image peut changer.
- Si vous augmentez la vitesse d'obturation manuellement, la sensibilité s'abaisse et en conséquence la valeur du gain augmente automatiquement, ceci peut provoquer des parasites à l'écran.
- Vous pouvez voir des traits de lumière verticaux en lecture d'image d'un sujet brillant ou un sujet hautement réfléchissant, mais ce n'est pas un mauvais fonctionnement.

- Pendant la lecture normale, le mouvement des images peut ne pas sembler régulier.
- Lors d'un enregistrement dans un endroit extrêmement lumineux, la couleur de l'écran peut changer ou trembler. Si c'est le cas, réglez la vitesse d'obturation manuellement à 1/50 ou à 1/100.

Réglage manuel du diaphragme/gain

- Si la valeur ne devient pas "OPEN", vous ne pouvez pas régler la valeur du gain.
- Si la valeur du gain est augmentée, les parasites à l'écran augmentent.
- Selon l'agrandissement du zoom, il y a des valeurs de diaphragme qui ne sont pas affichées.

Plage de la vitesse d'obturation

1/50–1/8000 seconde: Mode d'enregistrement sur bande

1/50–1/500 seconde: Mode d'enregistrement sur carte

La vitesse d'obturation plus proche de 1/8000 est plus rapide.

Plage de la valeur du diaphragme/gain

CLOSE (Fermé), F16, ..., F2.0,

OPEN (Ouvert) 0dB, ..., 18dB

La valeur plus proche de [CLOSE] assombrit l'image.

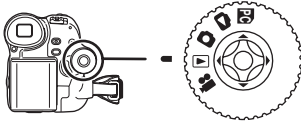
La valeur plus proche de [18dB] éclaircit l'image.

Les valeurs avec dB sont les valeurs du gain.

Mode lecture

Lecture d'une bande

- Sélectionnez le mode de lecture sur bande.



1 Utilisez la manette.



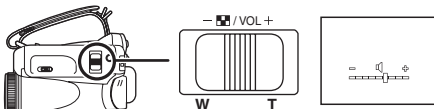
- ▶/II: Lecture/Pause
- ◀◀: Rembobinage/Repérage arrière (Retour à la lecture avec l'icône ▶/II.)
- ▶▶: Avance rapide/Recherche avant rapide (Retour à la lecture avec l'icône ▶/II.)
- : Arrêt

- Pendant la recherche avant rapide/repérage arrière rapide, les images à mouvement rapide peuvent avoir des parasites comme l'effet mosaïque.
- Avant et après la recherche avant rapide/repérage arrière rapide, l'écran peut devenir bleu pendant un moment ou les images peuvent être troubles.

■ Pour régler le volume

Réglez le volume du haut-parleur pour la lecture.

1 Bougez le levier [– ■/VOL+] pour régler le volume.



Vers [+]: augmente le volume.

Vers [–]: diminue le volume.

(Plus la barre est près de [+], plus élevé est le volume.)

- Sur la télécommande, appuyez sur la touche [T] pour augmenter le volume ou sur la touche [W] pour le diminuer. (NV-GS35 uniquement)

- Lorsque le réglage est fini, l'indicateur de volume disparaîtra.
- Si vous n'entendez pas de son, vérifiez les paramètres sur [CONFIG.] >> [AUDIO 12 bits].

■ Lecture en reprise

Lorsque la fin de la bande est atteinte, la bande se rebobinera et jouera à nouveau.

1 Sélectionnez [AVANCE] >> [REPETER LEC] >> [ON].

- L'indicateur [↺▶] apparaît. (Pour annuler le mode de lecture en reprise, sélectionnez [REPETER LEC] >> [OFF] ou placez l'interrupteur [OFF/ON] sur [OFF].)
- Lorsque vous sélectionnez [FONCT. USB] >> [WEBCAM] et que vous branchez un câble de connexion USB, le mode de lecture en reprise est annulé.

■ Paramètres du son

- Si vous ne pouvez pas entendre les sons désirés lorsque vous lisez une bande, vérifiez les paramètres dans [CONFIG.] >> [AUDIO 12 bits].
- Lorsque vous enregistrez ou doublez un son en [12 bits] et que vous sélectionnez [CONFIG.] >> [AUDIO 12 bits] >> [MIX], le son sera joué en stéréo indépendamment des paramètres dans [SORTIE AUDIO].

Lecture au ralenti/ lecture image par image

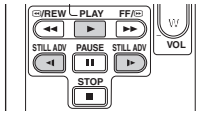
- **Sélectionnez le mode de lecture sur bande.**
(La lecture au ralenti peut uniquement être exécutée en utilisant la télécommande.)

Lecture au ralenti (NV-GS35 uniquement)

Si l'image est enregistrée en mode SP, alors elle sera lue à une vitesse d'environ 1/5 de la vitesse normale.

Si l'image est enregistrée en mode LP, alors elle sera lue à une vitesse d'environ 1/3 de la vitesse normale.

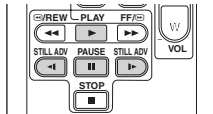
- 1 Appuyez sur la touche [◀] ou sur la touche [▶] de la télécommande.



- Si la lecture au ralenti dure pendant environ 10 minutes ou plus, alors la lecture s'arrêtera automatiquement. (10 minutes en lecture au ralenti équivalent environ à 2 minutes en mode SP ou à environ 3 minutes en mode LP.)

Lecture image par image

- 1 Durant la lecture, appuyer sur la touche [II] de la télécommande.
- 2 Appuyez sur la touche [◀] ou sur la touche [▶] de la télécommande.



- Une pression sur le levier [− □ /VOL+] vers [T] (sens normal) ou vers [W] (sens inverse) de ce caméscope pendant la pause à la lecture également Départ la lecture image par image. Si vous tenez le levier appuyé, alors les images seront lues en continu image par image.

Pour revenir à la lecture normale.

Appuyez sur la touche [▶] de la télécommande.

Lecture au ralenti

- En lecture au ralenti inversée, l'indicateur du code temps peut être instable.

Lecture image par image

- Appuyez et maintenez une pression sur la touche [◀] ou [▶] en pause à la lecture et les images seront lues en continu image par image.

Fonction de recherche à vitesse variable (NV-GS35 uniquement)

La vitesse de la recherche avant rapide/repérage arrière rapide peut être changée.

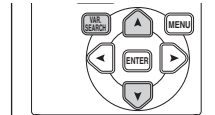
(Cette opération est possible uniquement en utilisant la télécommande.)

- **Sélectionnez le mode de lecture sur bande et lisez une bande.**

- 1 Appuyez sur la touche [VAR. SEARCH] de la télécommande.



- 2 Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour varier la vitesse.



- Les vitesses de la recherche avant rapide/repérage arrière rapide sont 1/5× (uniquement en mode lecture au ralenti SP), 1/3× (uniquement en mode lecture au ralenti LP), 2×, 5×, 10×, 20×.

Pour revenir à la lecture normale

Appuyez sur la touche [VAR. SEARCH] ou sur la touche [▶] de la télécommande.

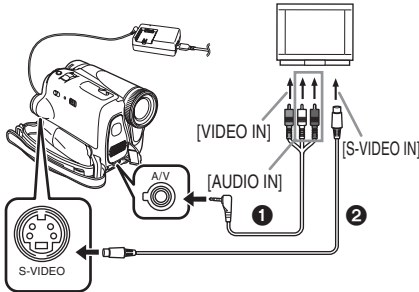
- Les images peuvent être montrées avec un effet de mosaïque.
- Le son est coupé durant la recherche.
- Cette fonction est annulée lorsque l'icône d'opération est affichée.

Lecture sur un téléviseur

Les images enregistrées par ce caméscope peuvent être lues sur un téléviseur.

- Insérez une bande enregistrée dans ce caméscope.

1 Connectez le caméscope au téléviseur.



- Connectez le caméscope à un téléviseur en utilisant le câble AV **1**.
 - Si le téléviseur a une prise S-Vidéo, alors connectez aussi un câble S-Vidéo **2** (optionnel). Cela vous permet de profiter de plus belles images.
- ### 2 Allumez le caméscope et placez la molette de sélection de mode sur le mode de lecture sur bande.
- ### 3 Sélectionnez le canal d'entrée sur le téléviseur.
- ### 4 Bougez la manette vers le haut pour sélectionner l'icône [▶/II] pour démarrer la lecture.
- L'image et le son sont émis sur le téléviseur.
- ### 5 Bougez la manette vers le bas pour sélectionner l'icône [■] pour arrêter la lecture.

- Chaque fois que vous branchez le câble S-Vidéo, branchez également la câble AV.
- Utilisez l'adaptateur CA afin de ne pas craindre l'épuisement de la batterie.

■ Si l'image ou le son de ce caméscope n'est pas émis sur le téléviseur.

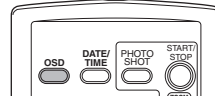
- Vérifiez que les prises sont insérées aussi à fond que possible.
- Vérifiez la prise connectée.
- Contrôlez le réglage de l'entrée du téléviseur (commutateur entrée). (Pour plus d'informations, veuillez lire les instructions d'utilisation du téléviseur.)

■ Pour afficher les informations à l'écran du téléviseur

Les informations affichées sur l'écran LCD ou viseur (icône d'opération, code temps et

indicateur de mode, etc.), date et heure peuvent être affichées sur le téléviseur.

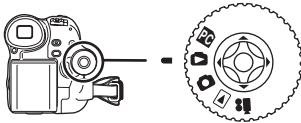
1 Appuyez sur la touche [OSD] de la télécommande. (NV-GS35 uniquement)



- Appuyez sur la touche à nouveau pour effacer les informations à l'écran.

Lecture sur carte

● Sélectionnez le mode de lecture sur carte.



1 Utilisez la manette.



- ◀: Lit l'image précédente.
- ▶: Lit l'image suivante.
- ▶/■: Départ/arrêt du diaporama (Lit les images fixes sur la carte dans l'ordre.)

- Pendant que les données d'une carte sont lues, n'utilisez pas la molette de sélection de mode.
- Lorsque le voyant d'accès est allumé, n'insérez pas et ne retirez pas de carte.
- Cela prend du temps d'afficher le fichier selon le nombre de pixels de celui-ci.
- Si vous essayez de lire un fichier enregistré dans un format différent ou un fichier défectueux, l'affichage entier devient bleuâtre et l'indication "CARTE ILLISIBLE" peut apparaître comme un avertissement.
- Durant la lecture d'un fichier enregistré sur un autre appareil, l'affichage de la date et de l'heure est différent de l'enregistrement.
- Durant la lecture d'une image enregistrée sur un autre appareil, sa taille et celle de ce caméscope peuvent apparaître différentes.

■ Pour afficher plusieurs fichiers en lecture

Plusieurs fichiers d'une carte (6 fichiers sur 1 écran) sont affichés.

1 Bougez le levier [— ■/VOL+] pour commuter les images.



Vers [+]: Affichage plein écran (1 image affichée.)

Vers [-]: Affichage multi-écran (6 fichiers affichés sur 1 écran.)

● En affichage multi-écran,

- Bougez la manette pour sélectionner un fichier (Le fichier sélectionné sera encadré de jaune) et appuyez-la pour le sélectionner. Le fichier sélectionné est affiché en plein écran.
- S'il y a 7 fichiers ou plus, alors bougez la manette. Le prochain, ou précédent multi-écran sera affiché.

■ À propos de la compatibilité des images fixes

- Le caméscope est conforme au standard unifié DCF (Design rule for Camera File system) créé par JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Le format de fichier supporté par ce caméscope est le JPEG. (Tous les fichiers au format JPEG ne seront pas lus.)
- Si un fichier hors normes est lu, le nom du dossier/fichier ne sera pas affiché.
- Le caméscope peut abîmer ou ne pas lire les données affichées ou créées par un autre appareil et un autre appareil peut abîmer ou ne pas lire les données enregistrées par ce caméscope.

Effacement de fichiers enregistrés sur une carte

Les fichiers effacés ne peuvent pas être restaurés.

- Sélectionnez le mode de lecture sur carte.

1 Bougez la manette vers la gauche ou la droite pour sélectionner un fichier à effacer.



- Vous pouvez sélectionner un fichier dans un affichage multi-écran. Après la sélection du fichier, appuyez sur la manette et affichez l'icône de l'opération.

2 Bougez la manette vers le bas pour sélectionner [].



3 Bougez la manette vers le haut ou vers le bas afin de sélectionner [SUPPR 1 FICH] puis appuyez la.

4 Lorsque le message de confirmation apparaît, sélectionnez [OUI] et appuyez sur la manette.

- Pour arrêter l'effacement, sélectionnez [NON].

■ Pour effacer tous les fichiers

1 Bougez la manette vers le bas pour sélectionner [].



2 Bougez la manette vers le haut ou vers le bas afin de sélectionner [TOUS FICH.] puis appuyez la.

3 Lorsque le message de confirmation apparaît, sélectionnez [OUI] et appuyez sur la manette.

- En cas de [TOUS FICH.], l'effacement peut prendre du temps s'il y a plusieurs fichiers sur la carte.
- Lorsque "CARTE PLEINE" apparaît durant l'enregistrement, commutez sur le mode de lecture sur carte puis effacez les fichiers qui ne sont pas nécessaires.

- S'il n'y a aucun fichier à effacer, insérez une nouvelle carte.
- Si des fichiers conformes au standard DCF sont effacés, toutes les données relatives aux fichiers seront effacées.

■ Effacement de fichiers d'image fixe enregistrés sur une carte par un autre appareil

- Un fichier d'image fixe (autre que JPEG) qui ne peut pas être lu sur le caméscope peut être effacé.

Formatage d'une carte

Sachez que si une carte est formatée, alors toutes les données enregistrées sur cette carte seront effacées. Sauvegardez les données importantes sur un ordinateur, etc.

- Sélectionnez le mode de lecture sur carte.

1 Sélectionnez [AVANCE] >> [FORM CARTE] >> [OUI].

2 Lorsque le message de confirmation est affiché, sélectionnez [OUI] et appuyez sur la manette afin de formater la carte.



- Pour arrêter le formatage, sélectionnez [NON].

- Normalement il n'est pas nécessaire de formater une carte. Si un message apparaît alors que vous avez inséré et retiré la carte plusieurs fois, formatez-la.
- Les cartes formatées sur un autre appareil tel qu'un ordinateur ne peuvent pas être utilisées ou l'enregistrement est plus long que prévu. Nous vous recommandons de formater votre carte avec ce caméscope.

Protection des fichiers sur une carte

Les fichiers enregistrés sur une carte peuvent être verrouillés de façon à ce qu'ils ne soient pas effacés par erreur. (Même si les fichiers sont verrouillés, ils seront effacés si la carte est formatée.)

● **Sélectionnez le mode de lecture sur carte.**

1 Sélectionnez [PRINCIPAL] >> [PROTEGER] >> [OUI].

2 Bougez la manette pour sélectionner un fichier à verrouiller, puis appuyez-la.



- L'indicateur [OUI] 1 apparaît et le fichier sélectionné est verrouillé. Appuyez sur la manette à nouveau, et le verrouillage sera annulé.
- 2 fichiers ou plus peuvent être verrouillés à la suite.

■ Pour finir les réglages.

Appuyez sur la touche [MENU].

Écriture des données d'impression sur une carte (Paramètres DPOF)

Vous pouvez écrire les données d'une image à être imprimée, le nombre de copie, et autre information (donnée DPOF) sur la carte.

● **Sélectionnez le mode de lecture sur carte.**

1 Sélectionnez [AVANCE] >> [PARAM DPOF] >> [REGL].

2 Bougez la manette pour sélectionner un fichier, puis appuyez-la.



- Le nombre d'impression 1 sélectionné à être en DPOF est affiché.
- 3 Bougez la manette vers le haut ou vers le bas afin de sélectionner le nombre d'impression, et appuyez la.
- Vous pouvez sélectionner de 0 jusqu'à 999. (Le nombre sélectionné de copie peut être imprimé avec l'imprimante supportant le DPOF.)
 - 2 fichiers ou plus peuvent être sélectionnés à la suite.

■ Pour finir les réglages

Appuyez sur la touche [MENU].

- Le réglage DPOF fait par un autre caméscope peut ne pas être reconnu par celui-ci. Veuillez établir les réglages DPOF sur votre caméscope.

■ Pour définir que toutes les images ne soient pas imprimées

Sélectionnez [ANN TOUT] à l'étape 1.

■ Qu'est-ce que DPOF?

DPOF signifie Digital Print Order Format. Ceci permet aux informations d'impression d'être ajoutées aux images d'une carte de façon à pouvoir être utilisées par un système supportant DPOF.

Mode édition

Enregistrement sur carte à partir d'une cassette

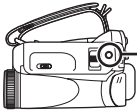
Des images fixes peuvent être enregistrées sur une carte mémoire à partir de scènes déjà enregistrées sur une cassette.

- Sélectionnez le mode de lecture sur bande.
- Insérez une bande qui est déjà enregistrée et une carte.

1 Démarrez la lecture.



2 Faites une pause sur la scène que vous désirez enregistrer, et appuyez sur la touche [PHOTO SHOT].



- Le son ne sera pas enregistré.

- Si vous appuyez sur la touche [PHOTO SHOT] sans pause, des images floues peuvent être enregistrées.
- Une source DV et les images panoramiques enregistrées sur une bande ne peuvent pas être enregistrées sur une carte.

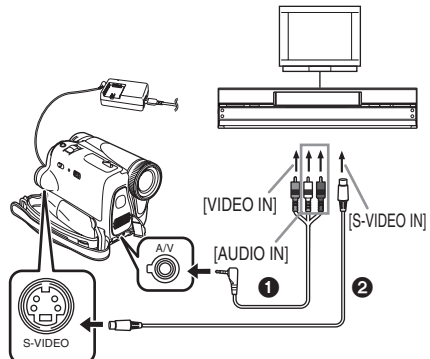
Copie avec un graveur DVD ou un magnétoscope (Doublage)

Des images enregistrées par le caméscope peuvent être sauvegardées sur un DVD-RAM ou autre type de support. Référez-vous aux instructions de l'enregistreur.

- Placez une cassette enregistrée dans le caméscope, et un DVD-RAM ou cassette vierge dans l'graveur DVD ou le magnétoscope.

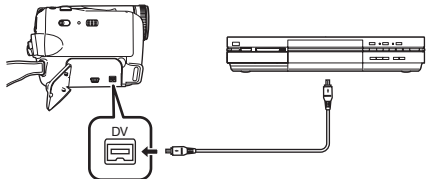
1 Connectez le caméscope à l'enregistreur.

Branchement avec le câble AV



- Connectez le caméscope à l'enregistreur en utilisant le câble AV ①.
- Si l'enregistreur possède une prise S-Vidéo, alors branchez aussi un câble S-Vidéo ② (optionnel). Cela vous permet de copier des images plus nettes.

Branchement avec le câble DV optionnel (Uniquement pour les appareils possédant une prise DV)



- 2 Allumez le caméscope et sélectionnez le mode de lecture sur bande.
- 3 Sélectionnez le canal d'entrée sur le téléviseur et l'enregistreur.
- 4 Bougez la manette vers le haut pour sélectionner l'icône [▶] pour démarrer la lecture.
 - L'image et le son sont reproduits.
- 5 Démarrez l'enregistrement.

6 Bougez la manette vers le bas pour sélectionner l'icône [■] pour arrêter la lecture.

7 Arrêtez l'enregistrement.

- Pour plus d'informations, référez-vous aux instructions d'utilisation du téléviseur et de l'enregistreur.
- Lorsque vous n'avez pas besoin d'indicateurs de fonctionnalités ou de l'indicateur de la date et de l'heure, appuyez sur la touche [OSD] de la télécommande pour n'avoir aucune indication. (Lorsque vous branchez le caméscope à un enregistreur avec un câble DV, ces indications peuvent ne pas apparaître.) (NV-GS35 uniquement)

■ Lorsque aucune image ni son du caméscope n'est reproduit sur le téléviseur

- Vérifiez que les prises sont insérées aussi à fond que possible.
- Vérifiez la prise connectée.

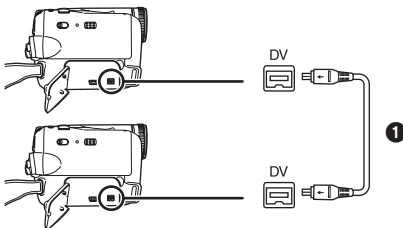
Utilisation du câble DV pour l'enregistrement (Doublage numérique)

En connectant un autre équipement vidéo numérique avec prise DV au caméscope en utilisant le câble DV VW-CD1E (optionnel) ①, une copie d'images de haute qualité peut être faite au format numérique.

Seul le EK peut être utilisé comme un enregistreur.

• Sélectionnez le mode de lecture sur bande. (Lecteur/enregistreur)

1 Connectez le caméscope à l'équipement vidéo numérique avec un câble DV.



2 Sélectionnez [AVANCE] >> [VEILLE ENR.] >> [OUI]. (Enregistreur) (EK uniquement)

- Vous n'avez pas à suivre cette étape lorsque la télécommande est utilisée en doublage numérique.

3 Démarrez la lecture. (Lecteur)

4 Démarrez l'enregistrement. (Enregistreur)

Bougez la manette vers le haut pour sélectionner l'icône [●/II].



5 Bougez la manette vers le haut pour sélectionner l'icône [●/II] à nouveau pour arrêter l'enregistrement. (Enregistreur)

6 Arrêtez la lecture. (Lecteur)

■ Pour annuler le mode veille pour l'enregistrement(EK uniquement)

Lorsque le caméscope est en attente d'enregistrement, bougez la manette vers le bas et sélectionnez l'icône [■].

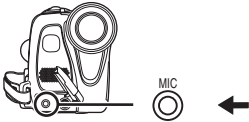
- Ne branchez ou débranchez pas le câble DV pendant le doublage, ou il peut ne pas être terminé correctement.
- Si vous avez doublé un film (vidéo bilingue, etc.) contenant une piste son principale et qu'une piste son secondaire a été copiée, vous sélectionnez la piste son désirée en la sélectionnant avec [CONFIG.] >> [SORTIE AUDIO] à la lecture. (EK uniquement)
- Même si vous utilisez un appareil équipé de prise DV comme IEEE1394, vous pouvez ne pas être en mesure d'effectuer un doublage numérique. Pour plus d'informations, voyez les instructions de l'appareil connecté.
- Indépendamment du menu de réglage de l'enregistreur, le doublage numérique est effectué de la même manière que le mode [ENR. AUDIO] de la lecture sur bande.
- Les images sur l'écran de l'enregistreur peuvent être brouillées, mais cela n'affecte pas les images enregistrées.
- Si une image contenant un signal de protection du droit d'auteur (protection de copie) est enregistrée par le caméscope, l'image est déformée par un effet mosaïque à la lecture. (EK uniquement)
- Débranchez le câble USB puisque les signaux venant d'une source externe ne peuvent pas être enregistrés quand il est branché avec un câble USB. (EK uniquement)
- Pendant la réception d'images de l'unité DV, l'icône d'opération clignote au lieu d'être affichée au bord de l'écran quand'on appuie sur le centre de la manette. (EK seulement)

Doublage audio (NV-GS35 uniquement)

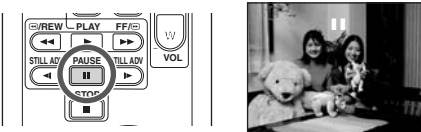
Vous pouvez ajouter de la musique ou du texte sur une cassette enregistrée.

● Sélectionnez le mode de lecture sur bande.

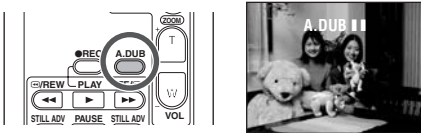
- 1 Insérez un microphone externe dans la prise [MIC] aussi à fond que possible.



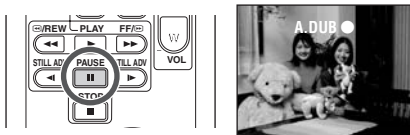
- 2 Cherchez une scène à laquelle vous voulez ajouter du son, et appuyez sur la touche [II] de la télécommande.



- 3 Appuyez sur la touche [A.DUB] de la télécommande pour préparer le doublage audio.

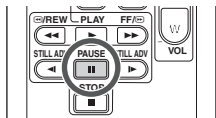


- 4 Appuyez sur la touche [II] de la télécommande pour démarrer le doublage audio.



- Parlez dans le microphone.

- 5 Appuyez sur la touche [II] de la télécommande pour arrêter le doublage audio.



- Si une bande a une partie non enregistrée lorsque la bande est doublée, les images et les sons peuvent être brouillés lorsque cette partie de la bande est lue.

■ Avant l'enregistrement avec doublage audio

- Sélectionnez le mode d'enregistrement sur bande.
- Lorsque vous désirez conserver les sons originaux pris durant l'enregistrement, sélectionnez [CONFIG.] >> [ENR. AUDIO] >> [12 bits] pour prendre des images. (Lorsque [16 bits] est sélectionné, les sons pris durant l'enregistrement seront effacés par le doublage audio.)
- Sélectionnez [PRINCIPAL] >> [VITESSE ENR] >> [SP] pour prendre des images.

■ Lecture de la piste sonore enregistrée avec la fonction de doublage audio

Vous pouvez choisir entre le son enregistré par doublage audio et le son original.

Sélectionnez [CONFIG.] >> [AUDIO 12 bits] >> [ST2] ou [MIX].

[ST1]: Ne lit que le son original.

[ST2]: Ne lit que le son ajouté par doublage audio.

[MIX]: Lit simultanément le son original et le son ajouté par doublage audio.

■ Pour doubler l'audio tout en écoutant un son préenregistré

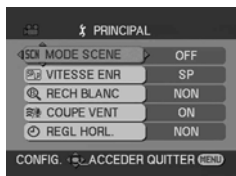
- Pendant une pause du doublage audio, sélectionnez [AUDIO 12 bits] dans le sous-menu [CONFIG.] sur [ST2] et vous pouvez contrôler le son préenregistré.

Menu

Liste de menu

Les figures et illustrations du menu sont présentées pour une meilleure compréhension des explications, et en effet elles sont différentes des indications réelles du menu.

■ [MENU D'ENREGISTREMENT SUR BANDE]



1) [PRINCIPAL]

[MODE SCENE] -89-

[VITESSE ENR] -79-

[RECH BLANC] -82-

[COUPE VENT] -87-

[REGL HORL.] -75-

2) [AVANCE]

[QUALITE IMAGE] -83-

[STAB NUM] -88-

[CINEMA] -88-

[FONCT. USB] (Référez-vous aux instructions d'utilisation pour la connexion PC.)

[ZOOM NUM.] -83-

[ZOOM MIC] -84-

[DATE/HEURE] -104-

[REGL INIT] -104-

3) [CONFIG.]

[FONDU COUL] -87-

[ENR. AUDIO] -104-

[AFFICHAGE] -104-

[TELECOM.] -77-

[BIP] -104-

[REGL LCD] -76-

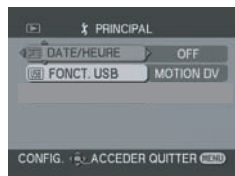
[REGL VISEUR] -76-

[MODE DEMO] -104-

[ECONOMIS.] -104-

4) [LANGUAGE] -74-

■ [MENU DE LECTURE SUR BANDE]



1) [PRINCIPAL]

[DATE/HEURE] -104-

[FONCT. USB] (Référez-vous aux instructions d'utilisation pour la connexion PC.)

2) [AVANCE]

[RECH BLANC] (EK uniquement) -82-

[VITESSE ENR] (EK uniquement) -79-

[VEILLE ENR.] (EK uniquement) -100-

[QUALITE IMAGE] -83-

[REPETER LEC] -93-

3) [CONFIG.]

[AUDIO 12 bits] -101-

[SORTIE AUDIO] -104-

[AFFICHAGE] -104-

[TELECOM.] -77-

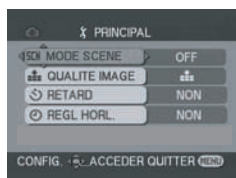
[REGL LCD] -76-

[REGL VISEUR] -76-

[ECONOMIS.] -104-

4) [LANGUAGE] -74-

■ [MENU D'ENREGISTREMENT SUR CARTE]



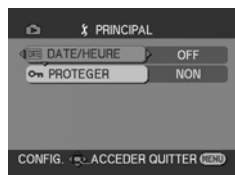
- 1) [PRINCIPAL]
[MODE SCENE] -89-
[QUALITE IMAGE] -83-
[RETARD] -87-
[REGL HORL.] -75-

- 2) [AVANCE]
[RAFALE] -89-
[EFF. DIAPH] -83-
[DATE/HEURE] -104-
[REGL INIT] -104-

- 3) [CONFIG.]
[AFFICHAGE] -104-
[TELECOM.] -77-
[BIP] -104-
[REGL LCD] -76-
[REGL VISEUR] -76-
[ECONOMIS.] -104-

- 4) [LANGUAGE] -74-

■ [MENU DE LECTURE SUR CARTE]



- 1) [PRINCIPAL]
[DATE/HEURE] -104-
[PROTEGER] -98-

- 2) [AVANCE]
[PARAM DPOF] -98-
[FORM CARTE] -97-

- 3) [CONFIG.]
[AFFICHAGE] -104-
[TELECOM.] -77-
[REGL LCD] -76-
[REGL VISEUR] -76-
[ECONOMIS.] -104-

- 4) [LANGUAGE] -74-

Menus liés à la prise de photos

■ [DATE/HEURE]

Ceci commute entre l'indicateur de date et celui de l'heure.

- Le caméscope enregistre automatiquement la date et l'heure de l'image prise sur la bande.
- Vous pouvez également montrer ou changer l'indicateur de la date/heure en appuyant de façon répétée sur la touche [DATE/TIME] de la télécommande. (NV-GS35 uniquement)

■ [ENR. AUDIO]

Commute les systèmes d'enregistrement sonores (PCM audio).

[12 bits]: Enregistrements sonores en "12 bits 32 kHz 4 pistes". (Les signaux sonores originaux peuvent être conservés après que les autres signaux sonores soient doublés.)

[16 bits]: Enregistrements sonores en "16 bits 48 kHz 2 pistes". Le son peut être enregistré en haute qualité. (Si les signaux sonores sont doublés, alors les signaux sonores originaux seront effacés.)

■ [AFFICHAGE]

Sélectionnez [ON] et le mode d'affichage peut être commuté sur toutes les fonctions. Sélectionnez [OFF] et il peut être commuté sur un affichage minimum.

■ [BIP]

Sélectionnez [ON] et des bips de confirmation/alarme seront émis comme suit.

1 bip

- Lorsque vous démarrez un enregistrement
- Lorsque vous allumez l'appareil

2 bips

- Lorsque vous mettez l'enregistrement en pause
- 2 bips 4 fois

- Lorsqu'une cassette qui a la languette de prévention d'effacement placée sur [SAVE] est insérée, que de la condensation survient, et à d'autres occasions. Contrôlez la phrase affichée à l'écran.

■ [ECONOMIS.]

[OFF]: Lorsque environ 5 minutes sont passées sans aucune opération, le mode veille s'opérera automatiquement. En mode veille, [] clignote et cela prend plus de temps que d'habitude de démarrer un enregistrement après que vous ayez appuyé sur la touche d'enregistrement marche/arrêt.

[5 MINUTES]: Lorsque environ 5 minutes sont passées sans aucune opération, le caméscope s'éteint automatiquement pour protéger la bande ou pour éviter un épuisement de la batterie. Lorsque vous utilisez le caméscope, allumez-le à nouveau.

- Dans les cas suivant, l'alimentation ne se coupe pas même lorsque vous réglez [ECONOMIS.] >> [5 MINUTES].

- Lors du branchement à une prise c.a. (En utilisant l'adaptateur c.a.)
- Lors du branchement du câble USB ou du câble DV à un ordinateur ou à un autre appareil
- En mode PC

Menus liés à la lecture

■ [SORTIE AUDIO]

Ceci commute le son qui doit être lu.

[STEREO]: Son stéréo (son principal et son secondaire)

[G]: Son canal gauche (son principal)

[D]: Son canal droit (son secondaire)

Autres menus

■ [REGL INIT]

Lorsqu'un menu ne peut pas être sélectionné selon une combinaison de fonctions, sélectionnez [OUI] pour remettre les réglages du menu dans les conditions initiales du moment de l'achat. (En ce qui concerne la langue il n'est pas possible de revenir aux conditions initiales du moment de l'achat.)

■ [MODE DEMO]

Si vous sélectionnez [MODE DEMO] >> [ON] sans avoir inséré de cassette ou de carte, le caméscope est automatiquement réglé sur le mode démonstration pour présenter ses fonctions. Si une touche est appuyée ou utilisée, le mode démonstration est annulé. Si aucune opération n'est effectuée durant environ 10 minutes, le mode démonstration démarrera automatiquement. Pour terminer le mode démonstration, insérez une cassette ou une carte, ou sélectionnez [MODE DEMO] >> [OFF]. Pour une utilisation normale, mettez cette fonction sur [OFF].

Autres

Indicateurs

Les différentes fonctions et le statut du caméscope sont affichés à l'écran.

Indicateurs de base

- : Autonomie de la batterie
- 0h00m00s00f: Code de temps
- 15:30:45: Indicateur Date/Heure

Indicateurs d'enregistrement

- R0:45: Temps de bande restante
- La durée de bande restante est indiquée en minutes. (Lorsqu'elle atteint moins de 3 minutes, l'indicateur commence à clignoter.)
- SP: Mode standard
(Mode vitesse d'enregistrement)
-79-
- LP: Mode longue durée
(Mode vitesse d'enregistrement)
-79-
- : Enregistrement -80-
- || (Vert): Pause d'enregistrement -80-
- || (Clignote en vert): Mode veille
- || (Rouge): Fondu de fermeture
- : Vérification d'enregistrement -82-
-  CINEMA: Mode cinéma -88-
- : Zoom numérique -83-
- AUTO: Mode automatique -79-
- MNL: Mode manuel -89-
- MF: Mise au point manuelle -91-
- 5X: Indicateur d'agrandissement du zoom -83-
- : Mode contre-jour -85-
- : Stabilisation de l'image -88-
- 1/500: Vitesse d'obturation -92-
- F2.4: Nombre F -92-
- 6dB: Valeur du gain -92-
- : Mode de carnation -86-
- FW: Fondu (blanc) -87-
- FB: Fondu (noir) -87-
- ★: Fonction de visualisation nocturne -86-
- HD: Lampe vidéo est allumé -78-
- +: Augmentation du gain -78-
- ZOOM : Microphone directionnel -84-
- : Réduction du bruit du vent -87-
- : Mode sport (Mode scène) -89-
- : Mode portrait (Mode scène) -89-
- : Mode basse lumière (Mode scène) -89-
- : Mode projecteur (Mode scène) -89-



Mode mer et neige (Mode scène)
-89-



Balance des blancs automatique
-90-



Mode intérieur (enregistrement sous une lampe à incandescence) -90-



Mode extérieur -90-



Mode réglage de la balance des blancs -90-



Mode WEBCAM (enregistrement)

Indicateurs de lecture

- : Enregistrement en cours (EK uniquement)
- : Lecture -93-
- ||: Pause -93-
- : Avance rapide/Recherche avant rapide -93-
- ◄◄: Rembobinage/Repérage arrière rapide -93-
- /◄: Lecture au ralenti -94-
- ||►/◄||: Lecture image par image -94-
- 2x►►: Recherche à vitesse variable -94-
- ↺►: Lecture en reprise -93-
-  WEB: Mode WEBCAM (lecture)
- A.DUB ●: Doublage audio -101-
- A.DUB ||: Pause au doublage audio -101-
- Ⓢ: Recherche des blancs -82-
- 12bit, 16bit: Mode d'enregistrement audio -104-
- 🔊: Réglage du volume -93-
- Carte**
- : Mode PhotoShot progressif -83-
- : Enregistrement Photoshot continu -89-
- 🕒: Enregistrement avec retardateur -87-
-  (Blanc): Mode PhotoShot
-  (Vert): Lorsque la carte est en lecture
- : Lorsque l'enregistrement PhotoShot est activé
-  (Rouge): Utilisation d'une carte qui ne peut pas être reconnue
-  (. . .): Qualité d'image PhotoShot -83-
- 0: Nombre d'images PhotoShot restant (Lorsque le nombre restant atteint 0, l'indicateur rouge clignote.)
- : Diaporama -96-
- 100-0001: Affichage dossier/fichier
- No.00: Numéro de fichier
- 1: Numéro du réglage DPOF -98-
- 🔒: Réglage verrouillé -98-
- [640]: [640×480] Taille image

- Pour les images qui ne sont pas enregistrées avec le caméscope, la taille affichée est déterminée comme suit selon le nombre de pixels horizontaux.

	2048 ou plus
	1600 ou plus, moins que 2048
	1280 ou plus, moins que 1600
	1024 ou plus, moins que 1280
	800 ou plus, moins que 1024
	640 ou plus, moins que 800 (La taille n'est pas affichée sous 640 pixels.)

Indicateurs d'avertissement/alarme

Si un des indicateurs suivants s'allume ou clignote, veuillez vérifier le caméscope.

Indicateurs de confirmation

-  Une cassette avec la languette de prévention d'effacement accidentel placée sur [SAVE] est insérée.
Pas de cassette insérée.

-  La batterie incorporée est faible. -75-

-  L'indicateur d'avertissement/alarme apparaît lorsque vous vous enregistrez vous-même. Tournez l'écran LCD vers le viseur et contrôlez l'indicateur d'avertissement/alarme.

-  Aucune carte n'est insérée.

REMOTE:

Un mode de télécommande incorrect est sélectionné. -77-

END:

La bande arrive à la fin durant l'enregistrement.

-  Les têtes vidéo sont sales. -113-

Indications textuelles

-  DETECTION CONDENS./ EJECTION
BANDE:

De la condensation s'est formée. Sortez la cassette et attendez un instant. Cela prend un peu de temps pour ouvrir le support de cassette, mais ceci n'est pas un mauvais fonctionnement. -112-

BATTERIE FAIBLE:

La batterie est faible. Rechargez-la. -68-

BANDE NON INSEREE:

Aucune bande n'est insérée. -70-

FIN DE BANDE:

La bande arrive à la fin durant l'enregistrement.

VERIF LANGUETTE ENR.:

Vous essayez d'enregistrer des images sur une bande qui a la languette de prévention

d'effacement accidentel placée sur la position [SAVE].

Vous essayez de faire un doublage audio ou un doublage numérique sur une bande qui a la languette de prévention d'effacement accidentel placée sur la position [SAVE].

VERIFIEZ TELECOMMANDE:

Un mode incorrect de télécommande a été sélectionné. Cela est affiché uniquement lors de la première opération de la télécommande après la mise sous tension.

-77-

BANDE ILLISIBLE (AUTRE FORMAT):

Vous essayez de lire une partie de bande qui a été enregistrée avec un système de télévision différent. Cette cassette est incompatible.

CARTE ILLISIBLE:

Vous essayez de lire des données qui ne sont pas compatibles avec ce caméscope.

DOUBL. AUDIO IMPOSS. (ENREGISTRE EN LP):

Le doublage audio ne peut pas être effectué parce que l'enregistrement original a été effectué en mode LP.

DOUBL. AUDIO IMPOSS.:

Vous essayez de doubler le son sur une cassette non enregistrable.

COPIE INTERDITE:

Les images ne peuvent pas être enregistrées correctement parce que le support est protégé par une protection de copie.

ERREUR CARTE:

Cette carte n'est pas compatible avec ce caméscope.

Vous essayez de formater une carte défectueuse.

Il s'affiche, lorsque vous essayez d'insérer une carte incompatible dans la fente de la carte.

AUCUNE CARTE:

Aucune carte n'est insérée.

CARTE PLEINE:

La carte n'a plus suffisamment de mémoire. Sélectionnez le mode de lecture sur carte et effacez les fichiers qui ne sont pas nécessaires.

AUCUNE DONNEE:

Il n'y a aucun fichier sur la carte.

FICHER BLOQUE:

Vous essayez d'enregistrer des fichiers protégés.

CARTE VERROUILLÉE:

La languette de protection d'écriture de la carte mémoire SD est placée sur [LOCK].

NETT. TÊTE REQUIS:

Les têtes vidéo sont sales. -113-

APPUYEZ SUR RESET:

Une irrégularité de l'équipement a été détecté. Appuyez sur la touche [RESET] (-65-). Ceci permet de résoudre le problème.

IMPOSS UTILISER MODE USB:

Le câble USB est branché au caméscope en mode d'enregistrement sur carte.

DECONNECTER CABLE USB:

Vous essayez de mettre la molette de sélection de mode sur le mode PC avec le câble USB branché au caméscope. Vous essayez d'enregistrer des images sur une bande/carte avec le câble USB branché au caméscope.

PC SANS SUPPORT USB2.0:

Le caméscope est connecté à un ordinateur qui ne supporte pas USB2.0.

USB IMPOSSIBLE:

Vous avez branché le câble USB avec le câble DV connecté.

CHANGER MODE MANUEL:

Vous essayez de sélectionner l'élément dans le [MODE SCENE] alors que le commutateur [AUTO/MANUAL/FOCUS] est placé sur [AUTO].

INACTIF (MODE VIDEO DV)

(NV-GS35 uniquement):

Vous essayez de changer le réglage [ZOOM NUM.] durant le mode MotionDV.

RETOURNER ECRAN LCD:

Lorsque l'écran LCD est pivoté à 180° vers l'objectif, la luminosité de l'écran LCD ne peut pas être réglée.

ETEINDRE TORCHE:

Vous essayez de sélectionner un élément du [MODE SCENE] alors que la lampe était allumée.

CANCEL NIGHT VIEW MODE:

Vous essayez de sélectionner un élément autre que [OFF] dans le [MODE SCENE] durant le mode de visualisation.

Fonctions qui ne peuvent pas être utilisées simultanément

Certaines fonctions du caméscope ne fonctionnent pas ou ne peuvent pas être sélectionnées à cause de leurs spécifications. Le tableau ci-dessous montre des exemples de fonctions réduites par les conditions.

Fonctions	Conditions qui rendent inaccessibles les fonctions
● Progressif	● Lors d'un enregistrement sur une bande et une carte simultanément ● Lorsque le zoom numérique (30× ou supérieur) (24× sur le NV-GS21 et le NV-GS17) est utilisé ● Lorsque la vitesse d'obturation est de 1/750 ou plus en mode d'enregistrement sur bande ● Lorsque la valeur du gain est augmentée en mode d'enregistrement sur bande ● Lorsque la fonction de visualisation nocturne est utilisée ● Lorsque le mode portrait du mode scène est utilisé en mode d'enregistrement sur bande ● Lorsque la lampe vidéo LED est allumée et que le mode augmentation du gain est placé sur on. (NV-GS35 et NV-GS21 uniquement)
● Zoom numérique ● Fondu	● Lorsque le mode d'enregistrement sur carte est utilisé

● Stabilisation de l'image	● Lorsque le mode d'enregistrement sur carte est utilisé ● Lorsque la fonction de visualisation nocturne est utilisée ● Lorsque la lampe vidéo LED est allumée et que le mode augmentation du gain est placé sur on. (NV-GS35 et NV-GS21 uniquement)	● Changement de la balance des blancs	● Lorsque le zoom numérique (30× ou supérieur) (24× sur le NV-GS21 et le NV-GS17) est utilisé ● Lorsque la fonction de visualisation nocturne est utilisée ● Lorsqu'un menu est affiché ● Lorsque la lampe vidéo LED est allumée et que le mode augmentation du gain est placé sur on. (NV-GS35 et NV-GS21 uniquement)
● Compensation de contre-jour	● Lorsque le diaphragme/gain est sélectionné ● Lorsque la fonction de visualisation nocturne est utilisée ● Lorsque la lampe vidéo LED est allumée et que le mode augmentation du gain est placé sur on. (NV-GS35 et NV-GS21 uniquement)	● Réglage de la vitesse d'obturation, diaphragme/gain	● Lorsque la fonction de visualisation nocturne est utilisée ● Lorsque le mode de scène est utilisé ● Lorsque la lampe vidéo LED est allumée et que le mode augmentation du gain est placé sur on. (NV-GS35 et NV-GS21 uniquement)
● Mode de carnation ● Vérification d'enregistrement	● Pendant l'enregistrement sur une bande	● Recherche à vitesse variable	● Pendant la lecture en reprise
● Visualisation nocturne	● Pendant l'enregistrement sur une bande ● Lorsque le mode d'enregistrement sur carte est utilisé ● Lorsque la lampe vidéo LED est allumée et que le mode augmentation du gain est placé sur on. (NV-GS35 et NV-GS21 uniquement)	● Effacement des fichiers	● Lorsque la languette de protection d'écriture de la carte est placée sur [LOCK] ● Lorsque le fichier est protégé
● Microphone directionnel ● Réduction du bruit du vent	● Un microphone externe est utilisé. (NV-GS35 uniquement)	● Formatage	● Lorsque la languette de protection d'écriture de la carte est placée sur [LOCK]
● Mode scène	● Lorsque le réglage du commutateur [AUTO/MANUAL/FOCUS] est placé sur [AUTO] ● Lorsque la fonction de visualisation nocturne est utilisée ● Lorsque la lampe vidéo LED est allumée.	● Doublage audio (NV-GS35 uniquement)	● La section de la bande enregistrée est en mode LP ● La section non enregistrée d'une bande ● Les sons émis par la prise DV(EK uniquement)

Avant la demande de réparation (Problèmes et solutions)

Alimentation/Boîtier

1: Le caméscope ne peut pas être allumé.

- Est-ce que la batterie est chargée? Utilisez une batterie complètement chargée.
- Le circuit de protection de la batterie a pu être utilisé. Fixez la batterie à l'adaptateur CA pendant 5 à 10 secondes. Si le caméscope ne peut toujours pas être utilisé, la batterie est défectueuse.

2: Le caméscope s'éteint automatiquement.

- Si vous placez [ECONOMIS.] sur [5 MINUTES] et que vous n'utilisez pas le caméscope pendant 5 minutes d'affilée, l'alimentation se coupera automatiquement pour la protection de la bande et l'économie d'énergie. Pour revenir à l'enregistrement, mettez l'interrupteur [OFF/ON] sur [OFF]. Puis mettez-le sur [ON] à nouveau. (-104-)

3: Le caméscope ne reste pas allumé assez longtemps.

- Est-ce que la batterie est faible? Si l'indicateur d'autonomie de la batterie clignote ou si le message "BATTERIE FAIBLE" est affiché, la batterie est déchargée. Chargez la batterie ou fixez une batterie complètement chargée. (-68-)
- De la condensation est-elle apparue? Lorsque vous transportez le caméscope d'un endroit froid vers un endroit chaud, de la condensation peut se créer en intérieur. Dans ce cas, l'alimentation se coupe automatiquement, mettant hors service toutes les opérations sauf la sortie de la cassette. Attendez jusqu'à ce que l'indicateur de condensation disparaisse. (-112-)

4: La batterie se décharge rapidement.

- Est-ce que la batterie est complètement chargée? Chargez-la avec l'adaptateur CA. (-68-)
- Utilisez-vous la batterie dans un endroit très froid? La batterie est affectée par la température ambiante. Dans les endroits froids, le temps d'utilisation de la batterie devient plus court.
- Est-ce que la batterie est hors d'usage? La batterie a une vie limitée. Si le temps d'utilisation est encore trop court même après que la batterie soit complètement chargée, selon l'utilisation, la batterie est hors d'usage et ne peut être utilisée plus longtemps.

5: Le caméscope ne peut pas être utilisé bien qu'il soit sous tension.

Le caméscope ne fonctionne pas normalement.

- Retirez la cassette et appuyez sur la touche [RESET]. (-111-) Si les conditions normales ne sont toujours pas restaurées, coupez l'alimentation. Puis, environ 1 minute plus tard, rallumez à nouveau. (L'exécution de l'opération ci-dessus lorsque le voyant d'accès est allumé peut détruire les données sur une carte.)

6: La cassette ne peut pas être retirée.

- Est-ce que le voyant d'alimentation s'allume lors de l'ouverture du couvercle de la cassette? (-72-) Assurez-vous que la batterie et l'adaptateur CA sont correctement branchés. (-68-)
- Est-ce que la batterie utilisée est déchargée? Chargez la batterie et retirez la cassette.
- Fermez le couvercle de la cassette complètement, et ouvrez-le à nouveau complètement. (-70-)

7: Aucune opération autre que le retrait de la cassette ne peut être effectuée.

- Est-ce que de la condensation est apparue? Attendez jusqu'à ce que l'indicateur de condensation disparaisse. (-112-)

8: La télécommande ne fonctionne pas. (NV-GS35 uniquement)

- Est-ce que la pile de type bouton de la télécommande est déchargée? Remplacez-la par une nouvelle pile de type bouton. (-77-)
- Est-ce que le réglage de la télécommande est correct? Si le réglage de la télécommande n'est pas en accord avec le réglage [TELECOM.] du caméscope, la télécommande ne fonctionne pas. (-77-)

Enregistrement

1: L'enregistrement ne démarre pas bien que le caméscope soit sous tension et que la cassette soit correctement insérée.

- Est-ce que la languette de prévention d'effacement accidentel est ouverte? Si elle est ouverte (placée sur [SAVE]), l'enregistrement ne peut pas être effectué. (-70-)
- Est-ce que la bande arrive à la fin? Insérez une nouvelle cassette.
- Est-ce que le mode d'enregistrement est sélectionné? Pendant le mode de lecture, l'enregistrement ne peut pas être effectué. (-79-)
- Est-ce que de la condensation est apparue? Aucune opération autre que le retrait de la cassette ne peut être effectuée lorsque survient de la condensation. Attendez jusqu'à ce que l'indicateur de condensation disparaisse. (-112-)

- Est-ce que le couvercle de la cassette est ouvert? Si le couvercle est ouvert, le caméscope peut ne pas fonctionner normalement. Fermez le couvercle de la cassette. (-70-)

2: L'écran a soudainement changé.

- Est-ce que la démonstration a démarré? En mode d'enregistrement sur bande, si vous sélectionnez [MODE DEMO] >> [ON] sans insérer de cassette ou de carte, la démonstration démarre. Pour une utilisation normale, placez cette fonction sur [OFF]. (-104-)

3: Une cassette ne peut pas être insérée.

- Est-ce que de la condensation est apparue? Attendez jusqu'à ce que l'indicateur de condensation disparaisse.

4: La mise au point automatique ne fonctionne pas.

- Est-ce que le mode de mise au point manuel est sélectionné? Si le mode de mise au point automatique est sélectionné, la mise au point est automatiquement effectuée.
- Il y a certains sujets et environnements d'enregistrement pour lesquels la mise au point automatique ne fonctionne pas correctement. (-117-) Dans ce cas, utilisez le mode de mise au point manuel pour régler la mise au point. (-91-)
- Est-ce que la fonction de visualisation nocturne est sélectionnée? Lorsque la fonction de visualisation nocturne est utilisée, la mise au point change pour le mode manuel.

Indicateurs

1: Une phrase est affichée en rouge ou en jaune au centre de l'écran.

- Lisez le contenu et agissez en conséquence. (-106-)

2: Le code de temps devient inexact.

- Le compteur de l'indicateur de code de temps peut ne pas être constant en lecture au ralenti inversée, mais ce n'est pas un mauvais fonctionnement.

3: L'indicateur de temps de bande restante disparaît.

- L'indicateur de temps de bande restante peut disparaître temporairement durant la lecture image par image ou autre opération. Si vous continuez avec un enregistrement ou une lecture ordinaire, l'indicateur sera restauré.

4: L'indicateur de temps de bande restante ne correspond pas avec le temps de bande restante réel.

- Si des scènes de moins de 15 secondes sont enregistrées en continu, le temps de bande restante ne peut pas être correctement affiché.
- Dans certains cas, l'indicateur de temps de bande restante peut afficher un temps de bande restante qui est de 2 à 3 minutes plus court que le temps de bande restante réel.

5: Un indicateur de fonctions comme un indicateur de mode, l'indicateur de temps de bande restante, ou l'indicateur de code de temps n'est pas affiché.

- Si vous sélectionnez [CONFIG.] >> [AFFICHAGE] >> [OFF], les indications autres que les conditions de marche de la bande, avertissement, et indicateur de la date disparaissent.

Lecture (Son)

1: Le son n'est pas lu par les haut-parleurs incorporés du caméscope.

- Est-ce que le volume est trop bas? Pendant la lecture, appuyez sur le levier [-  /VOL+] pour afficher l'indicateur de volume et réglez-le. (-93-)

2: Des sons différents sont reproduits en même temps.

- Avez-vous sélectionné [CONFIG.] >> [AUDIO 12 bits] >> [MIX]? Si vous sélectionnez [ENR. AUDIO] >> [12 bits] et le doublage audio d'une bande enregistrée, vous pouvez entendre le son de l'enregistrement et le son doublé en même temps. Pour entendre les sons séparément, sélectionnez [ST1] ou [ST2]. (-101-)
- Avez-vous sélectionné [CONFIG.] >> [SORTIE AUDIO] >> [STEREO] et reproduit une image contenant le son principal et le son secondaire? Sélectionnez [G] pour entendre le son principal, et sélectionnez [D] pour entendre le son secondaire. (-104-)

3: Le doublage audio ne peut pas être effectué. (NV-GS35 uniquement)

- Est-ce que la languette de prévention d'effacement accidentel de la cassette est ouverte? Si elle est ouverte (placée sur [SAVE]), le doublage audio ne peut pas être effectué. (-70-)
- Avez-vous essayé d'éditer une partie de bande qui était enregistrée en mode LP? Le mode LP ne permet pas le doublage audio. (-79-)

4: Le son original a été effacé lorsque le doublage a été effectué. (NV-GS35 uniquement)

- Si vous effectuez un doublage audio sur un enregistrement fait en mode [16 bits], le son original sera effacé. Si vous désirez préserver le son original, assurez-vous de sélectionner le mode [12 bits] pendant l'enregistrement.

5: Les sons ne peuvent pas être lus.

- Bien qu'une cassette sans doublage audio soit lue, avez-vous sélectionné [CONFIG.] >> [AUDIO 12 bits] >> [ST2]? Pour lire une cassette sans doublage audio, sélectionnez [AUDIO 12 bits] >> [ST1]. (NV-GS35 uniquement) (-101-)
- Est-ce que la fonction de recherche à vitesse variable est utilisée? Appuyez sur la touche [VAR. SEARCH] de la télécommande pour annuler la fonction de recherche à vitesse variable. (NV-GS35 uniquement) (-94-)

Lecture (Images)

1: L'effet mosaïque apparaît sur les images durant la recherche avant et arrière rapide.

- Ce phénomène est caractéristique des systèmes vidéo numériques. Cela n'est pas un mauvais fonctionnement.

2: Des rayures horizontales apparaissent sur les images durant la recherche avant et arrière rapide.

- Des rayures horizontales peuvent apparaître selon la scène, mais cela n'est pas un mauvais fonctionnement.

3: Bien que le caméscope soit correctement branché au téléviseur, la lecture des images ne peut pas être vue.

- Avez-vous sélectionné l'entrée vidéo sur le téléviseur? Veuillez lire les instructions d'utilisation de votre téléviseur et sélectionnez le canal qui correspond à l'entrée des prises utilisées pour la connexion.

4: La lecture des images n'est pas nette.

- Est-ce que les têtes du caméscope sont sales? Si les têtes sont sales, la lecture des images ne peut pas être nette. Nettoyez les têtes en employant un nettoyeur de tête pour vidéo numérique (optionnel). (-113-)
- Si la prise pour le câble AV est salie, des parasites peuvent apparaître à l'écran. Essuyez les saletés de la prise avec un chiffon doux, puis branchez le câble à la prise AV.
- Est-ce qu'une image contenant un signal de protection de droit d'auteur (protection de copie) est enregistrée? Lorsqu'une image protégée est lue par le caméscope, l'effet

mosaïque apparaît sur l'image.

Carte

1: Les images enregistrées ne sont pas nettes.

- Avez-vous sélectionné [PRINCIPAL] >> [QUALITE IMAGE] >> [..]? Si l'enregistrement est fait avec ceci placé sur [..], les images ayant de fins détails peuvent inclure un effet mosaïque. Sélectionnez [QUALITE IMAGE] >> [..]. (-83-)

2: Un fichier enregistré sur une carte ne peut pas être effacé.

- Est-ce que le fichier est protégé? Les fichiers protégés ne peuvent pas être effacés. (-98-)
- Pour la carte mémoire SD, si sa languette de protection d'écriture est placée sur [LOCK], alors l'effacement est impossible. (-71-)

3: Les images en lecture PhotoShot ne semblent pas normales.

- L'image peut être endommagée. Afin d'éviter de perdre des fichiers images, la sauvegarde sur une cassette ou un ordinateur est recommandée.

4: Même si une carte est formatée, elle ne peut pas être utilisée.

- Le caméscope ou la carte peut être endommagé. Veuillez consulter votre revendeur.

5: Pendant la lecture, [CARTE ILLISIBLE] est affiché.

- Soit que l'image est enregistrée dans un format différent, soit que les données sont endommagées.

Autres

1: L'indicateur disparaît, l'écran est gelé, ou aucune opération ne peut être effectuée.

- Coupez l'alimentation du caméscope. Si l'alimentation ne peut pas être coupée, appuyez sur la touche [RESET], ou enlevez la batterie ou l'adaptateur CA puis re-fixez-la. Après cela, mettez sous tension à nouveau. Si les opérations normales ne sont toujours pas restaurées, débranchez l'alimentation connectée, et consultez le revendeur qui vous a fourni le caméscope.

2: "APPUYEZ SUR RESET" est affiché.

- Une irrégularité dans le caméscope a été automatiquement détectée. Enlevez la cassette ou la carte pour la protection des données et appuyez sur la touche [RESET]. Le caméscope sera activé.
- Si vous n'appuyez pas sur la touche [RESET], l'alimentation du caméscope se coupera automatiquement environ 1 minute plus tard.

- Même après avoir appuyé sur la touche [RESET], l'indicateur peut encore apparaître de façon répétée. Dans ce cas, le caméscope a besoin de réparation. Débranchez l'alimentation connectée, et consultez le revendeur qui vous a fourni le caméscope. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.
- 3: Même s'il est branché avec un câble USB le caméscope n'est pas reconnu par l'ordinateur.**
- Est-ce que le pilote USB est installé? Pour plus d'informations, référez-vous aux instructions d'utilisation pour la connexion PC (volume séparé).
- 4: Lorsque le câble USB est débranché, un message d'erreur apparaîtra sur l'ordinateur.**
- Pour débrancher le câble USB en sécurité, double-cliquez sur l'icône  dans la barre d'outils et suivez les instructions à l'écran.
- 5: Mauvais fonctionnement du caméscope en édition, lors de la copie d'un équipement vidéo numérique, ou l'utilisation de "MotionDV STUDIO 5.3E LE for DV".**
- Si une bande est enregistrée en plusieurs modes tel que SP et LP (mode d'enregistrement), 12bit et 16bit (mode d'enregistrement son), normal et écran panoramique, parties enregistrées et non enregistrées, le caméscope peut mal fonctionner sur un point où les modes commutent. Lorsque vous éditez, n'enregistrez pas en plusieurs modes.
- 6: L'indicateur d'avertissement/alarme  apparaît lorsque le caméscope est utilisé en mode WEBCAM.**
- Avez-vous appuyé sur la touche de menu ou sur la touche marche/arrêt d'enregistrement? Vous ne pouvez pas utiliser le menu ou enregistrer sur la bande/carte en mode WEBCAM.
 - Est-ce que le réglage de la télécommande est correct?
 - Avez-vous essayé de lire une bande sans l'insérer? Insérez une bande.
 - Avez-vous essayé de lire une bande ayant une protection de droits d'auteur (protection de copie)? Les images de la bande avec une protection de droits d'auteur (protection de copie) ne peuvent pas être affichées sur un ordinateur. (Le son de la bande peut être diffusé.)
 - Est-ce que le pilote vidéo stream est installé? Pour plus de détails, référez vous au manuel d'utilisation de la connexion PC.

Précautions à prendre

■ À propos de la condensation

Si vous allumez le caméscope alors qu'il y a de la condensation sur la tête ou la bande, l'indicateur de condensation [, (jaune ou rouge)] dans le viseur ou sur l'écran LCD et le message [DETECTION CONDENS.] ou [EJECTION BANDE] (seulement lorsque la cassette est insérée) apparaissent. Dans ce cas, suivez la procédure suivante.

en jaune:

La condensation adhère légèrement sur la tête ou la bande.

en rouge:

La condensation adhère sur la tête ou la bande.

1 Enlevez la cassette si elle est insérée.

- Cela prend environ 20 secondes pour ouvrir le support de la cassette. Cela n'est pas un mauvais fonctionnement.

2 Laissez le caméscope avec le couvercle fermé pour le refroidir ou le réchauffer à la température ambiante.

Lorsque [] est jaune

- Vous ne pouvez pas utiliser le mode d'enregistrement/lecture sur bande. Laissez reposer le caméscope pendant 30 minutes.
- Cependant, vous pouvez utiliser le mode d'enregistrement sur carte ou le mode de lecture sur carte lorsqu'une cassette n'est pas insérée.

Lorsque [] est rouge

- Le voyant d'alimentation clignote pendant 1 minute puis le caméscope s'éteint automatiquement. Laissez-le reposer pendant 2 à 3 heures.

3 Allumez le caméscope à nouveau, réglez-le sur le mode d'enregistrement/lecture sur bande puis contrôlez si l'indicateur de condensation a disparu.

Spécialement dans les endroits froids, l'humidité peut être gelée. Dans ce cas, cela peut prendre plus de temps avant que l'indicateur de condensation ne disparaisse.

Prenez garde à la condensation même avant que l'indicateur de condensation ne soit affiché.

- L'indicateur de condensation peut ne pas apparaître selon les circonstances. Lorsque la condensation survient sur l'objectif ou le caméscope, elle peut aussi survenir sur la tête et la bande. N'ouvrez pas le couvercle de la cassette.

Lorsque l'objectif est embué:

Placez l'interrupteur [OFF/ON] sur [OFF] et laissez le caméscope dans ces conditions

pendant 1 heure. Lorsque la température de l'objectif sera proche de la température ambiante, la buée disparaîtra naturellement.

■ À propos de la saleté sur les têtes

Si les têtes vidéo (la partie qui a le contact le plus proche avec la bande) deviennent sales, l'enregistrement normal et la lecture ne peuvent pas être correctement effectués. Nettoyez les têtes avec un nettoyeur de têtes vidéo numériques.

- Insérez le nettoyeur de têtes dans le caméscope, sélectionnez le mode de lecture sur bande, et effectuez la lecture pendant 10 à 20 secondes. (Si vous n'arrêtez pas la lecture, elle sera automatiquement arrêtée 30 secondes plus tard.)
- Nous recommandons un nettoyage régulier des têtes.

Si les têtes deviennent sales, "NETT. TETE REQUIS" apparaît durant l'enregistrement. Durant la lecture, en outre, les symptômes suivants apparaissent.

- L'effet mosaïque apparaît en partie ou le son est interrompu.
- Des lignes horizontales à effet mosaïque noires ou bleues apparaissent.

Lorsque la lecture normale ne peut pas être effectuée même après le nettoyage des têtes

Une cause possible est que l'enregistrement normal ne peut pas être exécuté parce que les têtes sont sales au moment de l'enregistrement. Nettoyez les têtes, et exécutez l'enregistrement et la lecture à nouveau. Si la lecture normale peut être effectuée, les têtes sont propres. Avant un enregistrement important, veuillez effectuer un test d'enregistrement pour être sûr que l'enregistrement normal peut être exécuté.

- Si les têtes se salissent rapidement après un nettoyage, le problème peut être attribué à la bande. Dans ce cas, essayez une autre cassette.
- Durant la lecture, l'image et le son peuvent être interrompus momentanément, mais ce n'est pas un mauvais fonctionnement du caméscope. (Une cause possible est que la lecture est interrompue par la saleté ou la poussière qui adhère momentanément sur les têtes.)

■ À propos du caméscope

- Lorsque le caméscope est utilisé pendant un long moment, le boîtier de l'appareil devient chaud, mais ce n'est pas un mauvais fonctionnement.

Tenez le caméscope loin d'un équipement magnétisé tel qu'un téléphone cellulaire, four

à micro-onde, téléviseur, et console de jeux vidéo.

- Si vous utilisez le caméscope sur ou près d'un téléviseur, les images et les sons peuvent être troublés par les ondes électromagnétiques.
- Les enregistrements sur la bande peuvent être endommagés ou les images peuvent être déformées par le puissant champ magnétique des haut-parleurs ou de gros moteurs.
- Les ondes électromagnétiques émises par un circuit numérique incluant un microprocesseur peuvent nuire au caméscope, perturbant les images et les sons.
- Si le caméscope est affecté par ce genre d'appareil et ne fonctionne pas correctement, coupez son alimentation et retirez la batterie ou l'adaptateur CA, puis, branchez la batterie ou l'adaptateur CA à nouveau et allumez le caméscope.

N'utilisez pas votre caméscope près d'un émetteur radio ou câbles à haute tension.

- Si vous enregistrez des images près d'un émetteur radio ou de câbles à haute tension les sons et images enregistrés peuvent être défavorablement affectés.

Ne vaporisez pas d'insecticides ou de substances chimiques volatiles sur l'appareil.

- De telles substances vaporisées sur l'appareil pourraient déformer le boîtier et écailler la surface de finition.
- Évitez tout contact prolongé de l'appareil avec des matières plastiques ou du caoutchouc.

Lorsque vous utilisez votre caméscope dans un endroit sableux ou poussiéreux tel qu'une plage, ne laissez pas le sable ou la fine poussière pénétrer dans le boîtier ou sur les bornes de l'appareil. Évitez également au caméscope d'être mouillé.

- Le sable ou la poussière peut endommager le caméscope ou la cassette. (Des précautions doivent être prises en insérant et en retirant la cassette.)
- Si de l'eau de mer éclabousse le caméscope, mouillez un chiffon doux avec de l'eau du robinet, essorez-le bien, et utilisez-le pour essuyer le boîtier de l'appareil avec précaution. Ensuite, essuyez-le à nouveau complètement avec un chiffon doux et sec.

Pendant le transport du caméscope, ne le faites pas tomber et ne le cognez pas.

- Un choc fort sur le caméscope peut casser son boîtier, créant un mauvais fonctionnement.

N'utilisez jamais de benzène, de solvant ou d'alcool pour nettoyer le caméscope.

- Avant le nettoyage, retirez la batterie ou retirez le câble d'alimentation secteur CA de la prise.

- Le boîtier de l'appareil peut être décoloré et la surface de finition écaillée.
- Essuyez le caméscope avec un chiffon sec et doux pour retirer la poussière et les traces de doigts. Pour enlever les tâches rebelles, bien essorez un chiffon qui a été trempé dans un détergent neutre dilué dans de l'eau et essuyez le caméscope avec. Par la suite, essuyez-le avec un chiffon sec.
- Lorsque vous utilisez un chiffon pour la poussière chimique, suivez les instructions.

N'utilisez pas ce caméscope pour la surveillance ou pour un autre usage professionnel.

- Si vous utilisez le caméscope pendant un long moment, la température interne augmente et, par conséquent, ceci peut causer un mauvais fonctionnement.
- Ce caméscope n'est pas prévu pour un usage professionnel.

■ À propos de la batterie

La batterie utilisée dans le caméscope est une batterie rechargeable au lithium-ion. Cette batterie est sensible à la température et à l'humidité, et l'effet de température augmente avec l'augmentation et la diminution de la température. Dans la gamme des basses températures, l'indicateur de recharge complète peut ne pas apparaître, ou bien l'indicateur de batterie faible peut apparaître après 5 minutes du début de l'utilisation. À haute température, en outre, la fonction de protection peut être activée, rendant impossible l'usage du caméscope.

Assurez-vous de retirer la batterie après l'utilisation

- Si la batterie est laissée dans le caméscope, environ une minute de courant est consommée même lorsque le caméscope est à [OFF]. Si la batterie est laissée dans le caméscope pendant un long moment, une décharge excessive survient. La batterie peut devenir inutilisable après qu'elle soit chargée.

Préparez des batteries de réserve lorsque vous partez pour enregistrer.

- Préparez des batteries correspondant à 3 ou 4 fois la période durant laquelle vous désirez enregistrer des images. Dans les endroits froids comme les pistes de ski, la période durant laquelle vous pouvez enregistrer des images est raccourcie.
- Lorsque vous voyagez, n'oubliez pas de prendre un adaptateur CA de façon à pouvoir recharger les batteries à votre destination.

Si vous cognez la batterie accidentellement, vérifiez si les prises sont déformées.

- L'installation d'une batterie déformée dans le caméscope ou sur l'adaptateur CA peut endommager le caméscope ou l'adaptateur CA.

Après utilisation, assurez-vous de retirer la cassette et d'enlever la batterie du caméscope ou de retirer le câble d'alimentation secteur CA de la prise CA.

- La batterie devrait être rangée dans un endroit frais exempt d'humidité, avec une température aussi constante que possible. (Température recommandée: 15°C à 25°C, Humidité recommandée: 40% à 60%)
 - Les températures extrêmement hautes ou extrêmement basses raccourcissent la durée de vie de la batterie.
 - Si la batterie est tenue à une haute température, haute humidité, ou dans un endroit gras et enfumé, les prises peuvent rouiller et provoquer un mauvais fonctionnement.
 - Pour ranger la batterie pendant une longue période, nous vous recommandons de la charger une fois par an et de la ranger à nouveau après en avoir complètement épuisé la charge.
 - La poussière et autre matière sur les bornes de la batterie devraient être retirée.
- Ne jetez pas une batterie usagée dans le feu.**
- Chauffer une batterie ou la jeter dans le feu peut provoquer une explosion.
 - Si le temps d'utilisation est très court même après que la batterie ait été rechargée, la batterie est hors d'usage. Veuillez acheter une nouvelle batterie.

■ À propos de l'adaptateur CA

- Si la batterie est chaude, la recharge demande plus de temps que d'habitude.
- Si la température de la batterie est extrêmement haute ou extrêmement basse, le voyant [CHARGE] peut continuer de clignoter, et la batterie peut ne pas se charger. Après que la température de la batterie ait augmentée ou diminuée suffisamment, la recharge démarre automatiquement. Donc, attendez un moment. Si le voyant continu de clignoter même après la recharge, la batterie ou l'adaptateur CA peut être défectueux. Dans ce cas, veuillez contacter votre revendeur.
- Si vous utilisez l'adaptateur CA près d'une radio, la réception radio peut être brouillée. Gardez l'adaptateur CA à 1 mètre ou plus de la radio.
- L'utilisation de l'adaptateur CA peut générer des vrombissements. Toutefois, ceci est normal.

- Après utilisation, assurez-vous de débrancher le câble d'alimentation secteur CA de la prise CA. (S'ils sont laissés branchés, environ une minute de courant est consommée.)
- Gardez toujours les électrodes de l'adaptateur CA et de la batterie propres.

■ À propos de la cassette

Ne jamais mettre la cassette dans un endroit à haute température.

- La bande peut être endommagée, produisant un effet mosaïque au moment de la lecture.

Lors du rangement de la cassette après usage, assurez-vous de rebobiner la bande jusqu'à son début et retirez-la.

- Si la cassette est gardée pendant plus de 6 mois (selon les conditions de rangement) dans le caméscope ou arrêtée en plein milieu, la bande peut se détendre et être endommagée.
- Tous les 6 mois, avancez la bande jusqu'à la fin puis rebobinez-la jusqu'à son début. Si la cassette est gardée 1 an ou plus sans être déroulée ou rebobinée, la bande peut se détendre ou rétrécir à cause de la température et l'humidité. La bande peut coller à elle-même.
- La poussière, la lumière directe du soleil (rayons ultraviolet), et l'humidité peuvent endommager la bande. Un tel usage peut causer des dommages au caméscope et aux têtes.
- Après utilisation, assurez-vous de rebobiner la cassette jusqu'à son début, mettez-la dans un boîte pour la protéger de la poussière, et rangez-la verticalement.

Gardez la cassette loin des fortes sources magnétiques.

- Les appareils utilisant des aimants tel que les colliers magnétiques et les jouets ayant une force magnétique plus forte que prévu, peuvent effacer le contenu d'un enregistrement ou augmenter les parasites.

■ À propos de la carte

Lors de l'insertion ou du retrait de la carte, toujours placez l'interrupteur [OFF/ON] sur [OFF].

Lorsque le voyant d'accès est allumé (Pendant l'accès à la carte), n'ouvrez pas le couvercle de la fente de la carte pour la retirer, ne coupez pas l'alimentation, ou ne causez aucune vibration ou choc.

Ne laissez pas la carte dans un endroit à haute température ou sous les rayons directs du soleil, ni dans un endroit où les ondes électromagnétiques et l'électricité statique sont facilement générées. En plus, ne pliez

pas ou ne faites pas tomber la carte, et ne la faites pas vibrer trop fort.

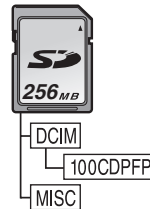
- La carte peut se casser ou le contenu de la carte peut être détruit ou effacé.

Après usage, retirez la carte du caméscope pour la ranger.

- Après usage, ou pendant le rangement ou le transport de la carte, mettez-la dans le boîtier de rangement.
- Ne permettez pas à la poussière, à l'eau ou à d'autres substances d'adhérer au bornes au dos de la carte. En plus, ne touchez pas les bornes avec votre main.

■ Structure des dossiers de la carte

La structure des dossiers de la carte formatée par le caméscope sera affichée sur l'ordinateur comme sur l'illustration ci-dessous.



- 999 images peuvent être enregistrées dans le dossier 100CDPFP etc.
- Des fichiers avec des paramètres DPOF peuvent être enregistrés dans le dossier MISC.

■ Écran LCD/Viseur

Écran à cristaux liquides (ou LCD)

- Si l'écran LCD se salit, essuyez-le avec un chiffon doux et sec.
- Dans des endroits à changement de température radical, de la condensation peut se former sur l'écran LCD. Essuyez-le avec un chiffon doux et sec.
- Si votre caméscope est extrêmement froid, l'écran LCD est légèrement plus foncé que d'habitude immédiatement après sa mise sous tension. Cependant, comme la température interne augmente, il retrouve une luminosité normale.

Une technologie de précision extrêmement haute est employée pour produire des écrans à cristaux liquides (LCD) présentant un total approximatif de 105.000 pixels. Le résultat est de plus de 99,99% de pixels actifs pour 0,01% de pixels inactifs ou toujours allumés. Cependant, cela n'est pas un mauvais fonctionnement et n'affecte pas l'image enregistrée.

Viseur

Une technologie de précision extrêmement haute est employée pour produire l'écran du viseur présentant un total approximatif de 67.500 pixels pour le NV-GS21 et le NV-GS17 et un total approximatif de 113.000 pixels pour le NV-GS35. Le résultat donne plus de 99,99% de pixels actifs pour seulement 0,01% de pixels inactifs ou toujours allumés. Cependant, cela n'est pas un mauvais fonctionnement et n'affecte pas l'image enregistrée.

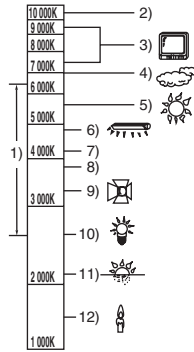
Contrôles périodiques

- Pour maintenir la qualité d'image la plus haute, nous vous recommandons de remplacer les pièces usées tel que les têtes après environ 1000 heures d'utilisation. (Ceci, cependant, dépend des conditions d'utilisation incluant la température, l'humidité et la poussière.)

Explication des termes

■ Balance des blancs automatique

Le réglage de la balance des blancs reconnaît la couleur de la lumière et règle ainsi la couleur blanche qui deviendra d'un blanc pur. Le caméscope détermine la teinte de la lumière qui passe à travers l'objectif et le capteur de la balance des blancs, de cette façon juge les conditions d'enregistrement, et sélectionne le réglage de la teinte le plus proche. Ceci est appelé réglage de la balance des blancs automatique. Cependant, comme le caméscope enregistre seulement les informations de la couleur blanche sous plusieurs sources de lumière, le réglage de la balance des blancs automatique ne fonctionne pas normalement sous d'autres sources de lumière.



Hors de la plage de réglage de la balance des blancs automatique, l'image deviendra rougeâtre ou bleuâtre. Même dans la plage de réglage de la balance des blancs automatique, celui-ci peut ne pas fonctionner correctement s'il y a plus d'une source de lumière. Pour la lumière extérieure et la fonctionnalité de la plage de réglage de la balance des blancs automatique, utilisez le mode de réglage manuel de la balance des blancs.

- 1) La plage de réglage de la balance des blancs automatique de ce caméscope
- 2) Ciel bleu
- 3) Écran télé
- 4) Ciel couvert (pluie)
- 5) Soleil
- 6) Lampe fluorescente blanche
- 7) 2 heures après l'aube ou avant le crépuscule
- 8) 1 heure après l'aube ou avant le crépuscule
- 9) Ampoule halogène
- 10) Ampoule à incandescence
- 11) Aube ou crépuscule
- 12) Bougies

■ Balance des blancs

L'image enregistrée par ce caméscope peut devenir bleuâtre ou rougeâtre sous l'influence de sources de lumière. Pour éviter ce genre de phénomène, réglez la balance des blancs.

Le réglage de la balance des blancs détermine la couleur blanche sous différentes sources de lumière. En reconnaissant qu'elle est la lumière blanche sous la lumière du soleil et qu'elle est la couleur blanche sous une lampe à incandescence, le caméscope peut régler la balance parmi les autres couleurs.

Puisque la couleur blanche est la référence de toutes les couleurs (lumière), le caméscope peut enregistrer des images ayant une teinte naturelle s'il peut reconnaître la référence de la couleur blanche.

■ Mise au point automatique

La mise au point automatique bouge automatiquement l'objectif vers l'avant ou l'arrière en intérieur du caméscope pour amener le sujet à être mis au point.

La mise au point automatique a les caractéristiques suivantes.

- S'ajuste pour que les lignes verticales d'un sujet soient vues plus nettement.
- Essaie d'amener un sujet à haut contraste à être mis au point.
- Fait la mise au point au centre de l'écran uniquement.

À cause de ces caractéristiques, la mise au point automatique ne fonctionne pas correctement dans les situations suivantes. Enregistrez les images en mode de mise au point manuelle.

Enregistrement d'un sujet ayant une extrémité proche du caméscope et l'autre extrémité loin de lui

- Comme la mise au point automatique se règle au centre d'une image, il peut être impossible de mettre au point un sujet qui est placé à la fois au premier plan et en arrière-plan.

Enregistrement d'un sujet derrière une vitre sale ou poussiéreuse

- Le sujet derrière la vitre ne peut pas être mis au point parce que celle-ci se fait sur la vitre sale.

Enregistrement d'un sujet qui est entouré par des objets à la surface vernis ou par des objets hautement réfléchissants

- L'enregistrement du sujet peut être flou parce que le caméscope fait la mise au point sur les objets à la surface vernis ou sur les objets hautement réfléchissants.

Enregistrement d'un sujet dans un environnement sombre

- Le caméscope ne peut pas faire la mise au point correctement parce que les informations lumineuses qui passent à travers l'objectif sont considérablement diminuées.

Enregistrement d'un sujet à mouvement rapide

- Comme la lentille interne de la mise au point bouge mécaniquement, elle ne peut pas suivre un sujet à mouvement rapide.

Enregistrement d'un sujet avec peu de contraste

- Un sujet avec peu de contraste, tel qu'un mur blanc, peut devenir bleuâtre parce que le caméscope obtient la mise au point en se basant sur les lignes verticales d'une image.

Spécifications

Spécifications

Caméscope numérique

Informations pour votre sécurité

Source d'alimentation:

CC 7,9/7,2 V

Consommation d'énergie:

Enregistrement

2,6 W (En utilisant le viseur)

3,2 W (En utilisant l'écran LCD)

Format d'enregistrement:

Mini DV (Format SD vidéo numérique)

Bande utilisée:

Bande vidéo numérique de 6,35 mm

Durée d'enregistrement/lecture:

SP: 80 min.; LP: 120 min. (avec le DVM80)

Vidéo

Système d'enregistrement:

Composant numérique

Système télévision:

CCIR: 625 lignes, 50 champs signal couleur PAL

Audio

Système d'enregistrement:

Enregistrement numérique PCM

16 bits (48 kHz/2 pistes), 12 bits (32 kHz/4 pistes)

Capteur image:

Capteur image 1/6-pouce à 3 DCC

Objectif:

Diaphragme auto, F1.8, Longueur focale; (NV-GS35) 1,9–57,0 mm (NV-GS21 et NV-GS17) 2,1–50,4 mm, Macro (Grande portée AF)

Diamètre du filtre:

30,5 mm

Zoom:

Puissance zoom 30:1 (NV-GS35)

Puissance zoom 24:1 (NV-GS21 et NV-GS17)

Écran:

2,5-pouce à cristaux liquides

Viseur:

(NV-GS21 et NV-GS17) Viseur électronique

(NV-GS35) Viseur couleur électronique

Microphone:

Stéréo (avec fonction directionnelle)

Haut-parleur:

1 haut-parleur rond Ø 20 mm

Éclairage standard:

1.400 lx

Éclairage minimum requis:

2 lx (Mode de visualisation nocturne)

Niveau de sortie vidéo:

1,0 V c.-à-c., 75 ohm

Niveau de sortie S-Vidéo:

Y Sortie: 1,0 V c.-à-c., 75 ohm

C Sortie: 0,3 V c.-à-c., 75 ohm

Niveau de sortie audio (Ligne):

316 mV, 600 ohms

Entrée micro: (NV-GS35 uniquement)

Sensibilité du micro –50 dB (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
(mini prise stéréo)

USB:

Fonction d'écriture/lecture sur carte, USB 2.0

(Hi-Speed)(NV-GS35), (Full-Speed)(NV-GS21 et NV-GS17)

Support de protection sans droit d'auteur

Interface numérique:

Prise de sortie DV (IEEE1394, 4-broches) (fonction d'entrée/sortie DV uniquement sur modèle EK)

Dimensions:

Environ. 63,5 mm (L) × 81 mm (H) × 114 mm (D)

Poids:

Environ 410 g (sans la batterie fournie, cassette DV et protège objectif)

Environ 480 g (avec la batterie fournie, cassette DV et protège objectif)

Température de fonctionnement:

0°C–40°C

Humidité de fonctionnement:

10%–80%

Fonctions de la carte mémoire

Support d'enregistrement:

(NV-GS35 et NV-GS21 uniquement)

Carte mémoire SD (32 Mo/64 Mo/128 Mo/256 Mo/512 Mo/1 Go)

Format du fichier d'enregistrement d'image fixe:

(NV-GS35 et NV-GS21 uniquement)

JPEG (Design rule for Camera File system, basé sur Exif 2.2 standard), DPOF compatible

Taille d'image fixe:

(NV-GS35 et NV-GS21 uniquement)

Enregistrement VGA: 640×480

Compression WEBCAM:

Motion JPEG

Taille d'image:

320×240 pixels (QVGA)

Fréquence d'images:

Environ. 6 fps

Adaptateur CA

Informations pour votre sécurité

Source d'alimentation:

CA 110–240 V, 50/60 Hz

Consommation d'énergie:

19 W

Sortie CC:

CC 7,9 V, 1,4 A (Opération du caméscope)

CC 8,4 V, 0,65 A (batterie)

Dimensions:

61 mm (W) × 32 mm (H) × 91 mm (D)

Poids:

Environ 110 g

Le poids et les dimensions sont des valeurs approximatives.

Les spécifications peuvent changer sans avis préalable.

Nombre maximum d'images fixes enregistrables sur une carte mémoire SD (optionnelle)

QUALITÉ IMAGE		
32 Mo	220	440
64 Mo	440	880
128 Mo	880	1760
256 Mo	1760	3520
512 Mo	3520	7040
1 Go	7040	14080

- Les nombres indiqués dans le tableau sont approximatifs.
- Ces figures varient selon le sujet qui est enregistré.

Informazioni riguardanti la vostra sicurezza

Questo apparecchio ha la tendenza a scaldarsi durante l'uso. Utilizzatelo sempre in un luogo ben ventilato; non installatelo in luoghi ristretti, come potrebbe essere una libreria.

Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o danni al prodotto, non esponete questo apparecchio a pioggia, umidità, infiltrazioni d'acqua o schizzi e non collocate sull'apparecchio oggetti riempiti di liquidi, come vasi.

Alimentatore CA

- **La piastrina d'identificazione si trova sul lato inferiore dell'alimentatore CA.**

■ Leggete con attenzione questo Manuale di Istruzioni e utilizzate correttamente la Movie Camera.

- **Lesioni o danni materiali, derivanti da un utilizzo dell'apparecchio non conforme alle procedure descritte in questo manuale di istruzioni, sono da ritenersi di esclusiva responsabilità dell'utilizzatore.**

Istruzioni per l'uso

- Queste istruzioni per l'uso si riferiscono ai modelli NV-GS35, NV-GS21 e NV-GS17.
- Le illustrazioni contenute in queste istruzioni per l'uso si riferiscono al modello NV-GS35, ma parte della descrizione può riguardare altri modelli.
- Alcune funzioni non sono disponibili su tutti i modelli.
- Le funzioni relative alla scheda non sono disponibili nel modello NV-GS17.

Prova della Movie Camera.

Verificate il funzionamento della Movie Camera ed eseguite una prova della stessa, prima di effettuare la vostra prima vera registrazione.

Il produttore non è in alcun modo responsabile della perdita di materiale registrato.

Il produttore non sarà ritenuto in alcun caso responsabile della perdita di informazioni registrate, dovute a un funzionamento difettoso od a un guasto della Movie Camera, dei suoi accessori o delle videocassette.

Rispettate le leggi sui diritti d'autore.

Si fa presente che la registrazione di nastri preregistrati, dischi od altro materiale pubblicato o trasmesso può contravvenire alle leggi sui diritti d'autore. La registrazione di detto materiale può essere proibita, anche per uso esclusivamente privato.

- La Movie Camera utilizza tecnologie protette da copyright ed è a sua volta protetta da brevetti e diritti di proprietà intellettuale in Giappone e negli Stati Uniti. Per l'utilizzo delle tecnologie protette da copyright è necessaria l'autorizzazione di Macrovision Company. È vietato smontare o modificare la Movie Camera.

- Windows è un marchio di fabbrica o un marchio registrato della Microsoft Corporation U.S.A.
- Il logo SD è un marchio di fabbrica.
- Tutti gli altri nomi di società e di prodotti contenuti in questo manuale di istruzioni sono marchi di fabbrica o marchi registrati delle rispettive società.

File registrati sulla scheda di memoria SD

La riproduzione con questa Movie Camera dei file registrati e creati con un altro apparecchio, e viceversa, potrebbe non essere possibile. Controllate perciò precedentemente la compatibilità dell'apparecchio.

- Tenete la scheda di memoria fuori dalla portata dei bambini per evitare che possano inghiottirla.

Pagine di riferimento

Le pagine di riferimento sono indicate da trattini posti prima e dopo il numero; ad esempio: -00-

Il flusso delle operazioni di menu è indicato con >> nella descrizione.

■ **Attenzione**

Non rimuovete il coperchio (o la parte posteriore dell'apparecchio); all'interno non vi sono parti che richiedano l'intervento dell'utente. Rivolgetevi sempre ad un centro assistenza autorizzato.

■ **EMC Conformità alle norme elettromagnetiche**

Il simbolo (CE) è sulla piastrina d'identificazione.

Utilizzate solo gli accessori consigliati.

- Non utilizzate cavi AV e USB (solo NV-GS35 e NV-GS21) diversi da quello in dotazione.
- Quando si utilizza un cavo venduto separatamente, accertarsi che la sua lunghezza sia inferiore a 3 metri.

Indice

Informazioni riguardanti la vostra sicurezza.....	120
---	-----

Prima dell'uso

Accessori	122
Opzionale	122
Identificazione delle parti e trasporto	122
Installazione del copriobiettivo	124
Cinghietta dell'impugnatura	124
Uso del monitor LCD.....	125
Uso del mirino	125
Alimentazione	126
Tempo di ricarica e autonomia di registrazione	127
Inserimento/rimozione di una cassetta	128
Inserimento/rimozione di una scheda	129
Accensione della movie camera	130
Selezione di una modalità	130
Utilizzo del joystick	131
Modifica della lingua	132
Uso dei menu	132
Impostazione di data e ora.....	133
Regolazione del monitor LCD/del mirino	134
Utilizzo del telecomando (solo NV-GS35).....	134
Registrazione con la luce video a LED incorporata (solo NV-GS35 e NV-GS21).....	136

Modalità di registrazione

Controllo prima della registrazione	137
Registrazione su nastro	138
Registrazione di un'immagine fissa su un nastro (Photoshot) (solo NV-GS17)	139
Registrazione di immagini fisse su una scheda mentre è in corso la registrazione di immagini su nastro	139
Controllo delle riprese	139
Funzione di ricerca spazi non registrati	140
Registrazione di immagini fisse su una scheda (Photoshot)	140
Uso dello zoom	141
Autoripresa	142
Quick start	143
Funzione di compensazione del controllo luce.....	143
Funzione Vista notturna	144
Modalità Soft skin	144
Funzione Dissolvenza in ingresso/ in uscita	145
Funzione filtro del vento	145
Ripresa con l'autoscatto (solo NV-GS35 e NV-GS21).....	145
Ripresa di immagini per televisori widescreen	146

Funzione Stabilizzatore di immagine	146
Photoshot in sequenza.....	147
Ripresa in varie situazioni (Modalità Scena)	147
Ripresa con colori naturali (Bilanciamento del bianco)	148
Regolazione manuale della messa a fuoco	149
Regolazione manuale della velocità dell'otturatore/dell'apertura	150

Modalità Riproduzione

Riproduzione di un nastro	151
Riproduzione al rallentatore/ riproduzione in moviola	151
Funzione di ricerca a velocità variabile (solo NV-GS35)	152
Riproduzione su un TV.....	153
Riproduzione da scheda	154
Cancellazione di file registrati su una scheda	155
Formattazione di una scheda	155
Protezione dei file presenti su una scheda	156
Scrittura dei dati di stampa su una scheda (Impostazione DPOF).....	156

Modalità Editing

Registrazione da un nastro alla scheda	157
Copia su un registratore DVD o su un videoregistratore (Duplicazione).....	157
Utilizzo del cavo DV per la registrazione (Duplicazione digitale)	158
Sovrincisione audio (solo NV-GS35).....	159

Menu

Elenco dei menu	160
Menu relativi alla ripresa di immagini	162
Menu relativi alla riproduzione	162
Altri menu	162

Varie

Indicazioni	163
Indicazioni di attenzione/allarme	164
Funzioni non utilizzabili contemporaneamente	165
Prima di rivolgervi al centro assistenza (Problemi e soluzioni)	167
Precauzioni per l'uso della movie camera.....	170
Glossario	174

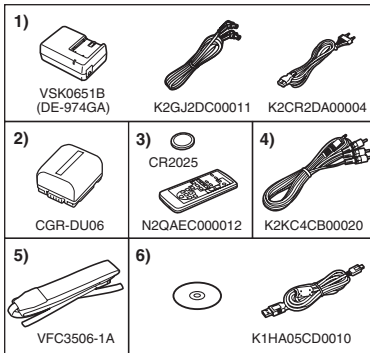
Caratteristiche

Caratteristiche	176
-----------------------	-----

Prima dell'uso

Accessori

Insieme al prodotto vengono forniti i seguenti accessori.



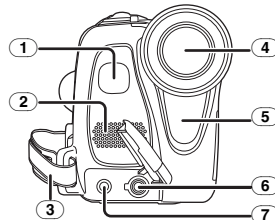
- 1) **Alimentatore CA, cavo di alimentazione CC e cavo di rete CA** -126-
- 2) **Pacco batterie** -126-
- 3) **Telecomando, batteria a pastiglia (in dotazione con il modello NV-GS35)** -134-
- 4) **Cavo AV** -157-
- 5) **Tracolla (in dotazione con il modello NV-GS35)** -124-
- 6) **Cavo USB in dotazione con i modelli NV-GS35 e NV-GS21, CD-ROM in dotazione con il modello NV-GS35**

Opzionale

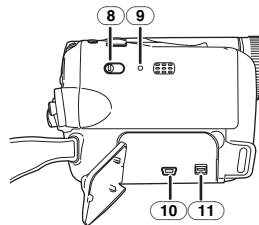
- 1) Alimentatore CA (VW-AD11E)
 - 2) Pacco batterie (litio/CGR-DU06/640mAh)
 - 3) Pacco batterie (litio/CGA-DU07/680mAh)
 - 4) Pacco batterie (litio/CGA-DU12/1150mAh)
 - 5) Pacco batterie (litio/CGA-DU14/1360mAh)
 - 6) Pacco batterie (litio/CGA-DU21/2040mAh)
 - 7) Grandangolo (VW-LW3007E)
 - 8) Teleobiettivo (VW-LT3014E)
 - 9) Filtro ND (VW-LND30E)
 - 10) Protezione MC (VW-LMC30E)
 - 11) Treppiede (VW-CT45E)
 - 12) Cavo DV (VW-CD1E)
 - 13) Protezione antitemperie trasformabile in borsa (VW-SJ05E)
- Alcuni accessori opzionali non sono disponibili in determinate aree.

Identificazione delle parti e trasporto

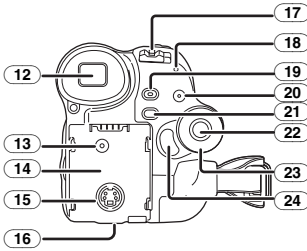
Movie Camera



- 1) **Luce video a LED incorporata (solo NV-GS35 e NV-GS21)** -136-
- 2) **Microfono (stereofonico, incorporato)** -142-, -145-
- 3) **Cinghietta dell'impugnatura** -124-
- 4) **Obiettivo**
 - Installate la protezione MC (VW-LMC30E; opzionale), il filtro ND (VW-LND30E; opzionale), il teleobiettivo (VW-LT3014E; opzionale) o il grandangolo (VW-LW3007E; opzionale) davanti al paraluce. Non installate gli altri accessori. (tranne il copriobiettivo)
- 5) **Sensore per il bilanciamento del bianco** -149-
Sensore telecomando (solo NV-GS35) -135-
- 6) **Terminale di uscita audio-video [A/V]** -157-
- 7) **Terminale per microfono [MIC] (solo NV-GS35)**
 - Quando si collega un microfono o un apparecchiatura audio esterna a questa presa, il microfono incorporato non funziona.



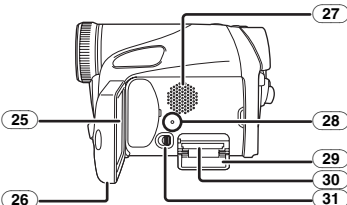
- 8) **Selettore della modalità di funzionamento [AUTO/MANUAL/FOCUS]** -137-, -147-, -150-
- 9) **Tasto di ripristino [RESET]** -165-
- 10) **Terminale USB [Ψ]**
- 11) **Terminale DV [DV]** -158-
(Funzione di ingresso solo per il modello EK)



12 **Mirino** -125-, -174-

Per le caratteristiche proprie della tecnologia LCD, sullo schermo del mirino possono essere presenti punti scuri o punti luminosi. Non è indice di un funzionamento difettoso e non ha alcuna influenza sulla registrazione delle immagini.

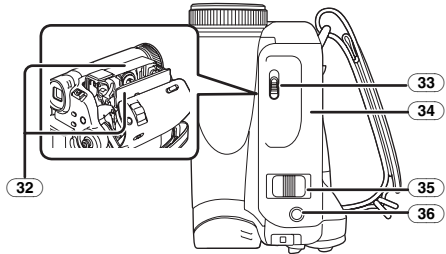
- 13 **Terminale di ingresso CC [DC/C.C.IN]** -126-
- 14 **Vano batteria**
- 15 **Terminale di uscita S-Video [S-VIDEO]** -153-
- 16 **Leva di sblocco batteria [BATTERY RELEASE]** -126-
- 17 **Interruttore di alimentazione [OFF/ON]** -130-
- 18 **Spia dell'alimentazione** -130-
- 19 **Tasto per registrazione Quick start [QUICK START]** -143-
- Spia della registrazione Quick start** -143-
- 20 **Tasto per luce [LIGHT]** (solo NV-GS35 e NV-GS21) -136-
- 21 **Tasto Menu [MENU]** -132-
- 22 **Joystick** -131-
- 23 **Selettore della modalità di funzionamento** -130-
- 24 **Tasto di avvio/arresto della registrazione** -138-



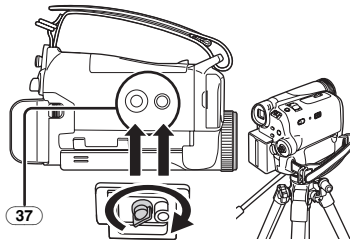
25 **Monitor LCD** -125-, -173-

La presenza sul monitor LCD di punti scuri o di punti luminosi è dovuta ai limiti della tecnologia a cristalli liquidi. Non è indice di un funzionamento difettoso e non ha alcuna influenza sulla registrazione delle immagini.

- 26 **Dispositivo di apertura del monitor LCD [OPEN]** -125-
- 27 **Altoparlante** -151-
- 28 **Spia di accesso scheda** -129-
- 29 **Coperchio alloggiamento scheda** -129-
- 30 **Alloggiamento scheda** -129-
- 31 **Leva di apertura del coperchio alloggiamento scheda** -129-



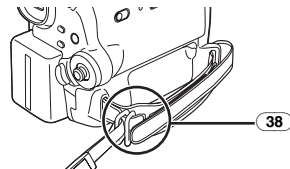
- 32 **Vano cassetta** -128-
- 33 **Leva di espulsione cassetta [OPEN/EJECT]** -128-
- 34 **Coperchio cassetta** -128-
- 35 **Leva zoom [W/T]** -141-
- Leva volume [- □ /VOL+]** -151-
- 36 **Tasto Photoshot [PHOTO SHOT]** -139-

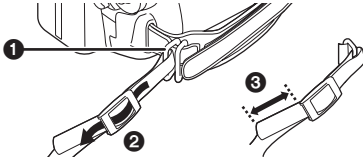


37 **Innesto treppiede**

Si tratta di un foro per l'installazione della movie camera sul treppiede opzionale/VW-CT45E. (Per informazioni sull'installazione del treppiede leggete attentamente le istruzioni per l'uso.)

- Non è possibile aprire il coperchio dell'alloggiamento scheda quando si utilizza il treppiede. Inserite la scheda prima di installare il treppiede.



38 Elemento di fissaggio tracolla

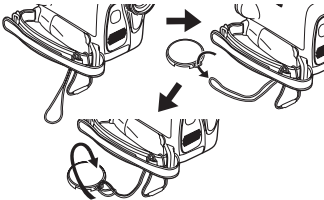
- Fate passare la tracolla (solo NV-GS35) attraverso l'elemento di fissaggio **1** e attraverso il fermo **2** in modo che non esca. Tirate l'estremità **3** per almeno 2 cm.
- Installate in modo analogo l'altra estremità della tracolla.

Installazione del copriobiettivo

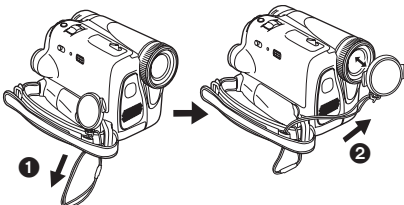
Installate il copriobiettivo per proteggere la superficie dell'obiettivo.

1 Al momento della fornitura il copriobiettivo e il relativo cordino sono già attaccati alla cinghietta dell'impugnatura.

Fate passare l'estremità del cordino del copriobiettivo attraverso l'occhiello di cui è dotato il copriobiettivo. Quindi fate passare il copriobiettivo attraverso l'anello formato dal cordino stesso e tirate strettamente.



- Quando non utilizzate il copriobiettivo, tirate il cordino del copriobiettivo nella direzione indicata dalla freccia. **1**
- Quando non registrate, applicate sempre il copriobiettivo all'obiettivo per proteggerlo. **2**

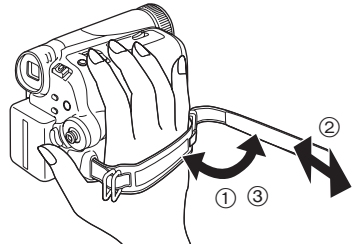


- Quando rimuovete il copriobiettivo, premete saldamente le linguette.

**Cinghietta dell'impugnatura**

Regolate la lunghezza della cinghietta in modo da adattarla alla vostra mano.

1 Regolate la lunghezza della cinghietta e la posizione dell'imbottitura.

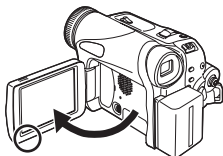


- 1 Voltate la cinghietta.
- 2 Regolate la lunghezza.
- 3 Fissate la cinghietta.

Uso del monitor LCD

È possibile riprendere un'immagine guardandola sul monitor LCD aperto.

- 1 Ponete un dito sul dispositivo di apertura del monitor LCD, quindi estraete il monitor LCD in direzione della freccia.

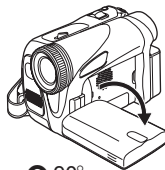


- Il mirino si spegnerà.
- Il monitor può essere aperto fino a 90°.

- 2 Regolate l'angolo del monitor LCD come preferite.



1 180°



2 90°

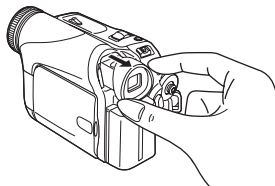
- Potete ruotarlo fino a 180° 1 in direzione dell'obiettivo o fino a 90° 2 in direzione del mirino.

- Dal menu è possibile regolare la luminosità e il livello di colore del monitor LCD.
- Se si forza l'apertura o la rotazione, la movie camera può danneggiarsi o guastarsi.
- Controllate che il coperchio dell'alloggiamento scheda sia chiuso.
- Se si ruota il monitor LCD di 180° in direzione dell'obiettivo (per effettuare un'autoripresa), il monitor LCD e il mirino saranno attivati contemporaneamente.

Uso del mirino

■ Estensione del mirino

- 1 Estraiete il mirino ed estendetelo tenendolo per l'apposita manopola.



■ Adattamento del mirino alla propria capacità visiva

- 1 Regolate la messa a fuoco utilizzando la manopola di correzione dell'oculare.



- La luminosità del mirino può essere regolata dal menu.

Alimentazione

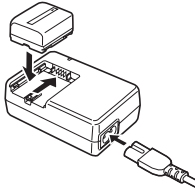
■ Caricamento della batteria

All'acquisto della movie camera, la batteria non è carica. Caricate la batteria prima di utilizzare questo prodotto.

- Tempo di ricarica della batteria (-127-)
- Si consiglia di utilizzare batterie Panasonic.
- Se si utilizzano altre batterie, non possiamo garantire la qualità di questo prodotto.
- Se il cavetto d'ingresso CC è collegato all'alimentatore CA, la batteria non verrà ricaricata. Rimuovete il cavetto d'ingresso CC dall'alimentatore CA.

1 Collegare il cavetto d'alimentazione CA all'alimentatore CA ed alla presa d'alimentazione CA di rete.

2 Collocare la batteria sul supporto allineando il segno, quindi inserirla saldamente.



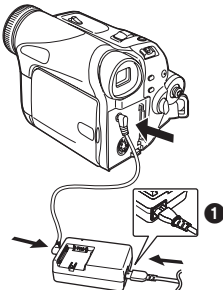
■ Spia della ricarica

Accesa: Ricarica in corso

Spenta: Ricarica completata

Lampeggiante: La batteria è eccessivamente scarica. Dopo qualche tempo la spia si accenderà e avrà inizio la normale ricarica. Quando la temperatura della batteria è troppo alta o troppo bassa, la spia [CHARGE] lampeggia e il tempo di ricarica si allunga.

■ Collegamento alla presa CA



1 Collegare il cavetto d'alimentazione CA all'alimentatore CA ed alla presa d'alimentazione CA di rete.

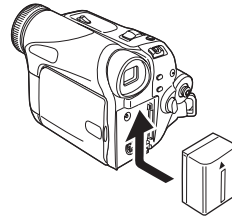
2 Collegare il cavetto d'ingresso CC all'alimentatore CA.

3 Collegare il cavetto d'ingresso CC a questo prodotto.

- La spina di uscita del cavetto di alimentazione CA non entra completamente nella presa dell'alimentatore CA. Come indicato in ①, rimarrà uno spazio vuoto.
- Non utilizzate il cavo di alimentazione con altri apparecchi, poiché è stato progettato esclusivamente per la movie camera. Non utilizzate nemmeno cavi di alimentazione di altri apparecchi con la movie camera.

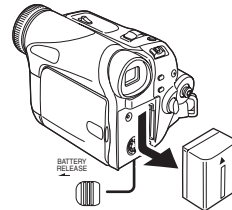
■ Installazione della batteria

Spingete la batteria contro il vano batteria e fatela scorrere finché non scatta.



■ Rimozione della batteria

Tenendo premuta la leva [BATTERY RELEASE], fate scorrere la batteria per rimuoverla.



- Sostenete la batteria con la mano per non farla cadere.

Tempo di ricarica e autonomia di registrazione

La tabella che segue indica l'autonomia ad una temperatura di 25°C e con un'umidità del 60%. Si tratta di valori indicativi. Se la temperatura è maggiore o minore di 25° i tempi di ricarica si allungano.

Batteria in dotazione/ CGR-DU06 (7,2 V/ 640 mAh)	(A)	1 h. 40 min.
	(B)	1 h. 45 min. (1 h. 25 min.)
	(C)	55 min. (45 min.)
CGA-DU12 (7,2 V/ 1150 mAh)	(A)	2 h. 25 min.
	(B)	3 h. 10 min. (2 h. 35 min.)
	(C)	1 h. 35 min. (1 h. 20 min.)
CGA-DU14 (7,2 V/ 1360 mAh)	(A)	2 h. 45 min.
	(B)	3 h. 40 min. (3 h.)
	(C)	1h. 50 min. (1 h. 30 min.)
CGA-DU21 (7,2 V/ 2040 mAh)	(A)	3 h. 55 min.
	(B)	5 h. 30 min. (4 h. 30 min.)
	(C)	2 h. 45 min. (2 h. 15 min.)
CGA-DU07 (7,2 V/ 680 mAh)	(A)	1 h. 30 min.
	(B)	1h. 50 min. (1 h. 30 min.)
	(C)	55 min. (45 min.)

(A) Tempo di ricarica

(B) Massima autonomia in ripresa continua

(C) Autonomia in ripresa discontinua

(L'autonomia in ripresa discontinua si riferisce all'autonomia di ripresa quando si avvia e si interrompe ripetutamente la registrazione.)

"1h. 10 min." significa 1 ora e 10 minuti.

● La batteria CGR-DU06 è quella in dotazione.

● I tempi contenuti nella tabella sono puramente indicativi, e indicano l'autonomia di ripresa quando si utilizza il mirino. I tempi tra parentesi indicano l'autonomia di ripresa quando si utilizza il monitor LCD.

● Si consiglia di utilizzare il pacco batterie CGA-DU12, CGA-DU14 e CGA-DU21 per riprese di lunga durata (2 ore o più in ripresa continua, 1 ora o più in ripresa discontinua).

● L'autonomia di ripresa si riduce nei seguenti casi:

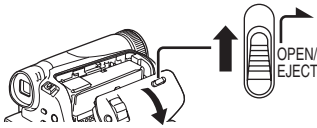
● Quando si utilizzano contemporaneamente il mirino e il monitor LCD ruotando il monitor LCD verso l'avanti per effettuare un'autoripresa ecc.

● Le batterie si scaldano dopo l'uso o la ricarica. Anche l'unità principale della movie camera in uso si scalda. Ciò è normale.

● Man mano che la capacità della batteria si riduce, il display cambia:  →  →  → . Se la batteria si scarica, l'indicazione  () lampeggia.

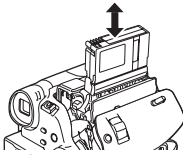
Inserimento/rimozione di una cassetta

- 1** Fate scorrere la leva [OPEN/EJECT] e aprite il coperchio del vano cassetta.



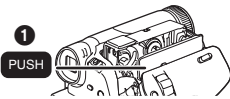
- Quando il coperchio è completamente aperto, il vano cassetta fuoriesce.

- 2** Dopo aver aperto il vano cassetta, inserite/rimuovete la cassetta.

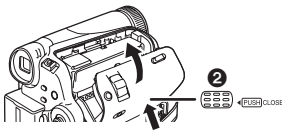


- Quando inserite una cassetta, orientatela come indicato nella figura, quindi inseritela saldamente fino in fondo.
- Quando la rimuovete, estraetela in linea retta.

- 3** Premete il segno [PUSH] ① per chiudere il vano cassetta.



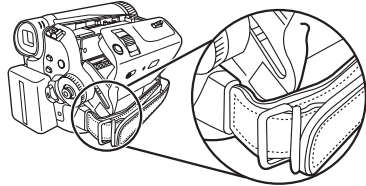
- 4** Solo dopo che il vano cassetta è rientrato completamente nell'alloggiamento chiudete il coperchio premendo il segno ②.



- Dopo l'uso ricordate di riavvolgere completamente la cassetta, rimuovetela e mettetela nella sua custodia. Conservate la custodia in posizione verticale. (-173-)
- Quando si forma della condensa sull'obiettivo o sull'unità principale della movie camera, anche se non viene visualizzato nessun allarme in tal senso è possibile che la condensa si sia formata anche sulle testine o sul nastro della cassetta. Non aprite il coperchio del vano cassetta. (-170-)

■ Quando il vano cassetta non fuoriesce

- Chiudete completamente il coperchio del vano cassetta, quindi riapritelo del tutto.
- Controllate se la batteria si è scaricata.
- Controllate se il coperchio del vano cassetta tocca la cinghietta dell'impugnatura come illustrato sotto. In caso affermativo, accertatevi che la cinghietta dell'impugnatura non interferisca con il coperchio quando lo aprite.



■ Quando non è possibile far rientrare nell'alloggiamento il vano cassetta

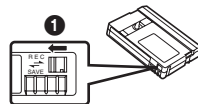
- Posizionate il selettore [OFF/ON] su [OFF], quindi riportatelo su [ON].
- Controllate se la batteria si è scaricata.

■ Inserimento/rimozione di una cassetta

- Quando è inserita una cassetta, non toccate nulla tranne [PUSH].
- Quando inserite una cassetta già registrata, utilizzate la funzione di Ricerca di spazi non registrati per trovare la posizione da cui desiderate continuare la registrazione. Se desiderate sovrascrivere il contenuto di una cassetta già registrata, ricordatevi di trovare la posizione da cui desiderate continuare la registrazione.
- Chiudete saldamente il coperchio del vano cassetta.
- Quando chiudete il coperchio del vano cassetta, fate attenzione che oggetti come i cavi non rimangano impigliati.

■ Protezione dalle cancellazioni accidentali

Se la finestrella di protezione dalle cancellazioni ① di una cassetta è aperta (spostata in direzione della freccia [SAVE]), la cassetta non può essere registrata. Quando effettuate la registrazione, chiudete la finestrella di protezione dalle cancellazioni della cassetta (facendola scorrere in direzione della freccia [REC]).

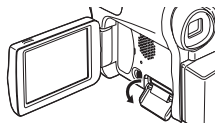


Inserimento/rimozione di una scheda

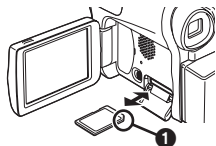
Prima di inserire/rimuovere una scheda, ricordatevi di spegnere la movie camera.

- Se si inserisce o si rimuove la scheda con l'alimentazione accesa, la movie camera può funzionare male o i dati registrati sulla scheda possono andare perduti.

1 Aprite il monitor LCD, quindi fate scorrere la leva [◀OPEN] per aprire il coperchio del vano cassetta.



2 Inserite/rimuovete la scheda nell'/dall'alloggiamento.



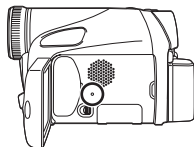
- Quando inserite una scheda, accertatevi che abbia il lato con l'etichetta **1** rivolto verso di voi, quindi inseritela fino in fondo in linea retta.
- Quando rimuovete la scheda, aprite il coperchio dell'alloggiamento e premete il centro della scheda, quindi estraetela in linea retta.

3 Chiudete saldamente il coperchio dell'alloggiamento scheda.

■ Precauzioni relative alla scheda

- Non toccate i terminali sul retro della scheda.
- Non formattate la scheda con un'altra movie camera o un personal computer. Questa operazione può rendere inutilizzabile la scheda.
- I dati memorizzati sulla scheda possono essere danneggiati o cancellati da disturbi elettrici, elettricità statica, o da un guasto della movie camera o della scheda. Si consiglia di salvare i dati importanti su un personal computer utilizzando un cavo USB, un adattatore per scheda PC e l'unità di lettura/scrittura USB.

■ Spia di accesso scheda



- Quando la movie camera accede alla scheda (durante le operazioni di lettura, registrazione, riproduzione, cancellazione, ecc.), la spia di accesso si accende.
- Se si esegue una delle seguenti operazioni quando la spia di accesso è accesa, la scheda o i dati registrati possono essere danneggiati, o la movie camera può funzionare male.
 - Apertura del coperchio alloggiamento scheda e inserimento o rimozione della scheda.
 - Azionamento dell'interruttore [OFF/ON] o del selettore della modalità di funzionamento.

■ Scheda di memoria SD

- La capacità di memoria indicata sull'etichetta della scheda di memoria SD corrisponde alla quantità complessiva necessaria a proteggere e gestire i diritti d'autore ed a quella disponibile come memoria convenzionale per la movie camera, il personal computer o altro.

■ Informazioni sul cursore di protezione da scrittura sulla scheda di memoria SD

- La scheda di memoria SD è dotata di un cursore di protezione da scrittura. Quando tale cursore è posizionato su [LOCK], le funzioni di scrittura su scheda, di cancellazione dei dati e di formattazione sono disabilitate. Se il cursore è riportato nella sua posizione originale, le funzioni sono abilitate.

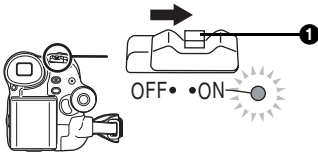
Accensione della movie camera

Se la movie camera viene accesa con il copriobiettivo installato, la regolazione automatica del bilanciamento del bianco potrebbe non funzionare correttamente. Occorre pertanto accendere la movie camera soltanto dopo aver tolto il copriobiettivo.

■ Come accendere la movie camera

1 Tenendo premuto il tasto **1**, posizionate l'interruttore [OFF/ON] su [ON].

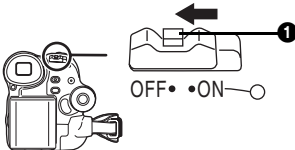
- La spia dell'alimentazione si accende.



■ Come spegnere la movie camera

1 Tenendo premuto il tasto **1**, posizionate l'interruttore [OFF/ON] su [OFF].

- La spia dell'alimentazione si spegne.

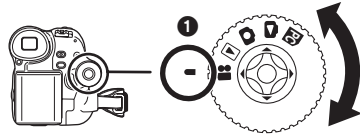


Selezione di una modalità

Ruotate il selettore della modalità di funzionamento per selezionare la modalità desiderata.

1 Ruotate il selettore della modalità di funzionamento.

- Posizionate la modalità desiderata in corrispondenza di **1**.



🎥 : Modalità Registrazione nastro

Utilizzate questa modalità quando registrate delle immagini su un nastro. (Potete anche registrare delle immagini fisse su una scheda mentre registrate un filmato su nastro.)

▶ : Modalità Riproduzione nastro

Utilizzate questa modalità per riprodurre un nastro.

📷 : Modalità Registrazione scheda

Utilizzate questa modalità per registrare delle immagini fisse su una scheda.

🖼️ : Modalità riproduzione immagini

Utilizzate questa modalità per riprodurre delle immagini fisse su una scheda.

💻 : Modalità PC

Consente di visualizzare o di modificare su un personal computer le immagini registrate su scheda.

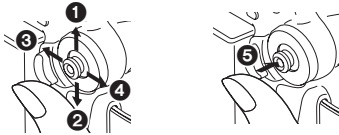
(Vedere le istruzioni per il collegamento a un PC.)

Utilizzo del joystick

Operazioni fondamentali con il joystick

Operazioni sulla schermata dei menu e selezione di file da riprodurre come immagini multiple

Spostate il joystick in alto, in basso, a sinistra o a destra per selezionare una voce o un file, quindi premete il centro per confermare.



1	Effettuate la selezione spostando il joystick in alto.
2	Effettuate la selezione spostando il joystick in basso.
3	Effettuate la selezione spostando il joystick a sinistra.
4	Effettuate la selezione spostando il joystick a destra.
5	Confermate la selezione premendo il centro.

Joystick e aspetto dello schermo

Premendo il centro del joystick, sullo schermo verranno visualizzate delle icone. Ad ogni pressione l'aspetto dello schermo cambia come segue, a seconda della modalità.

(In modalità Riproduzione nastro o Riproduzione immagini, le icone verranno visualizzate automaticamente sullo schermo.)

1) Modalità Registrazione nastro (L'interruttore [AUTO/MANUAL/FOCUS] è posizionato su [AUTO])



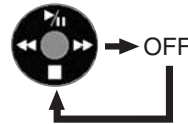
▼	☺	Modalità Soft skin	-144-
◀	📺	Dissolvenza	-145-
▶	📺	Compensazione del controllo luce	-143-
▲	🌙	Vista notturna	-144-
▼	📺	Controllo delle riprese	-139-

2) Modalità Registrazione nastro (L'interruttore [AUTO/MANUAL/FOCUS] è posizionato su [MANUAL])



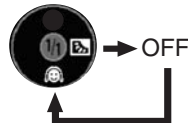
▼	▼	Bilanciamento del bianco	-148-
		Velocità dell'otturatore	-148-
		Valore diaframma o guadagno	-148-
▶	+	Selezione/Regolazione	-148-
◀	-	Selezione/Regolazione	-148-

3) Modalità Riproduzione nastro



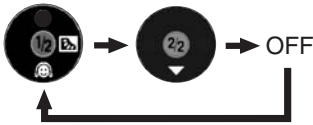
▲	▶	Riproduzione/pausa	-151-
▼	■	Arresto	-151-
◀	◀◀	Riavvolgimento veloce (ricerca veloce all'indietro)	-151-
▶	▶▶	Avvolgimento veloce (ricerca veloce in avanti)	-151-

4) Modalità Registrazione scheda (L'interruttore [AUTO/MANUAL/FOCUS] è posizionato su [AUTO])



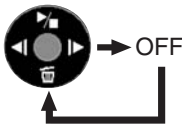
▼	☺	Modalità Soft skin	-144-
▶	📺	Compensazione del controllo luce	-143-

- 5) **Modalità Registrazione scheda**
(L'interruttore [AUTO/MANUAL/FOCUS] è posizionato su [MANUAL])



▼	▼	Bilanciamento del bianco	-148-
		Velocità dell'otturatore	-148-
		Valore diaframma o guadagno	-148-
▶	+	Selezione/Regolazione	-148-
◀	-	Selezione/Regolazione	-148-

- 6) **Modalità riproduzione immagini**



▲	▶	Riproduzione/arresto	-154-
▼	🗑️	Cancellazione	-155-
◀	◀	Riproduzione dell'immagine precedente	-154-
▶	▶	Riproduzione dell'immagine successiva	-154-

Modifica della lingua

È possibile cambiare la lingua delle schermate e dei menu.

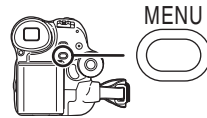
- 1 Impostate [LANGUAGE] >> [Italiano].



Uso dei menu

Per informazioni su ciascun menu, vedere -160-.

- 1 Premete il tasto [MENU].



- Apparirà il menu corrispondente al modo selezionato utilizzando il selettore della modalità di funzionamento.
- Non azionate il selettore della modalità di funzionamento quando è visualizzato il menu.

- 2 Spostate il joystick in alto o in basso per selezionare il menu principale.



- 3 Spostate il joystick a destra o premetelo per confermare la selezione.



- 4 Spostate il joystick in alto o in basso per selezionare il sottomenu.



- 5 Spostate il joystick a destra o premetelo per confermare la selezione.



- 6** Spostate il joystick in alto o in basso per selezionare la voce da impostare.



- 7** Premete il joystick per confermare l'impostazione.



- **Per uscire dalla schermata dei menu**
Premete il tasto [MENU].

- **Per tornare alla schermata precedente**
Spostate il joystick a sinistra.



■ Note sull'impostazione dei menu

- La schermata dei menu non appare durante la registrazione. Non è possibile registrare quando è visualizzata la schermata dei menu.

■ Azionamento della movie camera con il telecomando (Solo NV-GS35)

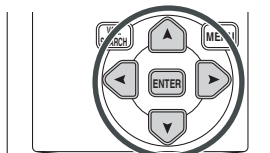
Per passare alla schermata dei menu premete gli stessi tasti che premereste sull'unità principale.

- 1** Premete il tasto [MENU].

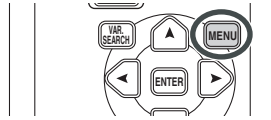


- 2** Selezionate una voce di menu.

- Utilizzate i tasti di direzione (▲, ◀, ▶, ▼) e il tasto [ENTER] al posto del joystick sull'unità principale.



- 3** Premete il tasto [MENU] per uscire dalla schermata dei menu.



Impostazione di data e ora

Se la data/l'ora visualizzate sullo schermo non sono corrette, regolatele.

- Impostate la modalità **Registrazione nastro** o **Registrazione scheda**.

- 1** Impostate [BASE] >> [IMP. ORA] >> [SI].



- 2** Spostate il joystick a sinistra o a destra per selezionare la voce da impostare. Quindi spostate il joystick in alto o in basso per impostare il valore desiderato.

- L'anno cambia nel seguente ordine: 2000, 2001, ..., 2089, 2000, ...
- Per l'orologio viene utilizzato il formato di 24 ore.

- 3** Premete il joystick per confermare l'impostazione.

- Il conteggio dei secondi inizierà da [00].

■ Note relative alla data/all'ora

- La funzione della data/ora è controllata da una batteria al litio interna.
- Ricordatevi di controllare l'ora prima della registrazione, perché l'orologio interno non è molto preciso.

■ Ricarica della batteria al litio interna

- Se all'accensione della movie camera appare l'indicazione [] o [--], significa che la batteria al litio si sta scaricando. Collegare l'alimentatore CA alla movie camera o inserite la batteria nella movie camera per ricaricare la batteria al litio interna. Non toccate la movie camera per 24 ore. In questo modo la batteria manterrà in memoria la data e l'ora per circa 6 mesi. (Anche se l'interruttore [OFF/ON] è posizionato su [OFF], la ricarica della batteria non si interrompe.)

Regolazione del monitor LCD/del mirino

Regolazione della luminosità e del livello del colore

- 1 Impostate [IMPOSTA] >> [IMP. LCD] o [IMP. EVF] >> [SI].



- 2 Spostate il joystick in alto o in basso per selezionare la voce da regolare.
[IMP. LCD]

☀ : Luminosità del monitor LCD

⊗ : Livello del colore del monitor LCD
[IMP. EVF]

EVF☀ : Luminosità del mirino

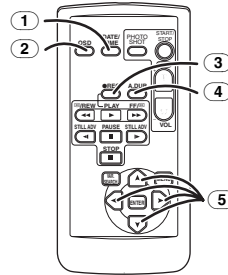
- 3 Spostate il joystick a sinistra o a destra per modificare l'indicazione della barra che rappresenta la luminosità.
4 Premete il tasto [MENU] o il joystick per completare le impostazioni.

- Per regolare la luminosità del mirino, chiudete il monitor LCD per attivare il mirino.
- Quando il monitor LCD è ruotato di 180° in direzione dell'obiettivo, non è possibile regolare la sua luminosità.
- Queste impostazioni non influenzano l'aspetto delle immagini registrate.

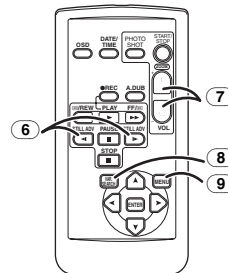
Utilizzo del telecomando (solo NV-GS35)

Telecomando

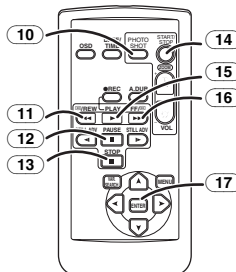
Utilizzando il telecomando in dotazione sarà possibile controllare quasi tutte le funzioni di questa movie camera.



- ① Tasto data/ora [DATE/TIME] -160-
- ② Tasto display su schermo [OSD] -153-
- ③ Tasto di registrazione [●REC] (non disponibile)
- ④ Tasto sovraincisione audio [A.DUB] -159-
- ⑤ Tasti di direzione [▲, ◀, ▶, ▼] -133-



- ⑥ Tasti rallentatore/moviola [◀I, I▶] (◀I: indietro, I▶: avanti) -151-
- ⑦ Tasto zoom/volume [ZOOM/VOL] *
- ⑧ Tasto di ricerca [VAR. SEARCH] -152-
- ⑨ Tasto Menu [MENU] -133-



- ⑩ Tasto Photoshot [PHOTO SHOT] *
- ⑪ Tasto per riavvolgimento veloce/ricerca veloce all'indietro [◀◀]

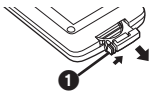
- 12 **Tasto di pausa [II]**
- 13 **Tasto di arresto [■]**
- 14 **Tasto di avvio/arresto registrazione [START/STOP] ***
- 15 **Tasto di riproduzione [▶]**
- 16 **Tasto di avvolgimento veloce/ricerca veloce in avanti [▶▶]**
- 17 **Tasto di invio [ENTER] -I33-**

* indica che il funzionamento di questi tasti è analogo a quello dei tasti corrispondenti sulla movie camera.

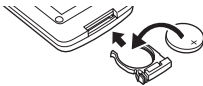
■ Installazione di una batteria a pastiglia

Installate la batteria a pastiglia in dotazione nel telecomando prima di utilizzarla.

- 1 Tenendo premuto il fermo ①, estraete il supporto batteria.



- 2 Inserite la batteria a pastiglia con il segno (+) rivolto verso l'alto e rimettete a posto il supporto batteria.



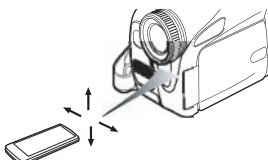
Avvertenza

La batteria potrebbe esplodere se viene sostituita in maniera errata. Sostituirla solo con una batteria dello stesso tipo o di un tipo equivalente consigliato dal produttore. Smaltite le batterie usate secondo le istruzioni del costruttore.

Attenzione

Rischio di incendio, esplosioni e ustioni. Non ricaricate, smontate, riscaldate oltre i 100°C né incenerite. Tenete la batteria a pastiglia al di fuori della portata dei bambini. Non mettete mai la batteria a pastiglia in bocca. Se l'avete ingerita, chiamate un dottore.

■ Area di funzionamento del telecomando



- Distanza tra telecomando e movie camera: non superiore a 5 m

Angolo: Circa 15° verso l'alto, verso il basso, verso sinistra e verso destra

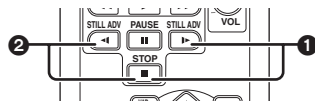
■ Selezione della modalità del telecomando

In caso di utilizzo contemporaneo di 2 movie camera, impostate la modalità [VCR1] per una coppia movie camera/telecomando e la modalità [VCR2] per l'altra coppia. Questo eviterà che vi siano interferenze tra le 2 coppie. (L'impostazione predefinita è [VCR1]. Quando si sostituisce la batteria a pastiglia, l'impostazione ritorna al valore predefinito [VCR1].)

1 Impostazione sulla movie camera:

Impostate [IMPOSTA] >> [REMOTO] >> [VCR1] o [VCR2].

2 Impostazione sul telecomando:



[VCR1]:

Premete contemporaneamente [▶] e [■]. ①

[VCR2]:

Premete contemporaneamente [◀] e [■]. ②

■ Note relative alla batteria a pastiglia

- Quando la batteria a pastiglia è esaurita, sostituirla con una nuova batteria (codice componente: CR2025). Normalmente, l'autonomia della batteria è di circa 1 anno, dipende in ogni caso dalla frequenza di utilizzo dell'apparecchio.

- Tenete la batteria a pastiglia al di fuori della portata dei bambini.

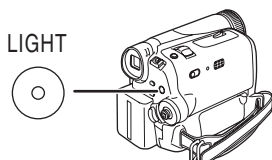
- Se la modalità della movie camera e quella del telecomando non coincidono, verrà visualizzata l'indicazione "REMOTO". Quando si aziona il telecomando per la prima volta dopo l'accensione della movie camera, verrà visualizzato il messaggio "VERIFICA MODO REMOTO" (-164-) e sarà impossibile eseguire l'operazione. Impostate la stessa modalità sul telecomando e sulla movie camera.

- Il telecomando è stato progettato per l'utilizzo in interni. In esterni o in presenza di luce molto forte, la movie camera potrebbe non funzionare correttamente, anche se all'interno dell'area indicata.

Registrazione con la luce video a LED incorporata (solo NV-GS35 e NV-GS21)

In modalità Guadagno la luce video a LED incorporata viene utilizzata per migliorare l'intensità della luce e ravvivare i colori naturali di una scena.

1 Premete il tasto [LIGHT]. ❶



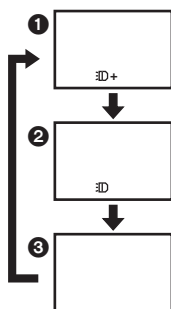
- La luce video a LED incorporata si accende e si attiva la modalità Guadagno.
- Con la modalità Guadagno attivata la luminosità sarà maggiore rispetto a quando si utilizza la sola luce video a LED, ma è possibile che compaiano immagini doppie.

2 Premete il tasto [LIGHT]. ❷

- La modalità Guadagno viene disattivata.
- Per eliminare le immagini doppie, utilizzate questa modalità.

3 Premete il tasto [LIGHT]. ❸

- La luce video a LED si spegne.
- Premendo nuovamente il tasto [LIGHT] si ritorna a ❶.



- Il soggetto deve trovarsi a non più di 1,5 metri dalla movie camera.
- L'utilizzo della luce video a LED riduce l'autonomia della batteria.
- Disattivate la luce video a LED quando non la utilizzate.
- Non fissate direttamente la luce.
- Se la luce video a LED viene utilizzata con una lente di conversione installata, sullo schermo si produce un leggero effetto vignetta (scurimento dei margini).

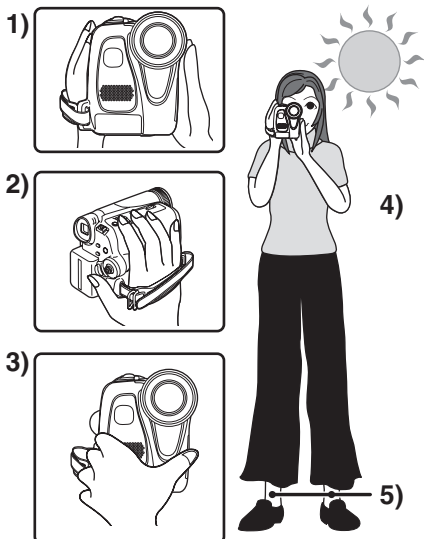
- Utilizzando contemporaneamente la funzione Vista notturna è possibile aumentare ulteriormente la luminosità.
- La luce video a LED consente di illuminare semplicemente le immagini riprese in condizioni di scarsa luminosità. Si consiglia di utilizzarla anche in luoghi illuminati per ottenere immagini di alta qualità.

Modalità di registrazione

Controllo prima della registrazione

Controllate i seguenti punti eseguendo una registrazione di prova prima di eventi importanti come un matrimonio, per verificare che la registrazione delle immagini e dell'audio sia corretta, ed essere certi di saper utilizzare correttamente la movie camera.

Come tenere la movie camera



- 1) Tenete la movie camera con entrambe le mani.
 - 2) Fate passare la mano attraverso la cinghietta dell'impugnatura.
 - 3) Non coprite i microfoni o i sensori con le mani.
 - 4) Tenete le braccia vicino al corpo.
 - 5) Divaricate leggermente le gambe.
- Quando vi trovate all'aria aperta, riprendete le immagini in modo che la luce del sole si trovi il più possibile lontana sullo sfondo. Se il soggetto è in controluce, la ripresa risulterà scura.

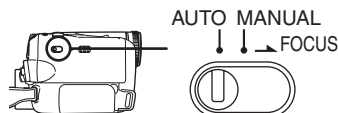
Controlli

- Rimozione del copriobiettivo. (-124-)
(Se la movie camera viene accesa con il copriobiettivo applicato, la regolazione automatica del bilanciamento del bianco potrebbe non funzionare correttamente. Occorre pertanto accendere la movie camera soltanto dopo aver tolto il copriobiettivo.)
- Regolazione della cinghietta dell'impugnatura (-124-)
- Alimentazione (-126-)

- Inserimento di una cassetta/di una scheda. (-128-, -129-)
- Impostazione della data/dell'ora (-133-)
- Regolazione del monitor LCD/del mirino (-134-)
- Preparazione del telecomando (solo NV-GS35) (-134-)
- Impostazione della modalità SP/LP (-137-)

Note sulla modalità Automatica

- Posizionando l'interruttore [AUTO/MANUAL/ FOCUS] su [AUTO], il bilanciamento del colore (bilanciamento del bianco) e la messa a fuoco verranno regolati automaticamente.
 - Bilanciamento automatico del bianco: -175-
 - Messa a fuoco automatica: -175-
- In determinate condizioni di illuminazione e di ripresa, la regolazione automatica del bilanciamento e della messa a fuoco può risultare impossibile. In tal caso, regolate manualmente il bilanciamento e la messa a fuoco.



- Impostazione della modalità Scena (-147-)
- Impostazione del bilanciamento del bianco (-148-)
- Impostazione della velocità dell'otturatore (-150-)
- Impostazione del valore del diaframma/guadagno (-150-)
- Impostazione della messa a fuoco (-149-)

Modalità di registrazione

È possibile cambiare la modalità di registrazione nastro.

Impostate la modalità Registrazione nastro/ Riproduzione nastro.

(La modalità Riproduzione nastro può essere impostata solo per il modello EK)

1 Impostate [BASE] o [AVANZATE] >>

[VEL. REG.] >> [SP] o [LP].

Se si seleziona la modalità LP, l'autonomia di registrazione sarà 1,5 volte maggiore rispetto alla modalità SP, ma alcune funzioni saranno disabilitate.

- Si consiglia di utilizzare la modalità SP per le registrazioni importanti.
- Per sfruttare al meglio le caratteristiche della modalità LP si consiglia di utilizzare cassette Panasonic contrassegnate con LP.
- Non è possibile sovraincidere audio su immagini registrate in modalità LP. (-159-)

- In modalità LP la qualità dell'immagine non è inferiore rispetto alla modalità SP, ma è possibile che compaiano disturbi a mosaico sulle immagini durante la riproduzione, o che alcune funzioni siano disabilitate.

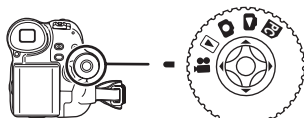
- Riproduzione su altri apparecchi video digitali o su apparecchi video digitali privi della funzione LP.
- Riproduzione delle immagini registrate in modalità LP su altri apparecchi video digitali.
- Riproduzione al rallentatore/moviola.

Registrazione su nastro

Rimozione del copriobiettivo. (-124-)

(Se la movie camera viene accesa con il copriobiettivo applicato, la regolazione automatica del bilanciamento del bianco potrebbe non funzionare correttamente. Occorre pertanto accendere la movie camera soltanto dopo aver tolto il copriobiettivo.)

● **Impostate la modalità Registrazione nastro.**



1 Premete il tasto di avvio/arresto della registrazione per iniziare la ripresa.

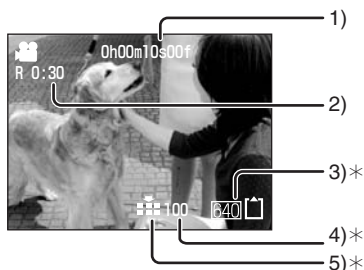


2 Premete nuovamente il tasto di avvio/arresto della registrazione per interrompere temporaneamente la ripresa.



- Per informazioni sull'autonomia di registrazione su nastro, vedere -127-.
- Eseguite un controllo della registrazione (-139-) per verificare la correttezza della ripresa.
- Per trovare la parte non registrata, eseguite una ricerca degli spazi non registrati (-140-).

Indicazioni sullo schermo in modalità Registrazione nastro



*Queste indicazioni sono visualizzate solo quando è inserita la scheda.

- 1) Durata della registrazione
- 2) Autonomia di registrazione residua
- 3) Dimensioni delle immagini fisse
- 4) Numero di immagini fisse registrabili (Quando non è possibile registrare alcuna immagine, l'indicazione lampeggerà in rosso.)
- 5) Qualità delle immagini fisse

Note relative all'indicazione dell'autonomia di registrazione residua sullo schermo

- La durata del nastro rimanente viene indicata in minuti. (Quando scende al di sotto dei 3 minuti, l'indicazione inizia a lampeggiare.)
- Se la registrazione dura 15 secondi o meno, l'indicazione dell'autonomia residua può non essere visualizzata, o il valore indicato può non essere corretto.
- In alcuni casi, l'autonomia residua indicata può essere da 2 a 3 minuti inferiore a quella reale.

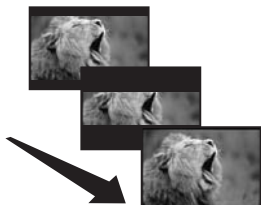
Registrazione di un'immagine fissa su un nastro (Photoshot) (solo NV-GS17)

È possibile registrare delle immagini fisse dall'obiettivo della movie camera.

- 1 Premete il tasto [PHOTO SHOT] in modalità Pausa di ripresa.



- La movie camera registra un'immagine fissa per circa 7 secondi, quindi torna alla modalità Pausa di ripresa.
- Se si imposta [AVANZATE] >> [EFF.OTTUR] >> [ON], è possibile aggiungere un'immagine e un suono che ricordano lo scatto di un otturatore.



- Con la registrazione Photoshot, la qualità delle immagini risulta leggermente inferiore.

■ Photoshot in sequenza

Se si imposta [AVANZATE] >> [EFF.OTTUR] >> [ON] e si tiene premuto il tasto [PHOTO SHOT], la movie camera riprenderà una serie di immagini fisse a distanza di circa 0,7 secondi l'una dall'altra finché non si rilascia il tasto.

- Lo schermo lampeggia e, contemporaneamente, viene registrato il suono di un otturatore che scatta.

Registrazione di immagini fisse su una scheda mentre è in corso la registrazione di immagini su nastro

È possibile registrare delle immagini fisse mentre è in corso la registrazione di immagini su nastro.

- Impostate la modalità Registrazione nastro.

- 1 Premete fino in fondo il tasto [PHOTO SHOT] mentre è in corso la registrazione di immagini su nastro.



- Per informazioni sul numero di immagini fisse registrabili su una scheda, vedere -177-.
- Quando si registrano immagini su una scheda, il tasto di avvio/arresto della registrazione è disabilitato.
- È possibile selezionare la qualità delle immagini fisse da registrare. (-141-)
- Per registrare immagini fisse di migliore qualità, si consiglia di utilizzare la modalità Registrazione scheda.

Controllo delle riprese

L'ultima immagine registrata viene riprodotta per 2 o 3 secondi. Dopo il controllo, la movie camera passa alla modalità Pausa di ripresa.

- Impostate la modalità Registrazione nastro.

- 1 Premete il joystick durante la pausa di ripresa finché non appare l'icona ❶.
- 2 Spostate il joystick in basso per selezionare l'indicazione del controllo delle riprese [E].



Funzione di ricerca spazi non registrati

Ricerca l'ultima sezione del nastro con immagini registrate (parte non utilizzata del nastro).

● Impostate la modalità Registrazione nastro/ Riproduzione nastro.

(La modalità Riproduzione nastro può essere impostata solo per il modello EK)

1 Impostate [BASE] o [AVANZATE] >> [RIC.SPAZIO] >> [SI].

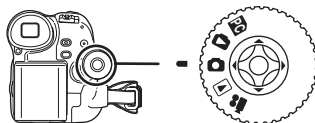
■ Arresto della ricerca spazi non registrati prima del termine

Spostate il joystick verso il basso.

- Se nella cassetta non vi sono sezioni vuote, la movie camera si arresterà alla fine del nastro.
- La movie camera si ferma in un punto circa 1 secondo prima della fine dell'ultima immagine registrata. Iniziando la registrazione in quel punto, è possibile registrare l'immagine immediatamente dopo l'ultima.

Registrazione di immagini fisse su una scheda (Photoshot)

● Impostate la modalità Registrazione scheda.



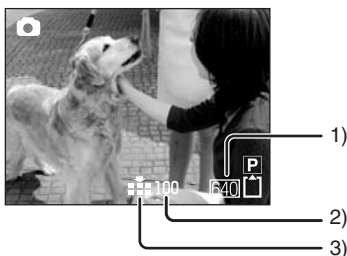
1 Premete il tasto [PHOTO SHOT].



■ Per registrare delle immagini fisse in modo nitido

- Quando si esegue una zoomata su un soggetto con un ingrandimento di 4×–10× o superiore, è difficile ridurre le leggere oscillazioni della mano mentre si tiene la movie camera. Si consiglia di diminuire l'ingrandimento dello zoom e di avvicinarsi al soggetto quando si effettua la ripresa.
 - Quando registrate delle immagini fisse, tenete saldamente la movie camera con entrambe le mani e appoggiate le braccia sui fianchi per non far oscillare la movie camera.
 - È possibile registrare immagini stabili e senza oscillazioni utilizzando un treppiede e il telecomando. (solo NV-GS35)
-
- Per informazioni sul numero di immagini fisse registrabili su una scheda, vedere -177-.
 - Non è possibile registrare il suono.
 - Mentre è in corso la registrazione dei dati su scheda, non azionate il selettore della modalità di funzionamento.
 - Quando la spia di accesso è accesa, non inserite o rimuovete la scheda.
 - Se si cerca di riprodurre su un altro prodotto dei dati registrati con questa movie camera, la qualità delle immagini può peggiorare, o la riproduzione può risultare impossibile.
 - Se è impostato [QTÀ IMMAG.] >> [..], dei disturbi a mosaico possono apparire su alcune delle immagini riprodotte.

■ Indicazioni sullo schermo in modalità Registrazione scheda



- 1) Dimensioni delle immagini fisse
- 2) Numero di immagini fisse registrabili (Quando non è possibile registrare alcuna immagine, la luce rossa inizia a lampeggiare.)
- 3) Qualità delle immagini fisse

■ Photoshot progressivo

Consente di riprendere delle immagini fisse di migliore qualità e con un maggior numero di fotogrammi. (Non è possibile disattivare/attivare la funzione.)



- In modalità Registrazione nastro la funzione può essere disabilitata se si utilizzano alcune altre funzioni. (-I65-)

■ Selezionate la qualità delle immagini Photoshot

- 1 Impostate [BASE] >> [QTÀ IMMAG.] >> selezionate la qualità dell'immagine desiderata.

[■ ■ ■]: Qualità dell'immagine elevata

[■ ■]: Qualità dell'immagine normale

- È anche possibile cambiare la qualità delle immagini in [AVANZATE] >> [QTÀ IMMAG.] in modalità Registrazione nastro.

■ Registrazione con un effetto otturatore

È possibile aggiungere un suono che simula lo scatto di un otturatore.

- 1 Impostate [AVANZATE] >> [EFF.OTTUR] >> [ON].

Uso dello zoom

È possibile ingrandire il soggetto fino a 30× (24× su NV-GS21 e NV-GS17) utilizzando lo zoom ottico.

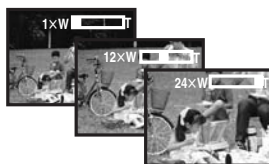
- Impostate la modalità Registrazione nastro o Registrazione scheda.

- 1 Per riprese con grandangolo (zoom out):

Spingete la leva [W/T] verso [W].

Per riprese ravvicinate (zoom in):

Spingete la leva [W/T] verso [T].



- Quando si esegue una zoomata avvicinando il soggetto e si riprende un'immagine tenendo la movie camera in mano, si consiglia di utilizzare la funzione di stabilizzazione dell'immagine.
- Durante la ripresa con lo zoom di soggetti lontani, è possibile avere una messa a fuoco più precisa se l'oggetto della ripresa si trova ad una distanza uguale o superiore a 1,3 metri (1,2 metri su NV-GS21 e NV-GS17) dalla movie camera.
- Quando la velocità dello zoom è elevata, può risultare difficile mettere a fuoco il soggetto.
- Quando l'ingrandimento dello zoom è di 1×, la movie camera è in grado di mettere a fuoco soggetti che si trovano a circa 4 cm dall'obiettivo.

■ Funzione zoom digitale

Se l'ingrandimento dello zoom è superiore a 30× (24× su NV-GS21 e NV-GS17), verrà attivata la funzione zoom digitale. La funzione zoom digitale consente di selezionare un ingrandimento da 50× a 1000×.

- 1 Impostate [AVANZATE] >> [ZOOM DIG.] >> [50×] o [1000×] ([800×] su NV-GS21 e NV-GS17).



[OFF]: Solo zoom ottico (Fino a 30×) (24× su NV-GS21 e NV-GS17)

[50×]: Fino a 50×

[1000×]: Fino a 1000×(NV-GS35)

[800×]: Fino a 800× (NV-GS21 e NV-GS17)

- Più è elevato l'ingrandimento dello zoom digitale, più diminuisce la qualità delle immagini.
- In modalità Registrazione scheda, la funzione zoom digitale non è disponibile.

■ Per utilizzare la funzione microfono zoom

Nel corso della zoomata, il microfono raccoglierà dei suoni lontani in caso di riprese ravvicinate, o suoni vicini in caso di campi lunghi.

- Impostate la modalità **Registrazione nastro**.

1 Impostate [AVANZATE] >> [MIC.ZOOM] >> [ON].



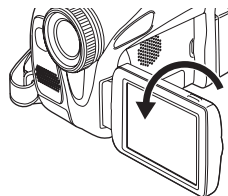
■ La funzione zoom a velocità variabile

- Spostando la leva [W/T] da un estremo all'altro, è possibile eseguire una zoomata da 1× a 30× in un massimo di 3,5 secondi (24× in 3,0 secondi su NV-GS21 e NV-GS17)
- La velocità dello zoom varia a seconda dell'ampiezza del movimento della leva [W/T].
- La funzione zoom a velocità variabile non può essere utilizzata con il telecomando.
(solo NV-GS35)

Autoripresa

È possibile eseguire un'autoripresa inquadrando attraverso il monitor LCD. È possibile riprendere delle persone che si trovano di fronte alla movie camera mostrando loro l'immagine risultante. L'immagine viene ribaltata in senso orizzontale come se la si vedesse allo specchio. (Questo non influenza però l'immagine effettivamente registrata.)

1 Ruotate il monitor LCD verso il lato obiettivo.



- Quando si apre il monitor LCD, il mirino si spegne automaticamente. Se però si ruota il monitor LCD verso il lato obiettivo, il mirino verrà attivato.
- Quando il monitor LCD è ruotato verso il lato dell'obiettivo, l'icona non verrà visualizzata anche se si preme il centro del joystick.

Quick start

La movie camera verrà messa in modalità Attesa circa 1,7 secondi (1,3 secondi su NV-GS21 e NV-GS17) dopo l'accensione.

● Questa funzione viene attivata solo nei seguenti casi.

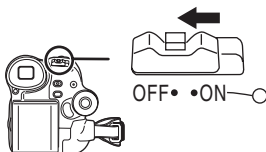
- Presenza di un nastro o di una scheda, quando è impostata la modalità Registrazione nastro.
- Presenza di una scheda, quando è impostata la modalità Registrazione scheda.

1 Premete il tasto [QUICK START].



- La spia della registrazione Quick Start si accende. (Premete nuovamente il tasto per annullare.)

2 Posizionate l'interruttore [OFF/ON] su [OFF].



- La funzione quick start adesso è attivata.

3 Posizionate l'interruttore [OFF/ON] su [ON].

- La movie camera verrà messa in modalità Pausa di registrazione circa 1,7 secondi (1,3 secondi su NV-GS21 e NV-GS17) dopo l'accensione.

■ Per annullare la funzione Quick start quando la Movie Camera è spenta

Tenete premuto il tasto [QUICK START] per circa 2 secondi. La spia si spegnerà e la movie camera verrà completamente disattivata.

- Se l'attesa si prolunga per una trentina di minuti, la spia si spegnerà e la movie camera verrà completamente disattivata.

- Se si ruota il selettore della modalità di funzionamento o si rimuove la batteria, la spia della registrazione quick start si spegne e la modalità quick start viene annullata. Se però la movie camera viene accesa e viene attivata la modalità Registrazione nastro o Registrazione scheda, la spia si accende e la modalità quick start viene ripristinata.

- Quando la movie camera viene messa in modalità quick start con il bilanciamento del bianco in automatico, la regolazione del bilanciamento può richiedere qualche tempo se la scena che si sta registrando ha una sorgente luminosa diversa da quella dell'ultima scena registrata. (Quando si utilizza la funzione Vista notturna a colori, tuttavia, viene conservato il bilanciamento del bianco dell'ultima scena registrata.)
- L'ingrandimento dello zoom può essere diverso da quello in modalità Attesa quick start e da quello all'avvio della registrazione.
- In modalità Attesa quick start si registra un consumo di corrente pari a circa la metà di quello in fase di registrazione. L'utilizzo della funzione quick start riduce quindi l'autonomia di registrazione.

Funzione di compensazione del controluce

Evita che un soggetto in controluce risulti scuro.

- **Impostate la modalità Registrazione nastro o Registrazione scheda.**

1 Premete il joystick finché non appare l'icona ①.

2 Spostate il joystick a destra per selezionare l'indicazione della compensazione del controluce [☞].



- L'immagine sullo schermo diventerà più luminosa.

■ Per tornare alla registrazione normale

Selezionate nuovamente l'indicazione [☞].

- Se si aziona l'interruttore [OFF/ON] o il selettore della modalità di funzionamento, la funzione di compensazione del controluce viene annullata.

Funzione Vista notturna

Questa funzione permette di riprendere dei soggetti a colori in condizioni di scarsa illuminazione facendoli risaltare contro lo sfondo. Installate la movie camera su un treppiede, per poter riprendere le immagini senza oscillazioni.

- È possibile utilizzare solo la messa a fuoco manuale.
- La scena registrata appare come se mancassero dei fotogrammi.

Funzione Vista notturna a colori

Consente di effettuare riprese a colori in condizioni di scarsa illuminazione.

- **Impostate la modalità Registrazione nastro.**

- 1 **Premete il joystick finché non appare l'icona ❶.**
- 2 **Spostate il joystick in alto per selezionare l'indicazione della vista notturna [★].**



- Ad ogni pressione verso l'alto la modalità cambia.
OFF → Funzione Vista notturna a colori → OFF

■ Per annullare la funzione Vista notturna a colori

Premete più volte il tasto Vista notturna finché l'indicazione Vista notturna non scompare.

- Se si esegue l'impostazione in un luogo illuminato, lo schermo può assumere per qualche tempo un colore biancastro.
- La funzione Vista notturna allunga fino a 25 volte circa il tempo di caricamento del segnale del CCD, consentendo di aumentare la luminosità delle scene che altrimenti sarebbero invisibili ad occhio nudo. Questo può portare alla comparsa di punti luminosi, normalmente non visibili, che non sono però indice di un malfunzionamento.
- La funzione Vista notturna viene annullata quando si aziona l'interruttore di accensione o il selettore della modalità di funzionamento.

Modalità Soft skin

Consente di sfumare la tonalità della pelle. È più efficace quando si riprende un'immagine a mezzobusto del soggetto.

- **Impostate la modalità Registrazione nastro o Registrazione scheda.**

- 1 **Premete il joystick finché non appare l'icona ❶.**
- 2 **Spostate il joystick in basso per selezionare l'indicazione Soft Skin [☺].**



■ Per annullare la modalità Soft Skin

Selezionate nuovamente l'indicazione [☺].

- Se lo sfondo o qualsiasi altro particolare della scena hanno un colore simile a quello della pelle, anche essi saranno sfumati.
- Se la luminosità è insufficiente, l'effetto può non essere evidente.

Funzione Dissolvenza in ingresso/ in uscita

Dissolvenza in ingresso

L'immagine e l'audio appaiono gradualmente.

Dissolvenza in uscita

L'immagine e l'audio scompaiono gradualmente.

● Impostate la modalità **Registrazione nastro**.

- 1 Premete il joystick finché non appare l'icona ❶.
- 2 Spostate il joystick a sinistra per selezionare l'indicazione della dissolvenza [⏮].



- 3 Premete il tasto di avvio/arresto della registrazione.

Avviate la registrazione. (Dissolvenza in ingresso)

Quando si avvia la registrazione, l'immagine/ l'audio scompare completamente, quindi riappare in modo graduale.



Pausa di registrazione. (Dissolvenza in uscita)

L'immagine/ l'audio scompare gradualmente. Dopo che l'immagine/ l'audio è scomparsa del tutto, la registrazione si arresta.



■ Per annullare la dissolvenza

Selezionate nuovamente l'indicazione [⏮].

■ Per selezionare il colore della dissolvenza in apertura/in chiusura

È possibile selezionare il colore che appare nelle immagini in dissolvenza.

- 1 Impostate [IMPOSTA] >> [ATT. COL.] >> [BIANCO] o [NERO].

- Mentre è selezionata la funzione Dissolvenza in ingresso/in uscita, la visualizzazione delle immagini all'avvio della registrazione può richiedere diversi secondi. Anche per mettere in pausa la registrazione possono occorrere diversi secondi.

Funzione filtro del vento

Riduce il rumore del vento captato dal microfono durante la ripresa.

● Impostate la modalità **Registrazione nastro**.

- 1 Impostate [BASE] >> [WIND CUT] >> [ON].



■ Per disattivare la funzione Filtro del vento

Impostate [BASE] >> [WIND CUT] >> [OFF].

- Riduce il rumore del vento, in misura variabile a seconda della sua forza. (Se questa funzione viene attivata in condizioni di vento forte, l'effetto stereo può essere ridotto. Quando la forza del vento diminuisce, l'effetto stereo sarà ripristinato.)

Ripresa con l'autoscatto (solo NV-GS35 e NV-GS21)

È possibile registrare delle immagini fisse su una scheda con l'autoscatto.

● Impostate la modalità **Registrazione scheda**.

- 1 Impostate [BASE] >> [AUTOSCATTO] >> [SI].
- 2 Premete il tasto [PHOTO SHOT].



- L'indicazione [☺] lampeggia per circa 10 secondi, quindi ha inizio la registrazione. Dopo la registrazione, l'autoscatto viene annullato.

■ Per interrompere la ripresa con l'autoscatto prima del termine

Premete il tasto [MENU].

- Se si aziona l'interruttore [OFF/ON] o il selettore della modalità di funzionamento, la modalità Attesa autoscatto verrà annullata.
- Se si imposta la modalità Photoshot in sequenza, viene registrato il numero massimo di immagini consentito.

Ripresa di immagini per televisori widescreen

Permette di riprendere delle immagini compatibili con i televisori widescreen.

Le immagini vengono registrate con una banda nera nella parte superiore e inferiore dello schermo, in modo da assomigliare a immagini cinematografiche.

● **Impostate la modalità Registrazione nastro.**

1 Impostate [AVANZATE] >> [CINEMA] >> [ON].



■ Per annullare la funzione Cinema

Funzione Cinema

Impostate [AVANZATE] >> [CINEMA] >> [OFF].

- Le immagini riprodotte variano a seconda del TV collegato. Consultate le istruzioni per l'uso del TV.
- Questa funzione non amplia la distanza di registrazione.
- In alcuni casi, se le immagini sono riprodotte su uno schermo TV, è possibile che venga eliminata l'indicazione della data/dell'ora.
- Su alcuni tipi di TV, la qualità delle immagini può risultare deteriorata.
- Quando un'immagine registrata con la funzione Cinema è importata su un personal computer, con alcuni tipi di software può essere visualizzata in modo non corretto.

Funzione Stabilizzatore di immagine

Riduce le oscillazioni delle immagini dovute al movimento della mano durante la registrazione.

● **Impostate la modalità Registrazione nastro.**

1 Impostate [AVANZATE] >> [SIS] >> [ON].



■ Per annullare la funzione Stabilizzatore di immagine

Impostate [AVANZATE] >> [SIS] >> [OFF].

- Quando si utilizza un treppiede, si consiglia di disattivare lo stabilizzatore di immagine.
- In presenza di un'illuminazione con lampade fluorescenti, la luminosità dell'immagine può variare ed i colori possono apparire innaturali.
- Quando si utilizza la funzione Vista notturna, la funzione Stabilizzatore di immagine non è disponibile. In questo caso, l'indicazione [] lampeggia.
- Nei seguenti casi la funzione Stabilizzatore di immagine può rivelarsi inefficace.
 - Quando si utilizza lo zoom digitale
 - Quando si utilizza una lente di conversione
 - Quando si effettua una ripresa in condizioni di scarsissima illuminazione
 - Quando la movie camera oscilla in misura notevole
 - Quando si riprende un soggetto in movimento seguendone la traiettoria

Photoshot in sequenza

Consente di riprendere delle immagini fisse in sequenza, ad un certo intervallo una dall'altra.

● **Impostate la modalità Registrazione scheda.**

1 Impostate [AVANZATE] >> [MODO BURST] >> [ON].



2 Tenete premuto il tasto [PHOTO SHOT].



■ **Per interrompere la funzione Photoshot in sequenza prima del termine**

Rilasciate il tasto [PHOTO SHOT].

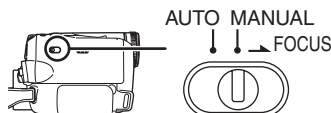
- La movie camera registra fino a 10 immagini fisse ad intervalli di 0,5 secondi.
- Dopo aver rilasciato il tasto [PHOTO SHOT] è possibile registrare ancora un'immagine fissa.
- Se si è impostato [AUTOSCATTO] >> [SI], la movie camera registra il numero massimo di immagini possibile.
- Con alcuni tipi di schede gli intervalli tra una registrazione e l'altra possono allungarsi. Si consiglia di utilizzare una scheda di memoria SD Panasonic.
- Quando si utilizza una scheda formattata con un altro apparecchio o una scheda registrata e cancellata ripetutamente, gli intervalli fra le registrazioni possono allungarsi. In questo caso, eseguita una copia dei dati importanti su PC, quindi formattate la scheda con questa movie camera.

Ripresa in varie situazioni (Modalità Scena)

Quando si riprendono immagini in diverse situazioni, questa modalità imposta automaticamente i valori ottimali per la velocità dell'otturatore e l'apertura.

● **Impostate la modalità Registrazione nastro o Registrazione scheda.**

1 Posizionate l'interruttore [AUTO/MANUAL/ FOCUS] su [MANUAL].



2 Impostate [BASE] >> [MODO SCENE] >> selezionate la modalità desiderata.



1) [] Modalità Sport

- Per la ripresa di eventi sportivi o di scene con soggetti in rapido movimento

2) [] Modalità Ritratto

- Per far risaltare le persone rispetto allo sfondo

3) [] Modalità Bassa luminosità

- Per riprendere delle scene scarsamente illuminate in modo che risultino più chiare

4) [] Modalità Spettacolo

- Per riprendere dei soggetti illuminati da riflettori durante un party o a teatro

5) [] Modalità Sole e neve

- Per riprendere delle immagini in condizioni di forte riverbero, come sulle piste da sci e in spiaggia

■ **Per annullare la modalità Scena**

Impostate [BASE] >> [MODO SCENE] >> [OFF] o posizionate l'interruttore [AUTO/MANUAL/ FOCUS] su [AUTO].

Modalità Sport

- Per la riproduzione al rallentatore o il fermo di immagini registrate, questa modalità consente di evitare le oscillazioni della movie camera.

- Durante la riproduzione normale, il movimento dell'immagine può non risultare fluido.
- Dato che il colore e la brillantezza dell'immagine riprodotta possono variare, evitate di effettuare riprese in presenza di luci fluorescenti, luci al mercurio o luci al sodio.
- Se si riprende un soggetto fortemente illuminato od altamente riflettente, possono comparire strisce verticali di luce.
- Se la luminosità è insufficiente, la modalità Sport non funziona. In tal caso l'indicazione [] lampeggia.
- Se si utilizza questa modalità in interni, può verificarsi uno sfarfallio dello schermo.

Modalità Ritratto

- Se si utilizza questa modalità in interni, può verificarsi uno sfarfallio dello schermo. In tal caso, impostate la modalità Scena su [OFF].

Modalità Bassa luminosità

- Nel caso di scene estremamente scure la ripresa può risultare non corretta.

Modalità Spettacolo

- Se l'oggetto della ripresa è fortemente illuminato, l'immagine registrata può risultare biancastra, con la parte più esterna estremamente scura.

Modalità Sole e neve

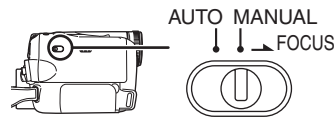
- Se l'oggetto della ripresa è particolarmente luminoso, la sua immagine registrata può risultare biancastra.

Ripresa con colori naturali (Bilanciamento del bianco)

In determinate condizioni di ripresa o di illuminazione, la funzione di bilanciamento automatico del bianco può non essere in grado di garantire colori naturali. In questo caso, è possibile regolare manualmente il bilanciamento del bianco.

• Impostate la modalità Registrazione nastro o Registrazione scheda.

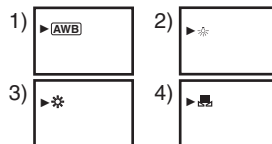
1 Posizionate l'interruttore [AUTO/MANUAL/ FOCUS] su [MANUAL].



2 Spostate il joystick in basso finché non appare l'indicazione del bilanciamento del bianco. ([AWB] ecc.)



3 Spostate il joystick a sinistra o a destra per selezionare la modalità del bilanciamento automatico del bianco.



- 1) Regolazione automatica del bilanciamento del bianco [AWB]
- 2) Modalità Interni (per riprese con lampade a incandescenza) [INT]
- 3) Modalità Esterni [EXT]
- 4) Modalità Regolazione manuale [MAN]

■ Per tornare alla regolazione automatica

Spostate il joystick a sinistra o a destra finché non appare l'indicazione [AWB]. Oppure posizionate l'interruttore [AUTO/MANUAL/FOCUS] su [AUTO].

- Se la movie camera viene accesa con il copriobiettivo installato, la regolazione automatica del bilanciamento del bianco potrebbe non funzionare correttamente. Occorre pertanto accendere la movie camera soltanto dopo aver tolto il copriobiettivo.

- Quando impostate sia il bilanciamento del bianco che il diaframma/guadagno, impostate per primo il bilanciamento del bianco.
- Ogni volta che le condizioni di ripresa cambiano, reimpostate il bilanciamento del bianco per una regolazione corretta.

■ Per impostare manualmente il bilanciamento del bianco

Selezionate [] al passaggio 3. Inquadrate un soggetto bianco a tutto schermo, quindi spostate il joystick in alto per selezionare l'indicazione [].

■ Note sul lampeggio dell'indicazione []

Quando è selezionata la modalità di regolazione manuale

- Il lampeggio indica che la regolazione del bilanciamento del bianco effettuata in precedenza è stata memorizzata. Questa impostazione viene mantenuta in memoria finché non viene modificata.

Quando non è possibile impostare il bilanciamento del bianco in modalità manuale

- La regolazione manuale del bilanciamento del bianco può risultare non corretta in condizioni di scarsa illuminazione. In questo caso, utilizzate il bilanciamento automatico.

Durante l'impostazione in modalità Regolazione manuale

- Al termine dell'impostazione, l'indicazione rimarrà accesa.

■ Note sul sensore del bilanciamento del bianco

Il sensore del bilanciamento del bianco rileva il tipo di sorgente luminosa durante la ripresa.

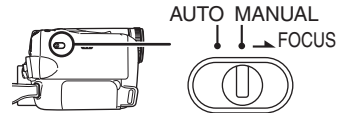
- Non coprite il sensore del bilanciamento del bianco durante la ripresa, per evitare un funzionamento non corretto.

Regolazione manuale della messa a fuoco

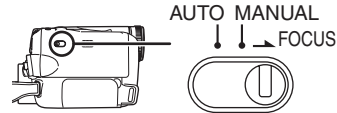
Se le condizioni di ripresa rendono difficile la messa a fuoco automatica, è possibile ricorrere alla messa a fuoco manuale.

- **Impostate la modalità Registrazione nastro o Registrazione scheda.**

1 Posizionate l'interruttore [AUTO/MANUAL/ FOCUS] su [MANUAL].



2 Posizionate l'interruttore [AUTO/MANUAL/ FOCUS] su [FOCUS].



- Appariranno MNL e l'indicazione della messa a fuoco manuale [MF].

3 Spostate il joystick a sinistra o a destra per regolare la messa a fuoco.



- Se si utilizza un grandangolo, il soggetto può risultare sfuocato quando si effettua una zoomata. Effettuate prima la zoomata e poi mettete a fuoco il soggetto.

■ Per tornare alla regolazione automatica

Posizionate l'interruttore [AUTO/MANUAL/ FOCUS] su [AUTO] o [FOCUS].

Regolazione manuale della velocità dell'otturatore/dell'apertura

Velocità dell'otturatore

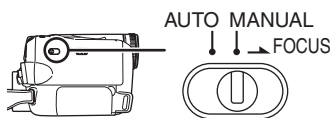
Regolatela quando riprendete soggetti in rapido movimento.

Apertura

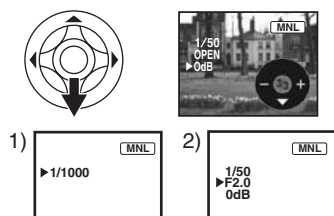
Regolatela quando lo schermo è troppo luminoso o troppo scuro.

- Impostate la modalità Registrazione nastro o Registrazione scheda.

- 1 Posizionate l'interruttore [AUTO/MANUAL/FOCUS] su [MANUAL].



- 2 Spostate il joystick in basso finché non appare l'indicazione della velocità dell'otturatore o l'indicazione del valore dell'apertura.



- 1) Velocità dell'otturatore
 - 2) Valore diaframma/guadagno (apertura)
- 3 Spostate il joystick a sinistra o a destra per regolare la velocità dell'otturatore o l'apertura.

Per tornare alla regolazione automatica

Impostate l'interruttore [AUTO/MANUAL/FOCUS] su [AUTO].

Regolazione manuale della velocità dell'otturatore

- Dato che il colore e la brillantezza dell'immagine riprodotta possono variare, evitate di effettuare riprese in presenza di luci fluorescenti, luci al mercurio o luci al sodio.
- Se si aumenta manualmente la velocità dell'otturatore, la sensibilità diminuisce e il valore del guadagno viene aumentato automaticamente di conseguenza. Questo può aumentare la comparsa di disturbi sullo schermo.
- Sull'immagine riprodotta di un soggetto particolarmente luminoso od altamente

riflettente possono comparire strisce verticali di luce. Non si tratta però di un malfunzionamento.

- Durante la riproduzione normale, il movimento dell'immagine può risultare non fluido.
- Quando si effettuano riprese in condizioni di forte illuminazione, i colori sullo schermo possono cambiare, o può verificarsi uno sfarfallio. In tal caso regolate manualmente la velocità dell'otturatore su 1/50 o 1/100.

Regolazione manuale del diaframma/del guadagno

- Se il valore non diventa "OPEN", non è possibile regolare il valore del guadagno.
- Se si aumenta il valore del guadagno, anche i disturbi sullo schermo aumentano.
- A seconda dell'ingrandimento zoom, esistono valori del diaframma che non vengono visualizzati.

Gamma delle velocità dell'otturatore

1/50–1/8000 di secondo: Modalità Registrazione nastro

1/50–1/500 di secondo: Modalità Registrazione scheda

Più la velocità è vicina a 1/8000 più è elevata.

Gamma dei valori del diaframma/guadagno

CLOSE (Chiuso), F16, ..., F2.0,

OPEN (Aperto) 0dB, ..., 18dB

I valori più vicini a [CLOSE] scuriscono l'immagine.

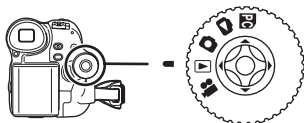
I valori più vicini a [18dB] schiariscono l'immagine.

I valori con dB sono i valori del guadagno.

Modalità Riproduzione

Riproduzione di un nastro

- Impostate la modalità Riproduzione nastro.



1 Utilizzate il joystick.



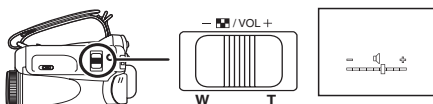
- /II: Riproduzione/Pausa
- ◄◄: Riavvolgimento veloce/Ricerca veloce all'indietro (Per tornare alla riproduzione utilizzate l'icona ►/II.)
- : Avanzamento veloce/Ricerca veloce in avanti (Per tornare alla riproduzione utilizzate l'icona ►/II.)
- : Arresto

- Durante la ricerca veloce in avanti o all'indietro, le immagini che si muovono velocemente possono presentare un disturbo "a mosaico".
- Prima e dopo la ricerca veloce in avanti/all'indietro, lo schermo può diventare blu per un attimo o le immagini possono risultare disturbate.

■ Per regolare il volume

Regolate il volume dell'altoparlante per la riproduzione.

- 1 Spostate la leva [- VOL+] per regolare il volume.



Verso [+]: aumenta il volume
Verso [-]: diminuisce il volume
(Più la barra è vicina a [+], più alto è il volume.)

- Sul telecomando, premete il tasto [T] per aumentare il volume o il tasto [W] per diminuirlo. (solo NV-GS35)

- Una volta completata la regolazione, l'indicazione del volume scomparirà.
- Se non è si riesce a udire il suono, controllate le impostazioni in [IMPOSTA] >> [AUD. 12bit].

■ Ripetizione della riproduzione

Una volta raggiunta la fine, il nastro verrà riavvolto e nuovamente riprodotto.

- 1 Impostate [AVANZATE] >> [RIPETI P.] >> [ON].

- Appare l'indicazione [↺▶]. (Per annullare la modalità Ripetizione della riproduzione, impostate [RIPETI P.] >> [OFF] o posizionate l'interruttore [OFF/ON] su [OFF].)
- Quando si imposta [FUNZ. USB] >> [WEBCAM] e poi si esegue un collegamento con il cavo USB, la modalità Ripetizione della riproduzione viene annullata.

■ Impostazioni dell'audio

- Se non riuscite a sentire l'audio desiderato durante la riproduzione di un nastro, controllate le impostazioni in [IMPOSTA] >> [AUD. 12bit].
- Se si registra o si sovrincide l'audio in [12bit] e si imposta [IMPOSTA] >> [AUD. 12bit] >> [MIX], l'audio verrà riprodotto in stereo indipendentemente dalle impostazioni in [AUDIO OUT].

Riproduzione al rallentatore/ riproduzione in moviola

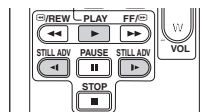
- Impostate la modalità Riproduzione nastro. (La riproduzione al rallentatore può essere eseguita solo utilizzando il telecomando.)

Riproduzione al rallentatore (solo NV-GS35)

Se l'immagine è registrata in modalità SP, verrà riprodotta ad una velocità pari a circa 1/5 di quella normale.

Se l'immagine è registrata in modalità LP, verrà riprodotta ad una velocità pari a circa 1/3 di quella normale.

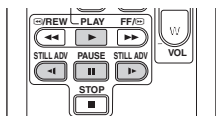
- 1 Premete il tasto [◀] o il tasto [▶] sul telecomando.



- Se la riproduzione al rallentatore continua per 10 minuti o più, si arresterà automaticamente. (10 minuti di riproduzione al rallentatore equivalgono a circa 2 minuti in modalità SP o a circa 3 minuti in modalità LP.)

Riproduzione alla moviola

- 1 Durante la riproduzione, premete il tasto [II] sul telecomando.
- 2 Premete il tasto [◀I] o il tasto [I▶] sul telecomando.



- Anche spingendo la leva [– □ /VOL+] verso [T] (direzione normale) o verso [W] (direzione inversa) durante la pausa di riproduzione verrà attivata la riproduzione in moviola. Se si continua a spingere la leva, le immagini verranno riprodotte in moviola in modo continuativo.

■ Per tornare alla riproduzione normale

Premete il tasto [▶] sul telecomando.

Riproduzione al rallentatore

- Quando si esegue la riproduzione al rallentatore all'indietro, l'indicazione del time code può essere instabile.

Riproduzione alla moviola

- Tenete premuto il tasto [◀I] o il tasto [I▶] in pausa di riproduzione, per passare alla riproduzione continua in moviola.

Funzione di ricerca a velocità variabile (solo NV-GS35)

E' possibile modificare la velocità delle funzioni di ricerca veloce in avanti e all'indietro.

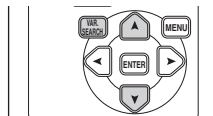
(Questa operazione è disponibile solo quando si utilizza il telecomando.)

- Impostate la modalità Riproduzione nastro e riproducete un nastro.

- 1 Premete il tasto [VAR. SEARCH] sul telecomando.



- 2 Premete il tasto [▲] o [▼] per variare la velocità.



- Le velocità per la ricerca veloce in avanti/ all'indietro sono 1/5× (solo riproduzione al rallentatore in modalità SP), 1/3× (solo riproduzione al rallentatore in modalità LP), 2×, 5×, 10×, 20×.

■ Per tornare alla riproduzione normale

Premete il tasto [VAR. SEARCH] o il tasto [▶] sul telecomando.

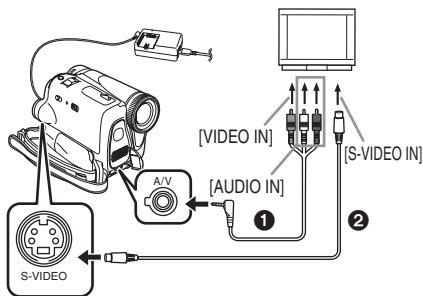
- Le immagini possono presentare un disturbo a mosaico.
- Durante la ricerca l'audio viene annullato.
- Questa funzione viene annullata quando viene visualizzata l'icona dell'operazione.

Riproduzione su un TV

Le immagini registrate con questa movie camera possono essere riprodotte su un TV.

- **Inserite un nastro registrato in questa movie camera.**

1 Collegate la movie camera a un TV.



- Collegate la movie camera a un TV utilizzando il cavo AV **1**.
- Se il TV dispone di un terminale S-Video, collegate anche un cavo S-Video **2** (opzionale). In questo modo la qualità delle immagini sarà migliore.

2 Accendete la movie camera e posizionate il selettore della modalità su Riproduzione nastro.

3 Selezionate il canale di ingresso sul TV.

4 Spostate il joystick fino a selezionare l'icona [▶/II] per avviare la riproduzione.

- L'immagine e l'audio vengono trasmessi sul TV.

5 Spostate il joystick in basso e selezionate l'icona [■] per interrompere la riproduzione.

- Ogni volta che inserite il cavo S-Video, inserite anche il cavo AV.
- Utilizzate l'alimentatore CA per evitare che la batteria possa esaurirsi.

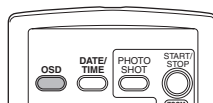
■ Se l'immagine o l'audio provenienti dalla movie camera non vengono trasmessi sul TV

- Controllate che gli spinotti siano inseriti fino in fondo.
- Controllate il terminale collegato.
- **Controllate l'impostazione dell'ingresso del TV (interruttore di ingresso).** (Per ulteriori informazioni, leggete le istruzioni per l'uso del TV.)

■ Per visualizzare sul TV le informazioni che appaiono su schermo

Le informazioni visualizzate sul monitor LCD o sul mirino (icona dell'operazione, time code e indicazione della modalità, ecc.) possono essere visualizzate sul TV.

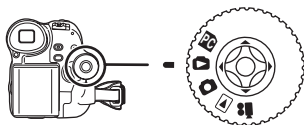
1 Premete il tasto [OSD] sul telecomando. (solo NV-GS35)



- Premete nuovamente il tasto per cancellare le informazioni OSD.

Riproduzione da scheda

- Impostate la modalità Riproduzione immagini.



1 Utilizzate il joystick



- ◀: Riproduce l'immagine precedente.
- ▶: Riproduce l'immagine successiva.
- ▶/■: Avvio/arresto presentazione slide (Riproduzione in sequenza delle immagini sulla scheda)

- Mentre è in corso la riproduzione dei dati su una scheda, non azionate il selettore della modalità di funzionamento.
- Quando la spia di accesso è accesa, non inserite o rimuovete la scheda.
- Il tempo necessario per visualizzare il file dipende dal numero di pixel da cui questo è costituito.
- Se cercate di riprodurre un file registrato con un formato diverso o un file i cui dati risultano difettosi, l'intero schermo diventa bluastro e potrebbe apparire l'indicazione "SCHEDA ILLEGGIBILE".
- Quando si riproduce un file registrato su un altro apparecchio, l'indicazione della data e dell'ora sono diverse da quelle della registrazione originale.
- Quando viene riprodotta un'immagine registrata con un altro apparecchio, le dimensioni indicate su questa movie camera possono essere diverse da quelle reali.

■ Per visualizzare più file riprodotti contemporaneamente

È possibile visualizzare più file contenuti sulla scheda (6 file su ciascuna schermata).

- 1 Spostate la leva [– ■/VOL+] per passare da una modalità di visualizzazione all'altra.



- Verso [+]: Visualizzazione a tutto schermo (1 immagine visualizzata.)
- Verso [–]: Visualizzazione multischermo (6 immagini visualizzate su ciascuna schermata.)

- Quando è attiva la visualizzazione multischermo,
 - Spostate il joystick per selezionare un file (Attorno al file selezionato comparirà una cornice gialla) e premete per confermare. Il file selezionato verrà visualizzato a tutto schermo.
 - Se vi sono 7 o più file, spostate il joystick. Verrà visualizzata la schermata multipla precedente o successiva.

■ Note sulla compatibilità delle immagini fisse

- La movie camera è compatibile con lo standard unificato DCF (Design rule for Camera File system) stabilito da JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Questa movie camera supporta il formato JPEG. (Non tutti i file formattati come JPEG potranno essere riprodotti.)
- Se si riproduce un file che non rispetta le specifiche, è possibile che il nome della cartella/del file non venga visualizzato.
- La riproduzione sulla movie camera di dati registrati o creati con un altro apparecchio può risultare non corretta o impossibile, e viceversa.

Cancellazione di file registrati su una scheda

I file eliminati non possono essere ripristinati.

- **Impostate la modalità Riproduzione immagini.**

- 1 Spostate il joystick a sinistra o a destra per selezionare un file da eliminare.



- Potete selezionare un file in modalità multischermo. Dopo aver selezionato il file, premete il joystick per visualizzare l'icona dell'operazione.

- 2 Spostate il joystick in basso per selezionare [].



- 3 Spostate il joystick in alto o in basso per selezionare [EL.1 FILE], quindi premetelo.

- 4 Quando appare il messaggio di conferma, selezionate [SI] e premete il joystick.

- Per interrompere l'eliminazione, selezionate [NO].

■ Per eliminare tutti i file

- 1 Spostate il joystick in basso per selezionare [].



- 2 Spostate il joystick in alto o in basso per selezionare [TUTTI FILE], quindi premetelo.

- 3 Quando appare il messaggio di conferma, selezionate [SI] e premete il joystick.

- Se si è scelto [TUTTI FILE], l'eliminazione può richiedere qualche tempo se vi sono molti file sulla scheda.
- Se durante la registrazione appare il messaggio "SCHEDA PIENA", passate alla modalità Riproduzione immagini ed eliminate i file non necessari.
- Se non vi sono file eliminabili, inserite una nuova scheda.
- Se si eliminano dei file conformi allo standard DCF, verranno eliminati tutti i dati collegati al file.

■ Eliminazione di file di immagini fisse registrati su una scheda con un altro apparecchio

- Un file di immagini fisse (diverso da JPEG) non riproducibile sulla movie camera può essere eliminato.

Formattazione di una scheda

Ricordatevi che se una scheda viene formattata, tutti i dati registrati su di essa verranno eliminati. Conservate i dati importanti su un personal computer, ecc.

- **Impostate la modalità Riproduzione immagini.**

- 1 Impostate [AVANZATE] >> [FOR.SCHED.] >> [SI].

- 2 Quando appare il messaggio di conferma, selezionate [SI] e premete il joystick per formattare la scheda.



- Per interrompere la formattazione, selezionate [NO].

- Normalmente non è necessario formattare la scheda. Se il messaggio continua ad apparire anche dopo aver inserito e rimosso la scheda diverse volte, formattate la scheda.
- Le schede formattate su altri apparecchi come personal computer non possono essere utilizzate, o la registrazione richiede più tempo del normale. Si consiglia di formattare la scheda su questa movie camera.

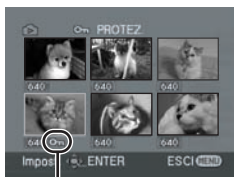
Protezione dei file presenti su una scheda

I file registrati su una scheda possono essere bloccati in modo da evitarne la cancellazione accidentale. (Anche se i file sono bloccati, verranno eliminati se la scheda viene formattata.)

● Impostate la modalità Riproduzione immagini.

1 Impostate [BASE] >> [PROTEZ.] >> [SI].

2 Spostate il joystick per selezionare un file da bloccare, quindi premetelo.



- Appare l'indicazione [On] ❶ e il file selezionato viene bloccato. Premete nuovamente il joystick per annullare il blocco.
- È possibile bloccare 2 o più file in successione.

■ Per completare le impostazioni

Premete il tasto [MENU].

Scrittura dei dati di stampa su una scheda (Impostazione DPOF)

È possibile scrivere sulla scheda i dati relativi alle immagini da stampare, al numero di copie e altre informazioni (dati DPOF).

● Impostate la modalità Riproduzione immagini.

1 Impostate [AVANZATE] >> [IMP.DPOF] >> [IMP.].

2 Spostate il joystick per selezionare un file da impostare, quindi premetelo.



- Appare il numero di stampe ❶ selezionato in DPOF.

3 Spostate il joystick in alto o in basso per selezionare il numero di stampe, quindi premetelo.

- È possibile selezionare un valore compreso tra 0 e 999. (È possibile stampare il numero di copie selezionato con una stampante che supporta lo standard DPOF.)
- È possibile impostare 2 o più file in successione.

■ Per completare le impostazioni

Premete il tasto [MENU].

- Le impostazioni DPOF effettuate su un'altra movie camera possono non essere riconosciute da questa. Eseguite le impostazioni DPOF su questa movie camera.

■ Per fare in modo che nessuna immagine venga stampata

Selezionate [CANC.TUTTO] al passaggio 1.

■ Cos'è il DPOF?

DPOF è l'acronimo di Digital Print Order Format. Consente di aggiungere i dati di stampa alle immagini sulla scheda in modo che possano essere utilizzati su un sistema che supporta lo standard DPOF.

Modalità Editing

Registrazione da un nastro alla scheda

È possibile registrare sulla scheda di memoria delle immagini fisse tratte da scene già registrate su cassetta.

- Impostate la modalità Riproduzione nastro.
- Inserite un nastro contenente delle registrazioni e una scheda.

1 Avviate la riproduzione.



2 Mettete in pausa il nastro in corrispondenza della scena che desiderate registrare, quindi premete il tasto [PHOTO SHOT].



PHOTO
SHOT



- L'audio non verrà registrato.

- Se si preme il tasto [PHOTO SHOT] senza mettere in pausa, è possibile che vengano registrate immagini non nitide.
- Non è possibile registrare su scheda delle immagini DV input e wide registrate su nastro.

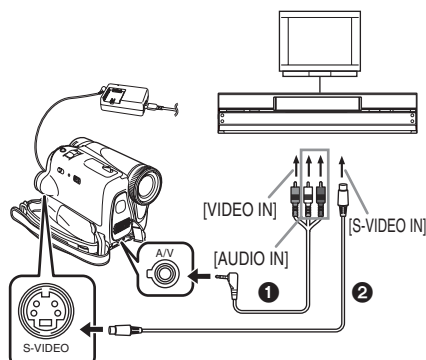
Copia su un registratore DVD o su un videoregistratore (Duplicazione)

Le immagini registrate dalla movie camera possono essere memorizzate su un DVD-RAM o su un altro supporto analogo. Consultate le istruzioni per il videoregistratore.

- Inserite una cassetta registrata nella movie camera, e un DVD-RAM non registrato o una cassetta nel registratore DVD o nel videoregistratore.

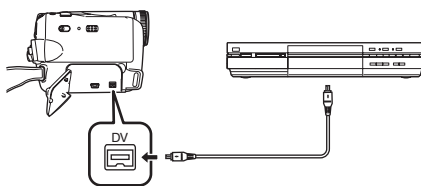
1 Collegate la movie camera al registratore.

Collegamento con il cavo AV



- Collegate la movie camera al registratore utilizzando il cavo AV ①.
- Se il registratore dispone di un terminale S-Video, collegate anche un cavo S-Video ② (opzionale). In questo modo la qualità delle immagini copiate sarà migliore.

Collegamento con il cavo DV opzionale (Solo per apparecchi dotati di terminale DV)



- 2 Accendete la movie camera e impostate la modalità Riproduzione nastro.
- 3 Selezionate il canale di ingresso sul TV e sul registratore.
- 4 Spostate il joystick fino a selezionare l'icona [▶] per avviare la riproduzione.
 - L'immagine e il suono vengono riprodotti.
- 5 Avviate la registrazione.
- 6 Spostate il joystick in basso e selezionate l'icona [■] per interrompere la riproduzione.

7 Interrompete la registrazione.

- Per ulteriori informazioni, consultate le istruzioni per l'uso del TV e del registratore.
- Se non avete bisogno delle indicazioni relative al funzionamento, alla data e all'ora, premete il tasto [OSD] sul telecomando per annullare la visualizzazione delle indicazioni.
(Quando si collega la movie camera a un registratore con il cavo DV, queste indicazioni possono non apparire.) (solo NV-GS35)

■ Quando né le immagini né i suoni provenienti dalla movie camera vengono trasmessi al TV

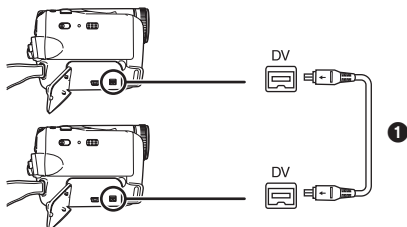
- Controllate che gli spinotti siano inseriti fino in fondo.
- Controllate il terminale collegato.

Utilizzo del cavo DV per la registrazione (Duplicazione digitale)

Collegando un altro apparecchio video digitale dotato di terminale DV alla movie camera mediante il cavo DV VW-CD1E (opzionale) ❶, è possibile eseguire una duplicazione di alta qualità in formato digitale.

● Impostate la modalità Riproduzione nastro. (Unità di riproduzione/registrazione)

1 Collegate la movie camera all'apparecchio video digitale con il cavo DV.



2 Impostate [AVANZATE] >> [STDBY REG.] >> [SI]. (Unità di registrazione) (solo EK)

- Quando si utilizza il telecomando per la duplicazione digitale non è necessario eseguire questo passaggio.
- 3 Avviate la riproduzione. (Unità di riproduzione)**
- 4 Avviate la registrazione. (Unità di registrazione)**

Spostate il joystick in alto per selezionare l'icona [●/II].



5 Spostate il joystick in alto per selezionare nuovamente l'icona [●/II] per interrompere la registrazione. (Unità di registrazione)

6 Interrompete la riproduzione. (Unità di riproduzione)

■ Per annullare la modalità Attesa registrazione (solo EK)

Quando la movie camera si trova in modalità Attesa registrazione, spostate il joystick in basso e selezionate l'icona [■].

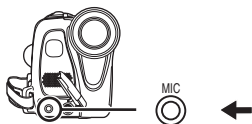
- Non inserite o disinserite il cavo DV durante la duplicazione, altrimenti è possibile che la duplicazione non sia completata correttamente.
- Se è stato duplicato un filmato (video bilingue, ecc.) contenente un audio principale e uno secondario, selezionate l'audio desiderato con [IMPOSTA] >> [AUDIO OUT] al momento della riproduzione. (solo EK)
- Anche se si utilizza un dispositivo dotato di terminali DV come IEEE1394, in alcuni casi può risultare impossibile eseguire la duplicazione digitale. Per ulteriori informazioni, consultate le istruzioni per l'uso dell'apparecchio collegato.
- Indipendentemente dalle impostazioni dei menu sull'unità di registrazione, la duplicazione digitale è eseguita nella modalità impostata in [REG. AUDIO] sull'unità di riproduzione.
- Le immagini sul monitor dell'unità di registrazione potrebbero essere disturbate. Tuttavia, ciò non ha alcun effetto sulle immagini che vengono registrate.
- Se si registra con la movie camera un'immagine contenente un segnale di protezione del copyright (protezione da copia), l'immagine appare distorta da disturbi a mosaico al momento della riproduzione. (solo EK).
- Scollegate il cavo USB, poiché i segnali in ingresso provenienti dal terminale di ingresso esterno non possono essere registrati mentre è collegato il cavo USB. (solo EK).
- Mentre è in corso la ricezione di immagini dal terminale DV, l'icona operativa continua a lampeggiare invece di essere visualizzata a lato dello schermo quando si preme il centro del joystick. (solo EK)

Sovrainscizione audio (solo NV-GS35)

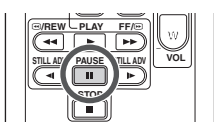
La funzione di sovrainscizione permette di aggiungere una musica di sottofondo o la voce di un narratore alla cassetta registrata.

● Impostate la modalità Riproduzione nastro.

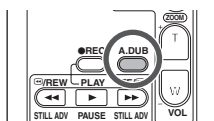
- 1 Inserite saldamente fino in fondo o un microfono esterno nel terminale [MIC].



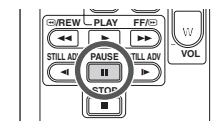
- 2 Trovate una scena a cui desiderate aggiungere il suono, quindi premete il tasto [II] sul telecomando.



- 3 Premete il tasto [A.DUB] sul telecomando per preparare la sovrainscizione audio.

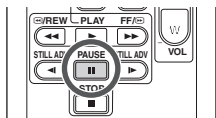


- 4 Premete il tasto [III] sul telecomando per avviare la sovrainscizione audio.



- Parlate nel microfono.

- 5 Premete il tasto [II] sul telecomando per interrompere la sovrainscizione audio.



- Se un nastro contiene una parte non registrata, durante la sovrainscizione audio le immagini ed i suoni possono essere disturbati quando questa parte di nastro viene riprodotta.

■ Prima di registrare con la duplicazione audio

- Impostate la modalità Registrazione nastro.

- Se desiderate preservare il suono originale captato durante la registrazione, impostate [IMPOSTA] >> [REG. AUDIO] >> [12bit] per riprendere le immagini. (Se si imposta [16bit], i suoni captati durante la registrazione vengono eliminati dopo la registrazione con la sovrainscizione audio.)

- Impostate [BASE] >> [VEL. REG.] >> [SP] per riprendere le immagini.

■ Per riprodurre il suono registrato con la sovrainscizione audio

Potete passare dal suono registrato con la sovrainscizione audio al suono originale e viceversa.

Impostate [IMPOSTA] >> [AUD. 12bit] >> [ST2] o [MIX].

[ST1]: Viene riprodotto solo l'audio originale.

[ST2]: Viene riprodotto solo l'audio sovrainciso.

[MIX]: Vengono riprodotti contemporaneamente l'audio originale e quello creato con la sovrainscizione.

■ Per eseguire la sovrainscizione audio mentre si ascolta un suono preregistrato

- Mentre la sovrainscizione audio è in pausa, impostate [AUD. 12bit] nel sottomenu [IMPOSTA] su [ST2] per poter controllare il suono preregistrato.

Menu

Elenco dei menu

Le figure e le illustrazioni che accompagnano i menu sono fornite a scopo esplicativo, e differiscono dalle indicazioni reali.

■ [Modalità Registrazione nastro]



1) [BASE]

[MODO SCENE] -147-

[VEL. REG.] -137-

[RIC.SPAZIO] -140-

[WIND CUT] -145-

[IMP. ORA] -133-

2) [AVANZATE]

[QTÀ IMMAG.] -141-

[SIS] -146-

[CINEMA] -146-

[FUNZ. USB] (Vedere le istruzioni per il collegamento a un PC.)

[ZOOM DIG.] -141-

[MIC.ZOOM] -142-

[DATA/ORA] -162-

[IMP. INIZ.] -162-

3) [IMPOSTA]

[ATT. COL.] -145-

[REG. AUDIO] -162-

[DISPLAY] -162-

[REMOTO] -135-

[SUONO BIP] -162-

[IMP. LCD] -134-

[IMP. EVF] -134-

[MODO DEMO] -162-

[RIS. ENER.] -162-

4) [LANGUAGE] -132-

■ [Modalità Riproduzione nastro]



1) [BASE]

[DATA/ORA] -162-

[FUNZ. USB] (Vedere le istruzioni per il collegamento a un PC.)

2) [AVANZATE]

[RIC.SPAZIO] (solo EK) -140-

[VEL. REG.] (solo EK) -137-

[STDBY REG.] (solo EK) -158-

[QTÀ IMMAG.] -141-

[RIPETI P.] -151-

3) [IMPOSTA]

[AUD. 12bit] -159-

[AUDIO OUT] -162-

[DISPLAY] -162-

[REMOTO] -135-

[IMP. LCD] -134-

[IMP. EVF] -134-

[RIS. ENER.] -162-

4) [LANGUAGE] -132-

■ [Modalità Registrazione scheda]



- 1) [BASE]
[MODO SCENE] -147-
[QTÀ IMMAG.] -141-
[AUTOSCATTO] -145-
[IMP. ORA] -133-

- 2) [AVANZATE]
[MODO BURST] -147-
[EFF.OTTUR] -141-
[DATA/ORA] -162-
[IMP. INIZ.] -162-

- 3) [IMPOSTA]
[DISPLAY] -162-
[REMOTO] -135-
[SUONO BIP] -162-
[IMP. LCD] -134-
[IMP. EVF] -134-
[RIS. ENER.] -162-

- 4) [LANGUAGE] -132-

■ [Modalità riproduzione immagini]



- 1) [BASE]
[DATA/ORA] -162-
[PROTEZ.] -156-

- 2) [AVANZATE]
[IMP.DPOF] -156-
[FOR.SCHED.] -155-

- 3) [IMPOSTA]
[DISPLAY] -162-
[REMOTO] -135-
[IMP. LCD] -134-
[IMP. EVF] -134-
[RIS. ENER.] -162-

- 4) [LANGUAGE] -132-

Menu relativi alla ripresa di immagini

■ [DATA/ORA]

Consente di passare dall'indicazione della data a quella dell'ora e viceversa.

- La movie camera registra automaticamente la data e l'ora di registrazione delle immagini su nastro.
- È anche possibile visualizzare o modificare l'indicazione della data/dell'ora premendo ripetutamente il tasto [DATE/TIME] sul telecomando. (solo NV-GS35)

■ [REG. AUDIO]

Consente di cambiare il sistema di registrazione audio (audio PCM).

- [12bit]: L'audio viene registrato in formato "12 bit 32 kHz 4 tracce". (I segnali audio originali possono essere mantenuti dopo la sovraincisione di altri segnali audio.)
- [16bit]: L'audio viene registrato in formato "16 bit 48 kHz 2 tracce". La qualità dell'audio registrato è migliore. (Se vengono sovraincisi dei segnali audio, i segnali audio originali verranno cancellati.)

■ [DISPLAY]

Impostando [ON] è possibile visualizzare su schermo tutte le funzioni. Impostando [OFF] è possibile visualizzare su schermo solo una serie minima di indicazioni.

■ [SUONO BIP]

Impostando [ON] verranno emessi i seguenti segnali acustici di conferma/di allarme.

- 1 Bip
- All'inizio della ripresa
 - All'accensione
- 2 Bip
- Quando mettete in pausa la registrazione
 - 2 Bip per 4 volte
 - Quando è inserita una cassetta con la linguetta di protezione anti-cancellazione posizionata su [SAVE], quando si verifica la formazione di condensa, e in altre occasioni. Controllate il messaggio visualizzato sullo schermo.

■ [RIS. ENER.]

[OFF]: Quando sono trascorsi circa 5 minuti senza che sia stata eseguita alcuna operazione, verrà attivata automaticamente la modalità Attesa. In modalità Attesa, [■] lampeggia e l'avvio della registrazione richiede più tempo.

[5 MINUTI]: Quando sono trascorsi circa 5 minuti senza che sia stata eseguita alcuna operazione, la movie camera si

spenge automaticamente per proteggere il nastro o evitare che la batteria si scarichi. Quando desiderate riutilizzare la movie camera, accendetela di nuovo.

- Nei seguenti casi, l'alimentazione può non essere interrotta anche se si era impostato [RIS. ENER.] >> [5 MINUTI].
 - Quando la Movie Camera è collegata a una presa CA (Quando si utilizza l'alimentatore CA)
 - Quando la Movie Camera è collegata ad un personal computer o ad un altro apparecchio tramite il cavo USB o il cavo DV
 - Quando è attivata la modalità PC

Menu relativi alla riproduzione

■ [AUDIO OUT]

Consente di cambiare il suono da riprodurre.

- [STEREO]: Suono stereo (suono principale e suono secondario)
- [S]: Suono del canale sinistro (suono principale)
- [D]: Suono del canale destro (suono secondario)

Altri menu

■ [IMP. INIZ.]

Quando una combinazione di funzioni impedisce di selezionare un menu, impostate [SI] per ripristinare le impostazioni di fabbrica. (Per la lingua non è possibile ripristinare le impostazioni iniziali.)

■ [MODO DEMO]

Se si imposta [MODO DEMO] >> [ON] senza inserire una cassetta o una scheda, la movie camera passa automaticamente alla modalità dimostrativa. Se si preme o si aziona qualsiasi tasto, la modalità dimostrativa verrà annullata. Se non vengono eseguite operazioni per circa 10 minuti, la modalità dimostrativa si avvia automaticamente. Per interrompere la modalità dimostrativa, inserite una cassetta o una scheda, oppure impostate [MODO DEMO] >> [OFF]. Per l'utilizzo normale, impostate [OFF].

Varie

Indicazioni

Sullo schermo vengono visualizzate svariate funzioni e lo stato della movie camera.

Indicazioni di base

- : Indicazione dell'autonomia residua della batteria
- 0h00m00s00f: Time code
- 15:30:45: Indicazione della data/dell'ora

Indicazioni di registrazione

- R0:45: Indicazione della durata del nastro rimanente
- La durata del nastro rimanente viene indicata in minuti. (Quando scende al di sotto dei 3 minuti, l'indicazione inizia a lampeggiare.)
- SP: Modalità Standard Play (Modalità velocità di registrazione) -137-
- LP: Modalità Long Play (Modalità velocità di registrazione) -137-
- : Registrazione -138-
- II (Verde): Pausa di registrazione -138-
- II (Verde, lampeggiante): Modalità Attesa
- II (Rosso): Dissolvenza in uscita
- : Controllo delle riprese -139-
-  CINEMA: Modalità Cinema -146-
- : Zoom digitale -141-
-  AUTO: Modalità automatica -137-
-  MNL: Modalità manuale -147-
- MF: Messa a fuoco manuale -149-
- 5x: Indicazione ingrandimento zoom -141-
- : Modalità di compensazione al controluce -143-
- : Stabilizzatore di immagine -146-
- 1/500: Velocità dell'otturatore -150-
- F2.4: Valore F -150-
- 6dB: Valore del guadagno -150-
- : Modalità Soft skin -144-
-  W: Dissolvenza (Bianco) -145-
-  B: Dissolvenza (Nero) -145-
- : Funzione Vista notturna a colori -144-
- HD: La luce video è accesa -136-
- + : Guadagno -136-
- zoom : Microfono zoom -142-
- : Filtro del vento -145-
- : Modalità Sport (Modalità Scena) -147-
- : Modalità Ritratto (Modalità Scena) -147-

- : Modalità Bassa luminosità (Modalità Scena) -147-
- : Modalità Spettacolo (Modalità Scena) -147-
- : Modalità Sole e neve (Modalità Scena) -147-
- : Bilanciamento automatico del bianco -148-
- : Modalità Interni (per riprese con lampada a incandescenza) -148-
- : Modalità Esterni -148-
- : Modalità Regolazione bilanciamento del bianco -148-
-  WEB: Modalità WEBCAM (registrazione)

Indicazioni relative alla riproduzione

- : Registrazione in corso (solo EK)
- ▶: Riproduzione -151-
- II: Pausa -151-
- ▶▶: Avvolgimento veloce/Ricerca veloce in avanti -151-
- ◀◀: Riavvolgimento veloce/Ricerca veloce all'indietro -151-
- ▶/◀: Riproduzione al rallentatore -151-
- II▶/◀II: Riproduzione in moviola -151-
- 2x▶▶: Ricerca a velocità variabile -152-
- ↺▶: Riproduzione ripetuta -151-
-  WEB: Modalità WEBCAM (riproduzione)
- A.DUB ●: Sovraincisione audio -159-
- A.DUB II: Pausa di sovraincisione audio -159-
- : Ricerca spazi non registrati -140-
- 12bit, 16bit: Modalità di registrazione audio -162-
- : Regolazione volume -151-
- Scheda**
- : Modalità Photoshot progressivo -141-
- : Registrazione Photoshot in sequenza -147-
- : Ripresa con l'autoscatto -145-
-  (Bianco): Modalità Photoshot
-  (Verde): Mentre è in corso la lettura della scheda
- : Quando è attivata la registrazione Photoshot
-  (Rosso): Utilizzo di una scheda non riconoscibile
-  (..): Qualità dell'immagine Photoshot -141-
- 0: Numero di immagini Photoshot rimanenti (Quando il numero di immagini Photoshot rimanenti arriva a 0, l'indicazione rossa lampeggia.)

- : Presentazione slide -154-
 100-0001: Visualizzazione cartella/file
 No.00: Numero file
 1: Numero impostazione DPOF -156-
: Impostazione di bloccaggio -156-
: [640×480] Dimensione immagine
 ● Per le immagini non registrate con questa movie camera, la visualizzazione delle dimensioni dipende dal numero di pixel orizzontali.
: 2048 o più
: 1600 o più, inferiori a 2048
: 1280 o più, inferiori a 1600
: 1024 o più, inferiori a 1280
: 800 o più, inferiori a 1024
: 640 o più, inferiori a 800 (Le dimensioni non sono visualizzate per valori inferiori a 640 pixel.)

Indicazioni di attenzione/allarme

Se dovesse apparire o lampeggiare una delle seguenti indicazioni, controllate la movie camera.

Indicazioni di conferma

- : È stata inserita una cassetta con una finestrella di protezione dalle cancellazioni accidentali posizionata su [SAVE].
 Nessuna cassetta inserita.
: La batteria incorporata è scarica. -133-
: Mentre si effettua un'autoripresa viene visualizzata un'indicazione di avvertimento/allarme. Ruotate il monitor LCD verso il mirino e controllate l'indicazione di avvertimento/allarme.
: Nessuna scheda inserita.
 REMOTE:
 È stata selezionata una modalità del telecomando non corretta. -135-
END:
 Durante la registrazione, il nastro è arrivato alla fine.
: Le testine video sono sporche. -171-

Indicazioni testuali

- RILEVATA UMIDITÀ/ ESPELLI NASTRO:
 Si è verificata la formazione di condensa. Estrae la cassetta e attendete per un po'. L'apertura del vano cassetta può richiedere qualche tempo, ma non si tratta di un malfunzionamento. -170-
 BATTERIA ESAURITA:
 La batteria è scarica. Ricaricatela. -126-
 NASTRO NON INSERITO:
 Nessun nastro inserito. -128-

FINE NASTRO:

Durante la registrazione, il nastro è arrivato alla fine.

VERIF. LING. REGIS.:

Si sta cercando di registrare immagini su un nastro con la finestrella di protezione dalle cancellazioni accidentali in posizione [SAVE].

Si sta cercando di eseguire la sovraincisione audio o la duplicazione digitale su un nastro con la finestrella di protezione dalle cancellazioni accidentali in posizione [SAVE].

VERIFICA MODO REMOTO:

È stata selezionata una modalità del telecomando non corretta. Viene visualizzato solo quando si aziona il telecomando per la prima volta dopo l'accensione. -135-

TIPO NASTRO ERRATO (ALTRO FORMATO):

State cercando di riprodurre un nastro (o una parte di esso) registrato con un sistema TV diverso. La cassetta non è compatibile.

SCHEDA ILLEGGIBILE:

Si sta tentando di riprodurre dati non compatibili con questa movie camera.

IMPOSS. DOPP. AUDIO (REGISTR. LP):

Non è possibile eseguire la sovraincisione audio perché la registrazione originale era in modalità LP.

IMPOSS. DOPP. AUDIO:

Si sta cercando di eseguire la sovraincisione audio su un nastro non registrato.

COPIA INIBITA:

Le immagini non possono essere registrate correttamente perché il supporto è protetto da copia.

ERRORE SCHEDA:

La scheda non è compatibile con questa movie camera.
 Si sta cercando di formattare una scheda guasta.
 Viene visualizzato quando cerca di inserire una scheda non compatibile nell'alloggiamento.

SCHEDA NON PRESENTE:

Nessuna scheda inserita.

SCHEDA PIENA:

Nella scheda non è rimasta memoria sufficiente.
 Selezionate la modalità Riproduzione immagini ed eliminate i file non necessari.

NESSUN DATO:

Non vi sono file registrati sulla scheda.

FILE BLOCCATO:

Si sta cercando di cancellare dei file protetti.

SCHEDA BLOCCATA:

Il cursore di protezione da scrittura sulla scheda di memoria SD è impostato su [LOCK].

PULIZIA TESTINE:

Le testine video sono sporche. -171-

PREMI COMANDO RESET:

E' stato rilevato un funzionamento irregolare dell'apparecchio. Premete il tasto [RESET] (-122-). Potrebbe risolvere il problema.

IMPOSSIBILE USARE MODO CAMBIO USB:

Il cavo USB è collegato alla movie camera in modalità Registrazione scheda.

DISCONNETTERE CAVO USB:

Si sta cercando di ruotare il selettore della modalità di funzionamento in modalità PC con il cavo USB collegato alla movie camera. Si sta cercando di registrare delle immagini su un nastro/una scheda con il cavo USB collegato alla movie camera.

IL PC NON SUPP. USB2.0:

La movie camera è collegata a un personal computer che non supporta USB2.0.

IMPOSS. USARE USB:

Si sta collegando il cavo USB con il cavo DV collegato.

CAMBIA IN MOD. MAN.:

Si sta cercando di selezionare una voce di [MODO SCENE] quando l'interruttore [AUTO/MANUAL/FOCUS] è posizionato su [AUTO].

IMPOSSIBILE OPERARE (MODO MOTION DV)

(Solo NV-GS35):

Si sta cercando di modificare l'impostazione [ZOOM DIG.] in modalità MotionDV.

INVERTI MONITOR LCD:

Quando il monitor LCD è ruotato di 180° in direzione dell'obiettivo, non è possibile regolare la sua luminosità.

SPEGN. ILLUMINAZIONE:

Si sta cercando di selezionare una voce in [MODO SCENE] quando la luce è accesa.

ANN. MODO VIS. NOTT.:

Si sta cercando di selezionare una voce diversa da [OFF] in [MODO SCENE] in modalità Vista notturna.

Funzioni non utilizzabili contemporaneamente

Alcune funzioni sono disabilitate o non possono essere selezionate a causa delle specifiche della movie camera. La tabella che segue mostra alcuni esempi di funzioni che non è possibile utilizzare in determinate condizioni.

Funzioni	Condizioni che disabilitano la funzione
● Progressivo	● Quando si registra contemporaneamente su un nastro e su una scheda ● Quando si utilizza lo zoom digitale (30× o superiore) (24× su NV-GS21 e NV-GS17) ● Quando la velocità dell'otturatore è pari o superiore a 1/750 in modalità Registrazione nastro ● Quando il valore del guadagno viene aumentato in modalità Registrazione nastro ● Quando si utilizza la funzione Vista notturna a colori ● Quando si utilizza la modalità Ritratto in modalità Scena mentre è attivata la modalità Registrazione nastro ● Quando la luce video a LED incorporata si accende la modalità Guadagno è attivata. (solo NV-GS35 e NV-GS21)
● Zoom digitale ● Dissolvenza	● Quando si utilizza la modalità Registrazione scheda

● Stabilizzatore di immagine	● Quando si utilizza la modalità Registrazione scheda ● Quando si utilizza la funzione Vista notturna a colori ● Quando la luce video a LED incorporata si accende la modalità Guadagno è attivata. (solo NV-GS35 e NV-GS21)	● Modifica del bilanciamento del bianco	● Quando si utilizza lo zoom digitale (30× o superiore) (24× su NV-GS21 e NV-GS17) ● Quando si utilizza la funzione Vista notturna a colori ● Quando è visualizzato un menu ● Quando la luce video a LED incorporata si accende la modalità Guadagno è attivata. (solo NV-GS35 e NV-GS21)
● Compensazioni e del controllo luce	● Quando si imposta il diaframma/il guadagno ● Quando si utilizza la funzione Vista notturna a colori ● Quando la luce video a LED incorporata si accende la modalità Guadagno è attivata. (solo NV-GS35 e NV-GS21)	● Regolazione della velocità dell'otturatore, del diaframma/ del guadagno	● Quando si utilizza la funzione Vista notturna a colori ● Quando si utilizza la modalità Scena ● Quando la luce video a LED incorporata si accende la modalità Guadagno è attivata. (solo NV-GS35 e NV-GS21)
● Soft ● Controllo delle riprese	● Mentre è in corso una registrazione su nastro		
● Vista notturna a colori	● Mentre è in corso una registrazione su nastro ● Quando si utilizza la modalità Registrazione scheda ● Quando la luce video a LED incorporata si accende la modalità Guadagno è attivata. (solo NV-GS35 e NV-GS21)	● Ricerca a velocità variabile	● Durante la ripetizione della riproduzione
		● Eliminazione di file	● Quando l'interruttore di protezione da scrittura sulla scheda è posizionato su [LOCK] ● Quando il file è protetto
● Microfono zoom ● Filtro del vento	● Quando si utilizza un microfono esterno (solo NV-GS35)	● Formattazione	● Quando l'interruttore di protezione da scrittura sulla scheda è posizionato su [LOCK]
● Modalità Scena	● Quando si posiziona l'interruttore [AUTO/ MANUAL/FOCUS] su [AUTO] ● Quando si utilizza la funzione Vista notturna a colori ● Quando la luce video a LED incorporata.	● Sovraincisione audio (solo NV-GS35)	● Sezione di un nastro registrato in modalità LP ● Sezione vuota di un nastro ● Suoni inviati attraverso il terminale DV (solo EK)

Prima di rivolgervi al centro assistenza (Problemi e soluzioni)

Alimentazione/Corpo della movie camera

1: La movie camera non si accende.

- La batteria è completamente carica? Utilizzate una batteria completamente carica.
- Può essere intervenuto il circuito di protezione della batteria. Collegare la batteria all'alimentatore CA per 5 o 10 secondi. Se ancora non è possibile utilizzare la movie camera, la batteria è difettosa.

2: La movie camera si spegne automaticamente.

- Se si imposta [RIS. ENER.] su [5 MINUTI] e non si aziona la movie camera per 5 minuti di seguito, l'alimentazione viene interrotta automaticamente per proteggere il nastro e risparmiare energia. Per riprendere la registrazione, posizionate il selettore [OFF/ON] su [OFF], quindi riportatelo su [ON]. (-162-)

3: La movie camera si spegne subito.

- La batteria è scarica? Se l'indicazione della carica residua della batteria lampeggia o viene visualizzato il messaggio "BATTERIA ESAURITA", la batteria è scarica. Ricaricate la batteria o inserite una batteria già ricaricata. (-126-)
- Si è formata della condensa? Quando si sposta la movie camera da un luogo freddo a uno caldo, è possibile che all'interno si formi della condensa. In tal caso, l'alimentazione viene interrotta automaticamente, disabilitando tutte le operazioni tranne l'estrazione della cassetta. Attendete fino a quando l'indicazione di condensa non scompare. (-170-)

4: La batteria si scarica rapidamente.

- La batteria è stata ricaricata completamente? Caricatela con l'alimentatore CA. (-126-)
- State usando la batteria in un luogo molto freddo? La batteria è influenzata dalla temperatura ambientale. In ambienti freddi l'autonomia della batteria si riduce.
- La batteria si è consumata? La batteria ha una durata limitata. Se l'autonomia di funzionamento rimane troppo breve anche dopo la ricarica completa della batteria, tenendo conto delle condizioni di utilizzo, la batteria si è consumata e non può più essere utilizzata.

5: Non è possibile azionare la movie camera anche se è accesa.

La movie camera non funziona normalmente.

- Rimuovete la cassetta, quindi premete il tasto [RESET]. (-169-) Se le condizioni normali non

sono ancora state ripristinate, interrompete l'alimentazione. Quindi, dopo circa 1 minuto, riaccendete la movie camera. (Se si esegue l'operazione sopra indicata quando la spia di accesso è accesa i dati sulla scheda possono andare distrutti.)

6: Non è possibile rimuovere la cassetta.

- La spia dell'alimentazione si accende quando si apre il coperchio del vano cassetta? (-130-) Accertatevi che la batteria e l'alimentatore CA siano collegati correttamente. (-126-)
- La batteria in uso è scarica? Caricate la batteria e rimuovete la cassetta.
- Chiudete completamente il coperchio del vano cassetta, quindi riapritelo del tutto. (-128-)

7: Non è possibile eseguire alcuna operazione tranne la rimozione della cassetta.

- Si è formata della condensa? Attendete fino a quando l'indicazione di condensa non scompare. (-170-)

8: Il telecomando non funziona. (solo NV-GS35)

- La batteria a pastiglia del telecomando si è esaurita? Sostituirla con una nuova batteria a pastiglia. (-135-)
- L'impostazione del telecomando è corretta? Se l'impostazione sul telecomando non coincide con quella [REMOTO] sulla movie camera, il telecomando non funziona. (-135-)

Registrazione

1: Non è possibile iniziare la ripresa, anche se la movie camera è regolarmente alimentata e la cassetta è stata inserita in modo corretto.

- La finestrella di protezione dalle cancellazioni accidentali della cassetta è aperta? Se è aperta (posizione [SAVE]), non è possibile effettuare la registrazione. (-128-)
- Il nastro è giunto alla fine? Inserite una nuova cassetta.
- È impostata la modalità Registrazione? Quando è attivata la modalità Riproduzione non è possibile effettuare una registrazione. (-137-)
- Si è formata della condensa? Quando si è formata della condensa non è possibile effettuare alcuna operazione diversa dalla rimozione della cassetta. Attendete fino a quando l'indicazione di condensa non scompare. (-170-)
- Il coperchio del vano cassetta è aperto? Se il coperchio è aperto, è possibile che la movie camera non funzioni correttamente. Chiudete il coperchio del vano cassetta. (-128-)

2: Lo schermo è cambiato all'improvviso.

- Si è attivata la modalità dimostrativa? In modalità Registrazione nastro, se si imposta [MODO DEMO] >> [ON] senza inserire una cassetta o una scheda, si attiva la modalità dimostrativa. In condizioni normali, impostate [OFF]. (-162-)

3: Non è possibile inserire una cassetta.

- Si è formata della condensa? Attendete fino a quando l'indicazione di condensa non scompare.

4: La messa a fuoco automatica non funziona.

- E' stata selezionata la messa a fuoco manuale? Per utilizzare la messa a fuoco automatica, è necessario selezionare la modalità Auto.
- La messa a fuoco automatica non funziona correttamente in determinate condizioni di ripresa. (-175-) In questi casi è necessario ricorrere alla regolazione manuale. (-149-)
- È stata attivata la funzione Vista notturna a colori? Quando si utilizza la funzione Vista notturna a colori, la messa a fuoco passa alla modalità manuale.

Indicazioni

1: Al centro dello schermo viene visualizzata una frase in rosso o in giallo.

- Leggete il contenuto e agite di conseguenza. (-164-)

2: Il time code non è più corretto.

- Nella riproduzione al rallentatore all'indietro, il conteggio del time code potrebbe non essere più regolare. Questo, però, non è indice di funzionamento difettoso.

3: L'indicazione dell'autonomia residua scompare.

- L'indicazione della durata residua del nastro può scomparire temporaneamente durante la riproduzione alla moviola o altre operazioni. Quando si riprende la normale registrazione/riproduzione l'indicazione viene ripristinata.

4: L'indicazione della durata residua del nastro non corrisponde con quella effettiva.

- Se vengono registrate, una dopo l'altra, scene di durata inferiore a 15 secondi, l'indicazione della durata del nastro rimanente non sarà corretta.
- In alcuni casi, la durata residua del nastro indicata può essere da 2 a 3 minuti inferiore a quella reale.

5: Non viene visualizzata una indicazione di funzionamento, come l'indicazione della

modalità, della durata residua del nastro o del time code.

- Se si imposta [IMPOSTA] >> [DISPLAY] >> [OFF], le indicazioni diverse dalle condizioni di funzionamento del nastro, dagli allarmi e dalla data scompaiono.

Riproduzione (Suoni)

1: Dall'altoparlante incorporato della movie camera.

- Il volume è troppo basso? Durante la riproduzione, azionate la leva [-  /VOL+] per visualizzare l'indicazione del volume e procedete alla regolazione.

(-151-)

2: Vengono riprodotti suoni diversi contemporaneamente.

- Avete impostato [IMPOSTA] >> [AUD. 12bit] >> [MIX]? Se avete impostato [REG. AUDIO] >> [12bit] ed effettuate una sovraincisione audio su un nastro registrato, potete poi ascoltare il suono registrato e quello sovrainciso. Per ascoltare i suoni separatamente, impostate [ST1] o [ST2]. (-159-)
- Avete impostato [IMPOSTA] >> [AUDIO OUT] >> [STEREO] e riprodotto delle immagini contenenti un sonoro principale e uno secondario? Impostate [S] per ascoltare il sonoro principale, e [D] per ascoltare il sonoro secondario. (-162-)

3: Non è possibile effettuare la sovraincisione audio. (solo NV-GS35)

- La finestrella di protezione dalle cancellazioni accidentali della cassetta è aperta? Se è aperta (posizione [SAVE]), non è possibile effettuare la sovraincisione audio. (-128-)
- State cercando di effettuare una sovraincisione su una parte del nastro registrata nel modo LP? Il modo LP non consente di eseguire la sovraincisione. (-137-)

4: La sovraincisione ha cancellato l'audio originale. (Solo NV-GS35)

- Se effettuate una sovraincisione audio su una colonna sonora registrata in modalità [16bit], l'audio originale verrà cancellato. Per mantenere la colonna sonora originale, ricordate di effettuare la registrazione in modalità [12bit].

5: Durante la riproduzione non si sente alcun suono.

- Avete impostato [IMPOSTA] >> [AUD. 12bit] >> [ST2] anche se state eseguendo una cassetta senza sovraincisione? Per riprodurre una cassetta senza sovraincisione audio,

impostate [AUD. 12bit] >> [ST1].
(Solo NV-GS35) (-159-)

- È attivata la funzione di ricerca a velocità variabile? Premete il tasto [VAR. SEARCH] sul telecomando per annullare la funzione di ricerca a velocità variabile. (solo NV-GS35) (-152-)

Riproduzione (Immagini)

1: Durante la ricerca veloce in avanti o all'indietro, sulle immagini compaiono dei disturbi a forma di mosaico.

- È un fenomeno tipico del sistema video digitale. Non è indice di malfunzionamento.

2: Durante la ricerca veloce in avanti o all'indietro, sulle immagini compaiono delle strisce orizzontali.

- In determinate condizioni di ripresa possono comparire delle strisce orizzontali, ma non si tratta di un malfunzionamento.

3: Nonostante la movie camera sia collegata correttamente ad un TV, non è possibile riprodurre alcuna immagine.

- Avete selezionato l'ingresso video del TV? Leggete con attenzione le istruzioni del TV e selezionate il canale corrispondente ai terminali di ingresso utilizzati per il collegamento.

4: L'immagine riprodotta non è nitida.

- Le testine della movie camera sono sporche? Se le testine sono sporche, l'immagine riprodotta non può essere nitida. Pulite le testine utilizzando il pulisci testine per video digitali (opzionali). (-171-)
- Se il terminale per il cavo AV è sporco, è possibile che sullo schermo compaiano dei disturbi. Rimuovete lo sporco dal terminale con un panno morbido, quindi collegate il cavo al terminale AV.
- State registrando un filmato contenente un segnale di protezione del copyright (protezione da copia)? Quando un'immagine protetta viene riprodotta dalla movie camera, compaiono dei disturbi a mosaico.

Scheda

1: Le immagini registrate non sono chiare.

- Avete impostato [BASE] >> [QTÀ IMMAG.] >> [■ ■ ■]? Se viene effettuata una registrazione con impostato [■ ■ ■], le immagini contenenti piccoli dettagli possono includere un disturbo a mosaico. Impostate [QTÀ IMMAG.] >> [■ ■ ■]. (-141-)

2: Non è possibile eliminare un file registrato su una scheda.

- Il file è bloccato? I file bloccati non possono essere eliminati. (-156-)

- Per la scheda di memoria SD, se l'interruttore di protezione da scrittura è posizionato su [LOCK], le operazioni di eliminazione sono disabilitate. (-129-)

3: Le immagini Photoshop riprodotte non sembrano normali.

- Le immagini possono essere danneggiate. Per evitare la perdita dei dati delle immagini registrate, vi consigliamo di farne una copia di backup su videocassetta o su computer.

4: Non è possibile usare la scheda anche dopo averla formattata.

- La movie camera o la scheda potrebbero essere danneggiate. Rivolgetevi al rivenditore.

5: Durante la riproduzione, viene visualizzato [SCHEDA ILLEGGIBILE].

- L'immagine è stata registrata con un formato diverso, oppure i relativi dati sono danneggiati.

Varie

1: L'indicazione scomparire, lo schermo si blocca, o non è possibile eseguire alcuna operazione.

- Spegnete la movie camera. Se non è possibile spegnere la movie camera, premete il tasto [RESET], oppure scollegate la batteria o l'alimentatore CA e poi ricollegateli. Quindi riaccendete la movie camera. Se il normale funzionamento non è ancora stato ripristinato, staccate tutti i collegamenti elettrici e consultate il rivenditore.

2: Viene visualizzato il messaggio "PREMI COMANDO RESET".

- È stata automaticamente rilevata una irregolarità nella movie camera. Rimuovete la cassetta o la scheda per non rischiare di perdere i dati, quindi premete il tasto [RESET]. La movie camera si attiverà.
- Se non premete il tasto [RESET], la movie camera si spegnerà automaticamente dopo circa 1 minuto.
- Anche dopo aver premuto il tasto [RESET], è ancora possibile che l'indicazione compaia più volte. In tal caso, è necessario far riparare la movie camera. Staccate i collegamenti elettrici e consultate il rivenditore. Non cercate di riparare l'apparecchio da soli.

3: Anche se è collegata tramite il cavo USB la movie camera non è riconosciuta dal PC.

- Il driver USB è installato? Per ulteriori informazioni, consultate le istruzioni per il collegamento al PC (volume separato).

4: Quando il cavo USB è scollegato, sul PC apparirà un messaggio di errore.

- Per scollegare il cavo USB in condizioni di sicurezza, fate doppio clic sull'icona  nella

barra delle applicazioni e seguite le istruzioni visualizzate sullo schermo.

5: La movie camera non funziona correttamente quando si eseguono operazioni di editing o duplicazione da un apparecchio video digitale, o quando si utilizza "MotionDV STUDIO 5.3E LE for DV".

- Se un nastro viene registrato in modalità diverse, quali SP e LP (modalità di registrazione), 12bit e 16bit (modalità di registrazione del suono), normale e wide, con parti registrate e non registrate, la movie camera può funzionare male nel punto in cui la modalità cambia. Quando eseguite l'editing, utilizzate sempre le stesse modalità per la registrazione.

6: L'indicazione di avvertimento/allarme [!] viene visualizzata quando si aziona la movie camera in modalità WEBCAM.

- Si è premuto il tasto Menu o il tasto di avvio/arresto della registrazione? Non è possibile utilizzare i menu o eseguire registrazioni su nastro/su scheda in modalità WEBCAM.
- L'impostazione per il telecomando è corretta?
- Si è cercato di riprodurre un nastro senza inserirlo? Inserite un nastro.
- Si è cercato di riprodurre un nastro con protezione del copyright (protetto da copia)? Non è possibile visualizzare su PC le immagini di nastri con protezione del copyright (protetti da copia). (È invece possibile riprodurre l'audio.)
- Il driver video stream è installato? Per ulteriori informazioni, consultate le istruzioni relative al collegamento con un PC.

Precauzioni per l'uso della movie camera

■ Note sulla condensa

Se si accende la movie camera quando si è verificata la formazione di condensa nella testina o nel nastro, appare l'indicazione della condensa [!] (gialla o rossa) sul mirino o sul monitor LCD e viene visualizzato il messaggio [!] RILEVATA UMIDITÀ o [!] ESPELLI NASTRO (solo quando la movie camera contiene un nastro). In tal caso, seguite la procedura sotto indicata.

[!] in giallo:

Le gocce aderiscono leggermente alla testata o al nastro.

[!] in rosso:

Le gocce aderiscono alla testata o al nastro.

1 Rimuovete il nastro, se è inserito.

- Per aprire il vano cassetta occorrono circa 20 secondi. Non si tratta di un malfunzionamento.

2 Lasciate la movie camera con il coperchio del vano cassetta chiuso per portarla a temperatura ambiente.

Quando [!] si illumina di luce gialla

- Non è possibile utilizzare la modalità Registrazione nastro o Riproduzione nastro. Non toccate la movie camera per circa 30 minuti.
- È però possibile utilizzare la modalità Registrazione scheda o Riproduzione immagini quando non vi è una cassetta inserita.

Quando [!] si illumina di luce rossa

- La spia dell'alimentazione lampeggia per circa 1 minuto, quindi la movie camera si spegne automaticamente. Non toccatela per circa 2 o 3 ore.

3 Riaccendete la movie camera, impostate la modalità Registrazione/riproduzione nastro e controllate che l'indicazione della condensa scompaia.

Specialmente in regioni fredde, le gocce possono essere gelate. In tal caso, può essere necessario più tempo prima che scompaia l'indicazione della condensa.

Fate attenzione alla condensa, anche senza aspettare che appaia la relativa indicazione.

- In alcune circostanze l'indicazione della condensa può non apparire. Quando si verifica la formazione di condensa sull'obiettivo o sulla movie camera, lo stesso può accadere sulla testata e sul nastro. Non aprite il coperchio del vano cassetta.

Se si appanna l'obiettivo:

Posizionate l'interruttore [OFF/ON] su [OFF] e lasciate così la movie camera per circa 1 ora. L'obiettivo si pulirà da solo non appena al suo interno la temperatura si avvicinerà a quella ambientale.

■ Note sulle testine sporche

Se le testine video (le parti a contatto con il nastro) si sporcano, la registrazione e la riproduzione non vengono eseguite correttamente. Pulite le testine con il puliscitestine per video digitali.

- Inserite il puliscitestine nella movie camera, impostate la modalità Riproduzione nastro, quindi riproducetelo per circa 10–20 secondi. (Se non interrompete la riproduzione, si fermerà da sola dopo circa 30 secondi).

- Si consiglia di pulire periodicamente le testine.

Se le testine si sporcano, viene visualizzato il messaggio "PULIZIA TESTINE" durante la registrazione. Durante la riproduzione, inoltre, compaiono i seguenti sintomi.

- Appaiono dei disturbi a mosaico o l'audio si interrompe.
- Appaiono delle strisce orizzontali a mosaico nere o blu.

Quando non è possibile eseguire la riproduzione normale anche dopo la pulizia delle testine

Una causa può essere che le testine fossero sporche al momento della registrazione. Pulite le testine, quindi ripetete la registrazione e la riproduzione. Se è possibile eseguire la normale riproduzione, le testine sono pulite. Prima di una registrazione importante, ricordatevi di effettuare una registrazione di prova per accertarvi che sia possibile registrare normalmente.

- Se le testine si sporcano poco dopo essere state pulite, il problema può essere dovuto al nastro. In tal caso, provate un'altra cassetta.
- Durante la riproduzione, le immagini o il suono possono interrompersi momentaneamente, ma non si tratta di un malfunzionamento della movie camera. (Ad esempio la riproduzione può essersi interrotta a causa di sporcizia o polvere che aderiva temporaneamente alle testine.)

■ Note sulla movie camera

- Se la movie camera viene utilizzata a lungo, tende a scaldarsi. Tuttavia, non si tratta di un difetto della movie camera.

Tenete la movie camera lontana da apparecchi che emettano forti campi magnetici come telefoni cellulari, forni a microonde, TV e consolle per videogiochi.

- Se utilizzate la movie camera nei pressi di un TV o sopra di esso, le radiazioni elettromagnetiche potrebbero provocare distorsioni delle immagini e dei suoni.
- Forti campi magnetici generati da altoparlanti e motori elettrici di grandi dimensioni potrebbero danneggiare le registrazioni su nastro o distorcere le immagini.
- Le radiazioni elettromagnetiche generate da circuiti digitali come un microprocessore possono influire negativamente sul funzionamento della movie camera e provocare distorsioni di suoni ed immagini.
- Se la movie camera ha subito interferenze elettromagnetiche da tali apparecchi e non funziona correttamente, spegnetela, scollegate la batteria o l'alimentatore CA e poi collegateli nuovamente. Quindi riaccendete la movie camera.

Non utilizzate la movie camera nei pressi di un trasmettitore radio o di cavi dell'alta tensione.

- Se effettuate una ripresa nei pressi di un trasmettitore radio o di cavi dell'alta tensione, la registrazione di suoni e immagini potrebbe essere disturbata.

Non spruzzate sulla movie camera insetticidi od altri liquidi volatili.

- Agenti chimici di questo tipo potrebbero deformare il corpo della movie camera o provocare abrasioni al suo rivestimento esterno.
- Evitate che la movie camera rimanga per lungo tempo a contatto con prodotti di gomma o di plastica.

Quando utilizzate la movie camera in ambienti sabbiosi o polverosi come su una spiaggia, non lasciate che sabbia o polvere entrino nel corpo e nei terminali della movie camera. Inoltre proteggete la movie camera dall'acqua.

- Sabbia e polvere possono danneggiare la movie camera o la cassetta. (Fate particolare attenzione nel momento in cui inserite ed estraete la cassetta.)
- Se la movie camera dovesse risultare bagnata esternamente da acqua salata, inumidite un panno morbido con acqua dolce, strizzatelo bene e pulite attentamente il corpo esterno dell'apparecchiatura. Quindi asciugatelo bene con un panno morbido ed asciutto.

Mentre trasportate la movie camera, non lasciatela cadere e non urtatela.

- Un forte urto può rompere la custodia della movie camera, causandone il malfunzionamento.

Per la pulizia della movie camera non utilizzate benzina, solventi per vernici o alcool.

- Prima della pulizia, togliete la batteria o staccate il cavo dell'alimentatore CA dalla presa di rete.
- Essi potrebbero scolorire il corpo della movie camera o provocare abrasioni al rivestimento esterno.
- Pulite la movie camera con un panno morbido asciutto per rimuovere la polvere e le ditate. Per rimuovere le macchie più tenaci, inumidite un panno morbido con detergente neutro diluito in acqua, strizzatelo bene e pulite la movie camera. Asciugatela poi con un panno morbido.
- Quando utilizzate un panno chimico, seguite le istruzioni.

Non utilizzate la movie camera come dispositivo di sorveglianza o per altre applicazioni industriali.

- Se la movie camera rimane in funzione troppo a lungo, la temperatura interna potrebbe salire eccessivamente, causando un funzionamento difettoso.
- Questa movie camera non è stata progettata per un uso industriale.

■ Note relative alla batteria

La movie camera utilizza una batteria ricaricabile agli ioni di litio. Tale batteria è sensibile alla temperatura e all'umidità, e l'effetto della temperatura è proporzionale all'ampiezza della variazione. A basse temperature, l'indicazione di ricarica completa può non apparire, o l'indicazione di batteria quasi scarica può comparire dopo 5 cinque minuti di utilizzo. Ad alte temperature, inoltre, è possibile che si attivi la funzione di protezione, disabilitando l'utilizzo della movie camera.

Al termine dell'utilizzo estraete sempre la batteria

- Se la batteria rimane inserita nella movie camera, anche se questa è spenta, si consuma sempre una minima quantità di corrente. Se la batteria rimane inserita a lungo nella movie camera, si potrebbe scaricare al punto da non poter essere utilizzata, anche dopo ripetute ricariche.

Preparate delle batterie di riserva quando effettuate delle riprese all'aperto.

- Preparate un numero di batterie che garantisca una autonomia di ripresa 3–4 volte superiore a quella prevista. In ambienti freddi come una pista da sci, l'autonomia di ripresa si accorcia.
- Quando siete in viaggio, non dimenticate di portare un alimentatore CA per poter ricaricare le batterie una volta a destinazione.

Se fate cadere accidentalmente la batteria, controllate che i terminali non si siano deformati.

- Una batteria deformata, se inserita nella movie camera o collegata all'alimentatore CA, potrebbe danneggiarli.

Dopo l'uso, estraete sempre la cassetta e togliete la batteria dalla movie camera o scollegate il cavo dell'alimentatore CA dalla presa di rete.

- Conservate la batteria in un ambiente fresco e asciutto, a una temperatura il più possibile costante. (Temperatura consigliata: 15°C–25°C, Umidità consigliata: 40%–60%)
- Temperature eccessivamente alte o basse riducono la durata della batteria.
- Se la batteria è conservata in luoghi caldi, umidi, fumosi o polverosi, i terminali potrebbero arrugginirsi, con un conseguente funzionamento difettoso.
- Per conservare la batteria per un lungo periodo di tempo, si consiglia di caricarla una volta all'anno e di riporla nuovamente dopo averla completamente scaricata.
- Rimuovete la polvere e gli altri materiali attaccati ai terminali della batteria.

Non gettate la batteria vecchia nel fuoco.

- Se si scalda una batteria o la si getta nel fuoco è possibile che si verifichi un'esplosione.
- Se l'autonomia di funzionamento rimane molto breve anche dopo una ricarica completa, la batteria si è consumata. Acquistate una nuova batteria.

■ Informazioni sull'alimentatore CA

- Se la batteria è calda, la sua ricarica richiederà più tempo del normale.
- Se la temperatura della batteria è estremamente alta o bassa, la spia [CHARGE] potrebbe continuare a lampeggiare e la carica risultare impossibile. La carica comincia automaticamente dopo che la batteria si è sufficientemente raffreddata o riscaldata. Attendete per qualche tempo. Se la spia dovesse continuare a lampeggiare anche dopo la ricarica, l'alimentatore CA può essere difettoso. In questo caso, consultate il rivenditore.
- Se utilizzate l'alimentatore CA nei pressi di una radio, la ricezione radiofonica potrebbe essere disturbata. Tenete l'alimentatore CA ad almeno 1 metro dalla radio.
- Quando viene utilizzato, l'alimentatore CA può emettere un leggero ronzio. Ciò è normale.
- Quando avete finito di utilizzare l'alimentatore CA, scollegatelo dalla presa di rete.

(Lasciandolo collegato, si consumerà una minima quantità di corrente.)

- Controllate che gli elettrodi dell'alimentatore CA e la batteria siano sempre puliti.

■ Note relative alla cassetta

Non tenete mai le cassette in ambienti con temperature elevate.

- Il nastro può danneggiarsi, causando la comparsa di disturbi a mosaico durante la riproduzione.

Quando riponete la cassetta dopo l'uso, ricordatevi di riavvolgere completamente il nastro prima di estrarla.

- Se la cassetta viene lasciata per più di 6 mesi nella movie camera o interrotta prima del termine, il nastro può incurvarsi e danneggiarsi.
- Una volta ogni 6 mesi, fate scorrere il nastro fino alla fine, quindi riavvolgetelo completamente. Se si lascia la cassetta per più di un anno senza avvolgerla, il nastro può deformarsi, espandendosi o ritraendosi a causa della temperatura e dell'umidità. Una volta riavvolto fate attenzione che il nastro non aderisca.
- L'esposizione alla polvere, alla luce solare diretta (raggi ultravioletti) e all'umidità può danneggiare il nastro. Se si utilizza un nastro danneggiato, anche la movie camera e le testine possono subire danni.
- Dopo l'uso, ricordatevi di riavvolgere completamente il nastro, inserite la cassetta nella sua custodia per proteggerla dalla polvere, e riponetela in posizione verticale.

Tenete la cassetta lontana da forti campi magnetici.

- Gli apparecchi che utilizzano magneti, come le collane magnetiche e i giocattoli, hanno un campo magnetico più potente di quello che si può pensare, e possono cancellare il contenuto di una registrazione o aumentare i disturbi.

■ Note relative alla scheda

Quando inserite o rimuovete la scheda, posizionare sempre l'interruttore [OFF/ON] su [OFF].

Quando la spia di accesso è illuminata (Durante l'accesso alla scheda), non aprite il coperchio dell'alloggiamento scheda per estrarre la scheda, non interrompete l'alimentazione ed evitate di esporre la movie camera a vibrazioni o urti.

Non lasciate la scheda esposta a temperature elevate, alla luce solare diretta, a onde elettromagnetiche o a elettricità statica. Non piegate e non fate cadere la scheda, e non esponetela a forti vibrazioni.

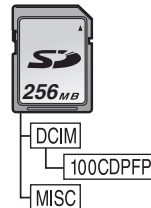
- La scheda può rompersi, o il suo contenuto andare distrutto/essere cancellato.

Dopo l'uso, ricordatevi di togliere la scheda dalla movie camera e di riporla.

- Dopo l'uso, o quando riponete/trasportate la scheda, mettetela nell'apposita custodia.
- Non permettete che polvere, acqua o materiali estranei aderiscano ai terminali sul retro della scheda. Non toccate i terminali con le mani.

■ Struttura delle cartelle sulla scheda

Se la scheda è stata formattata con questa movie camera, sul PC verrà visualizzata la struttura delle cartelle presenti sulla scheda stessa, come illustrato sotto.



- Nella cartella 100CDPFP è possibile registrare fino a 999 immagini.
- I file con le impostazioni DPOF possono essere registrati nella casella MISC.

■ Monitor LCD/Mirino

Monitor LCD

- Quando il monitor LCD si sporca, pulitelo con un panno asciutto e morbido.
- In luoghi in cui vi sia una forte escursione termica può formarsi condensa sul monitor LCD. Pulitelo con un panno asciutto e morbido.
- Se la movie camera è molto fredda, subito dopo l'accensione il monitor LCD potrebbe essere più scuro del normale. Mano a mano che la temperatura interna si alza, il monitor LCD torna alla sua normale luminosità.

Lo schermo del monitor LCD, dotato di circa 105.000 pixel, è stato costruito con tecnologie di altissima precisione. Come risultato, si sono ottenuti più del 99,99% di pixel attivi, con meno dello 0,01% di pixel inattivi o sempre accesi. La presenza di pixel inattivi o sempre accesi, tuttavia, non è indice di funzionamento difettoso e non influenza affatto le immagini registrate.

Mirino

Lo schermo del mirino, dotato di circa 67.500 pixel per i modelli NV-GS21 e NV-GS17 e di circa 113.000 pixel per il modello NV-GS35, è stato costruito con tecnologie di altissima precisione. Come risultato, si sono ottenuti più del 99,99% di pixel attivi, con meno dello 0,01% di pixel inattivi o sempre accesi. La presenza di pixel inattivi o sempre accesi, tuttavia, non è indice di funzionamento difettoso e non influenza affatto le immagini registrate.

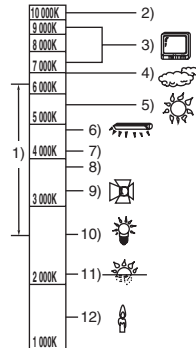
■ Controlli periodici

- Per avere la garanzia di una qualità di immagine sempre ottimale, vi consigliamo di sostituire le parti che si possono consumare, come le testine video, dopo circa 1000 ore di utilizzo. (La loro durata dipende anche dalle condizioni di utilizzo, come temperatura, umidità, presenza di polvere, ecc.)

Glossario

■ Bilanciamento automatico del bianco

La regolazione del bilanciamento del bianco riconosce il colore della luce ed effettua le regolazioni necessarie ad assicurare la purezza del colore bianco. La movie camera determina la tonalità della luce ricevuta tramite il sensore dell'obiettivo e il sensore di bilanciamento del bianco, valutando le condizioni di ripresa, quindi seleziona l'impostazione della tonalità più vicina. Questa funzione è chiamata Regolazione automatica del bilanciamento del bianco. Tuttavia la movie camera memorizza solo le informazioni relative al colore bianco per determinate sorgenti luminose, per cui la regolazione automatica del bilanciamento del bianco non funziona in presenza di altre sorgenti luminose.



Al di fuori della gamma effettiva per la regolazione automatica del bilanciamento del bianco le immagini assumono una dominante blu o rossa. Anche all'interno di tale gamma può accadere che la regolazione automatica del bilanciamento del bianco non funzioni correttamente per la presenza di svariate fonti di luce. Quando la luce non rientra nella gamma effettiva per la regolazione automatica del bilanciamento del bianco, regolate il bilanciamento del bianco manualmente.

- 1) Gamma effettiva per la regolazione automatica del bilanciamento del bianco su questa movie camera
- 2) Cielo azzurro
- 3) Schermo TV
- 4) Cielo nuvoloso (pioggia)
- 5) Luce solare
- 6) Luce fluorescente bianca
- 7) 2 ore dopo l'alba o prima del tramonto
- 8) 1 ora dopo l'alba o prima del tramonto
- 9) Lampada alogena
- 10) Lampada a incandescenza

- 11) Alba o tramonto
- 12) Luce di candela

■ **Bilanciamento del bianco**

L'immagine ripresa dalla movie camera può assumere una tonalità bluastra o rossastra sotto l'influenza delle sorgenti luminose. Per evitare tale fenomeno, regolate il bilanciamento del bianco.

La regolazione del bilanciamento del bianco determina la tonalità del bianco in presenza di diverse sorgenti luminose. Riconoscendo la tonalità del colore bianco in presenza di luce solare e quella in presenza di una lampada fluorescente, la movie camera è in grado di regolare il bilanciamento tra gli altri colori. Poiché il colore bianco rappresenta il riferimento di tutti i colori (luce), la movie camera è in grado di riprendere immagini con una tonalità naturale se è in grado di riconoscere il colore bianco di riferimento.

■ **Messa a fuoco automatica**

La messa a fuoco automatica sposta automaticamente avanti e indietro al lente di messa a fuoco all'interno della movie camera per mettere a fuoco il soggetto.

La messa a fuoco automatica ha le seguenti caratteristiche.

- Regola la messa a fuoco in modo che le linee verticali del soggetto risultino più nitide.
- Tenta di mettere a fuoco l'oggetto con il contrasto più elevato.
- Mette a fuoco solo il centro dello schermo.

A causa di tali caratteristiche, nelle seguenti situazioni la messa a fuoco automatica non funziona correttamente. In tal caso ricorrete alla messa a fuoco manuale.

Ripresa di un soggetto, in parte vicino alla movie camera e in parte lontano

- Dato che l'Auto Focus effettua la regolazione sulla parte centrale di un'immagine, spesso è difficile mettere a fuoco sia la parte vicina di un soggetto, sia la sua parte distante.

Ripresa di soggetti che si trovano al di là di un vetro coperto di polvere o di sporco

- Se il soggetto si trova dietro a un vetro verrebbe messo a fuoco il vetro anziché il soggetto.

Ripresa di soggetti circondati da oggetti con superfici luminose od altamente riflettenti

- Dato che la movie camera tenderebbe a regolare la messa a fuoco sulle superfici luminose o sui riflessi, il soggetto rimarrebbe sfuocato.

Riprese in ambienti bui

- La movie camera non è in grado di effettuare una messa a fuoco corretta perché le informazioni relative alla luce che attraversa l'obiettivo diminuiscono in misura considerevole.

Riprese di soggetti che si muovono velocemente

- La lente interna ha un movimento meccanico e quindi non è in grado di seguire soggetti che si spostano velocemente.

Ripresa di soggetti con contrasto debole

- Dato che la movie camera regola la messa a fuoco sui contorni verticali delle immagini, i soggetti con scarso contrasto, come ad esempio una parete bianca, potrebbero risultare sfuocati.

Caratteristiche

Caratteristiche

Video Camera Digitale

Informazioni riguardanti la vostra sicurezza

Alimentazione:

CC 7,9/7,2 V

Consumo:

Registrazione

2,6 W (Utilizzando il mirino)

3,2 W (utilizzando il monitor LCD)

Sistema di registrazione:

Mini DV (Formato Digital Video SD Consumer)

Formato del nastro:

Nastro video digitale da 6,35 mm

Tempo di registrazione/riproduzione:

SP: 80 min.; LP: 120 min. (con DVM80)

Video

Formato di registrazione:

Digital component

Sistema televisivo:

CCIR: 625 linee, 50 campi, segnale colore PAL

Audio

Formato di registrazione:

Registrazione PCM digitale

16 bit (48 kHz/2can), 12 bit (32 kHz/4can)

Sensore di immagine:

Sensore di immagine CCD da 1/6 di pollice

Obiettivo:

Diaphragma automatico, F1.8, Lunghezza focale;

(NV-GS35) 1,9–57,0 mm (NV-GS21 e NV-GS17)

2,1–50,4 mm, Macro (Full range AF)

Diametro del Filtro:

30,5 mm

Zoom:

Zoom motorizzato 30:1 (NV-GS35)

Zoom motorizzato 24:1 (NV-GS21 e NV-GS17)

Monitor:

LCD da 2,5 pollici

Mirino:

(NV-GS21 e NV-GS17) Mirino elettronico

(NV-GS35) Mirino elettronico a colori

Microfono:

Stereo (con funzione zoom)

Altoparlante:

1 altoparlante rotondo Ø 20 mm

Illuminazione standard:

1.400 lx

Illuminazione minima richiesta:

2 lx (Modalità vista notturna a colori)

Livello di uscita Video:

1,0 Vp-p, 75 ohm

Livello di uscita S-Video:

Uscita Y: 1,0 Vp-p, 75 ohm

Uscita C: 0,3 Vp-p, 75 ohm

Livello di uscita audio (Linea):

316 mV, 600 ohm

Ingresso mic: (solo NV-GS35)

Sensibilità microfono -50 dB (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)

(Minipresa stereo)

USB:

Funzione lettura/scrittura scheda, compatibile con USB 2.0 (Hi-Speed)(NV-GS35), (Full-Speed)(NV-GS21 e NV-GS17)

Protezione copyright non supportata

Interfaccia digitale:

Terminale di uscita DV

(IEEE1394, 4-poli) (Funzione di ingresso/uscita solo per il modello EK)

Dimensioni:

Circa 63,5 mm (L) × 81 mm (A) × 114 mm (P)

Peso:

Circa 410 g (senza batteria in dotazione, cassetta DV e copriobiettivo)

Circa 480 g (senza batteria in dotazione, cassetta DV e copriobiettivo)

Temperatura di funzionamento:

0°C–40°C

Umidità di funzionamento:

10%–80%

Funzioni scheda di memoria

Supporti di registrazione: (solo NV-GS35 e NV-GS21)

Scheda di memoria SD (32 MB/64 MB/128 MB/256 MB/512 MB/1 GB)

Formato file di registrazione immagini fisse:

(solo NV-GS35 e NV-GS21)

JPEG (Design rule for Camera File system, basato sullo standard Exif 2.2), compatibile con DPOF

Dimensioni delle immagini fisse:

(solo NV-GS35 e NV-GS21)

Registrazione VGA: 640×480

WEBCAM

Compressione:

Motion JPEG

Dimensione immagine:

320×240 pixel (QVGA)

Fotogrammi al secondo:

Circa 6 fps

Alimentatore CA

Informazioni riguardanti la vostra sicurezza

Alimentazione:

CA 110–240 V, 50/60 Hz

Consumo:

19 W

Uscita CC:

CC 7,9 V, 1,4 A (Funzionamento movie camera)

CC 8,4 V, 0,65 A (Ricarica della batteria)

Dimensioni:

61 mm (L) × 32 mm (A) × 91 mm (P)

Peso:

Circa 110 g

Peso e dimensioni sono approssimativi.

Le caratteristiche possono mutare senza preavviso.

Numero massimo di immagini fisse registrabili su una scheda di memoria SD (opzionale)

QUALITÀ IMMAGINI		
32 MB	220	440
64 MB	440	880
128 MB	880	1760
256 MB	1760	3520
512 MB	3520	7040
1 GB	7040	14080

- I valori contenuti nella tabella sono solo indicativi.
- Questi valori variano a seconda del soggetto ripreso.

Dit apparaat kan warm worden tijdens het gebruik; Gebruik de camera daarom altijd in een goed geventileerd vertrek en plaats hem niet in een afgesloten ruimte zoals een boekenkast.

Om brand, elektrische schok of beschadiging te voorkomen dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan regen, vocht of opspattend water en dient u geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals een vaas, op de apparatuur te plaatsen.

Netadapter

- Het kenplaatje bevindt zich aan de onderzijde van de netadapter.

■ Lees de bedieningshandleiding nauwkeurig door en gebruik de camera op de juiste wijze.

- Letsel of materiële schade tengevolge van gebruik dat afwijkt van de bedieningsvoorschriften vallen geheel onder de verantwoording van de gebruiker.

Bedieningshandleiding

- Deze bedieningshandleiding heeft betrekking op de NV-GS35, de NV-GS21 en de NV-GS17.
- De afbeeldingen in deze bedieningshandleiding hebben betrekking op het model NV-GS35, maar sommige onderdelen van de beschrijving kunnen verwijzen naar andere modellen.
- Afhankelijk van het model kunnen bepaalde functies niet van toepassing zijn.
- Functies die betrekking hebben op de kaart zijn niet beschikbaar op het model NV-GS17.

Leer eerst de videocamera kennen.

Experimenteer met de functies van de videocamera voordat u uw eerste belangrijke gebeurtenis filmt. Controleer of de camera goed opneemt en correct functioneert.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor het verlies van opnamen.

De fabrikant kan in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor het verlies van opnamen tengevolge van een storing of defect in videocamera, accessoires of cassettes.

Houd rekening met eventuele auteursrechten.

Het kopiëren van eerder opgenomen tapes of diskettes of ander gepubliceerd of uitgezonden

materiaal voor andere doeleinden dan privégebruik kan een inbreuk vormen op het auteursrecht. Zelfs indien alleen bedoeld voor privégebruik kunnen aan het kopiëren van bepaald materiaal beperkingen zijn verbonden.

- De videocamera maakt gebruik van auteursrechtelijk beschermde technologieën die zijn beschermd via patentrechten en intellectuele eigendomsrechten in Japan en de V.S. Voor het gebruik van deze auteursrechtelijk beschermde technologieën is de goedkeuring vereist van Macrovision Company. Het is niet toegestaan de videocamera uit elkaar te nemen of te wijzigen.

- Windows is een handelsmerk of gedeponeerd handelsmerk van Microsoft Corporation U.S.A.
- SD Logo is een handelsmerk.
- Alle andere bedrijfs- of productnamen in de bedieningshandleiding zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun betreffende eigenaars.

Bestanden opgeslagen op een SD-geheugenkaart

Het kan onmogelijk zijn bestanden die zijn opgenomen of aangemaakt met andere apparatuur af te spelen op deze videocamera en omgekeerd. Controleer daarom vooraf de compatibiliteit van de betreffende apparatuur.

- Bewaar de geheugenkaart buiten het bereik van kinderen.

Verwijzingen naar paginanummers

Verwijzingen naar paginanummers worden weergegeven door middel van een gedachtestreepte voor en na het cijfer, bijvoorbeeld: -00-

De menukeuzes worden weergegeven door middel van >> in de beschrijving.

■ Waarschuwing

Verwijder de kap (achterzijde) niet. Er bevinden zich geen onderdelen in het apparaat die moeten worden onderhouden.

Laat het apparaat alleen repareren door daartoe bevoegde personen.

■ EMC ElektroMagnetische compatibiliteit Dit symbool (CE) bevindt zich op de kenplaat.

Gebruik alleen de aanbevolen accessoires.

- Gebruik alleen de meegeleverde AV-kabels en USB-kabels (alleen NV-GS35 en NV-GS21).
- Bij gebruik van een afzonderlijk aangeschafte kabel mag de lengte van die kabel maximaal 3 meter bedragen.

Inhoud

Veiligheidsinstructies	178
------------------------------	-----

Voordat u de camera gaat gebruiken

Accessoires.....	180
Optioneel.....	180
Onderdelen en hun bediening.....	180
De lensdop bevestigen	182
De handriem	183
Het LCD-scherm gebruiken	183
De zoeker gebruiken	184
Voeding.....	184
Oplaadtijd en opnametijd	185
Een cassette plaatsen/verwijderen	186
Een kaart plaatsen/verwijderen.....	187
De camera inschakelen	188
Een functie selecteren	189
Het gebruik van de navigatieknop.....	189
De taal kiezen	191
Het menuscherm gebruiken.....	191
Datum en tijd instellen.....	192
Het LCD-scherm en de zoeker instellen	193
Het gebruik van de afstandsbediening (alleen NV-GS35)	194
Opnamen maken met de ingebouwde LED-videolamp (alleen NV-GS35 en NV-GS21).....	196

Opnemen

Voordat u gaat opnemen	197
Opname op tape	198
Het maken van foto's op een tape (Photoshot) (alleen NV-GS17)	198
Het vastleggen van foto's op een kaart terwijl u video-opnamen maakt op tape	199
Opnamen controleren	199
Blanco deel op tape zoeken.....	199
Foto's op een kaart vastleggen (Photoshot)	200
Inzoomen/uitzoomen.....	201
Een opname van uzelf maken	201
QuickStart	202
Tegenlichtcompensatie	202
Nachtfuncties	203
De functie soft skin.....	203
De functie fade in/fade out	204
De functie windonderdrukking.....	204
Opname met zelfontspanner (alleen NV-GS35 en NV-GS21).....	204
Opnames maken voor breedbeeldtelevisie.....	205
Beeldstabilisatiefunctie	205
Continue foto-opnamen	206
Opnamen van verschillende scènes (Scènefunctie)	206
Natuurlijke kleuren (Witbalans)	207

Handmatige scherpstelling.....	208
De sluitertijd/lensopening handmatig instellen	209

Afspelen

Een tape afspelen	210
Afspelen in slow motion beeld-voor-beeld afspelen.....	211
Zoeken met variabele snelheid (alleen NV-GS35)	211
Afspelen op televisie	212
Afspelen van geheugenkaart	213
Foto's van een geheugenkaart wissen.....	214
Een kaart formatteren	214
Opnamen op geheugenkaart beveiligen	215
Afdrukgegevens op geheugenkaart schrijven (DPOF-instelling).....	215

Bewerken

Kopiëren van tape naar kaart.....	216
Kopi—ebren naar DVD-recorder of videorecorder (Dubbing).....	216
Gebruik van de DV-kabel voor opnemen (Digitale dubbing)	217
Audio dubbing (alleen NV-GS35).....	218

Menu

Menuopties.....	219
Menu's behorend bij opnemen	221
Menu's behorend bij afspelen	221
Andere menu's	221

Diversen

Aanwijzingen	222
Waarschuwingen/foutmeldingen	223
Functies die niet gelijktijdig kunnen worden uitgevoerd.....	224
Voordat u verzoekt om reparatie (Probleemoplossing)	226
Waarschuwingen voor gebruik.....	229
Begrippenlijst.....	232

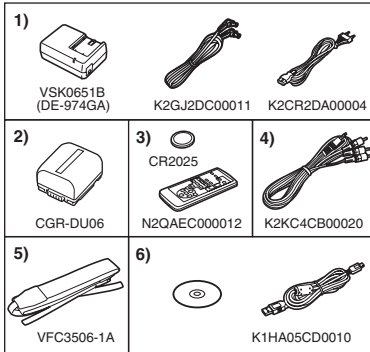
Technische specificaties

Technische specificaties	234
--------------------------------	-----

Voordat u de camera gaat gebruiken

Accessoires

De volgende accessoires worden bij dit product geleverd.



- 1) Adapter, aansluitkabel, stroomkabel -185-
- 2) Accu -184-
- 3) Afstandsbediening, knoopbatterij (wordt geleverd bij NV-GS35) -194-
- 4) AV-kabel -216-
- 5) Schouderriem (geleverd bij NV-GS35) -182-
- 6) USB-kabel geleverd bij NV-GS35 en NV-GS21, CD-ROM geleverd bij NV-GS35

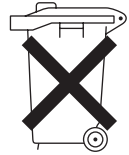
Optioneel

- 1) Adapter (VW-AD11E)
- 2) Accu (lithium/CGR-DU06/640mAh)
- 3) Accu (lithium/CGA-DU07/680mAh)
- 4) Accu (lithium/CGA-DU12/1150mAh)
- 5) Accu (lithium/CGA-DU14/1360mAh)
- 6) Accu (lithium/CGA-DU21/2040mAh)
- 7) Groothoeklens (VW-LW3007E)
- 8) Telelens (VW-LT3014E)
- 9) ND-filter (VW-LND30E)
- 10) MC-bescherming (VW-LMC30E)
- 11) Statief (VW-CT45E)
- 12) DV-kabel (VW-CD1E)
- 13) Regenkap (VW-SJ05E)

- Sommige optionele accessoires zijn niet overal verkrijgbaar.

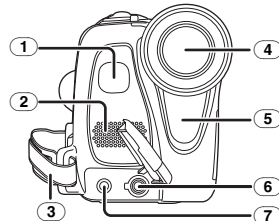
Opmerking over batterijen

Bij dit product zijn batterijen geleverd. Wanneer deze verbruikt zijn, mag u deze niet weggooien maar moet u deze inleveren als klein chemisch afval (k.c.a.).



Onderdelen en hun bediening

Camera

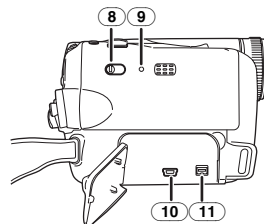


- 1 Ingebouwde LED-videolamp (alleen NV-GS35 en NV-GS21) -196-
- 2 Microfoon (ingebouwd, stereo) -201-, -204-
- 3 Handriem -183-
- 4 Lens

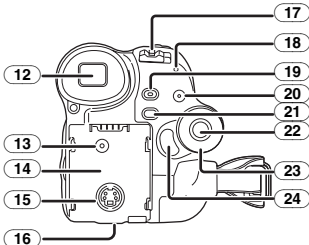
- Plaats de MC-bescherming (VW-LMC30E; optioneel), het ND-filter (VW-LND30E; optioneel), de telelens (VW-LT3014E; optioneel) of de groothoeklens (VW-LW3007E; optioneel) op de lens. Plaats geen andere accessoires op de lens (met uitzondering van de lensdop).

- 5 Witbalanssensor -208-
- Sensor afstandsbediening (alleen NV-GS35) -194-
- 6 AV-uitgang [A/V] -216-
- 7 Aansluiting voor microfoon [MIC] (alleen NV-GS35)

- Bij gebruik van een externe microfoon of geluidsapparatuur werkt de microfoon niet.



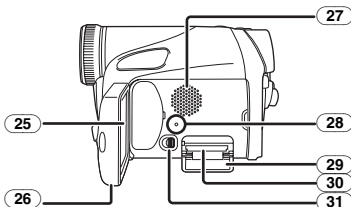
- 8 **Functiekeuzeschakelaar [AUTO/MANUAL/ FOCUS]** -197-, -206-, -209-
- 9 **Resetknop [RESET]** -223-
- 10 **USB-poort []**
- 11 **DV-poort [DV]** -217-
(DV-ingang alleen op EK-model)



- 12 **Zoeker** -184-, -232-

Vanwege beperkingen in LCD-technologie kunnen op het scherm van de zoeker een aantal kleine lichte of donkere vlekjes voorkomen. Dit is echter geen defect en heeft geen invloed op de opname.

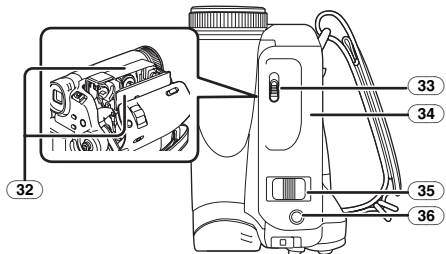
- 13 **Aansluiting adapter [DC/C.C.IN]** -185-
- 14 **Accuhouder**
- 15 **S-Video-uitgang [S-VIDEO]** -212-
- 16 **Accu-ontgrendelknop [BATTERY RELEASE]** -185-
- 17 **Aan/uit-schakelaar [OFF/ON]** -188-
- 18 **Aan/uit-lampje** -188-
- 19 **QuickStart opnameknop [QUICK START]** -202-
QuickStart opnamelamp -202-
- 20 **Lamp aan/uit-knop [LIGHT]** (alleen NV-GS35 en NV-GS21) -196-
- 21 **Menu [MENU]** -191-
- 22 **Navigatietoets** -189-
- 23 **Functiedraaiknop** -189-
- 24 **Opname start/stop-knop** -198-



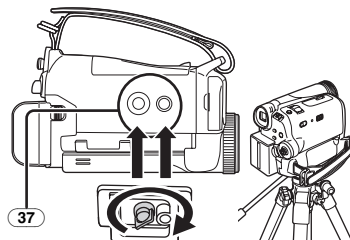
- 25 **LCD-scherm** -183-, -232-

Vanwege beperkingen in LCD-technologie kunnen op het LCD-scherm een aantal kleine lichte of donkere vlekjes voorkomen. Dit is echter geen defect en heeft geen invloed op de opname.

- 26 **LCD-scherm ontgrendelknop [OPEN]** -183-
- 27 **Luidspreker** -210-
- 28 **Lees/schrijflampje geheugenkaart** -187-
- 29 **Kaartklepje** -187-
- 30 **Kaartsleuf** -187-
- 31 **Ontgrendeling kaartklepje** -187-



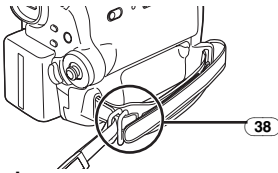
- 32 **Tapehouder** -186-
- 33 **Tape-uitwerpknop [OPEN/EJECT]** -186-
- 34 **Tape beschermkap** -186-
- 35 **Zoomknop [W/T]** -201-
Volumeknop [-] [VOL+] -210-
- 36 **Fotoknop [PHOTO SHOT]** -199-



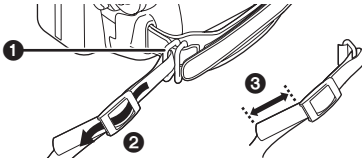
- 37 **Statiefschroefgat**

Hiermee bevestigt u de camera aan het optionele statief/VW-CT45E. (Lees de instructies voor het bevestigen van het statief aan de camera zorgvuldig door.)

- Bij gebruik van het statief kunt u de kaarthouder niet openen. Plaats daarom eerst de kaart en bevestig daarna pas het statief.



38 Schouderriem



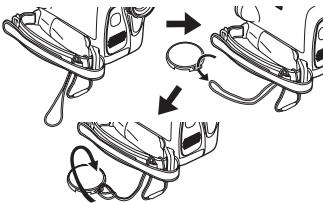
- Haal de draagriem (alleen NV-GS35) door de bevestigingsbeugel ① en door de schuifklem ② zodat deze niet los kan raken. Laat het uiteinde ③ minimaal 2 cm uitsteken.
- Bevestig de andere kant van de draagriem op dezelfde manier.

De lensdop bevestigen

De lensdop is bedoeld om het oppervlak van de lens te beschermen.

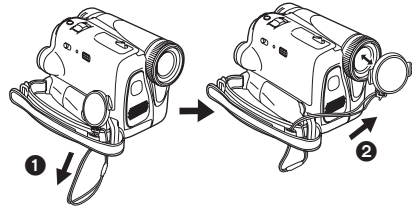
1 Als de lensdop en het koord al aan de handriem zijn bevestigd.

Haal het uiteinde van het koord door het oogje van de lensdop. Haal de lensdop vervolgens door de lus en trek het koord goed aan.



- Trek het koord van de lensdop in de richting van de pijl als u de lensdop niet gebruikt. ①

- Bescherm de lens met de lensdop als u niet aan het opnemen bent. ②



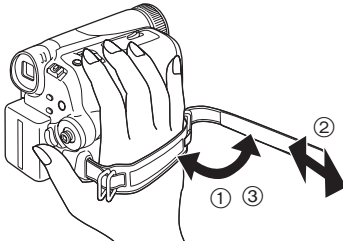
- Druk goed op de knoppen om de lensdop te verwijderen.



De handriem

Stel de riemlengte zo in dat deze goed aansluit bij uw hand.

- 1 Pas de riemlengte en de positie van het kussentje aan.

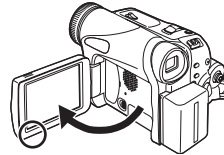


- ① Buig de riem naar buiten.
- ② Maak de riem op lengte.
- ③ Zet de riem vast.

Het LCD-scherm gebruiken

U kunt uw opname tijdens het opnemen bekijken op het geopende LCD-scherm.

- 1 Plaats een vinger op de vergrendeling van het LCD-scherm en trek het LCD-scherm in de richting van de pijl.

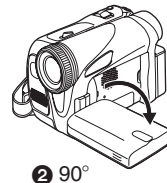


- De zoeker wordt nu uitgeschakeld.
- Het LCD-scherm kan maximaal 90° worden geopend.

- 2 Kantel het LCD-scherm naar de gewenste hoek.



① 180°



② 90°

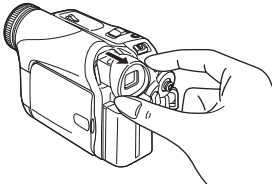
- Het LCD-scherm kan 180° ① draaien in richting van de lens of 90° ② in de richting van de zoeker.

- De helderheid en de kleur van het LCD-scherm kunnen via het menu worden aangepast.
- Forceer het openklappen of draaien niet, hierdoor kan de camera beschadigen.
- Controleer of het klepje van de kaartsleuf is gesloten.
- Als het LCD-scherm met 180° in de richting van de lens is gedraaid (en u dus een opname van uzelf maakt), worden het LCD-scherm en de zoeker gelijktijdig geactiveerd.

De zoeker gebruiken

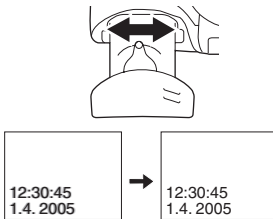
■ De zoeker uittrekken

- 1 Trek de zoeker naar buiten en verleng deze door de uitschuifknop in te drukken.



■ Het gezichtsveld aanpassen

- 1 Stel het beeld scherp door de oogcorrectieknop te verschuiven.



- U kunt de helderheid van de zoeker via het menu aanpassen.

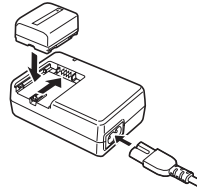
Voeding

■ De accu opladen

Bij aankoop van de camera is de accu nog niet opgeladen. Laad de accu op voordat u de camera gaat gebruiken.

- Oplaadtijd accu (-185-)
- Wij raden u aan Panasonic accu's te gebruiken.
- Bij gebruik van andere accu's kunnen wij de kwaliteit van dit product niet garanderen.
- Als de aansluitkabel nog op de adapter is aangesloten, wordt de accu niet opgeladen. Verwijder daarvoor eerst de aansluitkabel uit de adapter.

- 1 Steek het netsnoer aan de ene zijde in de adapter en aan de andere zijde in het stopcontact.
- 2 Plaats de accu op de adapter volgens de markeringen druk hem stevig aan.



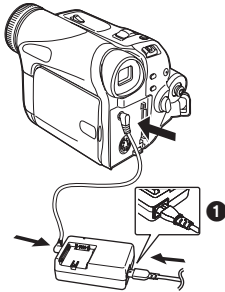
■ Oplaadlampje

Het lampje brandt: De accu wordt opgeladen

Het lampje gaat uit: Het opladen is voltooid

Het lampje knippert: De accu is te ver leeggelopen of geheel leeg. Het lampje gaat na verloop van tijd branden waarna het opladen begint. Als de accutemperatuur te hoog of te laag is, gaat het lampje [CHARGE] knipperen en is de oplaadtijd langer dan normaal.

Op de netvoeding aansluiten



1 Steek het netsnoer aan de ene zijde in de adapter en aan de andere zijde in het stopcontact.

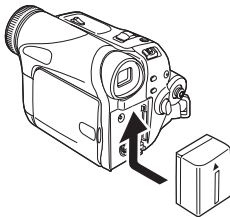
2 Sluit de aansluitkabel aan op de netadapter.

3 Sluit de aansluitkabel aan op de camera.

- De stekker van het netsnoer sluit niet goed aan tegen de adapter. Zoals u kunt zien in afbeelding 1 zit hier nog ruimte tussen.
- Gebruik het netsnoer niet voor andere apparatuur omdat dit netsnoer speciaal is ontwikkeld voor deze videocamera. Gebruik voor deze videocamera ook geen netsnoer van andere apparatuur.

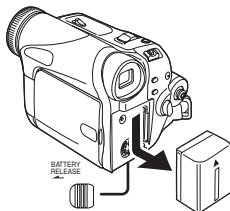
De accu plaatsen

Druk de accu tegen de accuhouder en schuif de accu in de richting van de pijl totdat deze vastklikt.



De accu verwijderen

Schuif de knop [BATTERY RELEASE] naar links en trek tegelijkertijd de accu los.



- Houd de accu tegen zodat deze niet valt.

Oplaadtijd en opnametijd

De tijden in onderstaande tabel geven de opnametijd bij een temperatuur van 25°C en een relatieve vochtigheid van 60%. Dit is slechts een richtlijn. Als de temperatuur hoger of lager is dan de aangegeven waarde, duurt het opladen langer.

Meegeleverde batterij/ CGR-DU06 (7,2 V/ 640 mAh)	(A)	1 uur 40 min.
	(B)	1 uur 45 min. (1 uur 25 min.)
	(C)	55 min. (45 min.)
CGA-DU12 (7,2 V/ 1150 mAh)	(A)	2 uur 25 min.
	(B)	3 uur 10 min. (2 uur 35 min.)
	(C)	1 uur 35 min. (1 uur 20 min.)
CGA-DU14 (7,2 V/ 1360 mAh)	(A)	2 uur 45 min.
	(B)	3 uur 40 min. (3 uur)
	(C)	1 uur 50 min. (1 uur 30 min.)
CGA-DU21 (7,2 V/ 2040 mAh)	(A)	3 uur 55 min.
	(B)	5 uur 30 min. (4 uur 30 min.)
	(C)	2 uur 45 min. (2 uur 15 min.)
CGA-DU07 (7,2 V/ 680 mAh)	(A)	1 uur 30 min.
	(B)	1 uur 50 min. (1 uur 30 min.)
	(C)	55 min. (45 min.)

(A) Oplaadtijd

(B) Maximale ononderbroken opnametijd

(C) Opnametijd (met onderbrekingen)

(Onder onderbroken opnametijd wordt verstaan de opnametijd waarbij afwisselend wordt opgenomen en gepauzeerd.)

"1 uur 10 min." betekent 1 uur en 10 minuten.

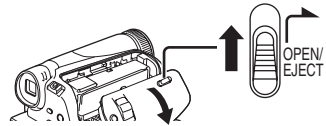
- Accu CGR-DU06 wordt meegeleverd.
- De tijden in de tabel zijn ruwe schattingen en geven de opnametijd bij gebruik van de zoeker. De tijden tussen haakjes zijn de opnametijden bij gebruik van het LCD-scherm.
- Bij langdurige opnamen (2 uur of meer voor continue opnamen, 1 uur of meer voor onderbroken opnamen) raden wij u aan gebruik te maken van de accu's CGA-DU12, CGA-DU14 en CGA-DU21.

- De opnametijd zal onder de volgende omstandigheden korter zijn:

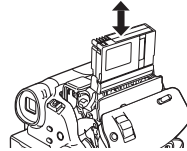
- Als de zoeker en het LCD-scherm tegelijkertijd worden gebruikt terwijl het LCD-scherm geheel naar voren is gedraaid om uzelf op te nemen enz.
- Tijdens het gebruik van de camera en tijdens het opladen wordt de accu warm. Ook de kast van de videocamera wordt enigszins warm. Dit is normaal.
- Op het display wordt de afname van accucapaciteit als volgt weergegeven:  →  →  → . Als de accu leeg is, gaat het pictogram  () knipperen.

Een cassette plaatsen/verwijderen

- 1 Schuif de knop [OPEN/EJECT] naar rechts en open de cassetteklep.

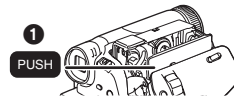


- Als de klep geheel geopend is, komt de cassettehouder automatisch naar buiten.
- 2 Plaats of verwijder vervolgens de cassette.

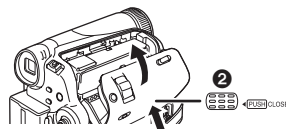


- Plaats de cassette zoals weergegeven in de afbeeldingen duw hem zover mogelijk in de houder.
- Verwijder de cassette door deze recht omhoog uit de houder te trekken.

- 3 Druk op [PUSH] ① om de cassettehouder te sluiten.



- 4 Pas als de cassettehouder geheel in de camera is verdwenen, mag u de klep sluiten door op ② te drukken.

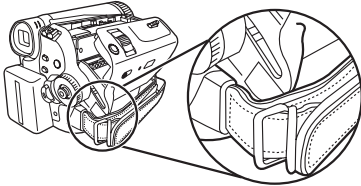


- Spoel de tape na gebruik terug naar het begin, haal hem uit de camera en doe hem in het hoesje. Zorg dat tape en hoesje rechtopstaand worden opgeborgen. (-231-)
- Bij condensvorming op de lens of het mechanisme van de videocamera, ook als geen condenswaarschuwing wordt gegeven, kan er condensvorming zijn op de videokoppen of de tape. Open de cassetteklep niet. (-229-)

De cassettehouder komt niet naar buiten

- Sluit de cassetteklep volledig en open hem daarna weer.
- Controleer of de accu leeg is.

- Controleer of de handriem het cassetteklepje blokkeert (zie onderstaande afbeelding). Haal in dat geval de handriem weg zodat deze de cassettehouder niet blokkeert.



■ De cassettehouder keert niet terug in de camera

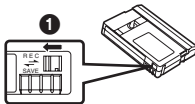
- Zet de schakelaar [OFF/ON] op [OFF] en vervolgens weer op [ON].
- Controleer of de accu leeg is.

■ Een cassette plaatsen/verwijderen

- Raak niets aan zolang de cassettehouder in beweging is, met uitzondering van de knop [PUSH].
- Bij gebruik van een reeds gedeeltelijk opgenomen tape kunt u via de functie Blank deel het punt opzoeken waar u verder wilt gaan met opnemen. Let goed op dat u op het juiste punt begint als u gebruik maakt van een cassette waarop al opnamen staan.
- Sluit de cassetteklep zorgvuldig.
- Let op dat er geen kabels of andere onderdelen tussen de klep komen te zitten.

■ Wisbeveiliging

Als de wisbeveiliging ❶ van een cassette geopend is (het schuifje is in de richting van de [SAVE]-pijl geschoven), is opnemen op de tape niet mogelijk. Om op te nemen op deze tape moet u de beveiliging weer sluiten (terugschuiven in de richting van de [REC]-pijl).

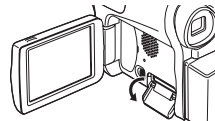


Een kaart plaatsen/verwijderen

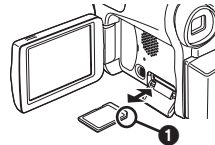
Schakel de camera uit [OFF] voordat u een kaart plaatst of verwijderd.

- Verwijder of plaats nooit een kaart terwijl de camera is ingeschakeld is. Dit kan leiden tot storingen of tot verlies van gegevens op de kaart.

- 1 Open het LCD-scherm en verschuif de knop [◀OPEN] om het klepje van de kaarthouder te openen.



- 2 Plaats/verwijder de kaart in/uit de houder.



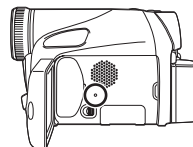
- Duw de kaart met het label ❶ naar u toe, in een keer recht en zo ver mogelijk in de houder.
- Als u de kaart wilt verwijderen, opent u de klep van de kaarthouder, drukt u midden op de kaart en trekt u de kaart recht uit de houder.

- 3 Sluit het klepje zorgvuldig.

■ Informatie over de kaart

- Raak nooit de contactpunten op de achterkant van de kaart aan.
- Formateer de kaart niet met een andere videocamera of een computer. Hierdoor kan de kaart onbruikbaar worden.
- Elektrische ruis, statische elektriciteit of defecten aan de camera kunnen de kaart beschadigen of gegevens op de kaart wissen. Wij raden u aan belangrijke gegevens op een computer op te slaan via een USB-kabel, PC-kaartadapter en USB-lees/schrijffunit.

■ Lees/schrijflampje geheugenkaart



- Het lees/schrijf-lampje gaat branden wanneer de kaart actief is (lezen, opnemen, afspelen, wissen, enz.).

- Het uitvoeren van een van de onderstaande handelingen terwijl het lampje brandt, kan schade aan de kaart/kaartgegevens toebrengen of een storing in de camera veroorzaken.

- Het klepje van de kaarthouder openen en het plaatsen of verwijderen van de kaart.
- De [OFF/ON]-schakelaar of functiedraaiknop gebruiken.

■ SD-geheugenkaart

- Het label op de SD-geheugenkaart geeft de totale capaciteit aan die onder het auteursrecht wordt beschermd en beheerd en de capaciteit die beschikbaar is als vrij geheugen voor een filmcamera, pc of andere apparatuur.

■ Schrijfbeveiliging SD-geheugenkaart

- De SD-geheugenkaart is voorzien van een schrijfbeveiliging. Duw de schrijfbeveiliging naar [LOCK] om te voorkomen dat waardevolle gegevens worden overschreven of gewist of dat de kaart wordt geformatteerd. Maak de beveiliging ongedaan als u bovenstaande handelingen wel wilt uitvoeren.

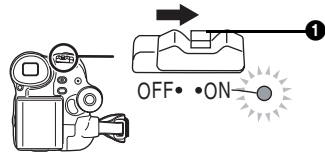
De camera inschakelen

Als de camera wordt ingeschakeld terwijl de lensdop nog op de lens zit, zal de automatische witbalansinstelling mogelijk niet goed functioneren. Verwijder eerst de lenskap voordat u de camera inschakelt.

■ Het inschakelen van de camera

- 1 Houd het knopje ❶ ingedrukt en schuif tegelijkertijd de [OFF/ON]-schakelaar naar [ON].

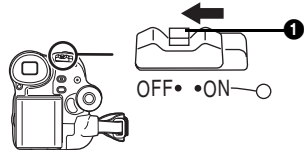
- De aan/uit-lampje gaat branden.



■ Het uitschakelen van de camera

- 1 Houd het knopje ❶ ingedrukt en schuif tegelijkertijd de [OFF/ON]-schakelaar naar [OFF].

- Het aan/uit-lampje gaat uit.

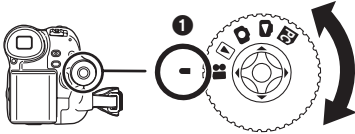


Een functie selecteren

Draai de functieknop naar de gewenste functie.

1 Draai aan de functieknop.

- Zorg dat de door u gewenste functie naar ❶ wijst.



: Opname op tape

Gebruik deze functie om beelden vast te leggen op een tape. (U kunt eventueel foto's vastleggen op een kaart terwijl u video-opnamen op tape maakt.)

: Afspelen van tape

Voor het bekijken van een opname op tape.

: Opname op geheugenkaart

Voor het nemen van foto's op een geheugenkaart.

: Fotoweergave

Voor het bekijken van foto's opgeslagen op een geheugenkaart.

: PC-functie

U kunt de foto's op de geheugenkaart bekijken of bewerken via de computer.

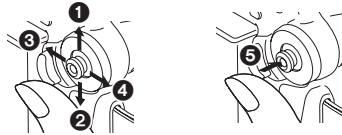
(Zie ook de instructies voor het aansluiten van de camera op uw pc.)

Het gebruik van de navigatieknop

■ Basis handelingen met de navigatietoets

Gebruik deze toets om door de opties op het scherm te bladeren en de bestanden te selecteren die u wilt weergeven op het multi-image display.

Druk boven, onder, links of rechts op de knop om een item of bestand te selecteren. Druk vervolgens op het middelste deel om uw keuze te bevestigen.



- | | |
|---|---|
| ❶ | Druk op de bovenkant om een optie te selecteren. |
| ❷ | Druk op de onderkant om een optie te selecteren. |
| ❸ | Druk op links om een optie te selecteren. |
| ❹ | Druk op rechts om een optie te selecteren. |
| ❺ | Bevestig uw selectie door op het midden te drukken. |

■ Navigatieknop en schermweergave

Druk op het midden van de navigatieknop. Nu verschijnen pictogrammen op het display. Met elke druk op de navigatieknop verandert het display (afhankelijk van de functie).

(In de functies Afspelen van tape of Weergave van Fotoweergave worden de pictogrammen automatisch op het display weergegeven.)

1) Opname op tape ([AUTO/MANUAL/FOCUS] staat op [AUTO])



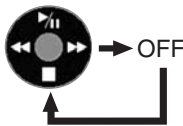
▼		Soft skin (voor realistische huidtinten)	-203-
◀		Fade (vervagen)	-204-
▶		Backlight compensation (tegenlichtcompensatie)	-202-
▲		Night view	-203-
▼		Opnamecontrole	-199-

2) Opname op tape
([AUTO/MANUAL/FOCUS] staat op [MANUAL])



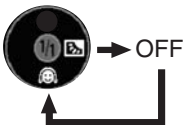
▼	▼	Witbalans Sluiter tijd Diafragma of gain-waarde	-207-
▶	+	Selecteren/Wijzigen	-207-
◀	-	Selecteren/Wijzigen	-207-

3) Tape playback-modus



▲	▶/■	Afspelen/pauze	-210-
▼	■	Stop	-210-
◀	◀◀	Terugspoelen (met beeld)	-210-
▶	▶▶	Snel vooruitspoelen (met beeld)	-210-

4) Opname op geheugenkaart
([AUTO/MANUAL/FOCUS] staat op [AUTO])



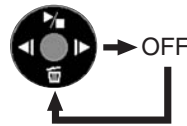
▼	☺	Soft skin (voor realistische huidtinten)	-203-
▶	☺	Backlight compensation (tegenlichtcompensatie)	-202-

5) Opname op geheugenkaart
([AUTO/MANUAL/FOCUS] staat op [MANUAL])



▼	▼	Witbalans Sluiter tijd Diafragma of gain-waarde	-207-
▶	+	Selecteren/Wijzigen	-207-
◀	-	Selecteren/Wijzigen	-207-

6) Fotoweergave



▲	▶/■	Afspelen/Stop	-213-
▼	☒	Wissen	-214-
◀	◀◀	Vorige opname weergeven	-213-
▶	▶▶	Volgende opname weergeven	-213-

De taal kiezen

U kunt de taal op het LCD-scherm of het menuscherm wijzigen.

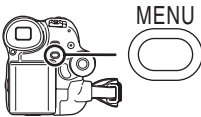
1 Ga naar [LANGUAGE] >> [Nederlands].



Het menuscherm gebruiken

Voor elk afzonderlijk menu, zie -219-.

1 Druk op [MENU].



- Het menu dat hoort bij via de keuzeknop geselecteerde functie wordt weergegeven.
- Draai niet aan de functieknop als het menu wordt weergegeven.

2 Druk op de boven- of onderkant van de navigatieknop om de bovenste menuoptie te selecteren.



3 Druk rechts op de navigatieknop of druk op het midden van de knop om uw selectie te bevestigen.



4 Druk boven of onder op de navigatieknop om uw keuze te maken uit het submenu.



5 Druk rechts op de navigatieknop of druk op het midden van de knop om uw selectie te bevestigen.



6 Druk boven of onder op de navigatieknop om de optie te selecteren.



7 Druk midden op de navigatieknop om uw instelling te bevestigen.



■ Het menuscherm verlaten

Druk op [MENU].

■ Terugkeren naar het vorige scherm

Druk links op de navigatieknop.



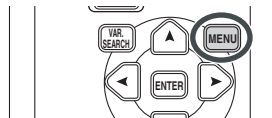
■ Over de menu-instellingen

- Tijdens een opname wordt het menu niet weergegeven. U kunt geen opnamen maken als het menuscherm wordt weergegeven.

■ De afstandsbediening gebruiken (alleen NV-GS35)

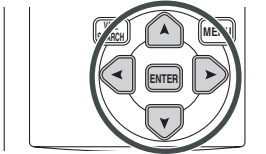
De menuselectie verloopt exact hetzelfde als met de navigatieknoppen.

1 Druk op [MENU].



2 Selecteer een menuoptie.

- Gebruik in plaats van de navigatieknop op de camera de pijltoetsen (▲, ◀, ▶, ▼) en de [ENTER]-knop.



- 3 Druk op [MENU] om het menuscherm te sluiten.**



Datum en tijd instellen

Als het display niet de juiste datum/tijd weergeeft, kunt u dit als volgt wijzigen.

- **Zet de camera op Opname op tape of Opname op geheugenkaart.**

- 1 Kies [BASIS] >> [Klok instelling] >> [JA].**



- 2 Druk links of rechts op de navigatieknop om de optie te selecteren. Druk vervolgens boven of onder op de navigatieknop om de gewenste waarde in te stellen.**

- Het jaartal wordt als volgt gewijzigd:
2000, 2001, ..., 2089, 2000, ...
- De tijd wordt weergegeven op basis van een 24-uurs tijdsindeling.

- 3 Druk midden op de navigatieknop om uw instelling te bevestigen.**

- De klok begint te tellen bij [00] seconden.

■ Informatie over datum en tijd

- De datum- en tijdfunctie werken op een ingebouwde lithium-batterij.
- Controleer voor u begint met opnemen of de aangegeven tijd correct is; de klok kan iets afwijken.

■ Het opladen van de ingebouwde lithiumbatterij

- Als de camera is ingeschakeld en [] of [] verschijnt, is de capaciteit van de lithium-battery laag. Als u de netadapter aansluit op de camera of de accu op de camera plaatst, wordt de ingebouwde lithium-batterij weer opgeladen. Nadat de camera circa 24 uur aangesloten is geweest op de netvoeding, kan de batterij de datum en tijd circa 6 maanden in het geheugen vasthouden. (Ook als de [OFF/ON]-schakelaar op [OFF] staat, wordt de batterij opgeladen.)

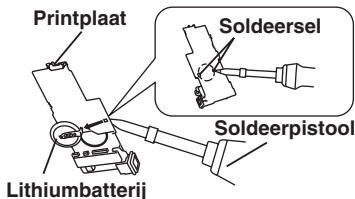
■ Opmerking over lithiumbatterijen

- Bij dit product zijn lithiumbatterijen geleverd. Wanneer deze verbruikt zijn, mag u deze niet weggooien maar moet u deze inleveren als klein chemisch afval.



- Dit apparaat bevat een lithiumbatterij als stroomvoorziening voor de klok.
- Raadpleeg uw leverancier over het verwijderen van de lithiumbatterij op het moment dat u het apparaat aan het einde van de levensduur vervangt.
- Verzekert u ervan dat de ingebouwde lithiumbatterij door vakbekwaam servicepersoneel wordt verwijderd.

■ Alleen voor servicepersoneel:



- Gebruik een soldeerpistool voor het verwijderen van de lithiumbatterij van de printplaat, zoals aangegeven in de bovenstaande afbeelding.
- Smelt de twee soldeerpunten waarmee de lithiumbatterij is vastgezet.
- De vorm van de printplaat en de plaats van de soldeerpunten kan iets verschillen afhankelijk van het model camerarecorder.

Het LCD-scherm en de zoeker instellen

■ Helderheid en kleur instellen

- 1 Kies [INSTELLEN] >> [LCD Instelling] of [EVF Instelling] >> [JA].



- 2 Druk boven of onder op de navigatieknop om het item te selecteren dat u wilt wijzigen. [LCD Instelling]

☼ : Helderheid van het LCD-scherm

⊗ : Kleurniveau van het LCD-scherm [EVF Instelling]

EVF☼ : Helderheid van de zoeker

- 3 Beweeg de navigatieknop naar links of rechts over de balk die het helderheidsniveau aangeeft.

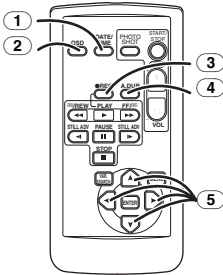
- 4 Druk op [MENU] of op de navigatieknop om de instellingen te bevestigen.

- Klap voor het instellen van de helderheid van de zoeker het LCD-scherm dicht. De zoeker wordt vervolgens geactiveerd.
- De helderheid van het LCD-scherm kan niet worden gewijzigd als het LCD-scherm 180° is gedraaid richting de lens.
- Deze instellingen hebben geen invloed op de werkelijke gemaakte opnamen.

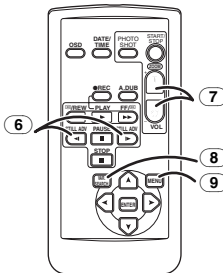
Het gebruik van de afstandsbediening (alleen NV-GS35)

Afstandsbediening

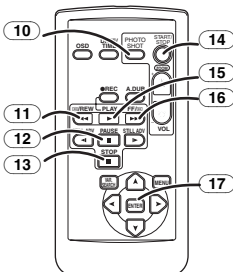
Met de meegeleverde afstandsbediening kunnen bijna alle functies van de camera worden bediend.



- ① Datum/tijd [DATE/TIME] -219-
- ② Indicatie-outputtoets [OSD] -212-
- ③ Opnameknop [●REC] (niet beschikbaar)
- ④ Audiodubtoets [A.DUB] -218-
- ⑤ Pijltoetsen [▲, ◀, ▶, ▼] -192-



- ⑥ Langzaam vooruitspoelen (beeld-voor-beeld) [◀, ▶] (◀: achteruit, ▶: vooruit) -211-
- ⑦ Zoom/volume [ZOOM/VOL] *
- ⑧ Zoeken [VAR. SEARCH] -211-
- ⑨ Menu [MENU] -191-



- ⑩ Foto [PHOTO SHOT] *

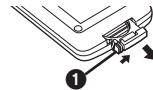
- ⑪ Terugspoelen (met beeld) [◀◀]
- ⑫ Pauze [II]
- ⑬ Stop [■]
- ⑭ Opname starten/stoppen [START/STOP] *
- ⑮ Afspeken [▶]
- ⑯ Snel vooruitspoelen (met beeld) [▶▶]
- ⑰ Enter [ENTER] -192-

* deze knoppen hebben dezelfde functie als de overeenkomende knoppen op de camera.

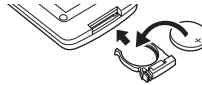
De knoopbatterij plaatsen

Plaats de meegeleverde knoopbatterij in de afstandsbediening voordat u deze gaat gebruiken.

- 1 Druk het lipje ① in en trek tegelijkertijd de batterijhouder naar buiten.



- 2 Plaats de knoopbatterij met de (+) naar boven gericht en duw de batterijhouder vervolgens weer terug.



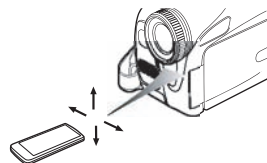
Let op!

Als de knoopbatterij verkeerd wordt vervangen, bestaat de kans op explosiegevaar. Vervang de batterij alleen door hetzelfde type of een soortgelijk type dat door de fabrikant wordt aanbevolen. Gebruikte batterijen dienen overeenkomstig fabrieksvoorschriften weggegooid te worden.

Waarschuwing

Voorkom brand, explosies en brandwonden. De batterij mag niet worden opgeladen, gedemonteerd of verhit boven 100°C. Gooi de batterij niet in open vuur. Bewaar de knoopbatterij buiten het bereik van kinderen. Steek de knoopbatterij nooit in uw mond. Raadpleeg een arts als de batterij is doorgeslikt.

Bereik van de afstandsbediening



- De afstand tussen de afstandsbediening en de camera: maximaal circa 5 meter
Hoek: Circa 15° omhoog, omlaag, links en rechts

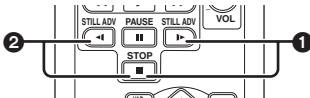
■ Het selecteren van de afstandsbediening

Als u 2 camera's gelijktijdig gebruikt, moet u voor de ene combinatie camera-afstandsbediening de instelling [VCR1] kiezen en voor de andere combinatie de instelling [VCR2]. Dit voorkomt storing tussen de 2 twee combinaties. (De standaardinstelling is [VCR1]. Als de knoopbatterij is vervangen, keert de camera automatisch terug naar de standaardinstelling [VCR1].)

1 Instellen op de camera:

Kies [INSTELLEN] >> [Afst. Bediening] >> [VCR1] of [VCR2].

2 Instellen op de afstandsbediening:



[VCR1]:

Druk gelijktijdig op [▶] en [■]. ①

[VCR2]:

Druk gelijktijdig op [◀] en [■]. ②

■ Informatie over de knoopbatterij

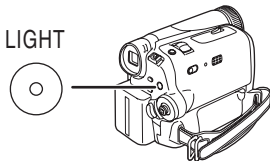
- Vervang de knoopbatterij door een nieuwe als deze leeg is (onderdeelnummer: CR2025). De verwachte levensduur van de batterij is normaal gesproken ongeveer 1 jaar, maar dit is afhankelijk van het gebruik.
 - Bewaar de knoopbatterij buiten het bereik van kinderen.
-
- Als de functies van de afstandsbediening op de camera en die van de afstandsbediening niet met elkaar overeenkomen, verschijnt de melding "Afst. Bediening". Als de afstandsbediening voor het eerst wordt gebruikt nadat de camera is ingeschakeld, verschijnt de melding "Controleer Afst. Bed. Functie"(-223-) en is bediening niet mogelijk. Stel de functies voor de afstandsbediening op elkaar af.

- De afstandsbediening is bedoeld voor gebruik binnenshuis. Gebruik van de afstandsbediening buitenshuis of bij fel licht kan het functioneren verstoren, ook binnen het effectieve bereik.

Opnamen maken met de ingebouwde LED-videolamp (alleen NV-GS35 en NV-GS21)

De combinatie van gain-up en ingebouwde LED-videolamp versterkt de helderheid van het beeld en zorgt voor een heldere weergave van natuurlijke kleuren.

1 Druk op [LIGHT] ①



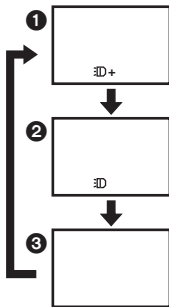
- De ingebouwde LED-videolamp gaat branden en de gain-up-functie wordt ingeschakeld.
- Dankzij de gain-up is het beeld nog helderder dan met alleen de LED-videolamp, maar er verschijnen wel ghost-images.

2 Druk op [LIGHT]. ②

- De gain-up wordt uitgeschakeld.
- Gebruik deze functie om ghost-images te vermijden.

3 Druk op [LIGHT] ③

- De LED-videolamp wordt uitgeschakeld.
- Druk opnieuw op [LIGHT] om terug te keren naar ①.



- Het object moet zich binnen 1,5 meter van de camera bevinden.
- Het gebruik van de LED-videolamp verkort de levensduur van batterijen.
- Schakel de LED-videolamp uit als deze niet in gebruik is.
- Kijk niet rechtstreeks in de lamp.
- Als de Led-videolamp wordt gebruikt in combinatie met een voorzetlens kan een lichte vorm van vignettering (schaduw langs de randen) op het scherm optreden.

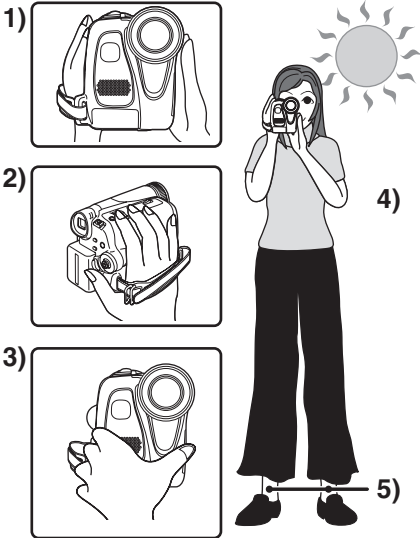
- Als u ook de nachtfunctie inschakelt, wordt het beeld nog helderder.
- Met de LED-videolamp kunt u opnamen maken op slecht verlichte plaatsen. Wij raden u echter ook aan de lamp te gebruiken bij voldoende licht, omdat dit de kwaliteit van de beelden nog verder verbetert.

Opnemen

Voordat u gaat opnemen

Maak eerst een aantal proefopnamen voordat u een belangrijke gebeurtenis zoals een bruiloft opneemt om te controleren of de beeldkwaliteit en het geluid goed zijn en zodat u weet hoe de camera werkt.

■ Het vasthouden van de camera



- 1) Pak de camera met beide handen vast.
- 2) Steek uw hand door de handriem.
- 3) Houd uw handen niet voor de microfoons of sensoren.
- 4) Houd uw armen langs uw lichaam.
- 5) Plaats uw voeten iets uit elkaar.

• Als u buitenopnamen maakt, moet u het zonlicht zo veel mogelijk op de achtergrond houden. Als het onderwerp van achteren wordt verlicht, wordt de opname donker.

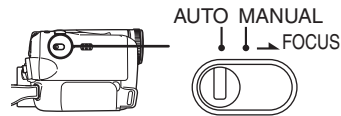
■ Controlepunten

- Verwijder de lensdop. (-182-)
(Als de camera wordt ingeschakeld terwijl de lensdop nog op de lens zit, zal de automatische witbalansinstelling mogelijk niet goed functioneren. Verwijder eerst de lensdop voordat u de camera inschakelt.)
- Stel de handriem af (-183-)
- Controleer de voeding (-184-)
- Plaats een tape/kaart. (-186-, -187-)
- Stel de datum/tijd in (-192-)
- Stel het LCD-scherm/dezoekerin (-193-)
- Controleer de afstandsbediening (alleen NV-GS35) (-194-)

- Stel de SP/LP-functie in (-197-)

■ Over de Auto-functie

- Als u de functiekeuzeschakelaar [AUTO/MANUAL/FOCUS] op [AUTO] zet, worden de kleurbalans (witbalans) en de scherpstelling automatisch aangepast.
 - Automatische witbalans: -233-
 - Automatisch scherp stellen: -233-
- Kleurbalans en scherpstelling worden mogelijk niet automatisch worden aangepast vanwege belichtings- of scèneomstandigheden. Stel de kleurbalans in dat geval handmatig in en stel handmatig scherp.



- Scènes instellen (-206-)
- Witbalans instellen (-207-)
- Sluittijd instellen (-209-)
- Diafragma/gain-waarde instellen (-209-)
- Scherpstellen (-208-)

■ Opnamefunctie

Er zijn twee manieren van opnemen.

- Zet de camera op Opname op/Afspelen van tape.

(Afspelen van tape alleen mogelijk bij EK-model)

- 1 Ga naar [BASIS] of [GEAVANCEERD] >> [Opnamesnelheid] >> [SP] of [LP].

Bij selectie van LP is de opnamesnelheid 1,5 keer sneller dan bij SP, maar bepaalde functies zijn nu uitgeschakeld.

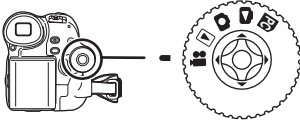
- Wij raden u aan SP te gebruiken voor belangrijke opnamen.
- Voor optimaal gebruik van de LP-functie, raden wij u aan Panasonic-tapes met LP-markering te gebruiken.
- Het is niet mogelijk geluid te dubben op beeldmateriaal dat in LP is opgenomen. (-218-)
- LP-opnamen hebben dezelfde beeldkwaliteit als SP-opnamen, maar het kan zijn dat de opname op de achtergrond ruis (mozaïefek) bevat tijdens het afspelen of dat bepaalde functies niet mogelijk zijn.
 - Speel de opnamen af op andere digitale videoapparatuur of op digitale videoapparatuur zonder LP-functie.
 - Speel de opnamen af op andere digitale videoapparatuur met LP-functie.
 - Speel de beelden langzaam een voor een af.

Opname op tape

Verwijder de lensdop. (-182-)

(Als de camera wordt ingeschakeld terwijl de lensdop nog op de lens zit, zal de automatische witbalansinstelling mogelijk niet goed functioneren. Verwijder eerst de lensdop voordat u de camera inschakelt.)

● **Zet de camera op Opname op tape.**



1 Druk op de opname start/stop-knop om met opnemen te beginnen.

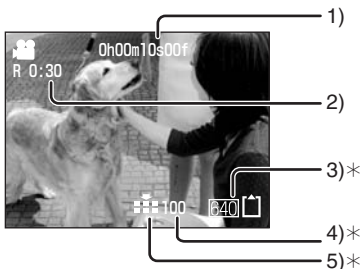


2 Druk opnieuw op de opname start/stopknop om de opname te onderbreken (pauze).



- Voor de opnametijd op een tape, zie -185-.
- Bekijk uw opname (-199-) en controleer of de opname is goed is gelukt.
- Gebruik de zoekfunctie om het eerstvolgende blanke deel (-199-) op de tape te zoeken.

■ Schermweergave tijdens het opnemen



*Deze aanduidingen worden alleen weergegeven als de kaart in de camera is geplaatst.

- 1) Reeds opgenomen tijd
- 2) Resterende tijd op de tape
- 3) Afmeting foto
- 4) Aantal resterende foto's
(Als geen foto's meer kunnen worden

gemaakt, wordt het pictogram rood en gaat het knipperen.)

5) Kwaliteit van foto's

■ Weergave van resterende tapetijd op het scherm

- De resterende tapetijd wordt in minuten weergegeven. (Zodra de resterende tapetijd minder is dan 3 minuten, gaat de aanduiding knipperen.)
- Bij een opname van 15 seconden of minder kan de resterende tapetijd niet of onjuist worden weergegeven.
- Soms is de weergegeven resterende tapetijd 2 tot 3 minuten korter dan de werkelijk resterende tapetijd.

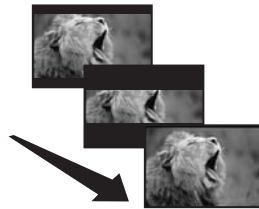
Het maken van foto's op een tape (Photoshot) (alleen NV-GS17)

Met de videocamera kunt u ook foto's maken.

1 Druk op [PHOTO SHOT] terwijl de camera in de pauzestand staat.



- De camera doet er ongeveer 7 seconden over om een stilstaand beeld op te slaan en keert dan terug naar de pauzestand.
- Via [GEAVANCEERD] >> [SLUITEREFFECT] >> [AAN] kunt u geluid toevoegen aan het beeld, bijvoorbeeld het geluid van een sluiters.



- Een foto heeft een iets mindere beeldkwaliteit.

■ Continue foto-opnamen

Ga naar [GEAVANCEERD] >> [SLUITEREFFECT] >> [AAN] en houd de fotoknop [PHOTO SHOT] ingedrukt. De camera zal om de 0,7 seconde een foto maken totdat de knop wordt losgelaten.

- Het scherm knippert en tegelijkertijd wordt het geluid van de sluiters opgenomen.

Het vastleggen van foto's op een kaart terwijl u video-opnamen maakt op tape

U kunt foto's maken terwijl u video-opnamen op tape maakt.

• **Zet de camera op Opname op tape.**

1 Druk de [PHOTO SHOT] geheel in terwijl u video-opnamen op tape maakt.



- Voor het aantal foto's dat u op een geheugenkaart kunt vastleggen, zie -235-.
- Bij het nemen van foto's op een kaart, werkt de opname start/stopknop niet.
- U kunt een fotokwaliteit selecteren voor de foto's. (-200-)
- Voor foto's van een hogere kwaliteit, raden wij opname op kaart aan.

Opnamen controleren

De laatste opname wordt gedurende 2 tot 3 seconden afgespeeld. Nadat de opname is gecontroleerd, wordt de camera in de pauzestand gezet.

• **Zet de camera op Opname op tape.**

1 Druk tijdens de pauzestand op de navigatieknop totdat pictogram 1 verschijnt.

2 Druk op de onderste helft van de navigatieknop om het pictogram voor opnamecontrole [G] te selecteren.



Blanco deel op tape zoeken

Met deze functie zoekt de camera het einde van de laatste opname op (blanco deel van de tape).

• **Zet de camera op Opname op/Afspelen van tape.**

(Afspelen van tape alleen mogelijk bij EK-model)

1 Kies [BASIS] of [GEAVANCEERD] >> [Blank deel] >> [JA].

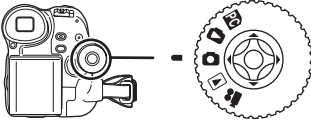
■ Het zoeken naar een blanco deel halverwege annuleren

Druk op de onderste helft van de navigatieknop.

- Als de tape geen blanco deel bevat, stopt de camera aan het einde van de tape.
- De camera stopt ongeveer 1 seconde voor het einde van de laatste opname. Als u vervolgens op dit punt de video-opname start, ontstaat een naadloze verbinding tussen de bestaande en nieuwe opname.

Foto's op een kaart vastleggen (Photoshot)

- Zet de camera op Opname op kaart.



1 Druk op [PHOTO SHOT].



■ Scherpe foto's maken

- Bij gebruik van 4× tot 10× zoom of meer, is het moeilijk de camera goed stil te houden. We raden aan minder in te zoomen en het object dichterbij te naderen.
 - Houd de camera bij het nemen van foto's stevig met beide handen vast en houd uw armen dichtbij uw lichaam zodat de camera niet beweegt.
 - Scherpe foto's krijgt u door gebruik te maken van het statief en de afstandsbediening. (alleen NV-GS35)
-
- Voor het aantal foto's dat u op een geheugenkaart kunt vastleggen, zie -235-.
 - U kunt geen geluid opnemen.
 - Draai niet aan de functieknop terwijl gegevens op de geheugenkaart worden opgenomen.
 - Plaats of verwijder geen kaart als het lees-/schrijflampje brandt.
 - Het is mogelijk dat gegevens die op deze camera zijn opgenomen door een andere camera in het geheel niet of minder goed worden weergegeven.
 - Afhankelijk van de foto kan bij selectie van de functie [Foto kwaliteit] >> [.] de opname ruis (mozaefek) bevatten.

■ Schermweergave tijdens opname op kaart



1)

2)

3)

- 1) Fotoresolutie
- 2) Aantal resterende foto's
(Als geen foto's kunnen worden gemaakt, wordt het pictogram rood en gaat het knipperen.)
- 3) Kwaliteit van foto's

■ Progressive Photoshot

Met deze functie kunt u foto's van een hogere kwaliteit en met frames maken. (U kunt de progressive functie niet aan- of uitschakelen.)



- Soms werkt bij Opname op tape de progressive functie niet. Dit heeft te maken met andere geactiveerde functies. (-224-)

■ Het selecteren van de fotokwaliteit

1 Ga naar [BASIS] >> [Foto kwaliteit] >> en selecteer de gewenste fotokwaliteit.

[.]: Hoge fotokwaliteit

[.]: Normale fotokwaliteit

- U kunt de fotokwaliteit ook wijzigen via [GEAVANCEERD] >> [Foto kwaliteit] in Opname op tape.

■ Foto's nemen met het geluid van een sluiters

U kunt het geluid van een sluiters toevoegen aan een foto.

1 Kies [GEAVANCEERD] >>

[SLUITEREFFECT] >> [AAN].

Inzoomen/uitzoomen

U kunt optisch inzoomen tot 30× (24× alleen NV-GS21 en NV-GS17) .

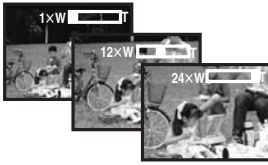
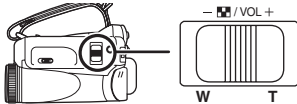
- **Zet de camera op Opname op tape/Opname op kaart.**

1 Opname met groothoeklens (uitzoomen):

Druk de zoomknop naar de stand [W].

Close-up-opname (inzoomen):

Druk de zoomknop naar de stand [T].



- Gebruik de beeldstabilisatiefunctie als u de camera met de hand vasthoudt en een foto neemt waarbij u inzoomt.
- Als u inzoomt op een object dat ver weg is, wordt de foto scherper als het object zich 1,3 meter (1,2 meter bij NV-GS21 en NV-GS17) of verder van de videocamera bevindt.
- Een te hoge zoomsnelheid kan het scherpstellen negatief beïnvloeden.
- Bij 1× zoom kan het object op 4 cm afstand van de lens worden scherpgesteld.

■ Digitale zoomfunctie

De digitale zoomfunctie wordt ingeschakeld boven 30× zoom (24× alleen NV-GS21 en NV-GS17). Met de digitale zoomfunctie kunt u inzoomen van 50× tot 1000×.

- 1 Kies [GEAVANCEERD] >> [Digital Zoom] >> [50×] of [1000×] ([800×] alleen NV-GS21 en NV-GS17).



- [UIT]: Alleen optische zoom (maximaal zoombereik 30×) (24× NV-GS21 en NV-GS17)
- [50×]: Maximaal zoombereik 50×
- [1000×]: Maximaal zoombereik 1000× (NV-GS35)
- [800×]: Maximaal zoombereik 800× (NV-GS21 en NV-GS17)

- Hoe hoger de digitale zoom, des te slechter de fotokwaliteit.
- In de functie Opname op kaart kan geen digitale zoom worden gebruikt.

■ Het gebruik van de zoommicrofoonfunctie

Deze functie is gekoppeld aan de zoomfunctie. De microfoon vangt bij gebruik van de telelens geluiden op van heel ver weg of geluiden dichtbij bij gebruik van de groothoeklens.

- **Zet de camera op Opname op tape.**

- 1 Kies [GEAVANCEERD] >> [Mic. Zoom] >> [AAN].



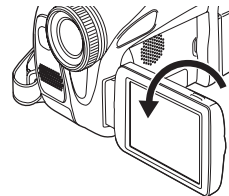
■ Regelbare zoomsnelheid

- Duw de zoomknop zover mogelijk. U kunt nu maximaal 1× tot 30× in 3,5 seconden (24× in 3,0 seconden bij NV-GS21 en NV-GS17) .
- De zoomsnelheid kunt u instellen met de zoomknop.
- De regelbare zoomsnelheid werkt niet in combinatie met de afstandsbediening. (alleen NV-GS35)

Een opname van uzelf maken

U kunt een opname maken van uzelf en de opname gelijktijdig op het LCD-scherm bekijken. U kunt ook personen die voor de camera staan, opnemen en hen gelijktijdig de opname laten zien. Het beeld is dan horizontaal gedraaid en het lijkt alsof u in een spiegel kijkt. (Het op te nemen materiaal is hetzelfde als de opname.)

- 1 Draai het LCD-scherm in de richting van de lens.



- Als het LCD-scherm is opengeklapt, wordt de zoeker automatisch uitgeschakeld. U kunt de zoeker echter activeren door het LCD-scherm richting de lens te draaien.
- In deze stand worden er geen pictogrammen op het LCD-scherm weergegeven, ook niet als u op de navigatieknop drukt.

QuickStart

Nadat de camera is geactiveerd, zal deze circa 1,7 seconden op standby staan (1,3 seconden bij NV-GS21 en NV-GS17).

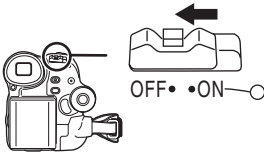
- De standby-stand wordt alleen geactiveerd in onderstaande gevallen.
 - Bij het plaatsen van een tape of kaart terwijl de camera op Opname op tape staat.
 - Bij het plaatsen van een geheugenkaart terwijl de camera op Opname op kaart staat.

1 Druk op [QUICK START].



- De QuickStart-opnamelamp gaat branden. (Druk nogmaals op de knop om de functie weer uit te schakelen).

2 Schuif de [OFF/ON]-schakelaar op [OFF].



- De QuickStart-functie is nu gereed.

3 Schuif de [OFF/ON]-schakelaar op [ON].

- Nadat de camera is ingeschakeld, zal deze circa 1,7 seconden op standby worden gezet. (1,3 seconden bij NV-GS21 en NV-GS17)

■ Het annuleren van Quick Start bij uitgeschakelde camera

Houd de knop [QUICK START] circa 2 seconden ingedrukt. Het lampje gaat uit en de camera wordt uitgeschakeld.

- Als de camera circa 30 minuten op standby blijft staan, gaat het lampje uit en de camera wordt uitgeschakeld.
- De QuickStart-opnamelamp gaat uit als u aan de functieknop draait of de accu verwijdt en de QuickStart-functie wordt opgeheven. Als de videocamera wordt ingeschakeld en op Opname op tape/Opname op kaart staat, gaat het lampje echter weer branden en de camera keert terug naar de QuickStart-stand.
- Bij gebruik van de QuickStart-functie met de witbalansinstelling op automatisch, kan het enige tijd duren voordat de witbalansinstelling

wordt aangepast als de opname een andere lichtbron heeft dan de laatste opname. (Als de nachtfunctie geactiveerd is, wordt de witbalansinstelling van de laatste opname echter gehandhaafd.)

- Als de camera in QuickStart op standby staat, kan de zoom anders werken dan tijdens een opname.
- Aangezien de camera bij een opname in de QuickStart-standby-stand maar de helft aan stroom verbruikt in vergelijking met een normale opname verkort, QuickStart de tijd waarin opnamen kunnen worden gemaakt.

Tegenlichtcompensatie

Dit voorkomt dat een object dat van achteren wordt verlicht te donker wordt.

- Zet de camera op Opname op tape/Opname op kaart.

1 Druk op de navigatieknop totdat het pictogram ❶ verschijnt.

2 Druk rechts op de navigatieknop om de functie tegenlichtcompensatie [] te selecteren.



- Het beeld op het LCD-scherm wordt helderder.

■ Terugkeren naar normaal opnemen

Selecteer opnieuw [].

- Door bediening van de [OFF/ON]-schakelaar of de functiedraaiknop wordt de tegenlichtcompensatie opgeheven.

Nachtfuncties

Met deze functie kunt u in het donker opnamen maken waarbij de objecten beter tegen de achtergrond uitkomen.

Als u de camera op een statief plaatst, kunt u trillingsvrije opnamen maken.

- U kunt de camera alleen handmatig scherpstellen.
- De opname wordt weergegeven als een scène waarin frames ontbreken.

Nachtopname in kleur

U kunt donkere scènes in heldere kleuren opnemen.

- **Zet de camera op Opname op tape.**

1 Druk op de navigatieknop totdat het pictogram ❶ verschijnt.

2 Druk op de bovenste helft van de navigatieknop om de nachtfunctie [🌙] te selecteren.



- Telkens als u op de bovenste helft van de navigatieknop drukt, wijzigen de functies. OFF → Nachtopname in kleur → OFF

De functie voor nachtopname in kleur uitschakelen

Selecteer het pictogram voor nachtfunctie en wacht tot het gaat knipperen.

- Bij heldere lichtomstandigheden kan het scherm tijdelijk witachtig worden.
- De nachtfunctie zorgt ervoor dat de CCD-signalen circa 25× langer zijn dan normaal zodat donkere scènes die met het blote oog niet zijn waar te nemen wel helder kunnen worden opgenomen. Het is mogelijk dat het scherm lichte vlekjes bevat die u normaal gesproken niet ziet. Dit is echter geen defect.
- De nachtfunctie wordt uitgeschakeld als u de aan-/uitschakelaar of de functiedraaiknop bedient.

De functie soft skin

Met deze functie maakt u opnamen met realistische huidtinten. Deze functie is met name geschikt als u een opname maakt van een gezicht.

- **Zet de camera op Opname op tape/Opname op kaart.**

1 Druk op de navigatieknop totdat het pictogram ❶ verschijnt.

2 Druk op de onderste helft van de navigatieknop om de functie soft skin [😊] te selecteren.



De functie soft skin uitschakelen

Selecteer opnieuw [😊].

- Als de achtergrond of een ander object in de scène dezelfde kleuren heeft als de huidtinten, worden deze kleuren aangepast.
- Bij onvoldoende licht kan dit effect onduidelijk zijn.

De functie fade in/fade out

Fade in

Beeld en geluid verschijnen langzaam.

Fade out

Beeld en geluid verdwijnen langzaam.

● **Zet de camera op Opname op tape.**

1 Druk op de navigatieknop totdat het pictogram ❶ verschijnt.

2 Druk links op de navigatieknop om fade in/fade out [] te selecteren.



3 Druk op de opname start/stop-knop. **Begin met opnemen. (fade in)**

Zodra u de opname start, verdwijnt het beeld en geluid geheel om vervolgens langzaam weer te verschijnen.



Stop de opname. (fade out)

Beeld en geluid verdwijnen langzaam. De opname stopt zodra het beeld en geluid volledig is verdwenen.



De functie fade in/out uitschakelen

Selecteer opnieuw [].

De kleur voor fade in/out selecteren

U kunt de kleur van het fade-effect selecteren.

1 Kies [INSTELLEN] >> [FADE KLEUR] >> [WIT] of [ZWART].

- Als fade in/fade out is geselecteerd, duurt het na de start van de opname een paar seconden voordat u beeld ziet. Ook duurt het een paar seconden voordat de opname werkelijk is gestopt.

De functie windonderdrukking

Met deze functie onderdrukt u door wind veroorzaakte ruis in de microfoon.

● **Zet de camera op Opname op tape.**

1 Kies [BASIS] >> [Windruis uit] >> [AAN].



De functie windonderdrukking uitschakelen

Kies [BASIS] >> [Windruis uit] >> [UIT].

- Onderdrukt het geluid van de wind al naar gelang de windkracht. (Als de windonderdrukking wordt geactiveerd bij een sterke windkracht, is het mogelijk dat het stereo-effect afneemt. Het stereo-effect neemt weer toe zodra de wind afneemt.)

Opname met zelfontspanner (alleen NV-GS35 en NV-GS21)

U kunt met de zelfontspanner foto's opnemen op een kaart.

● **Zet de camera op Opname op kaart.**

1 Kies [BASIS] >> [Timer] >> [JA].

2 Druk op [PHOTO SHOT].



- De opname start als het pictogram [] circa 10 seconden heeft geknipperd. Na de opname wordt de zelfontspanner uitgeschakeld.

De zelfontspanner halverwege uitschakelen

Druk op [MENU].

- Door de [OFF/ON]-schakelaar of de functiedraaiknop te bedienen, wordt de zelfontspanner uitgeschakeld.
- Als u de functie continue foto-opnamen hebt ingesteld, wordt het maximumaantal opneembare foto's genomen.

Opnames maken voor breedbeeldtelevisie

Met deze functie kunt u opnamen maken voor weergave op een breedbeeld-televisie.

Functie voor bioscoop

De opname bevat aan de boven- en onderkant een zwarte balk zodat het lijkt alsof u in een bioscoop zit.

● Zet de camera op Opname op tape.

- 1 Kies [GEAVANCEERD] >> [CINEMA] >> [AAN].



■ De bioscoopfunctie uitschakelen

Kies [GEAVANCEERD] >> [CINEMA] >> [UIT].

- De weergave van de opnamen varieert al naar gelang de televisie waarop de camera is aangesloten. Zie ook de instructies voor het aansluiten van de camera op uw televisie.
- Het opnamebereik wordt met deze functie niet vergroot.
- Bij het weergeven van opnamen op een televisie, kan de datum- en tijdweergave soms worden verwijderd.
- Al naar gelang de televisie kan de beeldkwaliteit minder zijn.
- Een bioscoopopname die u op de computer heeft opgeslagen, kan incorrect worden weergegeven in verband met de geïnstalleerde software.

Beeldstabilisatiefunctie

Vermindert ongewenste beeldbewegingen als gevolg van bijvoorbeeld een trillende hand tijdens het opnemen.

● Zet de camera op Opname op tape.

- 1 Kies [GEAVANCEERD] >> [SIS] >> [AAN].



■ De beeldstabilisatiefunctie uitschakelen

Kies [GEAVANCEERD] >> [SIS] >> [UIT].

- Bij het gebruik van een statief raden wij u aan de beeldstabilisatiefunctie uit te schakelen.
- Bij TL-verlichting kunnen kleuren afwijken of onnatuurlijk lijken.
- De beeldstabilisatiefunctie werkt niet als de nachtfunctie is geactiveerd. In dat geval gaat het pictogram [] knipperen.
- In onderstaande gevallen is het mogelijk dat de beeldstabilisatiefunctie niet goed functioneert.
 - Bij gebruik van de digitale zoom
 - Bij gebruik van een conversielens
 - Bij opnamen van zeer donkere scènes
 - Als de camera heel erg wordt bewogen
 - Als u een bewegend object probeert te volgen en op nemen

Continue foto-opnamen

Met deze functie kunt u met een vooraf bepaalde interval achter elkaar foto's maken.

● **Zet de camera op Opname op kaart.**

1 Kies [GEAVANCEERD] >> [Burst stand] >> [AAN].



2 Houd de fotoknop [PHOTO SHOT] ingedrukt.



■ De functie continue foto-opnamen halverwege uitschakelen

Laat de fotoknop [PHOTO SHOT] los.

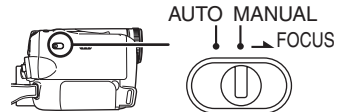
- De camera maakt maximaal 10 foto's met een interval van 0,5 seconde.
- Nadat u de fotoknop [PHOTO SHOT] hebt losgelaten, kan het zijn dat de camera nog een foto maakt.
- Bij selectie van de functie [Timer] >> [JA], maakt de videocamera het maximale aantal op te nemen foto's.
- Het aantal seconden tussen de op te nemen foto's kan meer zijn al naar gelang de kaart. Wij raden de Panasonic SD-geheugenkaart aan.
- Bij gebruik van een kaart die door andere apparatuur is geformatteerd of een kaart die veelvuldig is gebruikt voor opnamen en het verwijderen van opnamen, is het mogelijk dat de interval tussen de foto's langer is. Kopieer in dat geval de opgeslagen opnamen naar een computer en formatteer de kaart met deze videocamera.

Opnemen van verschillende scènes (Scènefunctie)

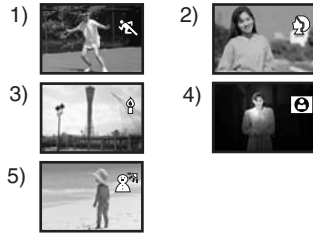
Bij het opnemen van objecten onder verschillende omstandigheden, selecteert de camera automatisch de beste sluitertijd en lensopening.

● **Zet de camera op Opname op tape/Opname op kaart.**

1 Schuif de schakelaar [AUTO/MANUAL/FOCUS] op [MANUAL].



2 Ga naar [BASIS] >> [Scene stand] >> en selecteer de gewenste functie.



1) [] Sport

- Voor het opnemen van sportscènes of snel bewegende objecten.

2) [] Portret

- Voor opnamen waarbij personen scherp tegen de achtergrond worden afgetekend.

3) [] Schermerlicht

- Voor heldere opnamen bij onvoldoende licht.

4) [] Spotlight

- Voor het opnemen van objecten waarop een spotlight is gericht op een feestje of in een theater.

5) [] Helder licht

- Voor het opnemen van objecten bij heldere lichtomstandigheden zoals tijdens het skien of op het strand.

■ De scènefunctieuitschakelen

Kies [BASIS] >> [Scene stand] >> [UIT] of zet de schakelaar [AUTO/MANUAL/FOCUS] op [AUTO].

Sport

- Met deze functie worden de beelden tijdens het afspelen in slow motion of als de camera op pauze staat stabiel weergegeven.
- Tijdens het normaal afspelen kunnen de bewegende beelden schokkerig zijn.

- Vermijd opnamen bij TL-verlichting, kwik- of natriumlicht omdat deze de kleuren en helderheid van de opname kunnen beïnvloeden.
- Tijdens het afspelen van beeldmateriaal waarbij het object zeer helder is of veel licht weerkaatst, kunnen verticale strepen optreden.
- Bij onvoldoende licht, werkt de sport-scènefunctie niet. Het pictogram [] gaat knipperen.
- Bij gebruik van deze functie binnenshuis kan het beeld gaan trillen.

Portret

- Bij gebruik van deze functie binnenshuis kan het beeld gaan trillen. Schakel de scènefunctie in dat geval uit [UIT].

Schemerlicht

- De opname van zeer donkere scènes kan onduidelijk zijn.

Spotlight

- Als het op te nemen object erg licht is, kan het object zelf wit en de omgeving van het object bijzonder donker worden.

Helder licht

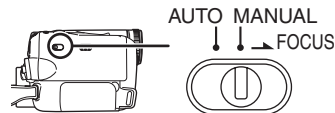
- Als het op te nemen object erg helder is, kan het object wit worden.

Natuurlijke kleuren (Witbalans)

Al naar gelang de scène- of lichtomstandigheden is het mogelijk dat de automatische witbalansfunctie niet leidt tot natuurlijke kleuren. Stel in dat geval de witbalansinstelling handmatig in.

- Zet de camera op Opname op tape/Opname op kaart.

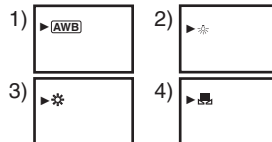
1 Schuif de schakelaar [AUTO/MANUAL/ FOCUS] op [MANUAL].



2 Druk op de onderkant van de navigatieknop totdat de witbalansindicator verschijnt. ([AWB] enz.)



3 Druk links of rechts van de navigatieknop om de witbalansfunctie te selecteren.



- 1) Automatisch witbalansinstelling [AWB]
- 2) Functie voor binnenopname (bij kunstlicht) []
- 3) Functie voor buitenopname []
- 4) Handbediening []

Terugkeren naar automatische instelling

Druk links of rechts op de navigatieknop totdat [AWB] verschijnt. Of zet de schakelaar [AUTO/MANUAL/FOCUS] op [AUTO].

- Als de camera wordt ingeschakeld terwijl de lensdop nog op de lens zit, zal de automatische witbalansinstelling mogelijk niet goed functioneren. Verwijder eerst de lenskap voordat u de camera inschakelt.
- Als u zowel witbalans als diafragma/gain instelt, moet u eerst de witbalans instellen.
- Stel de witbalans opnieuw in zodra de opname-omstandigheden wijzigen.

De witbalans handmatig instellen

Selecteer [] in stap 3. Druk vervolgens, terwijl u via het scherm een wit object bekijkt, op de

bovenkant van de navigatieknop om het pictogram [] te selecteren.

■ Het pictogram [] knippert Bij selectie van de handmatige witbalansinstelling

- Het knipperen van het pictogram betekent dat de zojuist aangepaste witbalansinstelling wordt opgeslagen. Deze instelling wordt opgeslagen totdat de witbalans opnieuw wordt gewijzigd.

Als de witbalans niet handmatig kan worden ingesteld

- Bij onvoldoende licht is het mogelijk dat de witbalans niet handmatig kan worden ingesteld. Gebruik in dat geval de automatische witbalansinstelling.

Handbediening

- Als de witbalansinstelling gereed is, blijft het pictogram branden.

■ Witbalanssensor

De witbalanssensor signaleert tijdens het opnemen het type lichtbron.

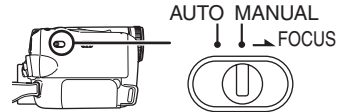
- Als u de witbalanssensor tijdens het opnemen bedekt, zal deze niet correct functioneren.

Handmatige scherpstelling

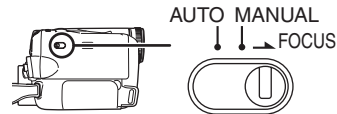
Als automatisch scherpstellen niet goed functioneert, kunt u kiezen voor handmatige scherpstelling.

- Zet de camera op Opname op tape/Opname op kaart.

1 Schuif de schakelaar [AUTO/MANUAL/FOCUS] op [MANUAL].



2 Schuif de schakelaar [AUTO/MANUAL/FOCUS] op [FOCUS].



- MNL en het pictogram voor handmatige scherpstelling [MF] verschijnen op het display.

3 Druk links of rechts op de navigatieknop om het beeld scherp te stellen.



- Bij een opname met een groothoeklens, is het mogelijk dat een ingezoomd object niet scherp is. Zoom eerst in op het object en stel het beeld vervolgens scherp.

■ Terugkeren naar automatische instelling

Schuif de schakelaar [AUTO/MANUAL/FOCUS] op [AUTO] of [FOCUS].

De sluitertijd/lensopening handmatig instellen

Sluitertijd

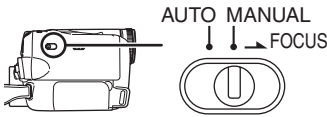
Pas de sluitertijd aan bij het opnemen van snel bewegende objecten.

Lensopening

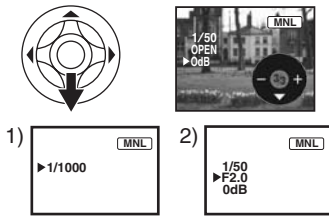
Pas de lensopening aan als het scherm te helder of te donker is.

- **Zet de camera op Opname op tape/Opname op kaart.**

- Schuif de schakelaar [AUTO/MANUAL/ FOCUS] op [MANUAL].**



- Druk op de onderste helft van de navigatieknop totdat het aanduiding voor de sluitertijd of de waarde voor de lensopening verschijnt.**



- 1) Sluitertijd
 - 2) (Lensopening) Diafragma/gain-waarde
- Druk links of rechts op de navigatieknop om de sluitertijd of lensopening te wijzigen.**

Terugkeren naar automatische instelling

Schuif de schakelaar [AUTO/MANUAL/FOCUS] op [AUTO].

De sluitertijd handmatig instellen

- Vermijd opnamen bij TL-verlichting, kwik- of natriumlicht omdat deze de kleuren en helderheid van de opname kunnen beïnvloeden.
- Bij handmatige instelling van de sluitertijd neemt de gevoeligheid af waardoor de gain-waarde automatisch stijgt en extra ruis kan optreden.
- Tijdens het afspelen van beeldmateriaal waarbij het object zeer helder is of veel licht weerkaatst, kunnen verticale strepen optreden. Dit is echter geen defect.
- Tijdens het normaal afspelen kunnen de bewegende beelden schokkerig zijn.

- Bij opnamen in een bijzonder lichte omgeving kan de kleur van het scherm veranderen of kan het scherm gaan flikkeren. In dat geval dient u de sluitertijd handmatig in te stellen op 1/50 of 1/100.

Diafragma/gain handmatig instellen

- Zolang de waarde niet "OPEN" wordt, kan de gain- waarde niet worden gewijzigd.
- Als de gain- waarde stijgt, neemt de ruis op het scherm ook toe.
- Al naar gelang de zoom, kan het diafragma niet worden weergegeven.

Sluitertijdbereik

1/50–1/8000 seconden: Opname op tape

1/50–1/500 seconden: Opname op geheugenkaart

Hoe dichterbij 1/8000, des te sneller de sluitertijd.

Bereik diafragma/gain-waarde

CLOSE (gesloten), F16, ..., F2.0,

OPEN (geopend) 0dB, ..., 18dB

Waarden dichterbij [CLOSE] resulteren in een donkerder beeld.

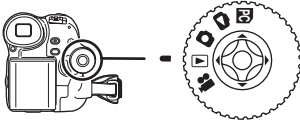
Waarden dichterbij [18dB] resulteren in een lichter beeld.

dB-waarden zijn gain-waarden.

Afspelen

Een tape afspelen

- Zet de camera op Afspelen van tape.



1 Bediening met navigatieknop.



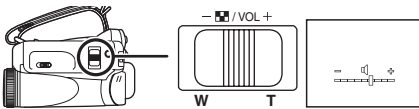
- ▶/||: Afspelen/Pauze
- ◀◀: Terugspoelen (met beeld) (Door op ▶/|| te drukken keert de camera terug naar de afspeelfunctie)
- ▶▶: Snel vooruitspoelen (met beeld) (Door op ▶/|| te drukken keert de camera terug naar de afspeelfunctie)
- : Stoppen

- Tijdens het snel vooruitspoelen met beeld kan door de snelbewegende beelden ruis ontstaan in de vorm van mozaïek.
- Voor en na het snel vooruitspoelen met beeld kan het scherm gedurende korte tijd blauw worden of kunnen beelden onduidelijk worden weergegeven.

■ Het volume aanpassen

U kunt het volume van de luidspreker aanpassen tijdens het afspelen.

- 1 Houd de knop [–/VOL+] naar links of rechts gedrukt om het volume te verlagen of te verhogen.



Naar rechts [+]: het volume wordt verhoogd
 Naar links [–]: het volume wordt verlaagd
 (Hoe dichter de indicatie bij [+] staat, des te sterker het volume.)

- Druk op de afstandsbediening op [T] om het volume te verhogen en op [W] om het volume te verlagen. (alleen NV-GS35)

- Als de aanpassing gereed is, verdwijnt de volume indicator.

- Hoort u in het geheel geen geluid, controleer dan de instellingen via [INSTELLEN] >> [12bits AUD].

■ Opnieuw afspelen

Met deze functie kunt u instellen dat de tape wordt teruggespoeld en opnieuw afgespeeld zodra het einde van de tape wordt bereikt.

- 1 Kies [GEAVANCEERD] >> [Herh.afsp.] >> [AAN].

- De aanduiding [↺▶] verschijnt op het display. (U kunt deze functie uitschakelen door te kiezen voor [Herh.afsp.] >> [UIT] of de knop [OFF/ON] op [OFF] te zetten.)
- Als u [USB functie] >> [WEBCAM] kiest en vervolgens de USB-kabel aansluit, wordt de functie Herhaald afspelen geannuleerd.

■ Geluids instellingen

- Als u niet het gewenste geluid hoort tijdens het afspelen van een tape, controleer dan de instellingen van [INSTELLEN] >> [12bits AUD].
- Als u het geluid opneemt of dubt en [12-bits] kiest voor [INSTELLEN] >> [12bits AUD] >> [samenstellen], wordt het geluid afgespeeld in stereo ongeacht de instellingen in [AUDIO UIT].

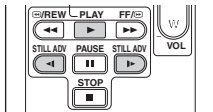
Afspelen in slow motion beeld-voor-beeld afspelen

- **Zet de camera op Afspelen van tape.**
(Afspelen in slow motion is alleen mogelijk met behulp van de afstandsbediening.)

Afspelen in slow motion (alleen NV-GS35)

Als de opname is gemaakt in SP, wordt deze afgespeeld met een snelheid die ongeveer op 1/5 van de normale snelheid ligt.
Is de opname gemaakt in LP, dan wordt deze afgespeeld met een snelheid die ongeveer op 1/3 van de normale snelheid ligt.

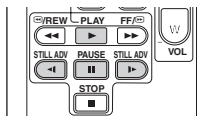
- 1 Druk op [◀] of op [▶] op de afstandsbediening.



- Als het afspelen in slow motion langer duurt dan circa 10 minuten, wordt het afspelen automatisch onderbroken. (10 minuten afspelen in slow motion is gelijk aan ongeveer 2 minuten in SP of 3 minuten in LP.)

Beeld-voor-beeld afspelen

- 1 Druk tijdens het afspelen op [II] op de afstandsbediening.
- 2 Druk op [◀] of op [▶] op de afstandsbediening.



- Door de knop [–□/VOL+] in de richting van de [T] (normaal vooruitspelen) of de [W] (achteruitspelen) te duwen terwijl de camera op pauze staat, schakelt de camera ook over naar beeld-voor beeld afspelen. Als u de knop ingedrukt houdt, wordt de opname steeds beeld voor beeld afgespeeld.

Terugkeren naar normaal afspelen

Druk op [▶] op de afstandsbediening.

Afspelen in slow motion

- Bij achteruit afspelen in slow motion kan de tijdsaanduiding gaan flikkeren.

Beeld-voor-beeld afspelen

- Als u de knoppen [◀] of [▶] ingedrukt houdt met de camera in pausestand wordt de opname voortdurend beeld voor beeld afgespeeld.

Zoeken met variabele snelheid (alleen NV-GS35)

Hierbij is het mogelijk de snelheid van het vooruitspoelen met beeld aan te passen.

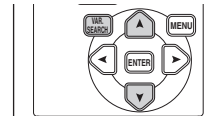
(Dit is alleen mogelijk bij gebruik van de afstandsbediening.)

- **Zet de camera op Afspelen van tape en speel een tape af.**

- 1 Druk op [VAR. SEARCH] op de afstandsbediening.



- 2 Druk op [▲] of [▼] om de snelheid aan te passen.



- De snelheid van snel vooruitspoelen met beeld is 1/5× (alleen bij SP en afspelen in slow motion), 1/3× (alleen bij LP en afspelen in slow motion), 2×, 5×, 10×, 20×.

Terugkeren naar normaal afspelen

Druk op [VAR. SEARCH] of [▶] op de afstandsbediening.

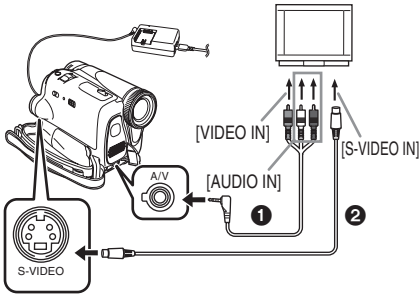
- De opname kan worden weergegeven in een mozaïefekchtig patroon.
- Het geluid worden tijdens het zoeken uitgeschakeld.
- Deze functie wordt uitgeschakeld als het bedieningspictogram verschijnt.

Afspelen op televisie

Op de camera gemaakte opnamen kunnen worden afgespeeld op een televisie.

•Plaats een tape met opnamen in de camera.

1 Sluit de videocamera aan op een televisie.



- Sluit de videocamera en de televisie op elkaar aan met behulp van de AV-kabel **1**.
- Heeft uw televisie een S-Video-aansluiting, sluit dan ook een S-Video-kabel aan **2** (optioneel). Dit verhoogt de kwaliteit van uw opnamen.

2 Schakel de camera in en draai de functiekноп naar Afspelen van tape.

3 Kies het juiste kanaal op uw televisie.

4 Beweeg de navigatieкноп omhoog naar **[▶/II]** om het afspelen te beginnen.

- De opname plus het geluid worden nu afgespeeld op de televisie.

5 Beweeg de navigatieкноп omlaag naar **[■]** om het afspelen te stoppen.

- Bij gebruik van de S-Video-kabel, moet u ook de AV-kabel gebruiken.
- Sluit de camera aan op de netadapter, dan hoeft u zich geen zorgen te maken dat de accu leegloopt.

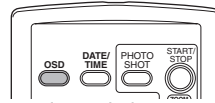
■ De opname of het geluid van de camera worden niet op de televisie afgespeeld

- Controleer of alle stekkers goed zijn bevestigd.
- Controleer of u de juiste aansluiting hebt gekozen.
- Controleer de instellingen van de televisie voor het invoeren van gegevens. (Raadpleeg de handleiding bij uw televisie.)

■ Scherm informatie weergeven op de televisie

De informatie die op het LCD-scherm of de zoeker wordt weergegeven (bedieningspictogram, tijd- en functieweergave, enz.), datum en tijd kunnen ook op de televisie worden weergegeven.

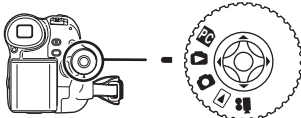
1 Druk op [OSD] op de afstandsbediening. (alleen NV-GS35)



- Druk nogmaals op de knop om de OSD-gegevens te verwijderen.

Afspelen van geheugenkaart

- Zet de camera op Afspelen van geheugenkaart.



1 Bediening met navigatieknop.



- ◀: Vorige opname weergeven.
- ▶: Volgende opname weergeven.
- ▶/■: Diavoorstelling (De foto's worden een voor een afgespeeld in de volgorde waarin ze op de kaart staan) starten/stoppen

- Draai niet aan de functiekноп terwijl gegevens van een geheugenkaart worden afgespeeld.
- Plaats of verwijder geen kaart als het lees-/schrijflampje brandt.
- De weergavesnelheid van het bestand is afhankelijk van het aantal pixels in de foto.
- Als u een bestand wilt afspelen dat is opgenomen in een ander formaat of als het gegevensbestand beschadigd is, wordt het gehele display blauwachtig en kan de melding "ONAFSPEELBARE KAART" verschijnen.
- Bij het afspelen van een bestand dat is opgenomen op andere apparatuur, kunnen de datum- en tijdweergave afwijken van de weergave tijdens het opnemen.
- Bij weergave van foto's die zijn opgenomen met andere apparatuur kan de afmeting afwijken van de afmeting op deze videocamera.

■ Meer foto's gelijktijdig weergeven

Op het display worden meerdere foto's gelijktijdig (6 bestanden op 1 scherm) weergegeven.

- 1 Duw de knop [–/VOL+] naar links of rechts om de weergave te wisselen.



Naar rechts [+]: Volledig scherm (Er wordt 1 foto weergegeven.)

Naar links [–]: Meervoudig scherm (Er worden 6 foto's weergegeven.)

- Bij weergave van meerdere foto's:
 - Stuur de navigatieknop naar de gewenste foto (om de geselecteerde foto wordt een geel kader geplaatst) en druk op de knop om deze te bekijken. Het geselecteerde bestand wordt nu volledig op het scherm weergegeven.
 - Als er meer dan 7 foto's aanwezig zijn, kunt u deze bekijken met behulp van de navigatieknop. Het volgende of het vorige meervoudige scherm wordt dan weergegeven.

■ De compatibiliteit van foto's

- Deze videocamera is voldoet aan de standaard DCF (Design rule for Camera File system) die is vastgesteld door JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Het bestandsformaat dat door deze camera wordt ondersteund is JPEG. (Niet alle JPEG-bestanden worden echter afgespeeld.)
- Bij het afspelen van een bestand met andere eigenschappen wordt mogelijk de naam van de map/het bestand niet weergegeven.
- Het is mogelijk dat gegevens die op een andere camera zijn opgenomen door deze camera niet worden weergegeven of van mindere kwaliteit zijn. Hetzelfde geldt voor gegevens die op deze camera zijn opgenomen en op een andere camera worden weergegeven.

Foto's van een geheugenkaart wissen

De gewiste foto's kunnen niet worden hersteld.

- Zet de camera op Afspelen van geheugenkaart.

1 Druk links of rechts op de navigatieknop om de te wissen foto te selecteren.



- Het is ook mogelijk een foto in het meervoudige scherm te selecteren. Nadat u de foto hebt geselecteerd, drukt u op het midden van de knop om de pictogrammen zichtbaar te maken.

2 Druk op het onderste deel van de navigatieknop om [] te kiezen.



3 Druk op het onderste of bovenste deel van de navigatieknop om [1 FILE WIS] te selecteren.

4 Als de melding verschijnt dat deze foto's worden verwijderd, kiest u [JA] en drukt u vervolgens op het midden van de navigatieknop te bevestiging.

- Als u wilt stoppen met wissen, kiest u [NEE].

Alle foto's verwijderen

1 Druk op het bovenste deel van de navigatieknop om [] te selecteren.



2 Druk op het onderste of bovenste deel van de navigatieknop om [ALLE files] te selecteren.

3 Als de melding verschijnt dat deze foto's worden verwijderd, kiest u [JA] en drukt u vervolgens op het midden van de navigatieknop te bevestiging.

- De optie [ALLE files] kan enige tijd in beslag nemen als er veel foto's op de kaart aanwezig zijn.
- Verschijnt tijdens het opnemen de melding "KAART IS VOL", kies dan de functie Fotoweergave en wis de foto's die u niet wilt bewaren.

- Wilt u alle foto's bewaren, plaats dan een nieuwe kaart.
- Bij het wissen van bestanden die voldoen aan de DCF-standaard worden ook alle daaraan gekoppelde gegevens gewist.

Foto's van een geheugenkaart wissen die zijn opgenomen met andere apparatuur

- Het is mogelijk foto's (niet in JPEG-formaat) die niet kunnen worden weergegeven op de videocamera te wissen.

Een kaart formatteren

Houd er rekening mee dat bij het formatteren van een kaart alle gegevens op die kaart verloren gaan. Kopieer belangrijke gegevens eerst naar uw computer.

- Zet de camera op Afspelen van geheugenkaart.

1 Kies [GEAVANCEERD] >> [Formatteren] >> [JA].

2 Als de melding verschijnt dat de kaart wordt geformatteerd, kiest u [JA] en drukt u vervolgens op het midden van de navigatieknop te bevestiging.



- Als u wilt stoppen met formatteren, kiest u [NEE].

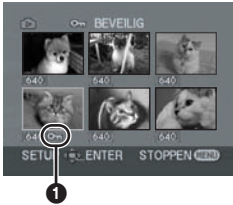
- Het is normaal gesproken niet nodig de kaart te formatteren. Verschijnt op het display echter voortdurend een melding terwijl u de kaart al diverse malen hebt geplaatst en verwijderd, formateer de kaart dan.
- Kaarten die zijn geformatteerd op andere apparatuur, bijvoorbeeld een pc, kunnen niet worden gebruikt of het opnemen duurt langer dan verwacht. Wij raden u aan de geheugenkaart op deze camera te formatteren.

Opnamen op geheugenkaart beveiligen

Op een geheugenkaart opgenomen foto's kunnen worden beveiligd zodat ze niet per ongeluk kunnen worden gewist. (Ook beveiligde foto's worden echter gewist als u de kaart formatteert.)

● Zet de camera op Afspelen van geheugenkaart.

- 1 Kies [BASIS] >> [BEVEILIG] >> [JA].
- 2 Ga met de navigatieknop naar de foto die u wilt beveiligen en bevestig uw keuze.



- [ON] Op het scherm ziet u nu de indicatie ¹ het geselecteerde bestand is nu beveiligd. Door nogmaals op de navigatieknop te drukken wordt de beveiliging opgeheven.
- 2 of meer foto's achtereenvolgens te beveiligen.

■ De instellingen afsluiten

Druk op [MENU].

Afdrukgegevens op geheugenkaart schrijven (DPOF-instelling)

U kunt de gegevens van de af te drukken foto's, het aantal exemplaren en andere informatie (DPOF-gegevens) op de geheugenkaart opslaan.

● Zet de camera op Afspelen van geheugenkaart.

- 1 Kies [GEAVANCEERD] >> [DPOF Inst.] >> [Instel.].
- 2 Ga met de navigatieknop naar het bestand waarvoor u gegevens wilt vastleggen en bevestig uw keuze.



- Het aantal in DPOF vastgelegde afdrucken ¹ wordt weergegeven.
- 3 Druk de navigatieknop omhoog of omlaag om het aantal afdrucken te selecteren.
 - Het aantal afdrucken dat u kunt instellen is 0 tot 999. (Het geselecteerde aantal wordt afgedrukt als de printer DPOF ondersteunt.)
 - 2 of meer foto's achtereenvolgens het aantal afdrucken in te stellen.

■ De instellingen afsluiten

Druk op [MENU].

- DPOF-instellingen gedaan op andere camera's worden mogelijk door deze camera niet herkend. Het beste kunt u de DPOF-instellingen op uw eigen videocamera verrichten.

■ Afdrukken van alle foto's annuleren

Selecteer [Alles annul.] in stap 1.

■ Wat is DPOF?

DPOF staat voor Digital Print Order Format. Hiermee kunt u afdrukinformatie toevoegen aan de op de kaart opgeslagen foto's zodat deze gegevens kunnen worden gebruikt op een ander systeem dat DPOF ondersteunt.

Bewerken

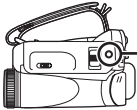
Kopiëren van tape naar kaart

Het is mogelijk foto's te kopiëren naar een geheugenkaart uit video-opnamen die al op tape zijn vastgelegd.

- Zet de camera op Afspelen van tape.
 - Stop een tape met een video-opname en een kaart in de camera.
- 1 Begin met afspelen.



- 2 Stop op de plaats die u wilt kopiëren en druk op de knop [PHOTO SHOT] .



- Het geluid wordt niet gekopieerd.

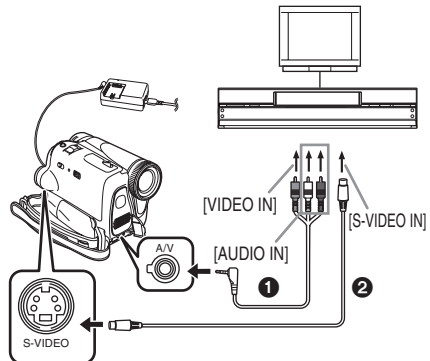
- Als u drukt op [PHOTO SHOT] zonder de camera op pauze te zetten, kunnen de foto's bewogen worden opgeslagen.
- Digitale video-opnamen en breedbeeldopnamen die u op tape hebt opgenomen, kunnen niet op de kaart worden opgeslagen.

Kopiëren naar DVD-recorder of videorecorder (Dubbing)

Opnamen met de videocamera kunnen worden opgeslagen op een DVD-RAM of een ander vergelijkbaar medium. Zie ook de handleiding bij uw recorder.

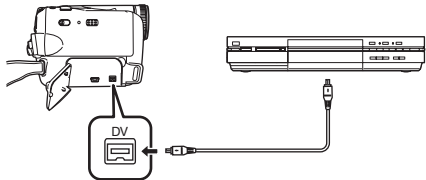
- Stop een tape met een video-opname in de videocamera en leg een lege DVD-RAM in de DVD-recorder of stop een videotape in de videorecorder.
- 1 Sluit de videocamera aan op de recorder.

Aansluiten met de AV-kabel



- Sluit de videocamera en de recorder op elkaar aan met behulp van de AV-kabel ①.
- Heeft uw recorder een S-Video-aansluiting, sluit dan ook een S-Video-kabel aan ② (optioneel). Dit verhoogt de kwaliteit van uw kopieën.

Aansluiten met de optionele DV-kabel (Alleen apparatuur met DV-aansluiting)



- 2 Schakel de camera in en draai de functieknoop naar Afspelen van tape.
- 3 Kies het juiste kanaal op uw televisie en recorder.
- 4 Druk de navigatieknop omhoog [▶] om het afspelen te beginnen.
 - Beeld en geluid worden nu gekopieerd.
- 5 Begin met opnemen.

6 Druk de navigatieknop omlaag [■] om het afspelen te stoppen.

7 Stop met opnemen.

- Raadpleeg ook de handleiding bij uw televisie en uw recorder.
- Als u de functie-indicaties, de datum en de tijd op het scherm niet nodig hebt, drukt u op de knop [OSD] op de afstandsbediening. De indicaties worden dan uitgeschakeld. (Als u de videocamera en de recorder op elkaar aansluit met de DV-kabel, worden deze indicaties mogelijk niet op uw scherm weergegeven.) (alleen NV-GS35)

■ De opname of het geluid van de camera worden niet op de televisie afgespeeld

- Controleer of alle stekkers goed zijn bevestigd.
- Controleer of u de juiste aansluiting hebt gekozen.

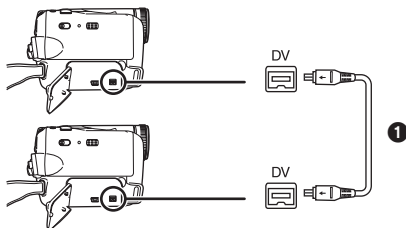
Gebruik van de DV-kabel voor opnemen (Digitale dubbing)

Aansluiting van andere digitale videoapparatuur met DV-aansluiting op de videocamera met behulp van de DV-kabel VW-CD1E (optioneel) ① maakt hoogwaardige dubbing mogelijk in digitaal formaat.

Alleen het EK-model kan als opnameapparaat worden gebruikt.

- Zet de camera op Afspelen van tape. (Afspeel-/opnameapparaat)

1 Sluit de videocamera en het digitale videoapparaat op elkaar aan met de DV-kabel.



2 Kies [GEAVANCEERD] >> [Pauze stand] >> [JA]. (Opnameapparaat) (alleen EK)

- U kunt deze stap overslaan bij gebruik van de afstandsbediening bij digitale dubbing.

3 Begin met afspelen. (Afspeelapparaat)

4 Begin met opnemen. (Opnameapparaat)

Druk op het onderste deel van de navigatieknop om [●/II] te selecteren.



5 Druk de navigatieknop omhoog om opnieuw [●/II] te selecteren om het opnemen te stoppen. (Opnameapparaat)
6 Stop het afspelen. (Afspeelapparaat)

■ Standby voor opnemen uitschakelen (alleen EK)

Als de camera standby staat voor opnemen, beweegt u met de navigatieknop omlaag en selecteert u [■].

- Het aanbrengen of verwijderen van de DV-kabel tijdens het dubben kan leiden tot een storing in het resultaat.
- Als een opname (bijvoorbeeld een tweetalige video) hoofdgeluid bevat waaraan bijgeluiden zijn toegevoegd via dubbing, selecteer dan het gewenste geluid via [INSTELLEN] >> [AUDIO UIT] on playback. (alleen EK)
- Zelfs als u gebruik maakt van een apparaat dat over een DV-aansluiting zoals IEEE1394 bestaat de kans dat in bepaalde gevallen digitale dubbing niet mogelijk is. Zie voor meer informatie de handleiding bij het betreffende apparaat.
- Ongeacht de menu-instellingen op het opnameapparaat vindt digitale dubbing plaats in dezelfde functie als [Audio opname] van de afgespeelde tape.
- Hoewel de beelden op het scherm van het opnameapparaat verstoord kunnen zijn, heeft dit geen gevolgen voor de opname zelf.
- Als een opname die auteursrechtelijk is beschermd tegen kopiëren, wordt opgenomen op de videocamera, wordt het beeld vervormd door mozaïekachtige patronen tijdens het afspelen. (alleen EK)
- Verwijder de USB-kabel. Invoersignalen van een externe bron kunnen niet worden opgenomen als op het apparaat een USB-kabel is aangesloten. (alleen EK)
- Als foto's worden ingevoerd via de DV-aansluiting, knippert het bedieningspictogram als u op het midden van de navigatieknop drukt. Het pictogram verschijnt dus niet vanaf de zijkant van het scherm. (alleen EK)

Audio dubbing (alleen NV-GS35)

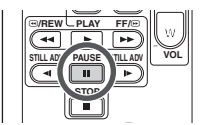
U kunt muziek of gesproken tekst toevoegen aan een opname.

- Zet de camera op Afspelen van tape.

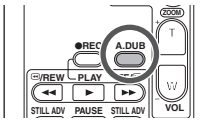
1 Steek de stekker van een externe microfoon stevig in de [MIC]-aansluiting.



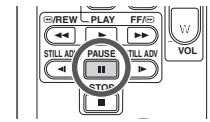
2 Zoek de scène op waaraan u geluid wilt toevoegen en druk op [II] op de afstandsbediening.



3 Druk op [A.DUB] op de afstandsbediening om het apparaat klaar te zetten voor audio dubbing.

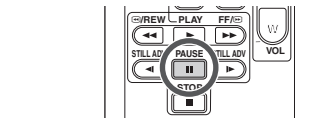


4 Druk op [II] op de afstandsbediening op de audio dubbing te starten.



- Spreek in de microfoon.

5 Druk op [II] op de afstandsbediening om de audio dubbing te stoppen.



- Als zich tijdens het dubben op de tape een blanco deel bevindt, kan storing optreden in beeld en geluid als dit deel van de tape wordt afgespeeld.

Voordat u opneemt met audio dubbing

- Zet de camera op Opname op tape.

- Als u het oorspronkelijk geluid bij de opname wilt behouden, kiest u [INSTELLEN] >> [Audio opname] >> [12-bits] voor het opnemen. (Kiest u voor de instelling [16-bits] wordt het geluid dat tijdens de opname werd vastgelegd, gewist tijdens de opname met audio dubbing.)
- Ga naar [BASIS] >> [Opnamesnelheid] >> [SP] om opnamen te maken.

Het afspelen van geluid opgenomen met audio dubbing

U kunt kiezen uit het met audio dubbing opgenomen geluid en het oorspronkelijke geluid. Kies [INSTELLEN] >> [12bits AUD] >> [ST2] of [samenstellen].

[ST1]: Alleen het oorspronkelijke geluid wordt afgespeeld.

[ST2]: Alleen het met audio dubbing opgenomen geluid wordt afgespeeld.

[samenstellen]: Het oorspronkelijke geluid en het met audio dubbing opgenomen geluid worden gelijktijdig afgespeeld.

Het dubben van audio terwijl u luistert naar vooraf opgenomen geluid

- Onderbreek audio dubbing en kies [12bits AUD] in het [INSTELLEN] submenu [ST2]. Nu kunt u het vooraf opgenomen geluid beluisteren.

Menu

Menuopties

De pictogrammen en afbeeldingen in het menu zijn bedoeld als korte verklaring van de werking van elk van de opties en wijken dus af van de werkelijke menu-aanduidingen.

■ [TAPE OPNAME MENU]



1) [BASIS]

- [Scene stand] -206-
- [Opnamesnelheid] -197-
- [Blank deel] -199-
- [Windruis uit] -204-
- [Klok instelling] -192-

2) [GEAVANCEERD]

- [Foto kwaliteit] -200-
- [SIS] -205-
- [CINEMA] -205-
- [USB functie] (Zie ook de instructies voor het aansluiten van de camera op uw pc.)
- [Digital Zoom] -201-
- [Mic. Zoom] -201-
- [Datum/Tijd] -221-
- [Begin instelling] -221-

3) [INSTELLEN]

- [FADE KLEUR] -204-
- [Audio opname] -221-
- [Display] -221-
- [Afst. Bediening] -195-
- [Piep geluid] -221-
- [LCD Instelling] -193-
- [EVF Instelling] -193-
- [DEMO stand] -221-
- [SPAARSTAND] -221-

4) [LANGUAGE] -191-

■ [TAPE AFSPEEL MENU]



1) [BASIS]

- [Datum/Tijd] -221-
- [USB functie] (Zie ook de instructies voor het aansluiten van de camera op uw pc.)

2) [GEAVANCEERD]

- [Blank deel] (alleen EK) -199-
- [Opnamesnelheid] (alleen EK) -197-
- [Pauze stand] (alleen EK) -217-
- [Foto kwaliteit] -200-
- [Herh.afsp.] -210-

3) [INSTELLEN]

- [12bits AUD] -218-
- [AUDIO UIT] -221-
- [Display] -221-
- [Afst. Bediening] -195-
- [LCD Instelling] -193-
- [EVF Instelling] -193-
- [SPAARSTAND] -221-

4) [LANGUAGE] -191-

■ [KAART OPNAME MENU]



- 1) [BASIS]
 [Scene stand] -206-
 [Foto kwaliteit] -200-
 [Timer] -204-
 [Klok instelling] -192-
- 2) [GEAVANCEERD]
 [Burst stand] -206-
 [SLUITEREFFECT] -200-
 [Datum/Tijd] -221-
 [Begin instelling] -221-
- 3) [INSTELLEN]
 [Display] -221-
 [Afst. Bediening] -195-
 [Piep geluid] -221-
 [LCD Instelling] -193-
 [EVF Instelling] -193-
 [SPAARSTAND] -221-
- 4) [LANGUAGE] -191-

■ [FOTO WEERGAVE MENU]



- 1) [BASIS]
 [Datum/Tijd] -221-
 [BEVEILIG] -215-
- 2) [GEAVANCEERD]
 [DPOF Inst.] -215-
 [Formatteren] -214-
- 3) [INSTELLEN]
 [Display] -221-
 [Afst. Bediening] -195-
 [LCD Instelling] -193-
 [EVF Instelling] -193-
 [SPAARSTAND] -221-
- 4) [LANGUAGE] -191-

Menu's behorend bij opnemen

■ [Datum/Tijd]

Met deze optie activeert u de datum- en tijdsaanduiding.

- De videocamera legt automatisch datum en tijd vast voor de opname op tape.
- U kunt de datum-/tijdsaanduiding ook bekijken of (de)activeren door meerdere malen op [DATE/TIME] te drukken op de afstandsbediening. (alleen NV-GS35)

■ [Audio opname]

Hiermee kiest u het type geluidsopname (PCM audio).

- [12-bits]: Opname van geluid in "12 bit 32 kHz 4 tracks". (De originele audiosignalen kunnen worden bewaard nadat andere audiosignalen zijn toegevoegd.)
- [16-bits]: Opname van geluid in "16 bit 48 kHz 2 tracks". Zorgt voor een betere geluidskwaliteit. (Als audiosignalen worden toegevoegd, worden de originele audiosignalen gewist.)

■ [Display]

Als deze optie op [AAN] staat zijn alle displayfuncties beschikbaar. Staat deze optie op [UIT] dan kan het display worden geminimaliseerd.

■ [Piep geluid]

Als deze optie op [AAN] staat, worden de volgende waarschuwings-/bevestigingssignalen gegeven.

- 1 piepje
- Als u begint met opnemen
 - Als u de camera inschakelt
- 2 piepjes
- Als u het opnemen onderbreekt
- 4 maal 2 piepjes
- Onder andere als een cassette wordt geplaatst waarvan de beveiliging op [SAVE] staat en als condensvorming optreedt. Zie ook de melding op het scherm.

■ [SPAARSTAND]

[UIT]: Als gedurende 5 minuten geen handeling werd verricht met de camera, schakelt deze automatisch over op standby. Als de camera op standby staat, knippert de aanduiding [] duurt het na het drukken op de start/stop-knop langer dan normaal voordat het opnemen begint.

[5 MINUTEN]: Als gedurende 5 minuten geen handeling werd verricht met de

camera, wordt deze automatisch uitgeschakeld ter bescherming van de tape en om te voorkomen dat de accu leegloopt. Wilt u de camera gebruiken, schakel deze dan weer in.

- In de volgende gevallen kan het onmogelijk zijn de camera uit te schakelen, zelfs al hebt u de camera ingesteld op [SPAARSTAND] >> [5 MINUTEN].
 - Als de camera is aangesloten op netvoeding (Bij het gebruik van de netadapter)
 - Als de camera met de USB-kabel of de DV-kabel is aangesloten op een computer of op andere apparatuur
 - Als de camera op de functie PC staat

Menu's behorend bij afspelen

■ [AUDIO UIT]

Hiermee kunt u het geluid afspelen.

[STEREO]: Stereogeluid (hoofdgeluid en bijgeluiden)

[L]: Geluid linkerkanaal (hoofdgeluid)

[R]: Geluid rechterkanaal (bijgeluiden)

Andere menu's

■ [Begin instelling]

Kunt u een menu niet selecteren vanwege een combinatie van functies, zet deze optie dan op [JA]. De menu-instellingen keren dan terug naar de fabrieksinstellingen. (De taalinstelling kan niet worden teruggezet naar de fabrieksinstelling.)

■ [DEMO stand]

Als u gaat naar [DEMO stand] >> [AAN] zonder een tape of kaart te plaatsen zal de camera automatisch een demonstratie van alle functies geven. Door te drukken op een willekeurige toets wordt de demonstratie afgebroken. Als gedurende circa 10 minuten geen handeling wordt verricht, gaat de camera automatisch naar de functie demonstratie. Deze functie wordt beëindigd door een tape of een kaart in de camera te stoppen of door de instelling [DEMO stand] >> [UIT] te kiezen. Voor normaal gebruik zet u deze functie op [UIT].

Diversen

Aanwijzingen

Verschillende functies en de status van de videocamera worden op het scherm weergegeven.

Basisaanduidingen

: Resterend accuvermogen
0h00m00s00f: Tijdcode
15:30:45: Datum-/tijdsaanduiding

Tijdens opnemen

R0:45: Resterende tijd op tape
● De resterende tapetijd wordt in minuten weergegeven. (Zodra de resterende tapetijd minder is dan 3 minuten, gaat de aanduiding knipperen.)
SP: Standard Play
(Opnamesnelheid) -197-
LP: Long Play
(Opnamesnelheid) -197-
●: Bezig met opnemen -198-
II (Groen): Pauze tijdens opnemen -198-
II (Groen videoflitslicht): Standby
II (Rood): Fade out
: Opnamecontrole -199-
: Cinema -205-
: Digitale zoom -201-
AUTO: Automatisch -197-
MNL: Handbediening -206-
MF: Handmatig scherpstellen -208-
5X: Zoomniveau -201-
: Tegenlicht -202-
: Beeldstabilisatie -205-
1/500: Sluiterijd -209-
F2.4: F-nummer -209-
6dB: Gain-waarde -209-
: Soft skin -203-
W: Fade (wit) -204-
B: Fade (zwart) -204-
★: Nachtopname in kleur -203-
ID: Videolamp aan -196-
+: Gain up -196-
ZOOM : Zoommicrofoon -201-
: Windonderdrukking -204-
: Sport (Scènefunctie) -206-
: Portret (Scènefunctie) -206-
: Schermerlicht (Scènefunctie) -206-
: Spotlight (Scènefunctie) -206-
: Helder licht (Scènefunctie) -207-
AWB: Automatische witbalans -207-

: Binnenopname (bij kunstlicht) -207-
: Buitenopname -207-
: Witbalansinstelling -207-
: WEB CAMERA (opname)
Tijdens afspelen
●: Bezig met opnemen (alleen EK)
▶: Afspelen -210-
II: Pauze -210-
▶▶: Snel vooruitspoelen (met beeld) -210-
◀◀: Terugspoelen (met beeld) -210-
▶/◀: Afspelen in slow motion -211-
II▶/◀II: Beeld-voor-beeld afspelen -211-
2x▶▶: Zoeken met-variabele snelheid -211-
◀▶: Opnieuw afspelen -210-
: WEB CAMERA (afspelen)
A.DUB ●: Audio dubbing -218-
A.DUB II: Audio dubbing pauze -218-
@: Blanco deel -199-
12bit, 16bit: Type audio-opname -221-
: Volume-instelling -210-
Kaart
: Progressive photoshot -200-
: Continue foto-opnamen -206-
: Opname met zelfontspanner -204-
 (wit): Fotofunctie
 (groen): De kaart wordt gelezen
: De fotofunctie wordt geactiveerd
 (rood): De kaart wordt niet herkend
: Fotokwaliteit -200-
0: Resterend aantal foto's (Als het resterend aantal foto's 0 is, gaat de rode aanduiding knipperen.)
: Afspelen diavoorstelling -213-
100-0001: Map-/bestandsnaam
No.00: Volgnummer bestand
1: Volgnummer van de DPOF-instelling -215-
Om: Vergrendeling -215-
[640]: [640×480] Fotoresolutie
● Voor foto's die niet met deze videocamera zijn gemaakt wordt de resolutie als volgt weergegeven op basis van het aantal horizontale pixels.
: 2048 of meer
: 1600 of meer, minder dan 2048
: 1280 of meer, minder dan 1600
: 1024 of meer, minder dan 1280
: 800 of meer, minder dan 1024
[640]: 640 of meer, minder dan 800 (Resoluties lager dan 640 pixels worden niet weergegeven.)

Waarschuwingen/foutmeldingen

Als een van onderstaande aanduidingen brandt of knippert, dient u de videocamera te controleren.

Pictogrammeldingen

 In de camera is een cassette geplaatst met de beveiliging tegen wissen op [SAVE].
Er bevindt zich geen cassette in de camera.

: Het vermogen van de ingebouwde batterij is laag. -192-

: Het pictogram voor waarschuwing/foutmeldingen verschijnt als u uzelf opneemt. Draai het LCD-scherm richting de zoeker en controleer het pictogram waarschuwing/foutmeldingen.

: Er bevindt zich geen kaart in de camera.
REMOTE:

Het verkeerde type afstandsbediening is geselecteerd. -195-

END:
De tape heeft het einde bereikt tijdens de opname.

: De videokoppen zijn vuil. -229-

Tekstmeldingen

vocht detectie/tape uitnemen:
Er is condensvorming opgetreden. Neem de cassette uit de camera en wacht enige tijd. Het kan even duren voordat de cassettehouder opent. Dit is echter geen storing. -229-

BATTERIJ BIJNA LEEG:
Het vermogen van de accu is laag. Laad de accu op. -184-

tape niet geplaatst:
Er bevindt zich geen cassette in de camera. -186-

tape einde:
De tape heeft het einde bereikt tijdens de opname.

contr. Opnametoets:
U probeert een opname te maken op een tape waarvan de beveiliging tegen wissen op [SAVE] staat.
U probeert een opname te maken op een tape waarvan de beveiliging tegen wissen op [SAVE] staat.

Controleer Afst. Bed. Functie:
Het verkeerde type afstandsbediening is geselecteerd. Deze melding wordt alleen weergegeven als de afstandsbediening na het inschakelen van de camera voor het eerst wordt gebruikt. -195-

ONAFSPEELBARE TAPE(ANDER FORMAAT):

U probeert een tape af te spelen die met een ander TV-systeem is opgenomen. Dit type tape wordt niet ondersteund.

ONAFSPEELBARE KAART:

U probeert bestanden weer te geven waarvan het formaat niet wordt ondersteund door deze videocamera.

KAN NIET DUBBEN (LP OPGENOMEN) :

Audio dubbing is niet mogelijk omdat de oorspronkelijke opname in LP is.

KAN NIET DUBBEN:

U probeert audio dubbing uit te voeren op een lege tape.

Kopieren niet mogelijk:

Het is niet mogelijk beeldmateriaal op te nemen omdat het medium tegen kopiëren is beveiligd.

KAARTFOUT:

Dit type kaart wordt niet door deze videocamera ondersteund.
U probeert een defecte kaart te formatteren.
U probeert een kaart te plaatsen in de kaarthouder die niet door de camera wordt ondersteund.

GEEN KAART:

Er bevindt zich geen kaart in de camera.

KAART IS VOL:

Er is onvoldoende geheugen beschikbaar op de kaart.
Kies Fotoweergave en wis overbodige bestanden.

GEEN DATA:

Er bevinden zich geen bestanden op de kaart.

bestand geblokkeerd:

U probeert beveiligde bestanden te wissen.

kaart geblokkeerd:

De schrijfbeveiliging van de SD-geheugenkaart staat op [LOCK].

reinig de kop:

De videokoppen zijn vuil. -229-

druk op reset toets:

Er is een storing in de apparatuur signaleerd. Druk op [RESET] (-181-). Hierdoor kan het probleem zijn opgelost.

kan USB niet toep. wijzig instelling:

De USB-kabel is aangesloten terwijl de videocamera op Opnemen op kaart staat.

neem de USB kabel los:

U probeert de functieknoop naar de stand PC te draaien terwijl de USB-kabel is aangesloten op de videocamera. U probeert beelden op tape/kaart vast te leggen terwijl de USB-kabel is aangesloten op de videocamera.

PC ONDERSTEUNT USB2.0 NIET:

De videocamera is aangesloten op een personal computer die USB2.0 niet ondersteunt.

KAN USB NIET TOEP.:

U sluit de USB-kabel aan terwijl de DV-kabel is aangesloten.

GEBRUIK HANDM MODUS:

U probeert de optie in [Scene stand] te selecteren terwijl de knop [AUTO/MANUAL/FOCUS] op [AUTO] staat.

kan niet funkt. (motion DV stand)

(alleen NV-GS35):

U probeert de instelling [Digital Zoom] te wijzigen in MotinDV.

LCD-MON. OMDRAAIEN:

De helderheid van het LCD-scherm kan niet worden gewijzigd als het LCD-scherm 180° is gedraaid richting de lens.

Videolamp uit:

U probeert een optie te selecteren in [Scene stand] terwijl de lamp aan is.

NACHTFUNCTIE UIT:

U probeert andere opties dan [UIT] te selecteren in [Scene stand] in de stand Nachtfunctie.

Functies die niet gelijktijdig kunnen worden uitgevoerd

Sommige functies van de videocamera zijn uitgeschakeld of niet beschikbaar op grond van de cameraspecificaties. Onderstaande tabel geeft voorbeelden van functies waarvoor bepaalde beperkingen gelden.

Functies	Reden waarom de functie is uitgeschakeld
● Progressive	● Er vindt gelijktijdig een opname plaats op tape en kaart ● Bij gebruik van digitale zoom (30× of hoger) (24× op NV-GS21 en NV-GS17) ● Bij en sluitersnelheid van 1/750 of meer in de stand Opnemen op tape ● Als de gain-waarde wordt verhoogd in de stand Opnemen op tape ● Als de functie nachtopname in kleur wordt gebruikt ● Als in de scènefunctie gekozen wordt voor de optie portret met de camera in de stand Opnemen op tape ● Als de ingebouwde LED-videolamp brandt en de gain-up-modus wordt ingeschakeld. (alleen NV-GS35 en NV-GS21)
● Digitale zoom ● Fade	● In de stand Opname op kaart
● Beeldstabilisatie	● In de stand Opname op kaart ● Als de functie nachtopname in kleur wordt gebruikt ● Als de ingebouwde LED-videolamp brandt en de gain-up-modus wordt ingeschakeld. (alleen NV-GS35 en NV-GS21)

• Tegenlicht-compensatie	• Als diafragma/gain-waarde zijn ingesteld • Als de functie nachtopname in kleur wordt gebruikt • Als de ingebouwde LED-videolamp brandt en de gain-up-modus wordt ingeschakeld. (alleen NV-GS35 en NV-GS21)	• Sluitersnelheid, diafragma/gain-waarde wijzigen	• Als de functie nachtopname in kleur wordt gebruikt • Bij het gebruik van de scènefunctie • Als de ingebouwde LED-videolamp brandt en de gain-up-modus wordt ingeschakeld. (alleen NV-GS35 en NV-GS21)
• Soft skin • Opnamecontrole	• Terwijl een opname naar tape wordt geschreven	• Zoeken met variabele snelheid	• Tijdens opnieuw afspelen
• Nachtopname in kleur	• Terwijl een opname naar tape wordt geschreven • In de stand Opname op kaart • Als de ingebouwde LED-videolamp brandt en de gain-up-modus wordt ingeschakeld. (alleen NV-GS35 en NV-GS21)	• Bestanden wissen	• Als de schrijfbeveiliging van de SD-geheugenkaart op [LOCK] staat. • Als het bestand beveiligd is
• Zoommicrofoon • Windonderdrukking	• Een externe microfoon wordt gebruikt. (alleen NV-GS35)	• Formatteren	• Als de schrijfbeveiliging van de SD-geheugenkaart op [LOCK] staat.
• Scènefunctie	• Als de schakelaar [AUTO/MANUAL/FOCUS] op [AUTO] staat • Als de functie nachtopname in kleur wordt gebruikt • Als de ingebouwde LED-videolamp brandt .	• Audio dubbing (alleen NV-GS35)	• Een deel van een tape die is opgenomen in LP • Een blanco deel van een tape • Geluid dat via de DV-aansluiting wordt toegevoegd (alleen EK)
• Witbalans wijzigen	• Bij gebruik van digitale zoom (30× of hoger) (24× op NV-GS21 en NV-GS17) • Als de functie nachtopname in kleur wordt gebruikt • Als een menu wordt weergegeven • Als de ingebouwde LED-videolamp brandt en de gain-up-modus wordt ingeschakeld. (alleen NV-GS35 en NV-GS21)		

Voordat u verzoekt om reparatie (Probleemoplossing)

Voeding/Behuizing

1: De camera kan niet worden ingeschakeld.

- Is de accu volledig opgeladen? Gebruik een volledig opgeladen accu.
- De accubeveiliging kan in werking zijn getreden. Sluit de accu gedurende 5 à 10 seconden aan op de netadapter. Kan de camera dan nog steeds niet worden ingeschakeld, dan is de accu defect.

2: De camera wordt automatisch uitgeschakeld.

- Als u de optie [SPAARSTAND] op [5 MINUTEN] hebt gezet en vervolgens de videocamera gedurende circa 5 aaneengesloten minuten niet gebruikt, wordt de stroom automatisch uitgeschakeld om de tape te beschermen en om stroom te besparen. Het opnemen wordt hervat door de [OFF/ON]-schakelaar op [OFF] te zetten en vervolgens weer naar [ON] te schuiven. (-221-)

3: De videocamera blijft niet lang genoeg ingeschakeld.

- Is de accu vol genoeg? Als de accu-indicatie knippert of de melding "BATTERIJ BIJNA LEEG" wordt weergegeven, is het vermogen van de accu laag. Laad de accu op of plaats een volledig opgeladen accu. (-184-)
- Is er sprake van condensvorming? Als u de videocamera van een koude omgeving naar een warme verplaatst, kan binnen in de camera condensvorming optreden. Als dit het geval is, wordt de camera automatisch uitgeschakeld en worden alle functies gedeactiveerd, met uitzondering van het uitnemen van de cassette. Wacht tot het pictogram voor condensvorming verdwenen is. (-229-)

4: De accu loopt snel leeg.

- Is de accu volledig opgeladen? Laad de accu op met de netadapter. (-184-)
- Gebruikt u de accu onder extreem koude omstandigheden? De werking van de accu wordt beïnvloed door de omgevingstemperatuur. In een koude omgeving loopt de bedrijfstijd van de accu terug.
- Is de accu oud? De levensduur van een accu is beperkt. Als de bedrijfstijd bij normaal gebruik nog steeds te kort is, zelfs al is de accu geheel opgeladen, is de accu versleten en moet deze worden vervangen.

5: De videocamera is wel ingeschakeld maar kan niet worden bediend.

De videocamera werkt niet normaal.

- Verwijder de cassette en druk vervolgens op [RESET]. (-228-) Werk de camera dan nog niet normaal, schakel hem dan uit en schakel hem na ongeveer 1 minuut weer in. (Als tijdens deze handeling het lees/schrijflampje van de geheugenkaart brandt, kunnen de gegevens op de kaart onherstelbaar worden beschadigd.)

6: De cassette kan niet worden verwijderd.

- Gaat het aan/uit-lampje branden als u de cassettehouder opent? (-188-) Controleer of de accu en/of de netadapter goed zijn bevestigd. (-184-)
- Is de gebruikte accu leeg? Laad de accu op en verwijder de cassette.
- Sluit de cassetteklep volledig en open hem daarna weer. (-186-)

7: Alleen de cassette kan worden verwijderd; alle andere handelingen zijn onmogelijk.

- Is er sprake van condensvorming? Wacht tot het pictogram voor condensvorming verdwenen is. (-229-)

8: De afstandsbediening werkt niet. (alleen NV-GS35)

- Is de knoobatterij van de afstandsbediening leeg? Vervang de knoobatterij. (-194-)
- Is de instelling op de afstandsbediening correct? Als de instelling op de afstandsbediening niet overeenkomt met de [Afst. Bediening]-instelling op de videocamera, werkt de afstandsbediening niet. (-195-)

Opnemen

1: Het opnemen begint niet ook al is de camera goed ingeschakeld en de cassette goed geplaatst.

- Staat de wisbeveiliging op de cassette open? Is dit het geval (het schuifje staat op [SAVE]), dan kan niet op de tape worden opgenomen. (-187-)
- Is de tape geheel doorgespeeld naar het einde? Plaats een nieuwe tape.
- Staat de camera opnemen? Als de camera op afspelen staat, kan niet worden opgenomen. (-197-)
- Is er sprake van condensvorming? Alleen de cassette kan dan worden verwijderd; alle andere handelingen zijn onmogelijk. Wacht tot het pictogram voor condensvorming verdwenen is. (-229-)
- Is de cassetteklep open? Als de cassetteklep open is, zal de camera niet goed functioneren. Sluit de cassetteklep. (-186-)

2: De weergave op het scherm verandert plotseling.

- Is de demonstratie aan de gang? Als u in de stand Opname op tape de functie [DEMO stand] >> [AAN] zet zonder dat een cassette of een kaart in de camera te plaatsen, wordt de demonstratie gestart. Voor normaal gebruik zet u deze functie op [UIT]. (-221-)

3: Er kan geen cassette worden geplaatst.

- Is er sprake van condensvorming? Wacht tot het pictogram voor condensvorming verdwenen is.

4: De automatische scherpstelling werkt niet.

- Staat de scherpstelling op handbediening? De scherpstelling vindt alleen automatisch plaats als deze functie is ingeschakeld.
- Bij bepaalde voorwerpen en omgevingen zal de automatische scherpstelling niet goed werken. (-233-) Als dit het geval is, kunt u beter handmatige scherpstelling kiezen. (-208-)
- Is de functie Nachtopname in kleur ingeschakeld? Bij Nachtopname in kleur wordt de scherpstelling op handbediening gezet.

Aanwijzingen

1: Een zin wordt midden op het scherm in rood of geel weergegeven.

- Lees de zin en voer de noodzakelijke actie uit. (-223-)

2: De tijds aanduiding wordt onnauwkeurig.

- De teller van de tijds aanduiding is tijdens achteruitspelen in slow motion niet altijd constant. Dit is echter geen defect.

3: Het pictogram voor resterende tapetijd verdwijnt.

- De aanduiding voor resterende tapetijd kan tijdelijk verdwijnen als een opname beeld-voor-beeld wordt afgespeeld of tijdens een andere handeling. Zodra u verder gaat met normaal opnemen of afspelen, wordt de aanduiding hersteld.

4: De aanduiding voor de resterende tapetijd komt niet overeen met de werkelijk resterende tapetijd.

- Bij het herhaald opnemen van scènes korter dan 15 seconden kan de resterende tapetijd niet correct worden weergegeven.
- Soms is de weergegeven resterende tapetijd 2 tot 3 minuten korter dan de werkelijk resterende tapetijd.

5: Een van de aanduidingen, zoals functie, resterende tapetijd of tijds aanduiding, wordt niet weergegeven.

- Als u kiest voor [INSTELLEN] >> [Display] >> [UIT] worden alle aanduidingen op het LCD-scherm en de zoekers uitgeschakeld, met

uitzondering van de opname/weergave-indicatie, waarschuwingen en datumvermeldingen.

Afspelen (geluid)

1: Er komt geen geluid uit de ingebouwde luidspreker van de videocamera.

- Is het volume te laag? Duw tijdens het afspelen tegen de knop [-  /VOL+] om het volume weer te geven en pas het aan. (-210-)

2: Er worden verschillende geluiden tegelijkertijd afgespeeld.

- Is de instelling op de camera [INSTELLEN] >> [12bits AUD] >> [samenstellen]? Als u [Audio opname] >> [12-bits] selecteert en audio toevoegt aan een al opgenomen tape, kunt u later zowel het oorspronkelijke als het toegevoegde geluid horen. Om de geluiden afzonderlijk te beluisteren kiest u [ST1] of [ST2]. (-218-)
- Hebt u gekozen voor de instelling [INSTELLEN] >> [AUDIO UIT] >> [STEREO] en een opname gekopieerd die zowel hoofd- als bijgeluiden bevat? Kies [L] om het hoofdgeluid te beluisteren en [R] om het bijgeluid te beluisteren. (-221-)

3: Audio dubbing is niet mogelijk. (alleen NV-GS35)

- Staat de wisbeveiliging op de cassette open? Is dit het geval (het schuifje staat op [SAVE]), dan is audio dubbing niet mogelijk. (-187-)
- Probeert u een deel van de tape te bewerken die werd opgenomen in LP? Audio dubbing is mogelijk bij een opname in LP. (-197-)

4: Het oorspronkelijke geluid werd gewist tijdens audio dubbing. (alleen NV-GS35)

- Bij audio dubbing van een opname in [16-bits] wordt het oorspronkelijke geluid gewist. Als u het oorspronkelijk geluid bij de opname wilt behouden, kiest u [12-bits] voor het opnemen.

5: Het geluid kan niet worden afgespeeld.

- Misschien hebt u een tape zonder audio dubbing ingesteld op [INSTELLEN] >> [12bits AUD] >> [ST2]? Voor het afspelen van een tape zonder audio dubbing kiest u de instelling [12bits AUD] >> [ST1]. (alleen NV-GS35) (-218-)
- Hebt u zoeken met variabele snelheid ingeschakeld? Druk op [VAR. SEARCH] op de afstandsbediening om het zoeken met variabele snelheid te annuleren. (alleen NV-GS35) (-211-)

Afspelen (beeld)**1: Tijdens snel vooruit- of achteruitspoelen met weergave is een mozaïekachtig patroon zichtbaar.**

- Dit is een volkomen normaal verschijnsel bij digitale videosystemen en is geen defect.
- 2: Tijdens snel vooruit- of achteruitspoelen met weergave zijn horizontale strepen zichtbaar.**
- Afhankelijk van de scène kunnen horizontale strepen zichtbaar zijn. Dit is echter geen defect.

3: De videocamera is correct aangesloten op de televisie, maar er worden geen beelden weergegeven.

- Hebt u de video-ingang op de televisie gekozen? Raadpleeg de handleiding bij uw televisie en kies het kanaal dat past bij de ingang die wordt gebruikt voor deze aansluiting.

4: Het weergegeven beeld is niet helder.

- Zijn de koppen van de videocamera vuil? Als de koppen vuil zijn, is het afgespeelde beeld niet helder. Reinig de koppen met behulp van de reinigingstape voor digitale videoapparatuur (optioneel). (-229-)
- Als de aansluiting voor de AV-kabel vervuild is, kan ruis of sneeuw op het scherm verschijnen. Veeg de aansluiting af met een schone doek en sluit vervolgens de kabel aan op de AV-ingang.
- Is de opname auteursrechtelijk beveiligd tegen kopiëren? Als een beveiligde opname wordt afgespeeld op de videocamera, wordt het weergegeven beeld vervormd naar een mozaïekachtig patroon.

Kaart**1: De opgenomen foto's zijn niet helder.**

- Is de instelling op de camera [BASIS] >> [Foto kwaliteit] >> [.]? Bij opnamen met de instelling [.] kunnen foto's met fijne details soms als een soort mozaïek worden weergegeven. Kies [Foto kwaliteit] >> [■]. (-200-)

2: Een op de kaart opgeslagen bestand kan niet worden gewist.

- Is het bestand beveiligd? Beveiligde bestanden kunnen niet worden gewist. (-215-)
- Als op de SD-geheugenkaart de beveiliging op [LOCK] staat, kunnen geen bestanden worden gewist. (-188-)

3: De weergegeven foto's zien er niet normaal uit.

- De foto kan beschadigd zijn. Om verlies van beeldmateriaal te voorkomen, kunt u het beste een backup maken op tape of pc.

4: Ook na het formatteren kan de kaart niet worden gebruikt.

- De videocamera of de kaart zijn wellicht beschadigd. Neem hiervoor contact op met uw leverancier.

5: Tijdens het afspelen verschijnt de melding [ONAFSPEELBARE KAART].

- De foto werd in een ander formaat opgeslagen of de gegevens zijn beschadigd.

Diversen**1: De aanduiding verdwijnt, het scherm is bevroren of de camera reageert niet.**

- Schakel de videocamera uit. Als de camera niet kan worden uitgeschakeld, drukt u op [RESET] of verwijdt u de accu of de netadapter, waarna u deze weer aansluit. Schakel hierna de camera weer in. Als de camera nog steeds niet normaal functioneert, neem dan contact op met de winkel waar u de videocamera hebt gekocht.

2: Op het scherm verschijnt de melding "druk op reset toets".

- Er is automatisch een storing in de videocameraesignaleerd. Verwijder de cassette of de kaart om uw gegevens te beschermen en druk vervolgens op [RESET]. De videocamera wordt geactiveerd.
- Als u niet op [RESET] drukt, wordt de stroom naar de videocamera na ongeveer 1 minuut automatisch uitgeschakeld.
- Als u op [RESET] hebt gedrukt en de melding nog steeds op uw scherm verschijnt, moet de camera worden gerepareerd. Schakel de stroom uit en neem dan contact op met de winkel waar u de videocamera hebt gekocht. Probeer niet de camera zelf te repareren.

3: De camera is aangesloten met behulp van een USB-kabel, maar wordt niet door de computer herkend.

- Is de USB-driver geïnstalleerd? Zie ook de instructies voor het aansluiten van de camera op de pc (afzonderlijk boekje).

4: Als de USB-kabel wordt verwijderd, verschijnt een foutmelding op het computerscherm.

- Voor het veilig verwijderen van de USB-kabel klikt u op het pictogram  in de taakbalk en volgt u de instructies op het scherm.

5: Er is een storing in de videocamera tijdens bewerken, dubbing van digitale videoapparatuur of het gebruik van "MotionDV STUDIO 5.3E LE for DV".

- Als een tape opnamen bevat met verschillende functie-instellingen, bijvoorbeeld SP en LP (beeldopnamefunctie), 12-bits en 16-bits

(geluidsopnamefunctie), normaal en breedbeeld, opgenomen en blanco delen, kan in de videocamera op het punt waar de functie wijzigt een storing optreden. Maak tijdens het bewerken geen opnamen met meerdere instellingen.

6: Het pictogram voor waarschuwingen/ foutmeldingen [] verschijnt als de camera in de Webcam-stand wordt gebruikt.

- Hebt u op de menuknop of de opname start/ stopknop gedrukt? U kunt geen menu gebruiken of een opname maken op tape/kaart in de Webcam-stand.
- Is de instelling op de afstandsbediening correct?
- Hebt u geprobeerd een tape af te spelen zonder deze in de camera te steken? Plaats een tape.
- Hebt u geprobeerd een tape af te spelen die auteursrechtelijk beschermd is tegen kopiëren (copy guard)? Afbeeldingen op een tape met een auteursrechtelijke bescherming (copy guard) kunnen niet op de computer worden afgespeeld. (De geluidsopname op een dergelijke tape kan wel worden afgespeeld.)
- Is de video stream-driver geïnstalleerd? Zie ook de instructies voor het aansluiten van de camera op uw pc.

Waarschuwingen voor gebruik

■ Over condensvorming

Als u de videocamera inschakelt terwijl condens aanwezig is op de koppen of de tape, verschijnt de indicatie [] (geel of rood) op de zoeker of het LCD-scherm plus de melding [] vocht detectie of [] tape uitnemen (alleen als zich een tape bevindt in de camera). Doe in dat geval het volgende.

[] De melding knippert in geel:

Er bevindt zich enig vocht op de koppen of de tape.

[] De melding knippert in rood:

Er bevindt zich vocht op de koppen of de tape.

1 Verwijder eventueel de tape.

- Het duurt ongeveer 20 seconden voordat de cassettehouder wordt geopend. Dit is geen defect.

2 Laat de videocamera met gesloten cassetteklep rusten zodat deze de omgevingstemperatuur kan aannemen.

Als de melding [] knippert in geel

- Het is niet mogelijk de functie Opname op/ Afspelen van tape te gebruiken. Zet de videocamera ongeveer 30 minuten weg.

- U kunt de functies Opnemen op kaart of Fotoweergave wel gebruiken mits geen cassette aanwezig is in de camera.

Als de melding [] knippert in rood

- Het aan/uit-lampje knippert gedurende ongeveer 1 minuut en daarna schakelt de videocamera automatisch uit. Zet de camera 2 à 3 uur weg.

3 Schakel de camera weer in, kies de functie Opname op/Afspelen van tape en controleer of de melding van het scherm verdwijnt.

In koude gebieden kan het vocht soms bevroren zijn. In dat geval duurt het langer voordat de melding verdwijnt.

Houd mogelijke condensvorming in de gaten, ook staat er geen melding op het LCD-scherm.

- Onder bepaalde omstandigheden verschijnt er geen condensmelding. Ziet u echter ergens anders condens op de lens of de videocamera, dan kan er ook condens aanwezig zijn op de koppen of de tape. Open de cassetteklep niet.

Als de lens beslagen is:

Zet de [OFF/ON] schakelaar op [OFF] en zet de videocamera ongeveer 1 uur lang weg. Zodra de temperatuur van de lens die van de omgeving benadert, zal het vocht op natuurlijke wijze verdampen.

■ Over vuile videokoppen

Als de videokoppen (de onderdelen die in direct contact staan met de tape) vuil zijn, kan de camera niet meer goed opnemen en weergeven. Reinig de koppen dan met de speciale reinigingstape.

- Plaats de reinigingstape in de videocamera, zet de camera op Afspelen van tape en laat hem ongeveer 10 à 20 seconden draaien. (Als u het afspelen niet zelf onderbreekt, wordt de tape ongeveer 30 seconden later automatisch gestopt.)
- Wij raden u aan de koppen regelmatig te reinigen.

Als de koppen vuil zijn, verschijnt tijdens de opname de melding "reinig de kop".

Bovendien doen zich tijdens het afspelen de volgende verschijnselen voor.

- Op het beeld verschijnen mozaïekachtige patronen of het geluid hapert.
- Op het beeld verschijnen zwarte of blauw geblokte strepen.

Na het reinigen van de koppen is normaal afspelen nog steeds niet mogelijk

Een mogelijke oorzaak kan zijn dat normaal opnemen niet mogelijk was omdat op dat moment de koppen vuil waren. Reinig de koppen, maak een nieuwe opname en speel deze weer af. Als

nu normaal afspelen mogelijk is, zijn de koppen schoon. Controleer voordat een belangrijke opname maakt of normaal opnemen mogelijk is door middel van een testopname.

- Als de koppen korte tijd na het reinigen al weer vuil zijn, kan het probleem liggen bij de tape. Probeer in dat geval of het met een andere cassette beter gaat.
- Tijdens het afspelen kan het beeld of geluid soms kort haperen, maar dit is geen defect van de camera. (Een mogelijke oorzaak kan zijn dat het afspelen wordt onderbroken door vuil of stof dat zich tijdelijk aan de koppen heeft gehecht.)

■ Over de videocamera

- Als de videocamera lange tijd achtereen wordt gebruikt, wordt de behuizing van de camera warm, maar dit is geen defect.

Houd de videocamera verwijderd van magnetische apparatuur zoals gsm's, magnetrons, televisies, gameboys en dergelijke.

- Als u de videocamera op of bij een televisie plaatst, kunnen beeld of geluid worden verstoord door elektromagnetische straling.
- Dit kan leiden tot beschadiging van de opname op tape of vervorming van het beeldmateriaal tengevolge van sterke magnetische velden rond luidsprekers of grote motoren.
- Elektromagnetische straling uit digitale systemen zoals microprocessoren kunnen de werking van de videocamera nadelig beïnvloeden en kunnen leiden tot storingen in beeld en geluid.
- Wordt de werking van de videocamera door dergelijke apparatuur nadelig beïnvloed, schakel dan de camera uit en verwijder de accu of de netadapter. Plaats vervolgens de accu terug of sluit de netadapter weer aan en schakel de videocamera in.

Gebruik de videocamera niet in de nabijheid van radiozenders of hoogspanningskabels.

- Beeld- of geluidsopnamen kunnen door de nabijheid van radiozenders of hoogspanningskabels nadelig worden beïnvloed.

Spuut geen verdelgingsmiddelen of oplosmiddelen op de videocamera.

- Als de videocamera in aanraking komt met dergelijke chemicaliën, kan de camerabehuizing vervormd raken en kan de afwerking loslaten.
- Voorkom dat rubberen of plastic voorwerpen gedurende langere tijd in contact komen met de videocamera.

Gebruikt u de camera op een zanderige of stoffige plek, bijvoorbeeld op het strand, zorg er dan voor dat er geen zand of fijn stof in camera of in de aansluitingen van de camera kan komen. Voorkom ook dat de camera in aanraking komt met water.

- Zand en stof kunnen de videocamera of de cassette beschadigen. (Let op bij het plaatsen en verwijderen van een cassette.)
- Verwijder eventueel zeewater van de camera door een zachte doek onder de kraan te houden, de doek vervolgens uit te wringen en het zeewater voorzichtig van de camerabehuizing te vegen. Droog de camera daarna zorgvuldig af met een zachte doek.

Laat de camera niet vallen en stoot hem ook nergens tegenaan.

- De behuizing van de videocamera kan door een ernstige schok breken waardoor de camera niet meer goed functioneert.

Maak de videocamera niet schoon met terpentijn, thinner of alcohol.

- Voordat u de camera gaat reinigen dient u eerst de accu te verwijderen of de stekker uit het stopcontact te trekken.
- De camerabehuizing kan verkleuren en de afwerking kan loslaten.
- Verwijder stof en vingerafdrukken met een zachte, droge doek. Hardnekkige vlekken kunt u verwijderen met een neutraal schoonmaakmiddel en een goed uitgewrongen doek waarmee u de camera voorzichtig afneemt. Droog de camera daarna zorgvuldig af met een zachte doek.
- Bij gebruik van een chemisch reinigingsdoekje dient u de instructies nauwkeurig op te volgen.

Deze camera is niet geschikt voor toezichthoudende functies of zakelijk gebruik.

- Bij langdurig gebruik van de videocamera stijgt de inwendige temperatuur, wat kan leiden tot storingen.
- Deze videocamera is niet bedoeld voor zakelijk gebruik.

■ Over de accu

De in de videocamera gebruikte accu is een oplaadbare lithium-ion accu. Deze accu is gevoelig voor schommelingen in temperatuur en relatieve vochtigheid en naarmate de temperatuur verder stijgt of daalt neemt deze gevoeligheid toe. Bij lage temperaturen kan de aanduiding waarmee het vermogen van de accu wordt aangegeven geheel afwezig zijn. Soms verschijnt ongeveer 5 minuten na het inschakelen van de camera de melding dat de accu bijna leeg is. Bij hoge temperaturen kan de beveiligingsfunctie van

de accu in werking treden, waardoor de camera niet meer kan worden gebruikt.

Verwijder de accu na gebruik.

- Als de accu aan de camera bevestigd blijft, wordt voortdurend een geringe hoeveelheid energie verbruikt ook al staat de aan/uitschakelaar van de camera op [OFF]. Als de accu gedurende lange tijd aan de videocamera bevestigd blijft, vindt teveel ontlading plaats. De accu kan dan na het opladen onbruikbaar zijn geworden.

Zorg dat u een opgeladen accu bij u hebt als u opnamen gaat maken buitenshuis.

- Zorg dat u vermogen hebt voor 3 tot 4 maal de tijdsduur die u wilt gaan opnemen. In een koude omgeving, bijvoorbeeld op een skipiste, is de opnameduur van de accu aanzienlijk korter.
- Gaat u op reis, neem dan een netadapter mee zodat u de accu's kunt opladen op uw logeeraadres.

Als u de accu per ongeluk hebt laten vallen, moet u controleren of de contactpunten nog in goede staat zijn.

- Het plaatsen van een accu met defecte contactpunten op de videocamera of de netadapter kan leiden tot beschadiging van camera of adapter.

Verwijder na gebruik de cassette uit de camera en neem de accu van de camera of trek de stekker uit het stopcontact.

- Bewaar de accu op een koele en droge plaats bij een zo constant mogelijke temperatuur. (Aanbevolen temperatuur: 15°C tot 25°C, aanbevolen relatieve vochtigheid: 40% tot 60%)
- Extreem hoge of lage temperaturen zullen de levensduur van de accu bekorten.
- Als de accu wordt opgeslagen in een warme omgeving, bij een hoog vochtigheidsgehalte of onder vette en rokerige omstandigheden, kunnen de contactpunten gaan roesten en kan storing optreden.
- Als u de accu gedurende langere tijd niet gebruikt, raden wij u aan de accu eens per jaar op te laden en pas weer op te bergen als u het geladen vermogen van de accu volledig hebt verbruikt.
- Verwijder eventueel stof en vuil van de contactpunten.

Gooi oude accu's niet in open vuur.

- Het verhitten of in open vuur gooien van een accu kan leiden tot een explosie.
- Als de bedrijfstijd van de accu zeer kort is, zelfs nadat de accu is opgeladen, dan is de levensduur van de accu verstreken. Vervang de accu door een nieuwe.

Over de netadapter

- Als de accu warm is, duurt het opladen langer dan normaal.
- Als de accutemperatuur extreem hoog of laag is, gaat het lampje [CHARGE] knipperen en wordt de accu mogelijk niet opgeladen. Nadat de accu voldoende is afgekoeld of opgewarmd, zal het opladen automatisch starten. U moet dus even wachten. Als het lampje na het opladen blijft knipperen, is de accu of de netadapter mogelijk defect. Neem in dat geval contact op met uw leverancier.
- Als u de netadapter in de nabijheid van een radio gebruikt, kan de radioontvangst worden verstoord. Houd ten minste 1 meter afstand aan tussen de netadapter en de radio.
- Een in gebruik zijnde netadapter kan een brommend geluid maken. Dit is normaal.
- Na gebruik dient u de stekker uit het stopcontact te verwijderen. (Een aangesloten netadapter blijft voortdurend een geringe hoeveelheid stroom verbruiken.)
- Zorg ervoor dat de elektroden van de netadapter en accu altijd schoon zijn.

Over de cassette

Bewaar de cassette nooit op een plaats waar de temperatuur hoog kan worden.

- De tape kan dan beschadigen, waardoor mozaïekachtige patronen kunnen ontstaan tijdens het afspelen.

Als u de cassette na gebruik wilt opbergen, dient u deze eerst naar het begin terug te spoelen voordat u hem uit de camera verwijdt.

- Als de cassette meer dan 6 maanden (afhankelijk van de omstandigheden waaronder de camera wordt bewaard) in de videocamera blijft zitten of halverwege wordt gestopt, kan de tape vastlopen en beschadigd raken.
- Spoel de tape ieder halfjaar eenmaal naar het einde en weer terug naar het begin. Als de cassette 1 jaar of langer niet is gespoeld, kan de tape vervormd raken door uitzetting of krimp tengevolge van schommelingen in temperatuur en vochtigheid. De opgespoelde tape kan aan zichzelf vastkleven.
- Stof, direct zonlicht (ultraviolette stralen) en vocht kunnen de tape beschadigen. Dit kan op zich weer schade veroorzaken aan de videocamera en de koppen.
- Spoel de tape na gebruik terug naar het begin, stop de cassette in een hoesje om hem tegen stof te beschermen en berg de cassette rechtopstaand op.

Houd de cassette uit de buurt van sterke magnetische velden.

- Voorwerpen die gebruik maken van magneten, bijvoorbeeld magnetische slotjes aan halskettingen en speelgoed, hebben soms een sterkere magnetische kracht dan verwacht en kunnen de inhoud van een tape wissen of ruis veroorzaken.

Over de kaart

Zet de [OFF/ON]-schakelaar op [OFF] als u een kaart plaatst of verwijdert.

Als het lees-/schrijflampje brandt (lezen van/schrijven naar de kaart) mag de kaarthouder niet worden geopend om de kaart te verwijderen, mag de camera niet worden uitgeschakeld en moeten trillingen en schokken worden vermeden.

Bewaar de kaart niet op een plaats waar de temperatuur hoog kan worden of in direct zonlicht, en evenmin op plaatsen waar sprake is van elektromagnetische golven of statische elektriciteit. Laat de kaart niet vallen, vouw hem niet en onderwerp hem niet aan sterke trillingen.

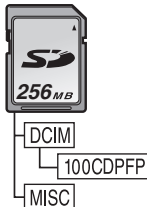
- De kaart kan breken of de inhoud van de kaart wordt onherstelbaar beschadigd of gewist.

Haal na gebruik de kaart uit de camera en berg hem goed op.

- Stop de kaart in een hoesje als u hem niet gebruikt of ergens mee naar toe neemt.
- Vermijd de aanwezigheid van stof, water of ander vuil op de contactpunten aan de achterzijde van de kaart. Raak bovendien de contacten niet aan met de hand.

Mappenstructuur van de kaart

De mapstructuur van de kaart geformatteerd door de videocamera wordt op de computer weergegeven zoals in onderstaande afbeelding.



- Maximaal 999 foto's kunnen worden opgeslagen op de 100CDPFP-map enzovoorts.
- Bestanden met de DPOF-instellingen kunnen in de MISC-map worden opgeslagen.

LCD-scherm/Zoeker

LCD-scherm

- Maak een vuil LCD-scherm schoon met een zachte, droge doek.
- Bij grote temperatuurschommelingen kan zich condens vormen op het LCD-scherm. Droog het LCD-scherm af met een zachte, droge doek.
- Als de camera erg koud is, is het mogelijk dat het LCD-scherm iets donkerder is dan normaal als u de camera inschakelt. Naarmate de inwendige temperatuur toeneemt, keert het normale helderheidsniveau weer terug.

Het LCD-scherm is ontwikkeld met behulp van fijnmechanische technologie en is opgebouwd uit circa 105.000 pixels in totaal. Hiermee bedraagt het percentage effectieve pixels ruim 99,99% waarvan een kleine 0,01% van de pixels inactief is of altijd brandt. Dit is echter geen storing en heeft geen invloed op de opname.

Zoeker

Het zoekervenster is ontwikkeld met behulp van fijnmechanische technologie en is opgebouwd uit circa 67.500 pixels in totaal voor NV-GS21 en NV-GS17 en circa 113.000 pixels voor NV-GS35. Hiermee bedraagt het percentage effectieve pixels ruim 99,99% waarvan een kleine 0,01% van de pixels inactief is of altijd brandt. Dit is echter geen defect en heeft geen invloed op de opname.

Periodiek onderhoud

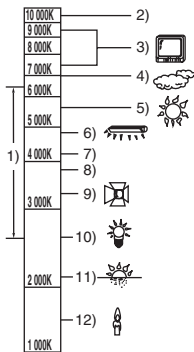
- Voor optimale beeldkwaliteit raden wij u aan versleten onderdelen zoals de koppen na circa 1000 bedrijfsuren te vervangen. (Bovenstaande echter afhankelijk van bijvoorbeeld temperatuur, vochtigheid en vuil.)

Begrippenlijst

Automatische witbalans

De witbalansfunctie herkent de kleur van het licht en past deze aan zodat het wit zuiver wit wordt. De videocamera analyseert de samenstelling van het omgevingslicht die door de lens en witbalanssensor wordt opgenomen en bepaalt daarmee de opnamecondities en de best passende kleurinstelling. Dit heet automatische witbalansinstelling. Aangezien de camera alleen bij bepaalde lichtbronnen kleurinformatie over wit opslaat, functioneert de automatische

witbalansinstellingen bij andere lichtbronnen niet goed.



Buiten het effectieve bereik van de automatische witbalansinstelling wordt het beeld rood- of blauwachtig. Zelfs binnen het effectieve bereik van de automatische witbalansinstelling is het mogelijk dat de automatische witbalansinstelling niet goed functioneert als er meer dan een lichtbron is. Gebruik de handmatige witbalansinstelling voor lichtbronnen die niet binnen het bereik van de functionele automatische witbalansinstelling vallen.

- 1) Het effectieve bereik van de automatische witbalansinstelling op deze videocamera
- 2) Blauwe lucht
- 3) Televisiescherm
- 4) Bewolkt (regen)
- 5) Zonlicht
- 6) Witte TL-verlichting
- 7) 2 uur na zonsopgang of voor zonsondergang
- 8) 1 uur na zonsopgang of voor zonsondergang
- 9) Halogeenverlichting
- 10) Kunstlicht
- 11) Zonsopgang of zonsondergang
- 12) Kaarslicht

Witbalans

De op de camera gemaakte opname kan onder invloed van lichtbronnen een blauwe of rode gloed bevatten. Pas de witbalans aan om dit te voorkomen.

Met de witbalansfunctie wordt de kleur wit bij verschillende lichtbronnen vastgesteld. De camera signaleert wat wit is bij zonlicht en wat wit is bij TL-licht en compenseert vervolgens eventuele kleurafwijkingen.

Aangezien wit de bron is van alle kleuren (licht), kan de camera als de referentiekleur wit wordt herkend opnamen maken met natuurlijke kleurschakeringen.

Automatische scherpstelling

Bij de automatische scherpstelling (autofocus) beweegt de lens naar voren en naar achteren zodat de camera het object kan scherpstellen.

Autofocus heeft de volgende eigenschappen.

- De verticale lijnen van een object worden duidelijker.
- De functie stelt een object scherp dat contrasteert met andere objecten.
- De functie stelt alleen objecten scherp die zich in het midden van het scherm bevinden.

Vanwege bovenstaande eigenschappen is autofocus in onderstaande gevallen niet mogelijk. U moet dan handmatig scherpstellen.

Opname van een voorwerp waarvan het ene eindpunt zich dichtbij en het andere eindpunt zich ver van de camera bevindt

- Als de camera alleen het midden van het beeld scherpstelt, is het misschien niet mogelijk een object scherp te stellen dat zich zowel op de voorgrond als de achtergrond bevindt.

Opname van een object achter een vuil raam

- De camera kan het object niet scherpstellen omdat het vuile raam wordt scherpgesteld.

Opname van een object dat wordt omgeven door glanzende oppervlakken of sterk weerkaatsende voorwerpen

- Het scherpstellen van dit object is niet mogelijk omdat de camera scherpstelt op de voorwerpen met een glanzend of sterk weerkaatsend oppervlak.

Opname van een voorwerp in een donkere omgeving

- De camera kan het object niet scherpstellen omdat de lichtinformatie die via de lens binnenkomt aanzienlijk afneemt.

Opname van een snel bewegend object

- Aangezien de lens aan de binnenzijde mechanisch beweegt, kan de lens het tempo van een snelbewegend object niet bijhouden.

Opname van een object met weinig contrast

- Een object met weinig contrast, bijvoorbeeld een witte muur, kan onscherp worden omdat de camera een object scherpstelt op basis van de verticale lijnen in het beeld.

Technische specificaties

Technische specificaties

Digitale videocamera Veiligheidsinstructies

Stroombron:
DC 7,9/7,2 V

Stroomverbruik:
Opnemen
2,6 W (bij gebruik van de zoeker)
3,2 W (bij gebruik van het LCD-scherm)

Opnameformaat:
Mini-DV (digitale video SD-formaat voor consument)

Tape:
6,35 mm digitale videotape

Opname-/weergavetijd:
SP: 80 min.; LP: 120 min. (met DVM80)

Video

Opnamesysteem:
Digitale component

Televiesysteem:
CCIR: 625 lijnen, 50 velden PAL-kleursignaal

Audio

Opnamesysteem:
PCM digitale opname
16 bit (48 kHz/2ch), 12 bit (32 kHz/4ch)

Beeldsensor:
1/6-inch CCD beeldsensor

Lens:
Auto diafragma, F1.8, Brandpuntsafstand; (NV-GS35) 1,9–57,0 mm (NV-GS21 en NV-GS17) 2,1–50,4 mm, Macro (volledige AF)

Filterdiameter:
30,5 mm

Zoom:
30:1 Power zoom (NV-GS35)
24:1 Power zoom (NV-GS21 en NV-GS17)

LCD-scherm:
2,5-inch LCD

Zoeker:
(NV-GS21 en NV-GS17) Elektronische zoeker
(NV-GS35) Elektronische kleurenzoeker

Microfoon:
Stereo (met zoomfunctie)

Luidspreker:
1 ronde luidspreker Ø 20 mm

Standaardverlichting:
1.400 lx

Minimaal vereiste verlichting:
2 lx (Nachtopname in kleur)

Video-uitgangsniveau:
1,0 Vp-p, 75 ohm

S-Video uitgangsniveau:
Y-uitgang: 1,0 Vp-p, 75 ohm
C-uitgang: 0,3 Vp-p, 75 ohm

Audio-uitgangsniveau (Line):
316 mV, 600 ohm

Mic invoer: (alleen NV-GS35)
Microfoongevoeligheid –50 dB (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
(Stereo miniplug)

USB:

Lees-/schrijffunctie kaart, USB 2.0 (Hi-Speed)(NV-GS35), (Full-Speed)(NV-GS21 en NV-GS17)
Geen ondersteuning voor auteursrechtelijke bescherming

Digitale interface:

DV-uitgang (IEEE1394, 4-pins) (DV-ingang/uitgang alleen op EK-model)

Afmetingen:

Circa 63,5 mm (W) × 81 mm (H) × 114 mm (D)

Gewicht:

Circa 410 g (zonder meegeleverde batterij, DV-tape en lensdop)
Circa 480 g (met meegeleverde batterij, DV-tape en lensdop)

Werktemperatuur:

0°C–40°C

Werkvochtigheid:

10%–80%

Geheugenkaartfuncties

Opneemmateriaal: (alleen NV-GS35 en NV-GS21)
SD-geheugenkaart (32 MB/64 MB/128 MB/256 MB/512 MB/1 GB)

Bestandsformaat foto's:

(alleen NV-GS35 en NV-GS21)

JPEG (Design rule for Camera File system, op basis van Exif 2.2 standaard), komt overeen met DPOF

Fotoresolutie: (alleen NV-GS35 en NV-GS21)

VGA-opname: 640×480

Webcam-

compressie:

Motion JPEG

Fotoresolutie:

320×240 pixels (QVGA)

Beeldsnelheid:

Circa 6 fps

Netadaptor

Veiligheidsinstructies

Stroombron:

AC 110–240 V, 50/60 Hz

Stroomverbruik:

19 W

DC-uitgang:

DC 7,9 V, 1,4 A (videocamera bedienen)
DC 8,4 V, 0,65 A (accu opladen)

Afmetingen:

61 mm (W) × 32 mm (H) × 91 mm (D)

Gewicht:

Circa 110 g

Gewicht en afmetingen zijn ruwe schattingen.
De technische specificaties kunnen worden gewijzigd zonder voorafgaand bericht.

Het maximale aantal op te nemen foto's op een SD-geheugenkaart (optioneel)

Foto- kwaliteit		
32 MB	220	440
64 MB	440	880
128 MB	880	1760
256 MB	1760	3520
512 MB	3520	7040
1 GB	7040	14080

- De cijfers in de tabel zijn ruwe schattingen.
- De cijfers variëren al naar gelang het gefotografeerde object.



LSQT0889 A
F1204Sn0 (14000 (A))



Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web site: <http://www.panasonic.co.jp/global/>